

Formuló el Papa Juan Pablo II

Llamado a la paz chileno-argentina

- "Espero que con la ayuda del Señor, la paciente obra cumplida por el Cardenal Samoré pueda ser coronada cuanto antes del éxito que todos auspiciamos", dijo
- Al evocar las etapas de su ministerio, el Pontífice subrayó: "Aquella que fue la idea-fuerza inspiradora de toda su vida, la fidelidad, una fidelidad plena, sólida, límpida, vivida con amor"

CIUDAD DEL VATICANO, 5 (AP). — El Papa Juan Pablo II renovó hoy su exhortación para que argentinos y chilenos solucionen cuanto antes su antiguo problema limítrofe en la zona austral del canal de Beagle.

El Papa formuló el llamamiento en la

homilía de la misa fúnebre para el Cardenal italiano Antonio Samoré, el delegado pontificio en la gestión mediadora entre Chile y Argentina, fallecido el jueves a los 77 años.

"Espero que con la ayuda del Señor, la paciente obra cumplida por el

Cardenal Samoré pueda ser coronada, cuanto antes, del éxito que todos auspiciamos", dijo el Papa en el oficio que concelebró con 36 purpurados en la Basílica de San Pedro.

El Pontífice destacó que Samoré había dedicado "a esta delicadísima ta-

rea su habitual sabiduría, ponderación y fervor hasta el último"

Al evocar las principales etapas del intenso ministerio de Samoré, el Pontífice subrayó: "Aquella que fue la idea-fuerza inspiradora de toda su vida: la fidelidad; una fidelidad plena, sólida, límpida; una fidelidad vivida con amor".

Samoré era delegado personal del Papa en la mediación iniciada en 1979 para conjurar el peligro de una guerra argentino-chilena por el problema austral.

Reiteradamente, el Pontífice ha pedido a Argentina y Chile que intensifiquen esfuerzos en procura de solucionar el problema, fuente de constantes fricciones entre los gobiernos militares de ambas naciones.

Los dos países, que se han limitado a expresar optimismo en la gestión sin especificar los avances de largas negociaciones, enviaron representantes especiales a los funerales de Samoré.

Las negociaciones giran en torno a una propuesta papal enviada a Argentina y Chile en 1980. Buenos Aires se abstuvo de aceptarla.

El Vaticano no ha anunciado aún el nombre del sucesor de Samoré, que en diciembre pasado habría aportado "nuevas ideas" para acelerar el proceso, según fuentes diplomáticas.

Desde abril pasado, la gestión cayó virtualmente en hombros de dos arzobispos —el colombiano Gabriel Montalvo y el español Faustino Sáenz Muñoz— ambos especialistas en la cuestión del Beagle.

(Pasa a la Pág. 12A)



Juan Pablo II bendice el féretro del Cardenal Antonio Samoré, durante las exequias de ayer en la Basílica de San Pedro. Contrito, el Sumo Pontífice despidió al que fue su gran colaborador. Abajo, el vicescanciller argentino, Enrique Llopis, primera fila izquierda, y el jefe de la delegación chilena, Enrique Videla, segundo desde la izquierda, asisten a las exequias. Había conciencia en Roma, al igual que en todo Occidente, que el mundo había perdido a uno de los grandes sostenedores de la causa de la paz.

Ministerio de Bienes Nacionales

30 mil títulos de dominio serán entregados este año

- Ciento veinte mil familias agrícolas se convirtieron en propietarias legales de la tierra que ocupan, gracias al programa masivo de regularización de la tenencia de los predios iniciada en 1980

Más de 30 mil títulos de dominio entregará este año el Ministerio de Bienes Nacionales, prosiguiendo así el programa masivo de regularización de la pequeña propiedad raíz que impulsa esta Secretaría de Estado con el fin de solucionar este problema, que afecta a alrededor de 180 mil modestas familias campesinas.

Según antecedentes proporcionados a "LA NACIÓN" por el jefe de la División de Constitución de la Propiedad Raíz, subrogante, Pedro Llanquar, también se encuentra programado, para el período 1984-85 el saneamiento de otros 65 mil casos.

El personero ministerial indicó que los trabajos correspondientes a las escrituras se otorgarán en 1983 se iniciaron el año pasado con un presu-

puesto de 54 millones de pesos, que se entregaron en esa oportunidad a través del Fondo Social.

TÍTULOS DE DOMINIO

De acuerdo a lo estipulado, este año recibirán sus títulos de dominio dos mil familias agrícolas de la I Región; dos mil 875 de la IV Región; dos mil 818 de la V Región; mil de la Región Metropolitana.

También se beneficiarán con esta acción, tres mil 400 pobladores de la VI Región; siete mil 580 de la VII; dos mil 975 de la VIII; cinco mil 904 de la IX Región; cuatro mil 200 de la X Región.

La autoridad de esta Cartera puntualizó que esta cifra puede aumentar pues no considera los programas de

regularización que se pueden iniciar con fondos regionales.

Añadió que los proyectos de saneamiento son la principal tarea que cumple esa división... "La función principal de esta unidad es solucionar la tenencia de la tierra —expresó— mediante la regularización de la situación del poseedor material que carece de títulos de dominio o que los tiene imperfectos".

BENEFICIOS ALCANZADOS

En relación a los beneficios alcanzados por las familias que reciben estos documentos, reiteró que dichos grupos podrán incorporarse al desarrollo económico y social del país. Al tener

(Pasa a la Pág. 12A)



EMPATE EFÍMERO. — Roberto Rojas no puede detener el zurdazo con que Miguel Angel Gamboa decretó el uno a uno parcial. Después, en el complemento, Colo Colo sacó a relucir toda su "garra" ofensiva y mercedamente venció a Universidad de Chile por tres a dos, resultado que deja a los albos con la primera opción para acompañar a Cobreloa en Copa Libertadores de América.

Colo Colo puntero de la Liguilla Copa Libertadores

Al derrotar a Universidad de Chile por tres goles a dos, el conjunto de Colo Colo quedó como único invitado de la "Liguilla Copa Libertadores de América" —cumplida la segunda fecha—, mientras que, en el preliminar del Estadio Nacional, Naval venció a Magallanes por uno a cero.

En el encuentro inicial, Magallanes decepcionó a las casi setenta mil personas que asistieron a Nuñoa, porque en un mal compromiso cayó sin apelación ante Naval, cuadro que ahora también tiene ocasión de ganar el torneo si este martes vence a los albos.

Por su parte, la oncenava alba se rehabilitó totalmente, porque en un excelente partido ganó a su tradicional rival, Universidad de Chile. Con este resultado, los albos total-

izaron tres puntos, uno más que los azules, y se pincelan como los favoritos para acompañar a Cobreloa en Copa Libertadores, siempre y cuando en la tercera y última fecha derroten a Naval.

LIGUILLA DE PROMOCION

Concluida la segunda fecha de la "Liguilla Chica", Unión Española, al vencer en el Estadio Sausalito a Palestino por tres goles a dos, quedó como líder absoluto, mientras que sus escoltas son Unión La Calera —doblegó a Cobreloa dos a cero— y Palestino.

(Inf. Pág. 1-B).

Quebrada Blanca generará dos mil nuevos empleos

- Más de 100 millones de dólares en utilidades prevé CODELCO-Chile para el ejercicio de 1982

La Corporación Nacional del Cobre, CODELCO-Chile, espera alcanzar una utilidad neta de más de cien millones de dólares en su ejercicio correspondiente a 1982, según trascendió. La Compañía implementó una serie de políticas de reducción de costos en el año, unido a lo cual se vio beneficiada por la devaluación del peso, al volverse más atractivos los precios de sus productos de exportación.

El valor internacional de los metales se mantuvo en un nivel muy bajo en 1982, con escasa demanda, precios con tendencia a la baja, y altos costos de operación, que afectaron fundamentalmente a las compañías cupreras.

Como consecuencia de esa situación, varias compañías de Estados Unidos, Canadá, Filipinas, Australia y España se vieron obligadas a cerrar algunas minas y reducir la producción para minimizar sus pérdidas.

La producción total de cobre en 1982 en Chile se estima en 1,13 millones de toneladas, lo que representa un aumento de 4,1 por ciento respecto del año anterior. Las exportaciones del metal rojo crecieron en el primer semestre de 1982 en 23 por ciento, en volumen, en relación a igual período del año anterior.

De acuerdo a las proyecciones existentes, en 1990 el país producirá casi dos millones de toneladas anuales.

Con este propósito será necesario aumentar la actual capacidad de producción.

Parte de este programa contempla la incorporación de nuevos métodos de producción. El primer paso ya se llevó a efecto a fines de 1982, mediante un convenio entre ENAMI y CODELCO para utilizar nuevas tecnologías. Este proceso contempla la utilización de los elementos presentes en los concentrados de cobre, para combustión, reduciendo así la cantidad de combustible requerida en las fases de fundición.

A ENAMI

Asimismo, la producción se incrementará con la puesta en marcha de nuevas minas. Recientemente CODELCO transfirió Quebrada Blanca a ENAMI, yacimiento que se estima en 250 millones de toneladas de reservas, con un alto contenido de molibdeno.

De acuerdo con los estudios preliminares, el yacimiento producirá cien mil toneladas de cobre de alta calidad durante un período de más de 20 años. La inversión requerida es de 500 millones de dólares.

En la actualidad, un consorcio integrado por Superior Oil Company, Falconbridge Nickel Mines, Canadian

(Pasa a la Pág. 12A)

Fluidez en relaciones

El embajador de Nueva Zelanda, Ian Landon Lane, dijo que se han incrementado en forma notable los vínculos entre su país y Chile, en los últimos 15 meses. Hoy se celebra el Día Nacional neozelandés.

(Inf. Pág. 5-A)

Contaminación en playas

Solamente la acción conjunta y la comprensión del público evitará las graves enfermedades que se producen en la temporada veraniega.

(Inf. Pág. 4-A)

Gran déficit en EE.UU.

Saldo negativo de la balanza comercial de Estados Unidos alcanzó en 1982 a 36 mil 100 millones de dólares.

(Inf. Pág. 6-A)

Llegada de cantantes

Para esta mañana están anunciadas las llegadas de representantes de ocho países y de varios artistas que participarán en el show e integrarán el jurado internacional.

(Inf. Pág. 12-B)

INTERNACIONAL

Vascos

La muerte de dos empleados del Banco de Vizcaya, a consecuencias de un atentado terrorista, frustró antes que se iniciasen los intentos de negociaciones de paz en el país vasco. Cinco kilos de explosivos volaron una planta del banco y además de los dos muertos, otras cinco personas resultaron heridas de gravedad.

(Inf. Pág. 11-A)

Bush

El Vicepresidente de Estados Unidos, George Bush, declaró que los misiles nucleares que su país instalará en Europa podrán ser retirados posteriormente, si Washington logra un acuerdo sobre armas con la Unión Soviética. Agregó que el interés mayor de su país era "eliminar toda una generación de estas armas".

(Inf. Pág. 11-A)

Shultz

Con la impresión de haber logrado muy poco progreso en la solución de los problemas que afectan las relaciones con China, terminó su visita a este país el Secretario de Estado norteamericano George Shultz. De todas maneras, dejó en claro en sus declaraciones que se había allanado el camino para revivir las relaciones entre estas dos potencias.

(Inf. Pág. 11-A)

El surrealismo militante

Un grupo de disidentes de Dadá (estilo anterior al surrealismo) dirigido por André Breton, poeta cuya primera orientación había sido la simbolista, constituyó en 1924 el surrealismo militante, revolucionario en ciencia, política, arte, literatura, bajo influencias diversas entre las que prevalecieron las de dos poetas "malditos", Baudelaire, Arthur Rimbaud, e Isidore Ducasse.

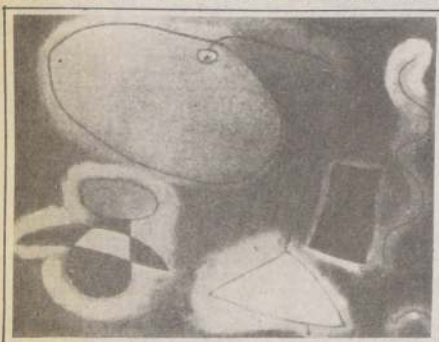
El Manifiesto del Surrealismo, publicado en el citado año, codificó los principios ideológicos de la agrupación, que editó una revista: "La Revolución Surrealista" y organizó una "oficina de investigaciones surrealistas" para experimentación de los poderes ocultos y de las diversas técnicas cuya acción debía ser el objetivo principal de los adeptos a ese movimiento.

El "Automatismo psíquico puro" era el medio más importante de que

Tras la lucha con diversos componentes del grupo, se salvó la pureza de la doctrina, tal cual queda consignada en los numerosos artículos, ensayos y libros de Breton, teórico del movimiento.

André Breton advirtió que no se podía admitir la realidad del automatismo psíquico, en su modalidad hablada o escrita, sin estimar la autenticidad de un automatismo plástico o pictórico, que podía presentarse en uno de estos dos aspectos: como automatismo gráfico, es decir, realización de formas, diseños y colores al margen de la voluntad consciente, o como automatismo imaginativo, o visionarismo, trasladando posteriormente el artista sus visiones al papel o tela.

Vio asimismo Breton que, aparte de los antecedentes más o menos concretos y dignos de ser tomados en consideración del pasado, en muchos artistas del momento, arquitectos, escultores, pintores latía la misma fuerza de



René Magritte: "La philosophie dans le boudoir".

Juan Miró: "El vuelo del pájaro".

disponían para la inmersión en los abismos del inconsciente en busca de la unión mística con el alma del mundo.

El espíritu dualista que otorgaba prevalemente a la parte negativa en Dadá, fue cambiando de signo por el surrealismo.

La importancia de André Breton consiste en haber podido, sin salir de los abismos del pesimismo y de la desesperación, comprender que en la existencia, aún cuando "el ser es y no es" (Heráclito), de no estar los contrarios en identidad, ha de ser la parte positiva la predominante.

PUREZA DE LA DOCTRINA

El movimiento dirigido por Breton se fue haciendo cada vez más afirmativo y se engrandeció y espiritualizó con el transcurso del tiempo.

descadenamiento que a él le animaba. Fue Breton un de los primeros en comprender la grandeza de Gaudí. Pero sobre todo valoró la asombrosa creación de Picasso, su hallazgo del cubismo, y también la mágica fantasía que animaba las telas de Marc Chagall y Paul Klee, quienes, a pesar de sus cualidades extraordinarias y la proximidad de su tono vital con la empresa surrealista, jamás llegaron a afiliarse al movimiento.

SINTESIS DE CONTRARIOS

El ideal surrealista se fue precisando como síntesis de contrarios: el éxtasis y la angustia; el placer y el dolor; la afirmación y la negación; el anhelo del más allá y el amor al aquí. No es extraño, pues, que en muchos ensayos surrealistas se haya mencionado el nombre Bleuler, psicólogo que creó el

término de "ambivalencia" para designar los estados del ánimo o del pensamiento en que se manifiesta un dualismo simultáneo de lo instintivo, sentimental o conceptual.

Posiblemente, si los pintores que antes citamos: Chagall, Klee, el propio De Chirico, no entraron concretamente en el surrealismo, fue a causa de su vacilación ante lo contradictorio.

PRIMERA EXPOSICION SURREALISTA

Como resultado del interés de André Breton por incorporar las artes plásticas al surrealismo, tenemos la extensa obra realizada por un grupo de artistas, particularmente en el dominio de la pintura y de las técnicas gráficas; obra que ha despertado una serie de ondas de influencia en los

años transcurridos desde que en 1925, en la Galerie Pierre de París se celebró la primera exposición de arte surrealista en la que participaron Hans Arp, Giorgio de Chirico, Max Ernst, Paul Klee, Man Ray, André Masson, Juan Miró, Pablo Picasso y Pierre Roy. En cuanto a las teorías que posibilitaron y explicaron ese arte, al margen de las declaraciones de los propios artistas y de los artículos de críticos y comentaristas dispersos en libros y revistas, existen en primer lugar la serie de ensayos de André Breton.

Entre los escritos de artistas surrealistas destacan los de Marcel Duchamp, Max Ernst y Salvador Dalí, que en realidad son los representantes de los tres momentos fundamentales de esta revolución artística.

Antonio Cofré F.

Un pueblo de barro con raíces propias

Jorge Tapia Vidal

Recientemente se ha inaugurado un nuevo centro de artesanía chilena. Se trata del Pueblo del Barro, ubicado a un costado de la Iglesia Los Dominicos, en el sector oriente de la capital. Y, al parecer, no se trata de un esfuerzo más por hacer sobrevivir a nuestro arte nacional. Se trata, en definitiva, de dar cabida a una treintena de artesanos que no solamente necesitan vender sus obras, sino darse a conocer como fieles exponentes del sano arte nacido en las raíces de nuestra cultura.

Todos los artesanos que aquí exponen, han venido desde las más remotas regiones del país. No todos ellos son conocidos, pero sí todos tienen las condiciones necesarias para ofrecer una obra limpia, higiénica, descontaminada y propia, surgida de espíritus inquietos pero afincados en la trascendencia criolla.

Es necesario entonces, ahora que está de moda el canto nuevo —con raíces viejas—, los cantautores, los artesanos rurales, montañeses y urbanos, costeros y mixtos, revisar cuándo se pierde el límite entre lo verdaderamente artesanal y cuándo se entra en la competencia comercial. Muchos artesanos trabajan con elementos que ya se han divorciado de sus materias primas, muchos elaboran sus obras con productos de la era industrial, la era del plástico, del nylon, del siglo 21. Pero muchos también han conservado las técnicas, los estilos, las materias primas, las formas y tinturas que otrora servían para adornar las casas patronales, o simplemente de utensilios caseros de los mismos artistas.

No hay que confundir. Si hemos visto en Pomaire algunos patos Donald en greda, algunos Condoritos, muchos ceniceros con formas y texturas revisadas en la pantalla chica, podemos pensar que, el paso de la pieza única a la industrialización de la artesanía es algo imparable, o si no, muy difícil de controlar.

Es allí entonces donde los inescrupulosos comerciantes, aquellos que no trepidan en usufructuar con las obras de los campesinos, lanzan sus zarpazos y arrebatan, no sólo el justo precio a cada pieza, sino que además contaminan sus espíritus con las futuras jugosas ganancias que jamás llegan y les cambian los modelos y les cambian los estilos. Los únicos que pierden son simplemente la cultura propia y los mismos artesanos.

Surgen entonces los más "quijotes". Aquellos que creen en la artesanía y en lo nuestro como en sus propias obras. Y se lanzan en empresas que nadie sabe el puerto que tocarán. Se endeudan, atienden locales, trasladan los artesanos, los ambientan, les brindan afecto, medios y espacios para sus trabajos. En forma precaria difunden su inauguración, no ofrecen más de lo que tienen, deben luchar a veces con las patentes, las personas con poder que no quieren tener tanto artesano cerca, ni bulla ni guitarras. En fin, y aún con todos estos problemas, el asunto toma cuerpo, forma y espíritu y se hace realidad.

Este ha sido uno de los casos. El Pueblo del Barro, de Los Dominicos, aun teniendo muchos problemas logró tener una treintena de buenos artesanos, excelente música ambiental, cantoras de calidad y genuinas voces chilenas, invitados estelares importantes y agua bendita para inaugurar su espacio vital donde se trabajará el barro, la greda, madera, cachos, mimbres, conchas de mar, joyas, cobre, piedras onix y todo aquello que la madre tierra regala con alegría a los artesanos chilenos.

Creemos que el Pueblo del Barro se transformará, en breve, en una alternativa real y valdepara para los chilenos. No solamente para el turista que busca el recuerdo, la novedad, y hasta a veces el toque snob de tener algo autóctono en sus manos, sino a todos aquellos que vean en lo nacional, lo chileno, una forma de expresión cultural importante, trascendente y vital, en obras cuya elaboración se convierte, en muchos casos, en casi ritos litúrgicos, secuencias mágicas de transformación de la materia donde se impregna el espíritu y el alma de un pueblo.

En el momento que Pueblo del Barro pierda su autenticidad su razón básica, cuando se interne en la comercialización desmesurada y la industrialización emponzoñada, dejará de ser chileno, natural y artesanal, como le ha ocurrido a muchos centros de esta naturaleza. Creemos que con quienes está siendo manejado Pueblo del Barro nunca dejará de ser un centro de arte sano.

SERVICIOS

LINEAS AEREAS

SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080) LA 118 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA a las 08.55 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: (Reservas: 728141) LAD 071 a las 11.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 062 a las 11.15 a, Iquique y Arica. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 011 a las 18.45 a Concepción y Temuco. AERONOR: (Reservas: 86357) AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica. ICARO: (Reservas: 2262837). Viajes tipo charter a solicitud, a todo el país. (Aeródromo Tobalaba).

LLEGADAS

LAN CHILE: (Informes: 719018) LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 119 a las 18.25 de Arica e Iquique. LADECO: (Informes: 719445) LAD 063 a las 18.05 de Arica, e Iquique. LAD 070 a las 20.00 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. LAD 010 a las 22.50 de Temuco y Concepción. AERONOR: (Informes: 752522) AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 042 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 083 a las 20.10 de Antofagasta.

LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018) LA 141 a las 09.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires. LADECO: (Informes: 719445) LAD 201 a las 20.45 de Mendoza. LA 101 a las 22.00 de Río de Janeiro y Sao Paulo. AEROPERU: (Informes: 719000) PL 607 a las 14.40 de México, Miami y Panamá y Lima. PL 602 a las 21.05 de Buenos Aires. AVIANCA (Informes: 734327) AV 080 a las 11.25 de Montevideo y Buenos Aires. AV 021 a las 20.15 de Frankfurt, París, Madrid, Caracas, y Bogotá, con conexiones de Los Angeles, Panamá, México San Juan y Santo Domingo. BRITISH CALEDONIAN: (Informes: 81712) BR 663 a las 13.20 procedente de Londres, Recife, Río de Janeiro y Sao Paulo. FAST AIR (Informes: 719430) UD 501 a las 01.00 desde Sao Paulo. SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM. SAS (Informes: 82737). LAD 101 a las 17.55 de Río de Janeiro. VIASA (Informes: 82402) VA 930 a las 15.45 de Caracas con conexiones de Roma, Milán, Frankfurt, París, Madrid y Lisboa.

SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080) LA 118 a las 08.00 a La Paz. LA 133 a las 11.30 a Isla de Pascua y Tahití. LA 170 a las 13.25 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. LA 125 a las 17.30 a Buenos Aires. LADECO: (Reservas: 727676) LAD 100 a las 10.30 a Sao Paulo y Río de Janeiro. LAD 200 a las 18.30 a Mendoza. AEROPERU: (Reservas: 715035) PL 607 a las 15.25 a Buenos Aires. AVIANCA (Reservas: 81919) AV 080 a las 12.15 a Bogotá con conexiones a Caracas. BRITISH CALEDONIAN: (Reservas: 81712) BR 664 a las 15.30 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Recife y Londres. KLM (Reservas: 39301) KL 792 a las 08.35 a Montevideo, Río de Janeiro, Lisboa, Zurich y Amsterdam. SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM. SAS (Reservas: 82736) LAD 100 a las 11.00 a Río de Janeiro. SK 956 a las 19.45 a Río, Copenhague y Estocolmo.

¿LO SABIA?

El libro "Azul", de Rubén Darío (Félix Rubén García Sarmiento), se iba a publicar primero como "El año lírico", y luego como "El Rey Burgués".

TRENES

MOVIMIENTO DE TRENES ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Quintero	Exposición	Diario
8.35	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
21.40	Tú-Tú	Aut. Local	Diario (excepto sábados y fest.)

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.22	Tú-Tú	Aut. Local	Diario (excepto Días de Trabajo y Festivos)
8.55	Quintero	Aut. Expreso	Días de Trabajo
10.15	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
20.00	Concepción	Aut. Expreso	Diario
21.45	Quintero	Tren Expreso	Diario

Salidas	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Local	Diario
8.00	Osnorio	Aut. Salón	Martes, jueves y sábados
8.00	Concepción	Aut. Expreso	Diario (1)
8.15	Cartagena	Tren Expreso	Diario
8.15	Pichilemu	Tren Expreso	Diario
8.30	Chillán	Tren Expreso	Diario
9.00	Concepción	Aut. Salón	Diario
11.15	Talca	Aut. Local	Diario
13.30	Linares	Aut. Expreso	Diario
14.30	Concepción	Aut. Local	Diario
15.00	Pichilemu	Tren Local	Diario
16.00	Chillán	Tren Expreso	Diario
16.00	Chillán	Aut. Salón	Diario (excepto sábados)
16.30	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
18.00	Linares	Aut. Local	Diario
19.15	Cartagena	Tren Expreso	Viernes
19.30	Curicó	Aut. Local	Diario
20.00	Valdivia	Tren Expreso	Diario
20.15	Rancagua	Aut. Local	Diario (excepto sábados)
21.00	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
22.00	Temuco	Aut. Salón	Diario
22.05	Concepción	Tren Expreso	Diario
23.00	Concepción	Aut. Salón	Concepción

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	Aut. Local	Diario (excepto domingos)
8.10	Concepción	Tren Expreso	Diario
8.20	Temuco	Aut. Salón	Diario
8.40	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
8.50	Valdivia	Tren Expreso	Diario
9.50	Curicó	Aut. Local	Diario (excepto domingos)
9.55	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
11.10	Linares	Aut. Expreso	Diario
12.30	Chillán	Aut. Salón	Diario (excepto Días de Trabajo)
13.05	Pichilemu	Tren Local	Diario
13.40	Chillán	Tren Expreso	Diario
15.50	Concepción	Aut. Salón	Diario
18.00	Talca	Aut. Local	Diario
18.10	Concepción	Aut. Expreso	Diario
20.25	Talca	Aut. Local	Diario
20.55	Pichilemu	Tren Expreso	Diario
21.25	Chillán	Tren Expreso	Diario (4)
22.00	Concepción	Aut. Salón	Diario
22.30	Cartagena	Tren Expreso	Diario
22.35	Linares	Aut. Expreso	Diario
22.45	Osnorio	Aut. Salón	Miércoles, viernes y domingos

NOTA: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda. Autóviles a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.

Estación Central: 92137. Estación Mapocho: 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 851 (Galería El Libertador) 301818 y 30746 Metro Estación Escuela Militar. Local 32562963 Autófono 31814.

(1) Días martes, jueves y sábados atraen su salida a las 8.05 hrs.
(2) Los domingos prolonga recorrido a San Fernando.
(3) Los lunes salda a las 5.30 hrs. de San Fernando.
(4) Los domingos y festivos llega 21.10 hrs.

ARCHIVO DE LA HISTORIA

EFEMERIDES NACIONALES

1815.— El jefe de la policía, Capitán Vicente San Bruno, ordena la matanza de los patriotas detenidos en la Cárcel de Santiago.
1866.— Fallece en Chile el General argentino Juan Gregorio Las Heras, brazo derecho de San Martín, y vencedor de muchas batallas dentro y fuera del país. Contribuyó con su espada y su valor a la independencia de Argentina, Chile y Perú.
1873.— Se celebra un tratado secreto de cooperación militar entre Perú y Bolivia, factor desencadenante de la Guerra del Pacífico, en que ambas naciones lucharon unidas contra Chile. Juan de la Cruz Benavente firmó por Bolivia, y José de la Riva por Perú. Este tratado fue aprobado por el Congreso del Perú en su sesión del 22 de Abril de 1873. Seis años después estalló la guerra.
1885.— Se funda la ciudad de Ercilla, en memoria del poeta español Alonso de Ercilla y Zúñiga, autor de "La Araucana".
1903.— Nace en Chillán el pianista Claudio Arrau.
1916.— Muere en la ciudad de León, de su país, el poeta nicaragüense Rubén Darío, precursor del modernismo literario en América, quien vivió largos años en Chile, donde colaboró en diarios y revistas, y editó varias obras. En 1889 retornó a su patria.
1948.— Se instituye el Día del Comando de Unidades de la FACH.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

1481.— Primer auto de fe, en Sevilla. Mueren en la hoguera seis acusados de herejes.
1626.— Se firma la Paz de la Rochela entre rebeldes protestantes y la corona francesa.
1701.— Se inicia la guerra de la sucesión española cuando Felipe de Anjou entra a Madrid como Felipe V.
1715.— La Paz de Utrecht pone fin a la guerra entre Portugal y España.
1804.— Fallece Joseph Priestley, inventor de la goma de borrar.
1899.— Es ratificado el tratado de París mediante el cual España cede a Estados Unidos a Puerto Rico, Guam y las Filipinas.
1922.— El Cardenal Aquilino Ratti es elegido Papa como Pío XI.
1952.— Muere el Rey Jorge VI de Inglaterra y lo reemplaza su primogénita Isabel II, quien fue coronada como reina el 2 de junio de 1953.
1962.— Estallan combates en Argelia entre el ejército francés y una organización derechista francesa conocida como Organización del Ejército Secreto.
1963.— Estados Unidos impone restricciones a los embarques a Cuba.
1971.— Los astronautas del Apolo 14 se preparan para regresar a la Tierra después de permanecer 33 horas en la Luna.
1972.— Más de 100.000 católicos desfilan en Irlanda del Norte en contra del Gobierno provincial protestante y de las ocupantes británicas.

EMERGENCIAS

POSTAS	BOMBEROS 132
Posta Central	393451
Ambulancias	394871
La Cisterna	2224422
Núfio	499004
AREA ORIENTE	AREA ORIENTE
Providencia-Las Condes	2257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	2224422
San Bernardo	591534
AREA NORTE	INVESTIGACIONES
Hospital San José	370011
Hospital Roberto del Río	371011
Hospital Psiquiátrico	37031
CARABINEROS	7 2 3 0 2 5
Prefectura General	60151
Radiopatrullas Central	133
	64764

FARMACIAS

SEMANA DEL 5 AL 11 DE FEBRERO

1er SECTOR: BALMACEDA - AVDA. CARDENAL JOSE MARIA CARO - VICUNA MACKENNA - LINEA FERROCARRIL DE CIRCUNVALACION - AVDA. NORTE-SUR: GRUPO "B": NELSON, Bdo O'Higgins 729; AS. Huérfanos 896; INDIANA, Franklin 486; SANTA GEMITA CENTRO, Bdo O'Higgins 1396; AHUMADA, Vicuña Mackenna 798; VICTORIA, Lord Cochran 1396; BIO BIO, San Diego 2216; EL DORADO N° 4, San Diego 699.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "B": ROXANA, San Pablo 2899; VALDIVIA, Catedral 1990; VANIA, Catedral 3185-C; REINA VICTORIA, Nueva Imperial 4498; ROOSEVELT, EE.UU. 1229; QUINTA NORMAL, José J. Pérez 4223.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO O'HIGGINS - AVDA. NORTE-SUR - ISABEL RIQUELME - CAMINO MELIPILLA - COMUNA MAIPU. GRUPO "B": MEBAL, Monte Palomar 194; MAIPU: O'Higgins, Ramón Freire 2847; DUCAL, Blanco Encalada 2151; ENO, Libertador Bdo O'Higgins 2802; PUDAHUEL N° 2, Libertador Bdo O'Higgins 6042-A.

4º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO. GRUPO "B": BILBAO ALTO, Tomás Moro 1901; APOQUINDO, Apoquindo 3357; GIL, Apoquindo 6089; BERNEY, Vitacura 5812; LOS DOMINICOS, Los Dominicos 8138; LAS LILAS, José M. Infante 273; ALCANTARA, Alcantara 901; SAN JUAN, Colón 5983; ANDRADE, KENNEDY, Gilbert Fuenzalida 227; ENO N° 3, General del Canto 42; PETIT, Providencia 2221.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL. GRUPO "B": VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047; ERCILLA, Irarrázaval 2135; PLAZA DE NÚÑEZ, Irarrázaval 3486; RAMON CRUZ, Diagonal Los Presidentes 4670; BRASILIA N° 2, José P. Alessandri 4727; LOS OLIVOS, José M. Carrera 13631; LOS COPHUES, La Florida 7012; CRAN AVENIDA, José M. Carrera 5693; MAMINA, José M. Carrera 8594; CARDENAL CARO, Central 6002; MELENDEZ N° 2, CASTELAR 191; JOAO GOULART, Central 0493; SAN RAMON, Uruguay 1403.

6º SECTOR: VICUNA MACKENNA - LINEA FERROCARRIL DE CIRCUNVALACION - COMUNAS: LA FLORIDA - LA GRANJA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA - GRUPO "A": SANTA CRISTINA, Núñez de Balboa 4957; PARIS, Departamental 357; GRUPO "B": EL DORADO, Manuel Rodríguez 020; LOS OLIVOS, José M. Carrera 13631; LOS COPHUES, La Florida 7012; CRAN AVENIDA, José M. Carrera 5693; MAMINA, José M. Carrera 8594; CARDENAL CARO, Central 6002; MELENDEZ N° 2, CASTELAR 191; JOAO GOULART, Central 0493; SAN RAMON, Uruguay 1403.

7º SECTOR: SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA. GRUPO "A": PROGRESO, Pedro Fontova 4099; GRUPO "B": LORETO, Loreto 33; MAIPO, Recoleta 2211; LISTER, Vivaceta 4802; SANTA LAURA, Santa Laura 1435.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 155; DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430; SUÍZA, José Miguel Carrera 3052; COVENTRY, Irarrázaval 4818; LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170; CH. N° 2, Cuarto Centenario 999; AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737; ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2802; AHUMADA, Vitacura 4224.

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés

Representante legal: Miguel Bejide C.

Editado por la Empresa Periodística "La Nación", S.A.
Domicilio Legal: Agustinas 1269 teléfono 82222

Deporte y Cultura

La reciente inauguración de un vasto complejo deportivo en los terrenos del Estadio Nacional viene a reafirmar, una vez más, el enorme interés desplegado por la autoridad gubernativa en torno a la práctica del deporte y la recreación.

Efectivamente, en ceremonia desarrollada en las propias instalaciones entregadas al uso de la juventud nacional, el Director de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola, inauguró solemnemente veintisiete canchas de tenis, seis de básquetbol, seis de vóleybol y cuatro "diamantes" para la práctica del béisbol, además de una magnífica iluminación para el court central de nuestro primer escenario deportivo.

Ciertamente, la obra realizada supera con creces las más optimistas expectativas y refuerza la idea ya expresada acerca de la necesidad de que la juventud y los adeptos realicen alguna actividad física con constancia y con el concurso de infraestructuras adecuadas y modernas.

El Supremo Gobierno, desde los primeros días de su gestión, se ha esforzado en ayudar al deporte nacional. El Sistema de Pronósticos Deportivos —Polla Gol— es el mejor testimonio de ello. Fue el Presidente Pinochet quien personalmente dio la partida al concurso señalado y que tantos recursos ha proporcionado al deporte criollo.

En otro aspecto del acontecer ciudadano, resulta también justo señalar cómo el Gobierno militar ha impulsado la actividad cultural del país.

Con un esfuerzo económico importante y una expedita canalización del quehacer cultural a través de los municipios, hemos visto en estos años el resurgimiento impresionante de rubros virtualmente olvidados o semiperdidos en la mediocridad y el atraso. Es, precisamente, el caso de los museos. Numerosos de éstos han sido refaccionados, modernizados, enriquecidos y reinaugurados para disfrute del público, siempre ávido de conocer y aprender. Música, pintura, teatro y tantas otras manifestaciones culturales han mostrado un notable repunte merced al apoyo de la autoridad y sus medios de comunicación, y al creciente interés del chileno.

Deporte y cultura constituyen, en suma, dos aspectos de un mismo esfuerzo de educación y progreso para el país. Son ellos dos actividades medulares en la vida diaria de cualquier pueblo sano. Consciente, pues, del papel que ellos juegan, el Gobierno los apoya y estimula con entusiasmo dentro de las posibilidades que nos permite hoy una crisis económica externa de nefastas consecuencias internas.

Deudas

El dejar de tomar medidas sobre el problema de la creciente deuda mundial, podría tener graves consecuencias para todas las naciones, de acuerdo con el presidente del Sistema de la Reserva Federal de Estados Unidos, Paul Volcker.

Sin embargo, este dijo que "el hecho es que están en marcha vigorosos esfuerzos para bregar con el problema".

"Con la cooperación activa de los prestatarios, los prestamistas y los países prestamistas, los problemas de la deuda pueden resolverse con éxito", señaló.

Para lograr esto es esencial, según Volcker, que se tomen fuertes medidas por parte de los países prestatarios, para restaurar el equilibrio interno y externo, la financiación a plazo intermedio por parte del Fondo Monetario Internacional y la continua disposición de los bancos comerciales para refinanciar las deudas existentes y proporcionar algunos fondos adicionales.

Volcker exhortó vigorosamente al Congreso para que impartiera una rápida aprobación a las contribuciones de EUA para aumentar los recursos del FMI.

El presidente de la Reserva Federal también dijo a la comisión del Congreso que el aumento de un 40 a un 50 por ciento, en las cuotas del FMI que se estudian actualmente, será adecuado para satisfacer las necesidades financieras.

Volcker advirtió que el crecimiento lento, tanto en las naciones desarrolladas como en las naciones en desarrollo, crea un riesgo substancial de "recesión que se va haciendo internacional, y los países se vuelven hacia el proteccionismo en un intento por asegurar sus propias industrias".

Dijo que tales medidas serían contraproducentes.

Volcker señaló que cerca de la mitad del descenso total del crecimiento económico durante la actual recesión era debido a una disminución en las exportaciones norteamericanas reales de bienes y servicios. Agregó que el sector de exportación está llamado a permanecer como punto débil para los Estados Unidos durante el año actual.

Inmigración

El proyecto de ley sobre Inmigración Simpson-Mazzoli, que no fue aprobado por el Congreso de Estados Unidos el año pasado, se presentará nuevamente este año, según el representante romano Mazzoli (demócrata de Kentucky).

Mazzoli, quien es presidente de la subcomisión jurídica de la Cámara para Asuntos de Inmigración, expresó que espera que esta vez el Congreso apruebe el proyecto legislativo, no obstante la oposición de varios grupos de intereses especiales, incluyendo los hispanos, los agricultores y uniones de trabajadores.

El proyecto legislativo Simpson-Mazzoli requiere que se apliquen sanciones a aquellos patronos que a sabiendas contratan a extranjeros sin la debida documentación. También legalizaría la residencia en Estados Unidos de aquellos extranjeros que puedan probar que han vivido aquí antes del año 1980, y permitiría que los trabajadores agrícolas se trasladasen a este país como inmigrantes provisionales.

"Es el proyecto de ley con menos imperfecciones que se haya presentado relacionado con este asunto", dijo Mazzoli. "Es un proyecto de ley equilibrado, humano, sin nacionalismo y sin racismo".

El proyecto legislativo fue aprobado por el Senado el año pasado, pero no se pudo presentar ante la Cámara en el último minuto previo a que se levantara la sesión antes de las vacaciones de Navidad.

SIMPLE

LA "MAREJADA DEL NIÑO
HA CAUSADO ESTRAGOS EN
EL LITORAL CHILENO...

HAY QUE ESTAR PREVENIDOS
PARA CUANDO LLEGUE A
LA MAYORÍA DE EDAD...



La Ciudad Cerebro

Houston, la ciudad de la NASA, de los trasplantes, de las compañías petroleras, la ciudad-cerebro, no ha perdido sin embargo su dimensión humana. Es una ciudad cordial, quizás por las actividades que tienen su sede en ella, aunque de dimensiones gigantescas, remiten siempre al talento, al coraje y, a veces, a la inconsciencia de los hombres. Mucho más rica que Dallas, pues cuenta con 600 compañías petroleras (24 de las 25 más grandes) es menos cerrada, menos rencorosa, menos siniestra.

Los grandes lanzamientos vienen de Cabo Cañaveral, Florida, pero los vehículos espaciales inmediatamente después de subir pasan bajo el control del centro de Houston, durante el transcurso de toda su misión. Están los laboratorios de investigación médica, base del entrenamiento de los pilotos y de los controles, están las viviendas de los astronautas; allí está, en suma, el cerebro de la NASA. También está la principal sede de operaciones del Federal System: División de IBM, la oficina que orienta los grandes proyectos gubernamentales norteamericanos, civiles y militares (desde los registros judiciales hasta el control del tráfico aéreo, desde el estudio de la contaminación de la atmósfera hasta la organización sanitaria o el más complejo sistema de relevamiento subacuático).

El Federal Systems, que colabora con temas espaciales desde el 69, ha alcanzado en confiabilidad al laboratorio de investigaciones de Yorktown Heights. En el último programa, el de la Space Shuttle, actualmente en curso, todo en la nave está controlado por computadoras, ya sea a bordo o desde la Tierra. Pero entonces vuelve a surgir una pregunta ya repetida desde hace 20 años. ¿Para qué las computadoras, cuando las naves llevan pilotos? La respuesta, la misma

que para los nuevos aviones comerciales confiados a la computación, basa sus razones en cuestiones también de confiabilidad, pues cuando la nave se mueve en un ambiente más hostil, la computadora favorece las decisiones rápidas para enfrentar una muy vasta serie de posibles situaciones.

Un astronauta bien adiestrado puede "administrar" como máximo 100 bit de informaciones por segundo (un bit es una información elemental en el código binario de las computadoras: posición apagado-encendido, abierto-cerrado); una computadora puede elaborar medio millón de operaciones bit por segundo y esta velocidad es vital en ciertas fases críticas que evolucionan rápidamente.

En la Shuttle hay 5 calculadoras AP 101 (potentes pero que pesan 25 kilos cada una), 4 de ellas trabajan paralelamente durante las fases críticas (en fase normales sólo 2) comparando los datos 450 veces por segundo. Si hay datos diferentes, el calculador queda excluido, pero como el quinto es de reserva y los fundamentales son sólo dos, el sistema demuestra soportar hasta 3 computadoras fuera de servicio. El quinto computer, para mayor seguridad no está elaborado por la IBM, sino por la Rockwell.

Los programas para computadoras de a bordo de la Shuttle incluyen el trabajo de equipos de astronautas, matemáticos, ingenieros que examinan segmento por segmento toda la misión. Navegación, conducción y control son elementos básicos. En la computadora son memorizadas todas las respuestas sobre cada particular, sobre cada problema de cada lanzamiento y toda alteración precedente. Así el sistema computarizado de a bordo de la nave es hoy el más complejo programa desarrollado nunca para un vehículo espacial.

La Plegaria de Orfila

El Secretario General de la Organización de los Estados Americanos —OEA—, Alejandro Orfila, inauguró una jornada anual de plegarias del Congreso de los Estados Unidos en Washington.

Orfila ofreció una oración por la paz y la amistad entre los países y pueblos americanos durante un desayuno organizado por congresistas de los partidos Republicano y Demócrata, que contó también con mensajes y plegarias del Presidente de los Estados Unidos Ronald Reagan, del Vicepresidente George Bush y otros connotados personajes.

Orfila reafirmó que "la solidaridad en la convivencia política lleva necesariamente a la democracia, porque la democracia es el gobierno solidario de todos para todos".

El Desayuno Nacional de Oración, que se realiza oficialmente por trigésimo primer año consecutivo, contó con la asistencia de la mayoría de los representantes y senadores, miembros del cuerpo diplomático y delegados de organismos internacionales. El iniciador de las jornadas de oración fue el Presidente Dwight Eisenhower.

La ofrecida por el Secretario General Alejandro Orfila fue la siguiente:

"Plegaria por la solidaridad humana y la paz mundial. Nos inclinamos ante ti, Señor, como seres todos constituidos por la misma libertad y la misma igualdad, que proviene de haber sido creados a tu imagen y semejanza. Somos hermanos, pero no siempre actuamos como hermanos. Somos tu hechura, pero no siempre vivimos en consonancia con esa dignidad. Con frecuencia vivimos en conflicto —conflicto entre individuos o entre naciones. El conflicto es la negación del amor, que es tu mandato, y de la compasión, que es la verdadera ley de nuestra convivencia.

Te rogamos perdón, Señor, por nuestras culpas y nuestras imperfecciones. Te rogamos perdón por no haber erradicado todavía de esta tierra el mal y la injusticia.

Pero tu verdad nos inspira, y con ella estamos empeñados en crear un mundo mejor.

Tercer Mundo

Según un informe sobre la deuda externa de los países en desarrollo (*External Debt of Developing Countries: 1982 Survey*) recientemente publicado por la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), se estima que al final de 1982 la deuda externa desembolsada total de los países en desarrollo llegó a los 626.000 millones de dólares —lo cual representa un aumento de 18,1 por ciento con respecto al final de 1981— y que los pagos por servicio de la deuda ascendieron en 1982 a DEG 131.000 millones.

De acuerdo con el informe, los bruscos cambios que se produjeron en la economía mundial a principios de los años ochenta (en especial el aumento de los tipos de interés reales, la atonía del comercio internacional y la baja de los precios de los productos básicos) han alterado fundamentalmente las posiciones relativas de acreedores y deudores en el mercado internacional. Mientras que durante la mayor parte de la década de 1970 la carga real de la deuda y el servicio de la deuda se vio mitigada por la inflación, en la actualidad dicha carga se ha in-

teasificado enormemente a causa del estancamiento económico.

En el informe se señala, además, que varios países en desarrollo utilizaron el crédito imprudentemente, ya que lo destinaron en parte al financiamiento del consumo y de inversiones de valor dudoso, en lugar de tratar de incrementar la capacidad productiva. También el excesivo interés de los bancos en conceder crédito a veces permitió a los gobiernos prestatarios retrasar los ajustes necesarios.

Con todo, en el informe se concluye que los principales elementos de las actuales presiones económicas y financieras son de carácter temporal. Sin embargo, el ajuste económico que varios países en desarrollo indefectiblemente deben efectuar, obligará a la comunidad financiera a desempeñar una función muy importante y hará necesaria la cooperación entre los gobiernos de los países deudores, las instituciones financieras internacionales, los bancos centrales y la banca privada.

Déficit

El Secretario de Hacienda de Estados Unidos, Donald Regan, aseguró que la administración de Reagan "tomará todas las medidas necesarias para reducir el déficit del presupuesto a un nivel aceptable" en los años venideros.

Regan manifestó también que la administración estima el desempleo se mantendrá relativamente alto durante los próximos dos años, y quiere que la Reserva Federal permita que el dinero en circulación aumente rápidamente para que la recuperación económica continúe y las tasas de interés bajen. Regan expresó que, a su parecer, la situación financiera internacional "continúa siendo precaria".

La administración proyecta que el desempleo aumentará de un promedio de 9,7 por ciento en 1982 a un 10,7 en 1983, y que luego descenderá a un 9,9 por ciento en 1984. Regan dijo a la Comisión Económica Conjunta del Congreso, el día 26 de enero, que se espera que para 1988 el desempleo descienda a un 6,5 por ciento. El desempleo durante el mes de diciembre fue de un 10,8 por ciento, el nivel más alto que se haya registrado en los últimos 40 años.

Al discutir el déficit del presupuesto, Regan dijo que la administración preferiría reducir las cifras mediante la reducción de gastos, pero que también está preparada para solicitar medidas adicionales para aumentar los ingresos en los años venideros, tales como el programa de impuestos provisionales, que fue descrito por el Presidente Reagan en su discurso sobre el estado de la nación el día 25 de enero.

La administración proyecta un déficit en el presupuesto que sobrepasa la cifra de los 200.000 millones de dólares durante el corriente año fiscal de 1983.

Regan añadió que estas proyecciones sobre el déficit suponen que se haya puesto en vigor el programa de impuestos provisionales, lo que proveería unos 40.000 a 50.000 millones de dólares en ingresos adicionales cada año comenzando en 1986. Sin los impuestos provisionales, dijo Regan, el déficit proyectado para 1988 sería de unos 160.000 millones de dólares.

Regan confirmó los informes anteriores de la prensa al decir que la administración espera que la producción en 1983 sea un 1,4 por ciento más alta que en 1982. Se espera que el aumento del cuarto trimestre de 1982 al cuarto trimestre de 1983 sea de un 3,1 por ciento.

Agregó que la administración proyecta que el crecimiento económico aumentará a la tasa anual de 4,5 por ciento en los "primeros trimestres" de 1984 antes de establecerse en la tasa de cuatro por ciento, que según Regan, la administración considera es la más alta que se puede mantener durante un período prolongado de tiempo.

Añadió que se espera que el crecimiento inicial, al salir de la recesión, se concentre en las industrias de servicios y en las firmas pequeñas que emplean menos de 100 personas. Regan dijo que no espera una recuperación real en las industrias grandes hasta el próximo año más o menos.

Regan dijo que la Reserva Federal debería perseguir una política monetaria acomodaticia, en otras palabras, una política suficiente para mantener la recuperación económica y la baja de la tasa de interés. Dijo que el problema actual es que, con los cambios institucionales en la industria bancaria que hacen las medidas de la circulación del dinero menos precisas, la propia Reserva Federal no sabe si está circulando mucho o poco dinero.

Reiteró que por el momento no recomendaría cambios en la política monetaria, pero expresó que las autoridades monetarias tendrían que mantenerse "muy alertas", porque existe el peligro de poner demasiado dinero en el sistema. Dijo que si ellos sospechan que esto es lo que han hecho, entonces deben "gradualmente, y repito, gradualmente" detener el crecimiento monetario. "Si aplican los frenos", dijo, "darían una sacudida a esta economía y no tendríamos una recuperación".

Banca de Desarrollo

Para fortalecer y elevar los atributos gerenciales del personal técnico y ejecutivo de los bancos de desarrollo de América Latina y el Caribe, la Secretaría General de ALIDE ha organizado el II Curso de Banca de Desarrollo que tendrá lugar en la sede institucional de la Asociación, en Lima, Perú, entre el 28 de febrero y el 1º de abril de 1983.

El curso pondrá énfasis en las aplicaciones prácticas de los conocimientos y técnicas que se impartirán, con la finalidad de dotar a los participantes de las habilidades que se requieren para contribuir creativamente y eficazmente en el proceso de toma de decisiones de sus respectivas entidades.

El programa a desarrollarse prevé cinco ciclos o módulos complementarios en los que se verá: Funciones y Naturaleza en la Banca de Desarrollo (5 días); Análisis Operacional de los Bancos de Desarrollo (5 días); Aspectos Organizacionales de un Banco de Desarrollo (3 días); El Ciclo de Proyectos (7 días); y los últimos 5 días serán dedicados a Talleres de Trabajo.

El II Curso de Banca de Desarrollo que organiza ALIDE está dirigido a 25 técnicos ejecutivos ubicados en posiciones gerenciales, que sean partícipes de la adopción de decisiones en sus respectivas entidades, cuenten con formación universitaria en administración, contabilidad, economía, finanzas o ingeniería y tengan un mínimo de tres años de servicios en sus instituciones de procedencia.



Agricultores de la comuna trabajan intensamente en la cosecha de sus hortalizas antes que empiecen a aplicarse las medidas sanitarias.

Agricultores de Maipú

La medida sanitaria es acertada pero su aplicación muy repentina

- Más de mil personas verán comprometida su única fuente de subsistencia con prohibición de cultivar hortalizas que se consumen crudas y se riegan con aguas servidas del Zanjón de La Aguada
- Área agrícola comprometida se extiende desde calle Cinco de Abril hasta La Rinconada. Esto totaliza más de dos mil hectáreas productivas

La medida adoptada por el Ministerio de Salud no debió hacerse efectiva tan repentinamente. El plazo estipulado para que los agricultores de la comuna de Maipú cosechen sus verduras no parece muy breve. Esta disposición significará un alza irremediable en los precios de las hortalizas en el Área Metropolitana y traerá consigo graves problemas económicos a más de 300 familias cuyo único sostén de vida, es el cultivo de éstas durante el año.

Así opinan dirigentes de la Asociación de Canalistas de Maipú —que agrupa además a los agricultores y chacareros— propietarios de terrenos y trabajadores asentados del lugar que han consagrado su vida al cultivo, su único medio de subsistencia. La resolución dictada por el Servicio de Salud del Ambiente de la Región Metropolitana, estipula que a contar del primero de mayo próximo, los agricultores de Maipú no podrán regar sus hortalizas con aguas servidas provenientes del Mapocho, ni cultivar aquellas que crecen al ras del suelo. Los que contravengan esa norma serán multados de acuerdo a las sanciones contenidas en el Código Sanitario.

Las puestas en práctica de dicha resolución según la autoridad, no es más que la materialización de una inquietud sanitaria que se arrastra desde hace varios años y que constituye el cumplimiento del Código Sanitario, en orden a proteger a la población de la fiebre tifoidea y Hepatitis, cuyos índices han aumentado significativamente durante los últimos años en lugar de disminuir.

MAS PLAZO

Luis Macaya, secretario de la Aso-



Luis Macaya, secretario de la Asociación de Canalistas de Maipú.

ciación de Canalistas de Maipú, señaló que lo ideal habría sido que la autoridad otorgara un plazo mayor ya que los afectados tendrán para sobrevivir hasta mayo solamente, ya que a partir del primero de ese mes, correrán las sanciones para aquellos que no hayan terminado la cosecha de las verduras prohibidas en la resolución correspondiente.

"La decisión se estudió durante tres meses —dijo— junto a las autoridades municipales, de salud y agricultura. Los chacareros y dueños de terrenos estuvieron de acuerdo en todo lo conversado porque otra solución no se vislumbra pues descontaminar el canal tiene un costo altísimo".

"Insisto en que el principal obstáculo será el futuro de los pequeños y

medianos campesinos que vivían gracias a las seis u ocho cosechas que se sacan anualmente. Por eso, estimamos que sería ideal postergar la aplicación de las medidas a contar del próximo año. La mayoría pensaba que esto demoraría un tiempo más".

EL PROBLEMA ES OTRO

Macaya destacó que el problema de la contaminación tiene su origen en otra fuente. "El riego con agua servida no afecta tanto como rociar las verduras una vez cargadas con el agua de los canales, para que no se sequen y parezcan más frescas. Ese es el verdadero problema, insistió".

Las hortalizas producidas en Maipú son llevadas directamente hasta la feria Lo Valledor y la Vega Central, desde donde son trasladadas hasta los distintos puntos de comercialización de la Región Metropolitana para su consumo.

El área comprometida con esta situación se extiende desde la calle Cinco de Abril hasta la Rinconada de Maipú, y corresponde a 5 mil 125 hectáreas de terreno que se riegan íntegramente con las aguas del Zanjón de La Aguada.

Desde, éste, salen cinco canales menores cada uno con su bocanoma por donde penetra el agua hacia los predios.

VERSION DE AFECTADOS

Ignacio Peñafiel del fundo Santa Teresa, manifestó que la primera consecuencia de la resolución será el aumento en el valor de las verduras y el perjuicio que traerá a los campesinos que no tienen recursos para incursionar en los cultivos tradicionales. "La mayoría son asentados y los fundos están parcelados —destacó— ello conspira aún más en contra de su situación".

La zona comprendida entre calles Cinco de Abril y La Rinconada consta de 10 fundos y cada uno alberga a más de 25 familias, propietarias o trabajadoras de los predios.

Según Peñafiel, la solución en algunos sería utilizar los pozos profundos para regar, pero solamente cuatro los poseen. Además, el costo sería altísimo pues por ocupar una hora de gua de ellos, sus propietarios cobran \$ 300.

La opinión es unánime. Propietarios asentados y trabajadores de esos terrenos serán altamente perjudicados sin dejar de reconocer ellos, que las medidas son acertadas en lo que concierne al aspecto sanitario.

Según algunas versiones, los campesinos de ese sector agrícola no han contraído el tifus más de una vez como se ha dicho, por consumir sus propias verduras verdes.

Relaciones entre Chile y Bahrein

Los Gobiernos de la República de Chile y de Bahrein acordaron establecer relaciones diplomáticas a nivel de embajadas, según informó el Ministerio de Relaciones Exteriores en un comunicado.

Las Cancillerías de ambos países emitieron hoy un comunicado conjunto, con motivo de la medida dispuesta para elevar el nivel de los vínculos diplomáticos bilaterales.

El texto del comunicado conjunto es el siguiente:

"Deseosos de fortalecer la relación de amistad y cooperación entre los dos pueblos en diversos campos, el Gobierno de la República de Chile y el gobierno del Estado de Bahrein han decidido establecer relaciones diplomáticas entre sus dos países a nivel de embajadas".

Se informó que el actual embajador de nuestro país en Siria, Miguel Jacob Helo, será designado como concurrente en Bahrein, una isla ubicada en el Golfo Pérsico, perteneciente a los países productores de petróleo.

La contaminación de las playas

Solamente acción conjunta evitará graves enfermedades veraniegas

□ Autoridades y bañistas preocupados por las posibles contaminaciones de aguas playeras

Jorge Tapia Vidal

Varios miles de chilenos y extranjeros han aguardado, en la medida de sus capacidades, la llegada del verano para bañarse en las playas de nuestra extensa geografía. A casi todos estos vacacionantes les aguardan diversos tipos de playas, unas limpias y desprovistas de infecciones; otras cubiertas de papeles, bolsas, cigarrillos, latas de cerveza y otros desperdicios. Además, es posible que en algunas el agua no parezca tan limpia como se desearía.

Arenas sucias, aguas sucias. En definitiva, contaminación. Un mal de nuestro tiempo. Sin alarmismos y con todo rigor, es necesario que todos nos preocupemos de la limpieza de las playas, especialmente por las consecuencias que ello significa.

La contaminación era un elemento desconocido en las playas chilenas antes de la década del 60. Desconocido porque hasta entonces nadie se había preocupado por conocer si existían o no problemas sanitarios en las zonas de recreo del litoral central chileno.

Posteriormente, y en forma especial en las playas de Viña del Mar y Valparaíso, se comenzó una ardua tarea de evitar la contaminación en el estero Marga Marga y las aguas residuales de Valparaíso. A partir de los resultados obtenidos, se estableció un programa para evitar la contaminación y un estudio de la calidad sanitaria de estas aguas.

De acuerdo con este programa de estudio se analizó el agua obtenida en varias estaciones de muestreo repartidas por todo el litoral central y elegidas por ser zonas de máxima afluencia de bañistas. La muestra era a todas luces suficiente para dar una primera aproximación del problema, pero siempre se pensó que el mismo bañista debería colaborar en este tipo de contaminación.

CONTAMINACION BACTEREOLÓGICA

El programa de estudio que se aplicó, y se hace en todas las playas del mundo, es la única acción pública enmarcada a conocer la posible contaminación de las zonas de baños del litoral y en la actualidad su ejecución depende exclusivamente de los mismos ciudadanos y de las municipalidades costeras. Este programa no contempla por cierto, la contaminación efectuada por residuos sólidos, como petróleo, detergentes o metales pesados.

El programa solamente evalúa la calidad microbiológica del agua y la calidad de la playa en base a los aspectos estéticos del agua y arena.

El método empleado consiste en obtener una muestra a veinte centímetros del agua por debajo de la superficie del mar, dentro de una zona en que la profundidad sea de un metro. Simultáneamente con la recogida de muestra del agua, el encargado del muestreo evalúa, de manera subjetiva, diferentes aspectos de la arena y del agua para apreciar la calidad estética. La calidad microbiológica de las aguas costeras, próximas a los puertos, a las ciudades, se evalúa básicamente analizando la presencia de tres microorganismos que, más que contaminantes, son indicadores de tal fenómeno. Estos son "Echerichia Coli" y "Streptococos Fecales". La observación se realiza en una estación de muestreo, o sea donde se bañan los turistas, en un punto concreto de la playa, y para que los resultados sean fiables se necesita realizar el mismo tipo de análisis en el mismo punto seis veces en forma diferente. Atendiendo a la marea, cambios de aire, la hora de la toma, la distinta presencia de bañistas.

En verano, la frecuencia de los análisis debería realizarse conforme a los criterios de la Organización Mundial de la Salud, que son similares en todo el mundo y considerados por los expertos como legítimamente rigurosos.

Estos criterios señalan, en el caso de las leyes de la OMS, que el agua que presenta en un 50 por ciento de la muestra una concentración superior a los 100 echerichia coli por cada 100 mililitros de agua, o una concentración de 1.000 echerichia coli por cada 100 mililitros de

agua en un 90 por ciento de las muestras, debe ser calificada como contaminada.

Esta descripción de la metodología, que puede parecer excesivamente prolija, resulta muy interesante para conocer cuando se habla de una playa CONTAMINADA en realidad se está hablando de que en un punto o varios dentro de esta playa presentan o se han presentado "indicadores de contaminación microbiológica".

El resto de las playas o de la playa puede estar perfectamente limpia de bacterias e incluso puede que en esos mismos puntos hayan desaparecido esos indicadores de contaminación a la hora de publicar los datos finales.

PRINCIPALES CAUSAS

Según los expertos "el mayor potencial de contaminación actual de las playas y zonas de baños lo constituye el agua residual procedente de zonas dotadas de sistemas de alcantarillado más o menos antiguos, o simplemente en deficiencias de construcción".

Otra de las causas son los vertedores directos de aguas servidas procedente de sitios urbanizados sin un alcantarillado adecuado, filtraciones de pozos y fosas sépticas, desembocaduras de ríos que contienen aguas residuales y depuradoras con funcionamiento inadecuado o emisorio de insuficientes.

Los problemas derivados de una infraestructura deficiente en su origen, cuya modificación supone altos costos y que no se pueden resolver a corto plazo, es una de las causas de este problema.

Este tipo de análisis ha sido realizado en otras grandes ciudades. En concreto, científicos norteamericanos estudiaron varias playas de Nueva York consideradas entre las más sucias del mundo y llegaron a la conclusión de que los niños que frecuentaban las peores playas tenían solamente un 4 por ciento de posibilidades de sufrir ligeros trastornos intestinales que los que se bañaban en otras playas.

No se ha encontrado —en algunos países— ningún tipo de relación en los niveles que se han detectado con un incremento de morbilidad de las enfermedades gastrointestinales, que son producidas por los gérmenes que sirven para indicar la contaminación del agua. Estos gérmenes, para atacar el organismo, tienen que incorporarse por vía digestiva, y esto sólo sucede cuando se bebe en cantidades importantes de agua de mar, y no solamente por el sólo contacto con la piel.

Además, —señalan los expertos— el mar no es el vehículo adecuado para que estos gérmenes sobrevivan, por su salinidad y condiciones. Lo que ocurre —agregó un científico— es que muchas afecciones a la piel son achacadas sin fundamentos al agua de mar, a la contaminación o a la suciedad. La piel está siempre, en todas las épocas, llena de gérmenes que luchan por imponerse a las barreras del organismo.

En el verano, y más concretamente en la playa, el menor impacto del sol sobre la piel desnuda destruye muchas veces esas barreras naturales y los gérmenes ya existentes encuentran mayores facilidades para atacar el organismo. Se producen así hongos, eccemas, sordiasis, piodermitis, etc., y los gérmenes que producen estas enfermedades se ven, además, favorecidos por las condiciones de temperatura y humedad de los pliegues de la piel".

Finalmente, opinó una investigadora, están los contactos antihigiénicos con toallas, esterillas, barcas, camiones, trajes de baños, toallas higiénicas y otros elementos de uso particular o público que en ciertas playas provocan infecciones que no están controlados, especialmente para los niños.

Todos estos problemas no son privativos de las playas chilenas, que por lo general pueden ser mucho más limpias que otras del mundo entero pero en todo caso, y en forma especial es función conjunta de la ciudadanía y los veraneantes cuidar que no se bañen en sitios prohibidos, en zonas de posibles contaminaciones de aguas servidas, en aguas estancadas, en salidas de ríos, en cercanías de hoteles o restaurantes donde los desperdicios caen directamente al mar, o simplemente en el aseo personal de cada uno.



Los veraneantes tienen tanta responsabilidad como las autoridades en la contaminación de las playas. Un deber que no se puede eludir.

Atención expedita para el otorgamiento de patentes

La Municipalidad de Cartagena dispuso atención inmediata para todos los veraneantes que deseen sacar la patente de su vehículo motorizado.

El alcalde, Hugo Larraguibel Mordojovich, y el Director del Tránsito, Osvaldo Álvarez Fayo, acordaron tener, desde este fin de semana, un grupo de funcionarios, especialmente entrenados, para que otorguen las patentes a los usuarios, en un lapso no mayor de cinco minutos.

Sólo deberán presentar el RUT, padrón y el pago del último semestre de la patente anterior.

El secretario del Departamento Judicial, Dante Gianini Muris, al respecto, expresó: "Es una buena determinación que se tomó para favorecer al veraneante. Mientras disfruta de una tarde de sol y playa, nosotros le tendremos todo listo, porque se atenderá sábados, domingos y festivos a partir de las 9.00 horas y hasta las 19.00, lo que será una jornada sin interrupción, además de dársele la revisión técnica gratuita".

EN SAN BERNARDO

Comenzó en San Bernardo la renovación de las patentes para el período 1983, destinándose para estos efectos, cinco locales de atención al público que estarán ubicados en el hall central de la Municipalidad; avenida Colón con América, frente a la Corporación Municipal de Educación; Panamericana con Covadonga y dos locales en la Panamericana Sur, frente al kilómetro 18.

Así lo dio a conocer el director del Departamento de Tránsito, Sergio Pérez de Arce, quien además informó que en estos locales se efectuará la revisión técnica en forma gratuita y los requisitos para la renovación de la patente son: el RUT, comprobante de pago del 60 por ciento del mes de agosto del año pasado y el padrón. Ahora los contribuyentes que no hayan cumplido con esta obligación, tendrán que cancelarla en la Tesorería General de la República o en su defecto cancelar la patente del 83 y se le retirará la placa del 82, otorgándose un permiso de circulación provisorio por 30 días.

Conocerán apoderados

Fundamentos del nuevo sistema de enseñanza

El Ministerio de Educación distribuirá en abril próximo, entre todos los docentes y padres y apoderados del país, el documento "Fundamentos del currículo centrado en la persona", que da a conocer los objetivos generales del nuevo sistema de enseñanza, donde la familia ocupa uno de los roles fundamentales.

La información la entregó a LA NACIÓN el Ministro de Educación subrogante, Juan Enrique Froemel.

El personaler indicó que el conocimiento de los planes y programas de estudio, permiten conocer el "cómo" se entrega la educación, en tanto el currículo viene a determinar el "qué" se entrega.

"Este será el año de los padres y apoderados —dijo Juan Enrique Froemel—, tal como 1982 fue el año de los profesores. Esto no quiere decir que este año los docentes serán abandonados, sino que el énfasis estará ahora en los padres, en la familia, que son uno de los principales agentes educativos, y para ello deben estar bien informados", indicó.

Añadió luego que en este documento se explicarán en detalle las bases filosóficas del sistema, las bases psicológicas y educativas. Este es un enfoque curricular centrado en la persona, que es lo que subyace a los planes y programas de estudio, modificados ya para la enseñanza media, y de aplicación progresiva a partir del presente año.

Este texto quedará redactado en marzo, para comenzar a ser distribuido en abril, en colegios y Centros de Padres y Apoderados, esperándose se organicen reuniones de análisis, para que los participantes intercambien opiniones y se aclaren dudas.

Ha sido elaborado por un grupo de especialistas del Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación, con profesionales de cada una de las disciplinas que explicarán el currículo.

LA INFORMACION ES BASICA

El Ministro de Educación subrogante puntualizó que ésta es la primera explicación directa hacia la comunidad escolar, que integran tanto los alumnos como docentes y apoderados.

"Creo que una clara información —enfaticó— posibilita el contar con una oportuna y eficaz colaboración de cada uno de los agentes de la comunidad escolar. Antes se tenían una serie de ideas sueltas, sin establecerse con exactitud los fundamentos de esas ideas que se llevaban a la práctica. Hoy, además de habérselos definido claramente, les serán explicados a todo el mundo".

Finalmente, manifestó que, con este conjunto de conocimientos, los padres y apoderados podrán ejercer el derecho que se les ha otorgado por ley y que muchos desconocen.

Este contacto entre las autoridades de la educación y los padres de familia se inició el año pasado, con reuniones entre el Subsecretario de Educación y dirigentes de apoderados, sesiones que serán reanudadas a partir de marzo, una vez iniciado el año lectivo 1983.

Destacó el embajador

Fluidez en las relaciones entre Chile y Nueva Zelanda

□ Hoy se conmemora el Día Nacional de ese país

El embajador de Nueva Zelanda en Chile, Ian Landon Lane, afirmó que las relaciones de todo orden entre los dos países se han incrementado en forma notable durante los últimos 15 meses y destacó las grandes posibilidades que existen para lograr una mayor cooperación bilateral.

El diplomático conversó con LA NACIÓN con motivo de conmemorarse hoy el Día Nacional de ese país.

"Los vínculos existen desde hace casi 100 años, pero se han ido desarrollando con mayor énfasis desde 1965 y más aún durante los últimos meses, especialmente en el sector agrícola, en el nuevo Derecho del Mar y por ser ambas naciones miembros del Tratado Antártico. Tengo muchas esperanzas que en el futuro nuestras relaciones tengan un mayor desarrollo", expresó.

El embajador Landon Lane señaló que Chile y Nueva Zelanda son países vecinos, ya que ambos pertenecen a la Cuenca del Pacífico, por lo tanto, tienen muchos puntos en común "a pesar que nos separan varios miles de kilómetros", comentó.

Asimismo, puso de relieve que desde que inició sus labores en Santiago —el 4 de diciembre de 1980— las relaciones bilaterales han sido fáciles y fluidas.

Explicó que el aumento del intercambio de visitas de uno a otro país es una señal de las buenas relaciones que existen y de la importancia que tiene Chile para Nueva Zelanda, así como América del Sur. "Para nosotros —dijo— Chile representa la puerta de entrada a esta parte del continente americano, y se trata de una entrada que siempre mantiene el lema de "bienvenido".

BOICOT COMERCIAL

Consultado por el boicot comercial impuesto en contra de nuestro país por los sindicatos portuarios neozelandeses en 1974 y que fuera derogado en el mes de septiembre pasado, el embajador manifestó que se trató de un asunto que no era de competencia del gobierno. "Ahora que no existe —añadió— crea un ambiente más propicio y positivo para el desarrollo de las relaciones bilaterales de todo orden. Ya los sindicatos aprendieron la lección y ojalá que no vuelva a ocurrir nunca algo así".

Dijo que todavía no se aprecian muchos efectos del término de la medida, pero que ya ha quedado restablecido el tráfico naviero entre los dos países, lo cual redundará en el incremento del intercambio comercial, que irá en beneficio mutuo.

El diplomático precisó que también es necesario el desarrollo de la cooperación bilateral, especialmente en el ámbito de la agricultura. Agregó que ya hay conversaciones en este sentido entre los sectores interesados.

Sobre la probable visita del Canciller Warren Copper a Chile, quien tiene pendiente una invitación de su colega, René Rojas Galdames, señaló que aún no hay una fecha definida, pero que se espera que se concrete lo más pronto posible.

Anunció, asimismo, que su país participará en una reunión de los países de la Cuenca del Pacífico que debe efectuarse en Santiago en el mes de mayo próximo. Nueva Zelanda estará representada por los ejecutivos de las principales empresas de ese país.

CONMEMORACION

Consultado por la conmemoración del Día Nacional, manifestó que se trata de una fecha que representa la unificación de los europeos de Gran Bretaña que llegaron hasta Nueva Zelanda y los aborígenes. Señaló que mediante el acuerdo firmado el 6 de febrero de 1840 la nación quedó bajo el poder y protección de la Reina Victoria y, hoy día, la Reina Isabel II representa un poder soberano.

Dijo que en Nueva Zelanda es un día feriado donde se efectúa una ceremonia en el mismo lugar en que se firmó el tratado. En Santiago, la embajada conmemorará la fecha con una recepción que se efectuará el martes próximo en la residencia del embajador, a la cual asistirán altas autoridades de gobierno. Asimismo, la comunidad residente y los de habla inglesa se reunirán en un oficio religioso especial.



EL ATRACTIVO mayor de la travesía, laguna San Rafael y su imponente ventisquero. Un espectáculo inolvidable.

EMPREMAR: excelente impulso al turismo en la zona sur

(Por Mariluz Correa)

Puerto Montt-Laguna San Rafael. Puerto Montt. El itinerario relatado escuetamente a las amistades se hizo cada vez más hermoso con los antecedentes que cada una de ellas fue entregando tanto a mi hijo de 10 años que me acompañaría, como a mí.

El, mucho más entusiasmado, sospechando que la motonave "Quellón" de EMPREMAR en la que haríamos el viaje era una copia fiel del "Cruceiro del amor", transmitida por años en la televisión y yo, temiendo los tan temibles mares.

La "Quellón" atracada en el Puerto no era la réplica del barco televisivo lo cual, felizmente y luego de una explicación sobre lo que es un país en vía de desarrollo y la publicidad, pasó rápidamente al olvido. El choque mayor fue para mí. Luego de ubicar las maletas en el pequeño, pero confortable camarote, había que conocer el barco donde escuché una frase, pronunciada por una pasajera, que me dejó helada. "Estos viajes no son para niños tan chicos... se va a aburrir".

Como Daniel es hiperkinético la tragedia que se aproximaba era de proporciones. Sin embargo, el comisario de la nave, Virgilio Barrientos, logró devolver la tranquilidad a mi espíritu. "No se preocupe. El niño no se aburrirá, sino que con el entusiasmo de la persona que quiere lo que está haciendo, que ama cada trozo de su tierra, que está feliz de poder mostrarlo y compartirlo en cada minuto, en cada hecho."

Debo reconocer que resultaron proféticas. Daniel no sólo se entretuvo cada minuto del día, sino que además aprendió geografía —que siempre le ha resultado sumamente aburrida— y también a usar un radar, a pescar y a entender que cada ser humano tiene un sinnúmero de cosas que entregar a otro.

HACIA LA AVENTURA

Exactamente a las 14 horas y mientras todos los pasajeros almorbaban a bordo lo que sería solo el inicio de un sinnúmero de exquisitos, comenzó la aventura.

Un suave balanceo y el largo toque de una bocina nos indicó que nos movíamos. Luego, el capitán, Luis Villegas, debió soportar durante horas las preguntas y la compañía de mi hijo en la cabina de mando. Los por qué y para qué sirvió tintinearon en sus tímpanos durante los seis días de travesía.

El Seno de Reloncaví y el Canal Calbuco nos acogieron mostrándonos un bello paisaje que se fue haciendo cada vez más hermoso y exuberante. Por la noche, el despertar sobresaltado, la navegación nocturna del Golfo Corcovado que hizo honor a su nombre provocando rápidas carreras hacia los baños... felizmente de otros pasajeros.

Melinka en las Islas Guaitecas, los canales Pérez Norte y Sur, así como el Moraleda y Ferrobave fueron quedando atrás para atracar a las 17 horas del domingo en Puerto Aguirre, aldea de pescadores que venden sus productos a la conservera ubicada en el mismo puerto o en Puerto Montt. Su gente, simple y amable, dio todo tipo de explicaciones a los turistas. La mayoría, conoce a lo más, Puerto Montt. Su mayor esparcimiento lo constituye el gimnasio donde se desarrollan los partidos de fútbol y básquetbol. Para los adultos, la vida gira alrededor de la pesca. Para los niños, alrededor de la escuela.

Y, vuelta a partir por el Seno de Aysén hasta atracar en Puerto Chacabuco para, desde allí salir de excursión a conocer Puerto Aysén y Coyhaique, sectores que son un punto en los atlas y que hoy, para mi hijo son una realidad, una vivencia que incluye bellos paisajes, casas construidas en madera, seres humanos que viven de forma diferente con un clima durísimo pero, al igual que en el resto del país, tratando de salir adelante con optimismo y fe.

LAGUNA SAN RAFAEL

A las 21 horas de ese martes, la Quellón enfiló rumbo a la Laguna San Rafael, el punto más atractivo de la travesía.

A las 6 de la madrugada, todo el mundo estaba ya en pie pues, aproximadamente a las 7 la nave entraba al Río Témpanos —paso hacia la laguna— para fondear frente al ventisquero.

La vista del primer témpano fue avivada y aplaudida por todos los pasajeros. La belleza imponente del lugar es sobreabundante. Incluso mi hijo —una verdadera máquina del lenguaje— se quedó silencioso, con sus ojos enormemente abiertos cuando el primer piloto, Luis Milanca, señaló el ventisquero, la mole de hielo que se desmenuza crujiendo para dejar libre los témpanos de mil formas y colores diferentes.

El primero en bajar a las embarcaciones motorizadas que nos acercaban a este fenómeno de la naturaleza fue... Daniel, que junto a sus amigos, los timoneles Luis Almonacid (El

Zorro) y Heriberto Nail (King-Kong), trajó "hielito para el aperitivo".

La tentación fue grande para los pasajeros y... todos empezamos a descender, no sin antes convertirnos en una especie de astronautas— monstruos del espacio, cubiertos de ropa de pies a cabeza y asegurados por los salvavidas de un brillante color naranja.

Luego de un recorrido a un islote donde descansaban los lobos marinos —que nos miraron con absoluta indiferencia— nos acercamos al ventisquero esquivando los témpanos una y mil veces fotografiados.

Retornar al barco a comer curanto y luego volver entusiasmados a todos. Todos éramos una suiza, una italiana, una alemana y un español entre los extranjeros, un sacerdote y su madre, la familia de un coronel de la FACH, profesoras jubiladas y mi niño y yo. Distintas culturas e idiomas y un solo pensamiento, "que hermoso es Chile", ¡que pena no poder lograr que todos conozcan su tierra, su Patria antes que salgan al extranjero!

Y, por Dios que saben de turismo quienes componen la tripulación de Quellón. Todo detalle es explicado acuciosamente, cada accidente geográfico dado a conocer, no sólo con cortesía, sino que con el entusiasmo de la persona que quiere lo que está haciendo, que ama cada trozo de su tierra, que está feliz de poder mostrarlo y compartirlo en cada minuto, en cada hecho.

Aperitivos "chilensis", comida típica que en nombre y en sabor sonaba tan exótica a los extranjeros, como el término "curanto" o "picorocos", repetido mil veces para no olvidarlo y repetirlo posteriormente en Suiza, Italia o España y Alemania. Y mientras todos conversan en la noche a la hora de la cena, los cocineros preparan una nueva sorpresa: una réplica del ventisquero convertida en un delicioso postre.

Zarpamos hacia Puerto Cisnes, verde exuberante, una aldea conocida a nivel nacional, y trabajadores del PEM realizando labores de heroseamiento y de adelanto local. También un taller artesanal de CEMA, donde las mujeres aprenden a confeccionar alfombras a telar. También, una biblioteca pública donde anualmente se prestan miles de volú-

menes y que muestra una exposición de pinturas.

Luego, Puyuhuapi que se alcanza navegando el paso del mismo nombre y el estrecho paso Galvarino, donde se ubica una fábrica de alfombras artesanales, propiedad de uno de los primeros colonizadores alemanes, famosa en la zona sur y que pronto será donada a CEMA y, las termas. También, la Carretera Austral.

EL REGRESO

El jueves luego de haber dejado atrás Quellón, Quellén y Chonchi, ubicados en la Isla Grande de Chiloé y haber navegado por los canales Jacaf, Laitec, Chiguao Quellén, del Yal y el estuario Castro, y tras haber permanecido en la ciudad recorriéndola, deteniéndose en su iglesia, monumento nacional, y en su museo que nos muestra en tallas de madera las diferentes leyendas, como también las manifestaciones culturales indígenas de la zona; el zarpe a Puerto Montt.

Mientras los pasajeros han recorrido la ciudad, se han detenido en el mercado para comprar, han fotografiado el sector de casas ubicadas sobre palafitos que aún bordean el mar, la tripulación prepara la fiesta de despedida. Nuevos pasajeros llegarán a la Quellón el sábado. Los que se van, llevan en sus mentes la belleza conocida, las amistades hechas y el agradecimiento a la amabilidad y cortesía de la tripulación.

Cuando a las 9 horas del viernes empezamos a descender de nuevo en Puerto Montt, mi hijo llora. Tal vez nunca más verá al capitán Villegas, al piloto, al comisario, los timoneles o los motoristas que le enseñaron el funcionamiento de las máquinas, que tuvieron una paciencia infinita para explicar cada una de sus inquietudes, que restaron horas a su descanso para enseñarle a pescar... Tal vez, el, aún sin inhibiciones representa lo que cada uno de nosotros quisiera hacer. Nosotros, los adultos, sólo tenemos en los labios la palabra "gracias", a todos ellos. Porque cada uno puso lo mejor de sí para hacer a cada uno de los pasajeros el viaje placentero y grato.

Breves

PLAN DE ESTUDIO ESPECIAL

Por decreto del Ministerio de Educación, fue aprobado el plan de estudio especial para la educación general básica y la educación media humanística científica, para el Colegio de los Sagrados Corazones, hombres, de Valparaíso.

En el decreto, se consigna la totalidad de los ramos que deberá enseñarse en dicho establecimiento, con especificación de horas semanales para los diversos niveles de la enseñanza especificada, además de indicarse que deberá ofrecer los idiomas de inglés y francés, a partir del 7º año de educación general básica. También se indica que al incorporarse al tercer año, el alumno debe optar por el plan humanístico, el plan biológico o el plan matemático.

CONSEJO DE FAMEE

El capitán de fragata, Carlos Silva Hollub, en su calidad de encargado de armamento de la Armada, fue designado como miembro del Consejo Superior de las Fábricas y Maestranzas del Ejército, en reemplazo del capitán de fragata Raúl Zamorano Triviño. El oficial designado, asumió sus funciones el 1º del presente mes.

TRANSFERENCIA DE RADIOEMISORA

Por decreto de la Subsecretaría de Telecomunicaciones, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, fue autorizada la transferencia de la concesión de radiodifusión en frecuencia modulada de Valparaíso, que poseía la Sociedad Ramgue Limitada, en favor de la Sociedad "Comunicaciones y Ediciones Limitada".

La respectiva escritura, además de las partes, deberá ser suscrita por el Subsecretario de Telecomunicaciones, en representación del Fisco.

SINDICATOS DISUELTOS

El Ministerio del Trabajo, dio a conocer la nómina de los decretos, debidamente tramitados por la Contraloría General de la República, mediante los cuales se designan liquidadores y se nombran beneficiarios de los bienes de sindicatos disueltos, tramitados.

Los mencionados decretos, se refieren a los sindicatos de Trabajadores de Industria Pesquera de Alta Mar, Isesa S.A., de Quintero; Sindicato Industrial Empresa de Servicios Industriales Ltda., de Talcahuano; Sindicato Agrícola de Trabajadores "El Nuevo Despertar", de Rancagua; Sindicato Profesional Marítimo de Pica-sales, Pintores y Actividades Conexas, de Talcahuano; Sindicato Profesional de EE. Particulares, Mayordomos y Auxiliares de la Compañía Carbonífera de Lota Schwager S.A., de Coronel; Sindicato Profesional de Trabajadores Inspectores Vigilantes de la Empresa Nacional del Carbón S.A., de Coronel; Sindicato Profesional de EE. Particulares de la Compañía Carbonífera y Fundición Lota Schwager Ltda., de Coronel; Sindicato Profesional de Choferes de Camiones del Departamento de Victoria; Sindicato Profesional de Comerciantes de Ropa de Santiago; y Sindicato Profesional de EE. Particulares de la Compañía Minera Santa Fe-Zona Pleito de La Higuera.



El embajador de Nueva Zelanda, Ian Landon Lane, conversa con LA NACIÓN.

Vigésimo aniversario del programa de fomento y capacitación en lechería

- Es un esfuerzo conjunto entre los Gobiernos de Chile y Dinamarca a través de la FAO
- De los 900 profesionales de América Latina que han participado en los cursos 178 son chilenos

Aproximadamente 900 profesionales procedentes de 22 países de América Latina, de los cuales 178 son chilenos, han participado en los 26 cursos del Proyecto de Fomento y Capacitación en Lechería que se han desarrollado en nuestro país, en un esfuerzo conjunto entre Chile y Dinamarca, a través de FAO. El primero de ellos se inició en julio de 1963 y el último terminó en junio de 1981.

El proyecto forma parte del programa FAO-DANINA de Fomento y Capacitación en Lechería, cuya estructura incluye el Centro Interregional en Dinamarca y tres equipos regionales. El aporte anual de Dinamarca para este programa asciende actualmente a tres millones de dólares.

En cuanto a los participantes chilenos en estas jornadas que este año cumplen 20 años, 65 fueron becados a cursos dictados en el Centro Interregional de Dinamarca. Los ex participantes chilenos provenían de los siguientes sectores: Ministerio de Agricultura, 39; otros organismos del Estado, 7; plantas lecheras y actividades particulares, 63; cooperativas lecheras 45 y docencia, 24.

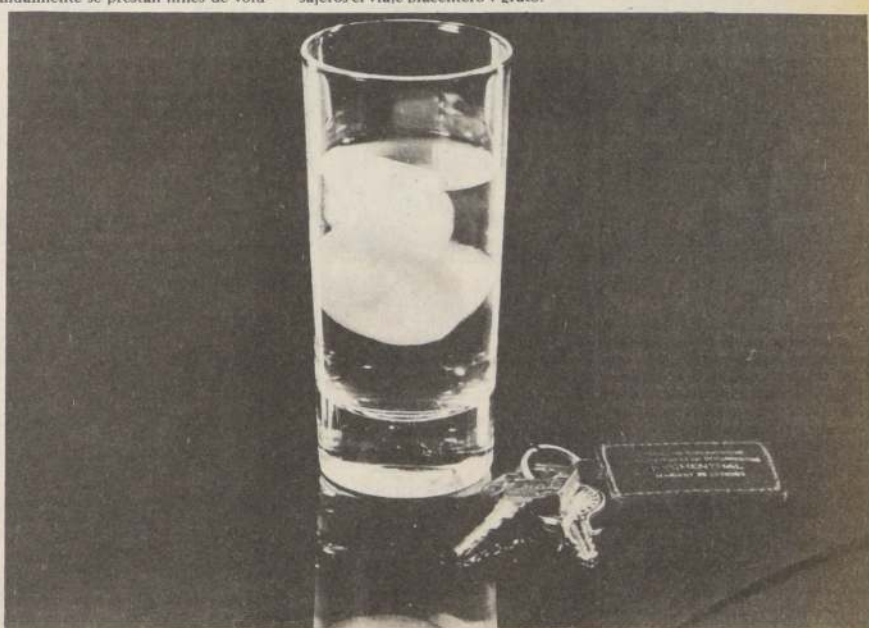
En cuanto a asistencia técnica, las Naciones Unidas tienen como función primordial iniciar y catalizar los procesos de desarrollo. En este contexto el Centro Regional promovió activamente la formación del Centro Tecnológico de la Leche de la Universidad Austral de Chile, Valdivia, organismo que también contó con una contribución importante de Dinamarca a través de la donación del equipo para la planta piloto de leche. Consecuentemente, el Centro Tecnológico de la Leche quedó en definitiva como la institución huésped de los cursos regionales a partir del año 1972.

MODIFICACIONES

A los diez años de operación se introdujeron algunas modificaciones al enfoque del centro, llevando parte de la acción a los países latinoamericanos a través de cursos nacionales y el proyecto se llamó entonces "Centro Regional de Fomento y Capacitación en Lechería". La implantación de los cursos nacionales ha tenido como consecuencia lógica la de ampliar y profundizar el apoyo a las instituciones con quienes se estaba trabajando.

Por lo tanto, para la presente extensión del proyecto que se inició hace tres años y termina a fines de 1984, se ha enfocado la acción hacia los proyectos nacionales, y el proyecto cambió nuevamente de nombre a "Equipo Regional de Fomento y Capacitación en Lechería".

El apoyo del Centro Tecnológico de la Leche al proyecto no se ha limitado sólo a ser huésped de los cursos regionales. En realidad el CTL ha estado fuertemente vinculado a las actividades del proyecto mediante los cursos especiales dictados en Chile, consultorías a las actividades del proyecto en otros países latinoamericanos, etc.



Su auto podría funcionar con alcohol
¡Ud. No!
Cuando beba no maneje.



¡Cúidese!
Queremos
que Ud. viva.

COMITE NACIONAL DE EDUCACION DE TRANSITO.

En 1982

EE.UU. registró mayor déficit de su historia

□ Saldo negativo de balanza comercial fue de 36 mil 100 millones de dólares

WASHINGTON, Febrero (UPI).— El déficit comercial de Estados Unidos en 1982 fue de 36.100 millones de dólares, el más alto de su historia, anunció el Gobierno.

En el cuarto trimestre de 1982 el déficit fue de 11.900 millones de dólares luego de un ajuste debido a ventas militares, lo que significó una mejora en relación al tercer trimestre.

A pesar del déficit ligeramente menor con respecto al período record de julio a septiembre, cuando alcanzó a 12.500 millones de dólares, el déficit total del año fue de 36.100 millones, el más alto de la historia norteamericana.

Las importaciones en el cuarto trimestre bajaron 4.700 millones de dólares, un 7 por ciento, a 60.100 millones de dólares.

Las exportaciones también cayeron en el cuarto trimestre 4.100 millones de dólares, un 8,1 por ciento, a 48.200 millones.

Antes de nuevas correcciones, el déficit de 1983 había sido calculado en 42.700 millones, según cifras proporcionadas por el Departamento de Comercio el 26 de enero.

Las nuevas cifras sobre comercio sustraen algunas ventas militares y añaden 4.400 millones de dólares en exportaciones a Canadá no incluidas en el informe anterior.

ORO

Además, el cálculo añade 580 millones de dólares en oro, y no refleja regalos de ayuda militar a otros países.

Un experto gubernamental que preparó el nuevo informe puso en cuestión las predicciones de que el déficit comercial de 1983 podría alcanzar a los 80.000 millones de dólares.

"Hay muchas estimaciones insensatas", comentó Howard Murad, de la Oficina de Análisis Económico.

"No veo un déficit de 80.000 millones de dólares", sostuvo, aunque concedió que la peor combinación de varios factores no relacionados entre sí podría "convertir en algo no insensato" esa predicción.

"Hay tantas cuestiones acerca de la tasa de recuperación de Estados Unidos, el valor del dólar, la tasa de actividad económica en ultramar, que me es difícil aventurar una predicción", indicó Murad.

Las cifras de comercio muestran que los importadores reaccionaron rápidamente a cambios en la situación económica, reduciendo sus compras cuando no se produjo la recuperación económica prometida para el año pasado.

Tribunales tributarios están en etapa final

El Jefe del Estado Mayor Presidencial subrogante, brigadier general Fernando Lyon Salcedo, comunicó oficialmente al presidente nacional de la Confederación del Comercio Detallista, Rafael Cumsille, que la iniciativa legal destinada a radicar en los Tribunales de Justicia las cuestiones tributarias se encuentran en etapa de estudio final en el Comité Asesor Presidencial, incorporándole aquellas correcciones menores sugeridas por los Ministerios de Hacienda y Justicia.

El personero de Gobierno agregó que, coordinado lo anterior, el Proyecto de Ley será sometido a la consideración del Presidente de la República para su trámite legislativo.

Como se recordará, esta es una antigua aspiración del gremio planteada en forma reiterada por la Confederación Nacional del Comercio Detallista y que tiende a que los contribuyentes tengan el legítimo derecho de apelar ante las sanciones de Impuestos Internos que en la actualidad actúa como juez y parte ante las medidas que aplica.



MERCADO ACTIVO.— La bolsa de valores de Nueva York estableció nuevas marcas en valor y volumen de acciones negociadas durante 1982. La maquinaria electrónica ayudó a acelerar el manejo de las transacciones. El índice Dow Jones de acciones industriales alcanzó la marca de 1.000 a fines de año y pasó de 1.100 a principios de 1983. (USIS).

Informativo bursátil semanal

(Semana del 31 de enero al 4 de febrero)

	INDICE HOY	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
RUBROS:			
BANCARIAS Y FINANCIERAS	58,09	58,47	-0,65
AGROPECUARIAS Y FORESTALES	101,63	101,37	+0,26
MINERAS	83,63	83,63	+0,00
INDUSTRIALES	50,69	50,01	+1,36
SERVICIOS VARIOS	59,35	59,97	-1,03
SUB RUBRO INDUSTRIALES:			
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	61,37	61,28	+0,15
CONSTRUCCION	60,13	56,18	+7,03
PRODUCTOS DIVERSOS	45,75	47,31	-3,30
METALMECANICAS	23,90	24,43	-2,17
PESQUERAS	56,68	52,13	+8,73
PRODUCTOS QUIMICOS	19,03	19,03	+0,00
TEXTILES Y VESTUARIO	80,99	80,98	+0,00
SUB RUBRO SERVICIOS VARIOS:			
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	30,53	33,05	-7,62
INVERSIONES E IMPOSIBILITARIAS	121,22	121,22	+0,00
NAVIGACION Y NAVIERAS	63,46	61,36	+3,42
SERVICIO PUBLICO	93,68	101,78	-7,96
I G P A (BASE 30 DIC 1980 = 100)	58,29	58,33	-0,07
I P S A (BASE 30 DIC 1982 = 100)	76,42	76,72	+2,28
INSTRUMENTOS TRANSADOS			
	VALOR EN PESOS	PARTICIPACION (%)	
ORO ANONADADO	57,889,255,00	4,53	
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	149,997,001,00	28,74	
ACCIONES	703,544,228,00	55,00	
BROKERS (EN RUEDA)			
TOTAL GENERAL	1,278,988,764,00	100,00	



Nuestro país ha tenido una destacada participación en ferias internacionales, donde se ha despertado un gran interés por los artículos de fabricación nacional.

IPC

Año	Mes	Variación porcentual		
		con mes anterior	en el año	últimos 12 meses
82	Dic.	1,2	20,7	20,7
83	Enero	1,8	1,8	22,0

Chile aumenta presencia en ferias internacionales

□ Empresas nacionales toman parte en muestras gastronómicas de Arabia Saudita y Gran Bretaña

Un total de quince empresas nacionales han confirmado hasta ahora su participación en la Feria Internacional "Saudi Food Show 83" que tendrá lugar en la ciudad de Riyadh, en Arabia Saudita entre los días 13 y 17 próximos.

Dicha feria es la segunda especializada en alimentos y equipos para hotelería y restaurantes y la más importante que se efectúa en el presente año en los países árabes del Medio Oriente.

La información fue proporcionada por René Aránguiz, jefe de Ferias y Exposiciones de PROCHILE, haciendo presente que este año y en víspera de otros dos eventos de gran importancia que se efectuarán en Gran Bretaña se ha observado "una actividad altamente favorable y decidida en cuanto a tener presencia en esos torneos, de parte de empresas que anteriormente no habían mostrado interés alguno por concurrir a ellos".

Manifestó que para la "Saudi Food Show 83", han inscrito sus nombres conocidas firmas chilenas que operan en los rubros de las conservas de frutas y hortalizas, como lo es el Consorcio Nieto Hermanos; en carnes de cordero congelado y subproductos como la Cooperativa Agrícola Tierra del Fuego; en la especialidad de las mermeladas como es el caso de la industria Wasil y en mariscos en conserva de la Conservera Corral.

MEDIO ORIENTE

También asistirán en representación de Chile a esta feria mundial del Medio Oriente la empresa Jucosa que concurrirá con jugos concentrados de manzanas y uvas; el consorcio agro industrial Malloa, que llevará pastas de tomate, pulpas y mermeladas de frutas; la Pesquera Yadrán que exhibirá conservas de pescado, mariscos y pescados congelados; Socoril que concurrirá con papayas; Agroalimentos que mostrará la fruta deshidratada; Dos en Uno que llevará a la feria sus chicles.

Cabe hacer presente que esta última exporta en la actualidad su producto al Perú por containers, negociación que concretó precisamente a raíz de su participación en una anterior feria en Lima.

También asistirá a la feria del Medio Oriente, la Comercializadora Alimentos Grupo 5, con carne de vacuno y cordero congelado; los Viñedos y Huertos Canepe con frutas frescas y Menichetti y Fuentes con leguminosas y fruta seca.

FERIA DE LONDRES

Informó Aránguiz que las mismas empresas indicadas, concurrirán posteriormente a la Feria Internacional "Food Drink Exhibition", que se realizará en el Olympia Hall de Londres entre el 28 de febrero y 4 de marzo próximo. Este torneo está destinado a la muestra de productos alimenticios y bebidas en su estado natural y procesado.

A esta feria se sumarán por otra parte otras cinco firmas chilenas de la especialidad de vinos, licores y productos alcohólicos en general; dos firmas de artesanía criolla y una de fruta deshidratada.

Indicó finalmente el personero de PROCHILE que también algunas de las empresas mencionadas se harán presentes en la "Daily Mail Ideal Home Exhibition", evento ferial de gran importancia en Inglaterra y destinado a la exhibición de artículos para el hogar, alimentos y bebidas, y al cual concurren varios millones de personas para adquirir productos y conocer novedades en materia alimenticia.

Acciones transadas en la Bolsa

(Semana del 31 de enero al 4 de febrero)

PAPEL	SEMANA		ACUMULADO MES		P.B.	P R E C I O S (\$)				VARIACION SEMAN. (%)
	UNIDADES	MONTO (\$)	UNIDADES	MONTO (\$)		MAYOR	MEJOR	MEDIO	CIERRE	
A: Acciones										
AGROPECUARIAS Y MINERAS										
CHOLGUAN	200278	640,445	153121	489,543	80	3.20	3.00	3.20	3.20 T	6.67
INDUSTRIALES										
ANDINA	10000	20,000	10000	20,000	20	2.00	2.00	2.00	2.00 N	-4.76
CARTONES	123312	4558,820	95606	3533,698	100	38.00	36.00	36.97	36.00 T	-2.70
TABACOS	1871296	46935,043	1863946	46740,268	80	27.00	25.00	25.08	25.00 T	-10.71
MELON	42000	37,678	39550	35,595	60	1.90	1.85	1.90	1.90 N	12.50
MADERAS	37931	60,309	37931	60,309	60	1.65	1.40	1.59	1.65 T	0.00
PIZARRERO	113800	1076,200	54000	538,000	60	10.00	9.00	9.46	10.00 TOD	17.65
VOLCAN	2362700	21292,300	2090700	18844,300	60	9.20	9.00	9.01	9.20 TOD	2.22
CAP-A	10000	35,000	0	0	20	3.50	3.50	3.50	3.50 N	-7.89
MOLYMET	105000	1102,500	77000	808,500	80	10.50	10.50	10.50	10.50 T	0.00
EPERVA	135877	5133,424	105277	4047,124	100	40.00	35.50	37.78	38.50 T	10.00
COLOSO	51268	1009,103	35011	700,220	60	20.00	19.00	19.68	20.00 T	5.26
INDO	310986	4599,064	234186	3523,864	100	16.50	14.00	14.79	15.00 T	11.11
IQUIQUE	55516	235,201	46721	200,021	100	16.01	14.50	15.49	14.50 T	-9.37
CONCHATORO	70317	276,205	67517	265,565	80	160,000.00	160,000.00	160,000.00	160,000.00 T	-3.03
BANCARIAS, FINANCIERAS Y BOLSAS DE VALORES										
EDWARDS	7000	24,500	7000	24,500	40	8,500.00	8,000.00	8,250.00	8,500.00 N	0.00
SUDAMERIC	10681	21,362	10681	21,362	20	2,000.00	2,000.00	2,000.00	2,000.00 N	33.33
MARINSA	106131	84,905	106131	84,905	20	19.00	17.50	18.41	18.00 T	5.88
MINERA	9463	160,871	9463	160,871	60	17.00	17.00	17.00	17.00 N	0.00
PASUR	5842939	52595,322	5787939	52083,822	80	9.30	8.50	9.00	9.00 T	0.00
SIEMEL	7026	26,439	5838	21,984	60	3.80	3.75	3.76	3.75 N	0.00
VAPORES	960110	3270,374	870110	2958,374	60	3.60	3.40	3.41	3.40 T	-5.56
ELECTRICID	287428	2335,650	163808	1408,500	100	8.90	7.50	8.13	8.50 T	16.86
GAS STGO	6253	32,140	6253	32,140	40	5.20	4.90	5.14	5.20 T	10.64
TELEFONOS	32919	465,374	19919	283,374	80	14.50	13.50	14.14	14.50 T	7.41
HORNOS	220454	55,114	220454	55,114	20	2.25	2.25	2.25	2.25 N	-21.88
TOTAL ACCIONES		149,997,001		140,094,953						
TOTAL GENERAL		575,444,536		521,209,943						
P.B. = PRESENCIA BURSATIL SEMANAL.										
(*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 X POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO.										
B: Instrumentos monetarios										
ORO 20	31	168,500	30	163,450	100	5,500,00	5,050,00	5,435,48	5,500,00 TPM	8.91
ORO 50	36	496,100	34	469,700	100	14,500,00	13,200,00	13,780,56	14,300,00 TPM	9.16
ORO 100	2007	57224,655	1671	47842,625	100	31,100,00	27,650,00	28,512,53	30,800,00 TPMOD	10.39
INSTRUMENTOS RENTA FIJA										
PRT-T20483	67000	105000,006	67000	105000,006	20	99,21	99,21	99,21	99,21 N	-1.48
CORA-A	2285365,47	4772,077	1791970,18	3755,732	100	91,26	11,38	50,20	90,26 TPM	40.75
CORA-C	1088062,40	934,589	955236,52	711,937	60	89,36	13,00	43,57	83,06 N	11.25
BWIF-C1282	2700	3038,649	0	0	20	74,53	74,53	74,53	74,53 N	-0.69
BWIF-F1182	700	858,012	700	858,012	20	85,72	85,72	85,72	85,72 N	0.00
BWIF-I0779	60	59,795	60	59,795	20	94,89	94,89	94,89	94,89 TPM	-5.20
BWIF-J11282	1380	1729,184	1380	1729,184	60	83,13	81,98	82,55	83,13 TPM	0.00
BWIF-M1182	780	927,970	780	927,970	20	80,21	80,21	80,21	80,21 TPM	0.00
BWIF-N1082	3970	5187,547	3970	5187,547	20	79,78	79,78	79,78	79,78 TPM	-16.75
BWIF-P0982	3000	3585,078	3000	3585,078	20	79,51	79,51	79,51	79,51 TPM	0.00
BWIF-P1082	7000	8275,154	7000	8275,154	20	79,49	79,49	79,49	79,49 TPM	-6.60
BWIF-P1182	3400	3991,613	3400	3991,613	20	79,50	79,50	79,50	79,50 TPM	0.00
BWIF-P1282	3140	3749,021	2640	3181,980	40	79,50	74,99	78,78	79,50 TPM	-1.02
BON-K 1182	14130	17552,794	14130	17552,794	20	84,12	84,12	84,12	84,12 N	0.00
BON-L 1282	4430	6030,620	4430	6030,620	20	83,76	83,76	83,76	83,76 N	0.00
CITI-F0582	2270	3237,099	2270	3237,099	20	98,26	98,26	98,26	98,26 N	-2.71
BWIF-B 0280	160	229,180	160	229,180	20	95,89	95,89	95,89	95,89 N	-4.06
BWIF-B 0682	1800	2426,043	1800	2426,043	20	88,54	88,54	88,54	88,54 N	-11.46
BWIF-I01182	560	668,793	560	668,793	20	80,01	80,01	80,01	80,01 TPM	0.00
BWIF-I01282	3210	4010,411	3210	4010,411	20	84,98	81,62	82,27	84,98 TPM	6.24
BWIF-I01182	570	672,710	570	672,710	20	80,00	80,00	80,00	80,00 TPM	-2.52
BWIF-I01282	3210	4010,411	3210	4010,411	20	84,98	81,62	82,27	84,98 TPM	6.24

En temporada 82-83

En un 73% han aumentado exportaciones frutícolas

En enero se embarcaron más de 2 millones de cajas de frutas y hortalizas frescas

En el transcurso de la presente temporada, las exportaciones hortofrutícolas han experimentado considerables incrementos en sus volúmenes físicos, situación que refleja en parte los aumentos de la producción frutícola. Dichas exportaciones han sido enviadas por los puertos de Valparaíso, San Antonio y por el Aeropuerto Arturo Merino Benítez.

En el cuadro N°1 se pueden apreciar las exportaciones de frutas y hortalizas frescas realizadas durante el mes de enero de 1983, las que alcanzaron a 2.310.573 cajas, siendo las principales especies exportadas uvas de mesa y nectarines. Le siguen en

importancia ciruelas, duraznos, melones y peras.

El principal destino lo constituye USA, representando hasta la fecha el mercado más importante para nuestra fruta, posición que mantendrá, aún cuando aumenten los volúmenes totales en los próximos meses. El Medio Oriente y Latinoamérica le siguen en segundo lugar.

Es necesario establecer una comparación con enero de 1982, en que se exportaron 1.507.767 cajas de frutas y hortalizas frescas, para destacar el importante aumento ocurrido en esta temporada. Este incremento es de

CUADRO N° 1
EXPORTACION DE FRUTAS Y HORTALIZAS POR REGION DESTINO
ENERO 1983
(N° DE CAJAS)

Especie	Latinoamérica	U.S.A.	Canadá	Europa	Medio Oriente	TOTAL
UVA DE MESA	1.818	770.460	15.854	6.348	46.719	841.199
NECTARINES	23.550	600.590	7.912	26.168	44.534	702.754
CIRUELAS	18.396	436.376	5.688	4.457	42.560	507.477
DURAZNOS	46.339	38.347	755	7.508	50	92.999
CEREZAS	1.429	1.193	—	833	—	3.455
PERAS	11.227	36.733	—	5	—	47.965
MELONES	—	74.609	—	11.545	6.438	92.592
SANDIAS	—	—	—	50	—	50
FRUTILLAS FRESCAS	—	123	—	—	—	123
FRUTILLAS CONGELADAS	—	8.587	—	—	—	8.587
FRAMBUESAS	—	7.187	—	1.508	—	8.695
ALMENDRAS	142	—	—	—	—	142
AJOS	—	2.835	—	1.700	—	4.535
TOTAL	102.901	1.977.040	30.209	60.122	140.301	2.310.573

Embarques realizados por Valparaíso, San Antonio y Aeropuerto A. Merino B.
Antecedentes: Elaborados por el Comité de frutas y hortalizas.

CUADRO N° 2
EXPORTACION DE FRUTAS Y HORTALIZAS POR MES
TEMPORADA 1982-1983
(N° DE CAJAS)

Especie	Octubre 82	Noviembre 82	Diciembre 82	Enero 83	Total
UVA DE MESA	—	576	109.124	841.199	950.899
NECTARINES	1.600	26.468	350.660	702.754	1.081.482
CIRUELAS	—	2.652	75.238	507.477	585.367
CEREZAS	—	10.716	120.079	3.455	134.250
DURAZNOS	—	4.002	106.323	92.999	203.324
DAMASCOS	—	628	1.339	—	1.967
PERAS	—	—	—	47.965	47.965
MELONES	—	—	4.258	92.592	96.850
SANDIAS	—	—	—	50	50
FRUTILLAS FRESCAS	—	1.714	822	123	2.659
FRUTILLAS CONGELADAS	—	—	—	8.587	8.587
FRAMBUESAS	—	1.541	20.544	8.695	30.780
ZARZAPARRILLA	—	—	15	—	15
ALMENDRAS	—	—	—	142	142
AJOS	—	—	—	4.535	4.535
ESPARRAGOS	9.734	21.913	3.199	—	34.846
TOTAL	11.334	70.210	791.601	2.310.573	3.183.718

Antecedentes de fuentes oficiales: Elaborados por el Comité de Frutas y Hortalizas.



El mayor volumen de frutas y hortalizas exportadas se ha embarcado en el puerto de Valparaíso.

más de 53% en términos de volúmenes.

Las exportaciones hortofrutícolas realizadas hasta la fecha (octubre-82 - enero-83) totalizaron 3.183.718 cajas. Si se compara con igual período de la temporada pasada, en que se exportaron 1.832.202 cajas, se puede constatar un aumento del 73%, lo que demuestra la extraordinaria pujanza que cada vez va adquiriendo el sector exportador hortofrutícola.

En el Cuadro N° 2, se observa el significativo incremento obtenido en las exportaciones del mes de enero de 1983, con respecto al mes anterior (diciembre-82), en que los volúmenes prácticamente se han triplicado.

Los embarques realizados por Valparaíso, San Antonio y Aeropuerto A. Merino B., acumulados desde octubre 82 a enero 83, se aprecian en el Cuadro N° 3. Por el puerto de Valparaíso se ha llevado a cabo el mayor volumen exportado. En menor cantidad se encuentran el Aeropuerto Arturo Merino Benítez y San Antonio.

Hasta la fecha la especie más exportada ha sido nectarines. La uva de mesa se encuentra en segundo lugar. Sin lugar a dudas la uva sobrepasará a

las demás especies y será la de mayor exportación en los próximos meses de la temporada.

Las exportaciones hortofrutícolas realizadas por los puertos de embarque en enero de 1983, se pueden apreciar en el Cuadro N° 4.

Por Valparaíso, se exportó el mayor volumen de frutas frescas. Las principales especies embarcadas fueron las uvas, nectarines y ciruelas.

En San Antonio se exportaron en su mayoría uvas, ciruelas y nectarines. Cabe destacar que en este puerto todas las especies han estado embarcadas en Containers.

Los embarques realizados por el Aeropuerto Arturo Merino Benítez, disminuyeron en comparación con el mes anterior (Dic-82). A diferencia de los otros puertos de salida que aumentaron sus volúmenes en forma considerable. Las principales especies exportadas por este aeropuerto fueron uvas, nectarines, duraznos y ciruelas. Se debe hacer notar que en este mes se exportaron sandías, situación que resulta poco usual.

Los embarques aéreos están destinados fundamentalmente a Latinoamérica y Europa.

CUADRO N° 3
EXPORTACION DE FRUTAS Y HORTALIZAS ACUMULADAS
POR PUERTO DE EMBARQUE
(OCTUBRE-1982 ENERO-1983)
(N° DE CAJAS)

Especie	Valparaíso	San Antonio	Arturo Merino B.	TOTAL
UVA DE MESA	838.683	43.584	68.632	950.899
NECTARINES	860.943	30.555	189.984	1.081.482
CIRUELAS	501.032	27.252	57.083	585.367
CEREZAS	4.186	6.012	124.052	134.250
DURAZNOS	91.019	7.541	104.764	203.324
DAMASCOS	275	—	1.692	1.967
PERAS	45.097	—	2.868	47.965
MELONES	89.260	6.900	690	96.850
SANDIAS	—	—	50	50
FRUTILLAS FRESCAS	—	—	2.659	2.659
FRUTILLAS CONGELADAS	—	8.587	—	8.587
FRAMBUESAS	—	—	30.780	30.780
ZARZAPARRILLA	—	—	15	15
AJOS	4.535	—	—	4.535
ESPARRAGOS	—	—	34.846	34.846
ALMENDRAS	—	—	142	142
TOTAL	2.435.030	130.431	618.257	3.183.718

Antecedentes: Elaborados por el Comité de Frutas y Hortalizas.

CUADRO 4
EXPORTACION DE FRUTAS Y HORTALIZAS POR
PUERTO DE EMBARQUE - ENERO 1983
(N° DE CAJAS)

Especie	Valparaíso	San Antonio	A. Merino B.	Total
UVA DE MESA	757.135	35.204	48.860	841.199
NECTARINES	638.746	10.776	53.232	702.754
CIRUELAS	459.046	22.456	25.975	507.477
DURAZNOS	35.843	2.472	54.684	92.999
CEREZAS	—	—	3.455	3.455
PERAS	45.097	—	2.868	47.965
MELONES	85.082	6.900	610	92.592
SANDIAS	—	—	50	50
FRUTILLAS FRESCAS	—	—	123	123
FRUTILLAS CONGELADAS	—	8.587	—	8.587
FRAMBUESAS	—	—	8.695	8.695
AJOS	4.535	—	—	4.535
ALMENDRAS	—	—	142	142
TOTAL	2.025.484	86.395	198.694	2.310.573

ANTECEDENTES: Elaborados por el Comité de Frutas y Hortalizas.

NOTICIERO ECONOMICO

Suspendidos embargos a los comerciantes

La Confederación del Comercio Detallista, que preside Rafael Cumsille, informó ayer que fue suspendida transitoriamente la medida de embargo y retiro de especies a los comerciantes que mantienen deudas con los Servicios de Impuestos Internos.

Así lo dio a conocer la entidad mediante un comunicado público, que señala textualmente:

"La Ministra de Justicia Mónica Madariaga informó al presidente nacional de la Confederación del Comercio Detallista, Rafael Cumsille, que el Ministerio de Hacienda ratificó la suspensión transitoria de los procedimientos de embargos y retiros de especies provenientes de cobros ejecutivos de impuestos adeudados efectuados por la Tesorería General de la República.

De acuerdo a lo solicitado por la entidad gremial del comercio la ley de repactación de deudas contempla la suspensión automática de los procedimientos judiciales de apremio en favor de los contribuyentes morosos que se acojan a convenios de pago con el servicio de tesorería.

Libretas de Ahorro

Institución	Tasa Anual	N° de Círculos
BANCOS		
A. Edwards	10,50	4
American Exp.	8,00	4
Bice	9,00	4
BHIF	10,50	4
Centro-Bco.	11,00	4
Concepción	10,50	1
Crédito	10,00	4
Chile	10,00	4
Del Pacífico	11,00	4
Español	10,00	4
Estado	9,00	4
Internacional	12,00	4
Nacional	10,75	4
O'Higgins	10,00	4
Osorno	10,00	4
Santiago	10,00	4
Sud. Americano	10,00	4
Sudameris	10,50	4
Trabajo	8,00	4
FINANCIERAS		
Condell	11,00	4
Flandes	11,00	4
Fintesa	10,00	4
Fusa	14,00	4

Indices generales

A: Cantidad de dinero (Millones de pesos)

	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Variación 120 días
M ₁	32.525	28.855	27.032	31.130	(4,5%)
M ₂	140.383	132.712	131.177	132.912	(5,6%)

M₁ Dinero Sector Privado

M₂ Dinero Sector Privado + Depósitos a Plazo Privado en sistema financiero.

Fecha Año Mes	Reservas	Balanza Al mes	Comercial Acumulado	Balanza de Pagos
Enero 82	3.678,9	-143,6	-243,6	-74,7
Febrero	3.616,7	-44,0	-187,7	-94,7
Marzo	3.577,6	-8,0	-195,6	-111,9
Abril	3.407,8	49,4	-146,2	-239,6
Mayo	3.473,2	59,2	-87,0	-157,5
Junio	3.319,0	-17,3	-104,3	-275,3
Julio	3.113,2	43,2	-61,1	-475,2
Agosto	2.947,1	70,5	9,4	-667,7
Septiembre	2.675,4	23,1	32,5	-946,0
Octubre	2.601,9	78,0	110,5	-1.054,5
Noviembre	2.371,4	11,2	121,7	-1.334,4
Diciembre	2.577,5	95,7	217,4	-1.164,9

B: Emisiones de pagarés

Empresa	Deuda Vigente (Miles \$)	Deuda Vencida Impaga	Tasas de Int. Prom.
C.T.I. Compañía Tecno Industrial	302.895	—	5,72
Cia. Cervecerías Unidas S.A.	1.297.968	—	5,24
Cia. Industrial S.A.	139.938	—	—
Forestal S.A.	1.932.271	—	1,31
Hoteles Sol de Viña del Mar S.A.I.C.	—	—	—
Industrias Coia S.A.	1.193.061	—	5,33
Industrias Forestales S.A.	322.640	—	5,85
Inversiones Huelén S.A.	119.361	—	—
Inversiones Las Nieves	540.902	—	—
Inversiones Don Patricio S.A.	260.607	—	5,79
Sociedad de Inversiones J. M. Carrera	298.571	—	—
Sociedad Química Nacional Soquima S.A.	47.235	—	5,31
Viña Sta. Carolina S.A.	475.935	—	5,39

Indicadores básicos

	1° Dic. 79 31 Marz. 80 S	1° Abr. 80 30 Sept. 80 S	1° Ago. 81 aún vigente S
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Ingreso Mínimo de Referencia	—	—	5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	—
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Min. Imp. Empl. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Sueldo Vital	—	—	1.155,15
Sueldo o Salario Mínimo	—	—	6.222,85
Valor provisional cuota de ahorro	—	—	63,52
Valor provisional cuota reajutable	—	—	17,00
Unidad Tributaria	—	—	2.626,00
Unidad de Fomento	—	—	1.493,98
Interés corriente operaciones	—	—	—
No Reajustables (anual)	—	—	65,88
Interés corriente operaciones	—	—	—
Reajustables (anual)	—	—	11,79

NOTA: Preparado especialmente por PUBLICACIONES INDICE LTDA., para Empresa Periodística La Nación S.A.

Cifras señalan próxima recuperación en EE.UU.

Indices del comportamiento de las principales actividades macroeconómicas indican consistentes aumentos que los expertos vaticinan como estables

El índice oficial norteamericano de los principales índices compilados en Estados Unidos, cuya función es seguir los movimientos de la economía nacional en general, ascendió un 1,5 por ciento en diciembre. Este aumento constituye el octavo en nueve meses y el mayor mensual desde septiembre de 1980.

El aumento en su conjunto es de amplia base, ya que seis de los diez índices registran aumento en sus cifras de diciembre. Esto indica que "cada vez es mayor la posibilidad de recuperación económica a principios de 1983", manifestó Martin Feldstein, presidente del Consejo de asesores económicos del Presidente Reagan el 28 de diciembre.

Esta vez el informe es diferente de meses anteriores en el pronunciado aumento de los índices, dijo Feldstein. Esto, continuó diciendo, ofrece "buena base para nuestro cauteloso optimismo respecto a la próxima iniciación de la recuperación económica".

Feldstein señaló que la baja en las tasas de interés desde mediados de 1982 ha reafirmado las perspectivas de recuperación económica. Si la inflación continúa su tendencia satisfactoria, dijo, todo hace creer que las tasas de interés bajarán más.

Al mismo tiempo los índices de similar tendencia —que siguen simultáneamente los movimientos en la economía— bajaron un 0,1 por ciento en diciembre. Fue la séptima baja mensual consecutiva, lo cual confirma que la recuperación económica aún no se había iniciado a un mes pasado.

La Secretaría de Comercio también modificó el aumento de los principales indicadores en noviembre con una baja al 0,2 por ciento desde el 0,8 por ciento previamente anunciado.

En una declaración separada, el Subsecretario de Comercio de Estados Unidos Robert Dederick dijo que la modificación de noviembre fue consecuencia de una amplia reducción de inventarios, lo cual fue un factor posi-

tivo para el futuro, ya que las empresas pronto tendrán que volver a almacenar reservas.

Dederick dijo que, debido a que el elemento de inventarios en el índice de diciembre aún no se conoce y muy probablemente ejercerá un impacto negativo de nuevo. El principal índice para diciembre también tendrá que ser modificado a una cifra inferior.

"Aún así, el índice permanecerá holgado en el lado positivo.

"Típicamente, la última etapa de una recesión se caracteriza por una marcada reducción en los inventarios, según ocurrió durante el cuarto trimestre", explicó Dederick, y agregó: "La corrección en el inventario generalmente conduce a un incremento en nuevas órdenes por los fabricantes, cosa que estamos viendo actualmente.

"Basándonos en la experiencia pasada, la producción industrial y los empleos debieran responder con poco tiempo del aviso".

LOS INDICADORES

Los seis indicadores que contribuyen al aumento en el índice son:

— El promedio semanal de las reclamaciones iniciales de compensación por desempleo descendió de 615.000 en noviembre a 533.000.

— Las nuevas órdenes de los fabricantes, de bienes de consumo y materiales (en dólares de 1972), aumentaron de 28.090 millones de dólares en noviembre a 28.210 millones de dólares.

— Los contratos y órdenes para fábricas y equipos (en dólares de 1972) aumentaron de 11.360 millones de dólares a 13.820 millones.

— El índice de permisos de construcción aumentó de 96,3 al 105,4.

— El índice de 500 diversas acciones comunes aumentó de 138,10 a 139,37.

— El dinero en circulación (M2 en dólares de 1972) aumentó de 846.000 millones de dólares a 853.400 millones de dólares.

Enfermo mental mató a un menor y se suicidó

□El insano cortó las venas al pequeño hijo de su conviviente y luego se lanzó al paso de un tren

TEMUCO (Especial para LA NACIÓN).— Un hombre con sus facultades mentales perturbadas dio muerte al hijo de su conviviente cortándole las venas de ambos brazos y posteriormente se suicidó al paso de un tren de pasajeros que cumplía el servicio entre las estaciones de Puerto Montt y Alameda.

El escalofriante suceso, que conmocionó a la opinión pública regional, comenzó a desarrollarse a las 19,30 horas del viernes, cuando el obrero José Millán Díaz, de 25 años de edad, con notorias alteraciones síquicas, llegó hasta la residencia de su conviviente Luz Contreras Vergara, de 29 años, ubicada en calle Capoleura 525, en la población Santa Rosa, de esta ciudad.

Sin que los moradores del inmueble se percataran, José Millán Díaz cogió al hijo de Luz Contreras — Alfredo Pozas Contreras, de un año y seis meses de edad — y con un cuchillo tipo cocinero le cortó las venas de ambos brazos, a la altura de los codos, provocándole la muerte por desangramiento.

El insano dejó el cadáver del menor en el lugar denominado "Punto Ahogado", cuatro kilómetros al norte de Temuco y posteriormente se dio a la fuga hacia el sector llamado "Cajón", donde se lanzó a la vías en los instantes que transitaba el tren de pasajeros número 1.026, del recorrido "Puerto Montt-Alameda", pereciendo en forma instantánea.

El cuerpo del pequeño fue hallado a las 20,10 horas por Juan Sepúlveda Quijada, de 21 años, quien dio cuenta a Carabineros, los que iniciaron de inmediato las diligencias tendientes a esclarecer el infanticidio.

Todo quedó aclarado una hora después, cuando efectivos de la policía uniformada encontraron los restos del enfermo mental, el que fue trasladado, junto con el de su víctima, hasta el Servicio de Medicina Legal de IX Región.

Investigaciones capturó un falso inspector de sanidad

□Estafó a más de 25 comerciantes del Área Metropolitana

Veinticinco estafas, por un monto aún no determinado, fueron aclaradas por oficiales de la Primera Comisaría de Investigaciones Santiago-Centro, con la captura de un delincuente habitual que fingía ser funcionario de Sanidad.

El detenido fue identificado como Alejandro Varas, de 52 años de edad, con antecedentes delictuales en la Asesoría Técnica de la policía civil.

Este sujeto, desde comienzos de 1982, recorría diversos establecimientos comerciales del Área Metropolitana y mediante credenciales falsas se identificaba como inspector de Sanidad, procediendo de inmediato a practicar inspecciones en los locales, especialmente en los dedicados al rubro alimenticio.

En todas las ocasiones, Alejandro Varas manifestó a los encargados de los negocios que habían transgredido disposiciones de Código Sanitario, señalándole que se vería en la obligación de clausurarlos.

Posteriormente, insinuaba a los propietarios de los locales, la posibilidad de "llevar a un arreglo", exigiendo la entrega de cantidades de dinero, a cambio de dejar nula la clausura.

Prácticamente en todos los casos, los afectados aceptaron la proposición del delincuente, quien de esta forma obtuvo grandes ganancias, ya que según se ha establecido hasta el momento, estafó a más de 25 comerciantes.

El falso inspector de Sanidad fue puesto a disposición del Magistrado del Vigésimo Tercer Juzgado del Crimen de la capital y recluso en el Centro de Detención Preventiva de Santiago.

78 personas han muerto ahogadas durante 1983

□Otros cuatro casos ocurrieron durante las últimas horas en la zona sur del país

Otras cuatro personas murieron ahogadas en las últimas horas, víctimas de su propia irresponsabilidad, aumentando así a 78 el número de casos fatales por esta misma causa en lo que va corrido del año, lo que representa un aumento de aproximadamente un 30 por ciento con igual período de 1982.

Casi el 90 por ciento de las muertes por inmersión registradas desde el primero de enero, han ocurrido en playas, ríos, lagos o lagunas, no habilitadas por el baño y que cuentan con las señales de advertencias instaladas por las autoridades, las que no son respetadas.

El trágico balance de 78 muertos en los primeros 34 días del presente año, indica que diariamente pierden la vida ahogados casi tres personas, pese a todas las campañas preventivas impulsadas por las autoridades marítimas, DIGEDER y por Carabineros de Chile.

ULTIMOS CASOS

En la laguna ubicada en el fundo "San Enrique", 41 kilómetros al norte de Freire, en la IX Región, murieron ahogados un niño y su tío, luego que el adulto tratara de rescatar al menor sin poder, siquiera, salvar su propia vida.

Las víctimas fueron identificadas como Ireneo del Carmen Soldado Rupaillán, de 24 años, domiciliado en la reducción de Quepe y su sobrino Pedro Antonio Soldado Huaiquir, de 10 años, con residencia en la población DIGEDER, de la comuna de Pudahuel, en Santiago.

Los cadáveres de ambos fueron rescatados por una patrulla de Carabineros y enviados al Servicio de Medicina Legal correspondiente. Se informó que el lugar en que ocurrió la tragedia no está autorizado para el baño.

La menor María José López Beveco, de 2 años de edad, falleció ahogada en el canal La Quinahuina, en Chépica, VI Región, donde se introdujo ante un descuido de sus padres.

El cuerpo de la pequeña alcanzó a ser arrastrado por la fuerza del agua más de cien metros, antes de que fuera rescatado por personal policial, que lo remitió a la morgue local.

El último caso fatal que se registró anoche en las bitácoras policiales, ocurrió en el tranque "Los Aromos", en el predio de Manuel Cuevas Morales, situado a dos kilómetros de Angol.

En ese lugar perdió la vida el niño de 14 años de edad, Hernán Patricio Caro Moreno, cuando se internó en las aguas, de una profundidad media de cuatro metros, sin saber nadar.

Sus restos fueron ubicados por campesinos del lugar y trasladados por orden judicial al Servicio de Medicina Legal del Hospital de Angol.

2 víctimas fatales en accidentes de tránsito

Dos muertos y tres heridos graves es el saldo dejado por dos accidentes de tránsito, registrado en Cabrero e Illapel, según informó Carabineros.

El primer caso ocurrió en el kilómetro 273 de la Ruta Cinco Norte, 48 kilómetros al norte de Los Vilos, cuando la camioneta conducida a exceso de velocidad por el comerciante Alvaro Castillo Carvajal, de 53 años de edad, cayó a un bache de la carretera, debido a lo cual el chofer perdió el control de la máquina, la que se salió de la calzada y volcó sobre la berma oriente.

En forma instantánea murió el menor Boris Luis Castillo Camus, de 12 años, mientras que con lesiones de carácter grave quedaron internados en el Servicio de Urgencia del Hospital de Los Vilos, el chofer y sus acompañantes Homero Castillo Carvajal, de 51 años y Antonia Muñoz Soto, de 21 años de edad.

ATROPELLAMIENTO

Otra menor perdió la vida en la localidad de Cabrero, luego que fuera arrollada por la camioneta patente VKR-855 de Yumbel, que probaba el mecánico Pedro Segundo Muñoz Gatica, de 57 años de edad.

La víctima fue identificada por la policía como Ruth Jeanett Briones Arriagada, de 9 años, domiciliada en la casa número 4 de la calle Las Violetas, en la población Capitán Ignacio Carrera Pinto.

Carabineros indicó que la niña caminaba por la acera cuando fue triturada contra un muro por la camioneta, que había sido mandada a reparar al mecánico, quien no posee licencia para conducir.

SINTESIS POLICIAL



BUSCAN A ASALTANTES

SAN FELIPE.— Dos invitados que se movilizaban en un taxi interceptaron a dos personas que viajaban en una camioneta y le sustrajeron 50.000 pesos informó Carabineros.

La versión policial indica que el asalto se registró a las 13,25 horas del viernes en el cruce de ferrocarriles, sector Escorial, Panquehue, al interior de esta ciudad.

A esa hora los dos desconocidos que se movilizaban en un taxi de color reglamentario, cuya patente y marca se ignora, hicieron detener a la camioneta patente DEL-260 de San Felipe, guiada por David Fuentes Vargas, quien iba acompañado de Alberto Córdova Caballero, ambos domiciliados en Troncal s/n de Panquehue.

Acto seguido los delincuentes amenazaron a sus víctimas con armas de fuego, e hicieron desviar la camioneta hacia un camino secundario y les arrebataron 50.000 pesos.

Los antisociales se dieron a la fuga por la Ruta 60 hacia Los Andes, sin que hasta ahora hayan sido aprehendidos por los servicios policiales.

EBRIOS HERIDOS EN ACCIDENTE

ANTOFAGASTA.— El conductor de una camioneta que guiaba en estado de ebriedad resultó herido menos grave al igual que su acompañante cuando perdió el control del vehículo y se incrustó en el frontis de un inmueble.

El accidente ocurrió en Avenida Cautín con Salar del Carmen.

La información policial señala que en ese punto el mecánico de 22 años, Carlos Araya no pudo continuar manejando debido a su estado de intemperancia y chocó primero contra un letrero de tránsito y posteriormente contra el frontis de la residencial "Crepet", situada en esas calles.

Su acompañante, Lorenzo Moroso, también sufrió heridas y ambos fueron detenidos por Carabineros.

MATO A SU PADRE A PUÑALADAS

YUMBEL.— Conmocionó produjo entre los habitantes de la ciudad del Santuario de San Sebastián, un brutal hecho de sangre ocurrido en la comuna cuando un individuo joven mató a su padre asestandole una puñalada en el corazón.

El parricida resultó ser Renato Muñoz Bobadilla, de 24 años, quien, encontrándose bebido, agredió a su progenitor Juan Muñoz Muñoz, de 64, con quien discutía acaloradamente por asuntos familiares.

El autor de los hechos se dio a la fuga una vez consumado el asesinato, pero no demoró en ser capturado por Carabineros, que lo pusieron de inmediato a disposición de la justicia.

La víctima era padre de ocho hijos.

DETENIDO FALSO GALENO

ANTOFAGASTA.— Acciones judiciales en contra de un presunto médico naturista que opera en Antofagasta, y el hurto de leche de un consultorio —por el cual hay funcionarios declarados reos— dio a conocer el Secretario Regional Ministerial de Salud.

El doctor Néstor López hizo varios alcances sobre el desarrollo de las actividades profesionales de Jaime Michea Ponce, quien se declara médico naturista, profesión que no existe en Chile. Además que en nuestro país el título de médico se obtiene o revalida —para el caso de estudios en el extranjero— solamente en la Universidad de Chile.

Asimismo, el Servicio de Salud se encuentra investigando las circunstancias por las cuales Jaime Michea se inscribió con ese título en el Registro Civil y Gabinete de Identificación. El doctor López reiteró que la medicina naturista no es tema ni especialidad de la profesión de médico.

El doctor López anunció que está en camino una demanda judicial, y que el local que el afectado tiene en calle Uribe —en un farmacia homeópata— será clausurado. Agregó que esta persona sin ser médico, atiende público, diagnostica enfermedades y efectúa tratamientos.

El funcionario dijo que se encuentra en etapa avanzada la investigación sobre hurto de leche en un consultorio del sector norte. Por este delito, ya hay algunos trabajadores del servicio declarados reos.

La leche, se estima, la entregaban a terceras personas para la posterior venta, en una cantidad aproximada 350 kilos al mes, delito que en total superaría los mil kilos del producto.

INTOXICACION ALIMENTARIA

ANTOFAGASTA.— Catorce personas resultaron intoxicadas en las últimas horas por consumo de queso de cabra.

De estas catorce personas, dos menores se encuentran en estado grave internados en el hospital regional.

De acuerdo a las informaciones oficiales, llegaron hasta la posta del hospital ocho integrantes de la familia Rodríguez Muñoz —el abuelo, los esposos y cinco niños— con dolores agudos y cuadros de gastroenteritis con vómitos. Maritza y Alexis Muñoz Castillo de siete y nueve años, quedaron internados en estado grave.

Posteriormente llegó hasta la Asistencia Pública la familia Tirado Barraza.

El matrimonio, una tía y tres menores, presentaban también síntomas avanzados de intoxicación alimentaria, por consumo de queso de cabra adquirido en un negocio de la población José Miguel Carrera.

Universitarios apoyan las medidas económicas

Su total apoyo a las medidas que calificaron de "saneamiento económico", dieron a conocer ayer más de mil estudiantes universitarios, reunidos en el Centro de Estudios Luis Cruz Martínez. Solicitaron también a las autoridades de gobierno, aplicar el máximo rigor de la ley, con aquellas personas que construyeron falsos imperios financieros, defraudando la fe pública.

En conferencia de prensa, citada por la directiva de la institución para dar a conocer los trabajos de verano 1983, se refirieron al momento económico, indicando que la juventud, aun un tanto aparte de los hechos mismos, ha encontrado claras explicaciones a la actual situación económica, nacida de una recesión mundial y agravada, en gran parte, por grupos poderosos que se desviaron del camino original que era engrandecer a Chile.

Pero todo será corregido, dijo el vicepresidente del Centro, Luis Olmedo Díaz, porque el Estado, cumpliendo con su rol subsidiario, comenzó a intervenir, en bien de todos los chilenos, aunque a una minoría no le guste.



DOS HERIDOS EN TRIPLE CHOQUE

Un adulto y un menor resultaron con heridas graves en un triple choque ocurrido ayer, alrededor de las 17,15 horas, en la intersección de Avenida Libertador General Bernardo O'Higgins y Mac Iver.

De acuerdo a lo informado por Carabineros, un taxibús del recorrido Los Dominicos, que circulaba en dirección al Poniente, embistió al automóvil Datsun placa ILF-971, gobernado por Victoria Hurtado de Silva, y luego impactó a la camioneta patente PGA-648 de Melipilla, la que transitaba en la misma dirección. Los lesionados fueron trasladados a la Posta Central y los conductores detenidos, para establecer la responsabilidad que les pudiera afectar en el accidente.

Rebrotó el fuego en incendiada iglesia porteña de San Francisco

□El Arzobispado estima las pérdidas en doce millones de pesos
□Sin embargo, las llamas consumieron documentos, cuadros y archivos de inestimable valor para la historia de Valparaíso

VALPARAISO.— Tres nuevas jornadas debieron cumplir cinco compañías de bomberos de Valparaíso entre las 20,48 horas de antenoche y las 08,09 de la mañana de ayer para apagar rebrotes de fuego del templo de San Francisco, incendiado a las 14,00 horas del viernes por causas que se investigan.

Según informó el superintendente del Cuerpo de Bomberos, Hernán Nocetti, a las 20,48 horas ordenó la concurrencia de las compañías Séptima y Novena.

Posteriormente, debido a nuevos incendios en el maderamen de lo que fuera el interior de la iglesia, a las 23,50 horas, debieron salir al lugar las mismas compañías.

Finalmente, a las 08,09 horas de ayer, nuevos fuegos obligaron a concurrir al siniestro a las compañías Tercera, Cuarta y Novena, las que permanecen aún entre las calles Septimio, Blanco Viel y Castro, laborando.

A las 12,45 horas se sumó la Sexta Compañía para remover escombros.

INVESTIGACION

El superintendente Nocetti informó además que técnicos del Departamento de Riesgos de la ciudad entidad se constituyeron desde las primeras horas de ayer en el lugar para iniciar el estudio de las posibles causas del siniestro del histórico templo, símbolo de Valparaíso. Se estima que el fuego comenzó en el sector del coro de la iglesia, en la zona interior alta del templo.

Según cifras iniciales dadas por el propio Arzobispo-obispo de Valparaíso y por el administrador de bienes del Arzobispado, los daños ascienden a más de 12 millones de pesos. Se suman a esa pérdida, documentos, obras pictóricas y archivos de un valor irreparable para la historia de Valparaíso y sus inicios.

Sustitución de importaciones permitirá un efectivo ahorro

□Chile economizará 150 millones de dólares en divisas con este programa del gobierno

Un ahorro efectivo de divisas para el país, del orden de los 150 millones de dólares, en el curso del presente año, significará la puesta en práctica, por parte del Gobierno, del programa de sustitución de importaciones.

De la suma anterior, alrededor de 80 millones de dólares corresponden a la producción de trigo nacional.

El Ministerio de Agricultura informó detalladamente de las medidas que se han adoptado para la comercialización del mencionado cereal. Entre esos mecanismos están los créditos que concederá el Banco del Estado como garantía de la próxima cosecha y la apertura de un poder comprador de trigo a cargo de la Confederación de Cooperativas del Agro (COPACRO).

Ambas disposiciones permiten esperar que los agricultores se sientan incentivados a producir este grano durante la temporada 1983-1984.

En recientes visitas efectuadas por el Ministro de Agricultura, Jorge Prado, a las plantas receptoras de trigo que COPACRO mantiene en Temuco y Chillán, manifestó su satisfacción por los precios que están obteniendo los agricultores, gracias a la apertura del poder comprador de cereales.

Los agricultores que actualmente venden sus cosechas a la cooperativa reciben alrededor de 1.300 pesos por el quintal de trigo, mientras que el

año pasado sólo percibían entre 500 y 600 pesos por quintal.



LAS GUAGUAS APRENDEN A NADAR

Un plan piloto de la Asociación Cristiana de Jóvenes implementó un sistema para que niños de hasta cinco años aprendan a nadar. En la piscina que la entidad tiene en la calle Compañía, se efectúa la experiencia con extraordinario éxito. En la foto, la última sesión de los noveles nadadores.

TRABAJOS DE VERANO

Los dirigentes juveniles expresaron que, conscientes de esta misma necesidad de engrandecer la nación, desplegaron sus esfuerzos laborales voluntarios hacia zonas rurales durante este verano.

El programa se dividió en dos etapas. La primera de ellas, en la que participaron 40 alumnos de las Universidades de Chile, Católica, Santiago y Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, prestó ayuda a la comunidad de la I Región.

Sagredo puso fin a ayuno

VALPARAISO.— El reo por los crímenes de los sicópatas de Viña del Mar, condenado a muerte en primera instancia por fallo del ministro Julio Torres Allú, Jorge Sagredo, puso fin a su huelga de hambre antes del mediodía de ayer en la Cárcel Pública de Valparaíso según lo confirmó el propio jefe del establecimiento penal.

Según informó Gendarmería, el reo que cumplía 17 días de ayuno, visiblemente debilitado física y mentalmente, tuvo como principal causa para dejar su postura de rebeldía por el fallo.

La visita que le hizo ayer la jueza del Cuarto Juzgado del Crimen de Viña del Mar, quien le adelantó que la Corte de Apelaciones de Valparaíso no acogiera su petición de revisar el fallo en cinco puntos, presentada con anterioridad por su representante.

A esto se suma el factor emotivo que en la madrugada protagonizó la hermana Nancy Sagredo quien por una radioemisora de este puerto le hizo llegar un angustioso pedido solicitándole terminara su huelga de hambre porque estaba todo terminado.

Sagredo Pizarro fue trasladado inmediatamente anunciada su decisión a la enfermería del recinto donde se le suministró suero glucosado, se le dio de beber leche y agua salinizada para paliar su precaria condición física y comenzar una etapa de convalecencia, allí también fue examinado integralmente por la facultativo del penal los que elevaron un informe de salud del reo al director regional de Gendarmería.

Por otra parte, se informó que el otro condenado, Alberto Toppi Collins, se encuentra como es habitual cumpliendo labores de apoyo a las bodegas del penal sin observar ninguna conducta anormal.

El abogado defensor Claudio Morales Greene informado del hecho se constituyó en el penal, en la enfermería pasada las 13,30 horas, pudiendo conversar brevemente con el reo Sagredo y constatar la veracidad del abandono del autocastigo que se había infligido.

Región Metropolitana concentra el 40% de población nacional

El cuarenta por ciento de la población del país, reside en la Región Metropolitana, lo que significa que su número es de cuatro millones quinientos veintinueve mil novecientos ochenta y tres personas, de un total que —al 30 de diciembre de 1982— era de 11.584.275 habitantes. Tales antecedentes fueron entregados oficialmente por el Instituto Nacional de Estadísticas.

La VIII Región, del Bío Bío, es otra de las que tiene una alta densidad de población, la que alcanza a 1.528.961, mientras que la V Región de Valparaíso, tiene una población de 1.283.990 personas.

Entre los antecedentes adicionales, señalado por el Instituto Nacional de Estadísticas, se indicó que el número de personas afiliadas a las Administradoras de Fondos de Pensiones en el país, era de 1.709.158 hasta noviembre del año pasado, mientras que el número adscrito al Programa del Empleo Mínimo, alcanzaba a igual fecha, a 327.989 personas.

Amplio plan de obras realizó Municipalidad de Lebu en 1982

LEBU.— Durante el transcurso del año 1982, la Municipalidad de Lebu ejecutó un vasto plan de obras en bien de la comunidad con tres tipos de financiamiento.

La fuente de éste y el detalle de las obras es el siguiente:

FONDOS PAC 1

Mantenimiento alumbrado público; Construcción Vivienda Emergencia; Reparación de 3 centros de madres; Recuperación de jardines y áreas verdes; Reparación de 8 unidades vecinales; Construcción cerco jardín infantil de Boca-Lebu; Habilitación de Posta Primeros Auxilios; Construcción cerco jardín infantil Cornelio Saavedra; Construcción taller Centro de Detención Preventiva; Construcción de defensas camineras en canales a tajo abierto; Pintura general Gimnasio Municipal; Reparación muelle fluvial; Reparación camino acceso a cancha de aterrizaje; Limpieza de colectores aguas-lluvias.

La inversión que demandó esta acción de beneficio para la comunidad, alcanzó a los \$ 321.900, aproximadamente.

FONDOS PAC 2

Ripiadura camino cementerio La Cueva; Mejoramiento vial de Lebu; Remodelación Plaza de Armas; Señalización de calles radio urbano; Pavimentación de aceras en la comuna; Construcción de cámaras y alcantarillas de aguas lluvias; Construcción de plazoleta juegos infantiles; Construcción de letrinas sanitarias en Villa Pehuén y Villa Santa Rosa; Construcción cerco Unidad Educativa G-780 Villa Pehuén; Construcción cerco Estadio Fiscal de Lebu.

La puesta en marcha de estos proyectos, permitió brindar ocupación a un total de 689 jefes de hogar, demandando estos proyectos un total de \$ 9.536.000, aproximadamente.

FONDOS MUNICIPALES

Con fondos propios del municipio, se llevaron a cabo los siguientes trabajos:

Desagüe de aguas lluvias Pobl. J. M. Carrera; Aporte al SERVIU para pavimentación de calles en centro ciudad; Construcción Centro Comunitario U.V. N° 5; Extensión de alumbrado público en U. Vecinales 6-R y 8-R; Desagüe de aguas lluvias calle Pérez; Entubación calle Latorre y cuesta Camarón; Desagüe agua lluvia en calle Saavedra; Pintura y reparación puente de Lebu; Terminación y habilitación centro abierto "Cornelio Saavedra"; Terminación y habilitación centro abierto J. M. Carrera; Terminación y habilitación Posta Santa Rosa; Reparación jardín infantil Boca-Lebu; Construcción estanque agua potable población José M. Carrera; Reparación edificio CEMA-Chile; Reposición alumbrado público en la comuna.

La inversión por este concepto, sumó un total de \$ 3.312.996,86. La Municipalidad de Lebu también formuló proyectos al Fondo Nacional de Desarrollo Regional, concretándose una inversión por un total de \$ 62.000.000, monto con el cual se cubrió la construcción del Liceo B-52 y la Unidad Educativa F-790.

ALCALDE DE LEBU EN RUCA-RAQUI

LEBU.— La autoridad comunal, alcalde Héctor R. Carrasco Jara, tomó contacto con los vecinos y agricultores de Rucaraqui, para interiorizarlos de sus inquietudes. Los asistentes a la reunión manifestaron su preocupación en el plano agrícola, social, vecinal y educacional. En este último aspecto, destacaron la necesidad de crear un curso más en la Unidad Educativa Rural de esa localidad. Acompañaron al alcalde, el secretario municipal Víctor Berner, el director de Obras Leopoldo Cornejo y la asistente social Leonilda Estrojo.

El lunes 31 de enero se reunió con los pobladores de la Unión Vecinal N° 8-R de Villa Santa Rosa.

Colonos ganan valioso tiempo con nueva Carretera Austral

PUYUHUAPI, Comuna de Cisnes (Valentín Álvarez, corresponsal).— Su satisfacción por la entrega de las obras camineras expresaron los lugareños de los sectores de Lago Verde, Cisne Medio, Río Cisne y La Junta, en el acto inaugural del tramo definitivo de la Carretera Austral de 48 kilómetros, que consistió en el mejoramiento del tramo Puyuhuapi-La Junta-Paso Pangue, en el sector ribera norte del Lago Rispatrión.

Los colonos de la comuna de Cisne expresaron su satisfacción y alegría por la Carretera Austral, recordando que "antes debían cubrir los 48 kilómetros entre 15 y 30 días, para aprovisionarse de alimentos, atravesando cordilleras, ríos, lagos, esteros y senderos a caballo".

Ahora todo se hace en forma más rápida y ganan valioso tiempo.

La nueva obra recientemente inaugurada, corresponde a un amplio programa del Ministerio de Obras Públicas para la XI Región de Aysén. La inversión realizada fue de 121 millones 918 mil 913 pesos con F.N.D.R. a cargo de la empresa constructora INCAS S.A., ocupando mano de obra local promedio de 135 personas. Los trabajos se iniciaron en septiembre de 1981 a cargo del ingeniero Hugo Benavides y consistieron en mejoramiento del camino con movimientos de roca de 103.306 m³, 2.200 m³ de lod. 380 metros lineales de alcantarillas, 190 metros de puentes y carpeta de rodado de 0,30 centímetro de espesor por 5 metros de ancho.

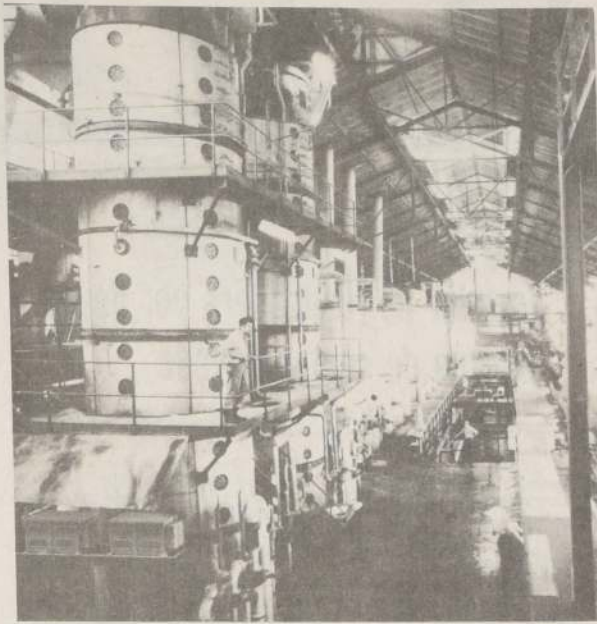
Pedirán a S.E. reapertura de planta IANSA Llanquihue

PUERTO MONTT.— La reapertura de la planta IANSA de Llanquihue y la reactivación del puerto local serán los principales planteamientos que hará el sector privado al Presidente de la República durante su próxima visita a la región.

La corporación privada de desarrollo de la provincia de Llanquihue está preparando un documento que será presentado al Gobierno, ya sea en forma directa al Presidente de la República o por los conductos que se disponga. Para tal efecto la corporación solicitará una audiencia con el Jefe del Estado y previamente con el Ministro Rolf Lúders.

La reapertura de la planta IANSA de Llanquihue ha sido analizada en reuniones con representantes del sector agrícola y transportistas, estimándose que ella reviste gran importancia para la reactivación económica de la zona. Muchos agricultores han manifestado su disposición para cultivar remolacha, si se les ofrecen buenas condiciones y planes racionales de operación de la industria.

Ligada a la reapertura de IANSA Llanquihue aparece la reactivación del puerto, que tendría un incremento apreciable en su actividad, con la recepción de insumos para el cultivo remolachero.



Vista interior de las instalaciones y maquinarias de la Planta IANSA de Llanquihue, actualmente inactivas.

Serán renegociadas deudas de ganaderos magallánicos

PUNTA ARENAS.— Un funcionario de la Superintendencia de Bancos llegará la próxima semana para analizar el endeudamiento del sector ganadero y el proceso de renegociaciones.

Su visita es el resultado de conversaciones sostenidas hace algún tiempo por directivos de los ganaderos magallánicos con el biministro Rolf Lúders, quien dispuso el viaje del funcionario.

El gerente de ASOGAMA, Alan Corcoran, expresó que el experto de la Superintendencia de Bancos revisará todo el proceso de renegociación para buscar y proponer las mejores alternativas de solución al endeudamiento, con miras a una superación definitiva del problema.

Añadió Corcoran que la Asociación de Ganaderos sigue planteando la idea inicial expuesta al biministro, en el sentido de que se busquen los plazos necesarios, dentro de una tasa normal de interés, para que el endeudamiento pueda ser afrontado acorde con la capacidad de pago de cada empresa.

MUESTRA HORTICOLA

PUNTA ARENAS.— Una muestra hortícola, con la participación de productores de la región, funcionará en el marco de la Decimosexta Exposición Canadense, a desarrollarse entre el 8 y el 13 de febrero.

Se trata de una exposición de hortalizas y verduras producidas en la región, tanto al aire libre como en invernaderos, y que tiene el patrocinio del Instituto de Desarrollo Agropecuario y del Comité de Jardines Infantiles y Navidad.

Arturo Ramírez, directivo organizador de la exposición ganadera, expresó que la finalidad es mostrar a la población lo que se produce en Magallanes y las perspectivas que existen para el autoabastecimiento en hortalizas y verduras, para no depender en este aspecto del norte del país.

FESTIVAL NAUTICO DEL ESTRECHO

PUNTA ARENAS.— Para los días 19 y 20 de febrero, en el sector de Punta Carrera, se programó la realización del Primer Festival Náutico del Estrecho, iniciativa de la Hermandad de la Costa y que tiene el patrocinio de la Secretaría de Relaciones Culturales, Tercera Zona Naval e Ilustre Municipalidad.

También este festival tiene el apoyo de la Coordinación de Deportes, Gobernación Marítima, Comité de Pescadores, Club de Deportes Náuticos y empresas navieras.

El secretario cultural, Sergio Digheo, destacó que en el sector de Punta Carrera se desarrollará la venta de productos del mar, juegos náuticos, recreativos, misa de acción de gracias y presentaciones folclóricas, entre otras actividades.

Viña contrató quince asistentes sociales para mejorar atención

VIÑA DEL MAR.— Su primera reunión del año celebró el Comité de Asistencia Social, CAS.

La reunión fue presidida por la alcaldesa de Viña del Mar, Eugenia Garrido de Vargas, y a ella asistieron representantes de CEMA, CONAPLAN, Secretaría de la Mujer, Secretaría de la Juventud, Carabineros, Armada, Ejército, Servicio Único de Salud, Junta de Auxilio Escolar y Becas, Corporación para el Desarrollo Social, Comité de Ayuda a la Comunidad, Junta Nacional de Jardines Infantiles, Servicio de Seguro Social, Secretaría Ministerial de Educación, Registro Civil, Unión Comunal de Juntas de Vecinos y del Área de Desarrollo Social de la Municipalidad de la comuna.

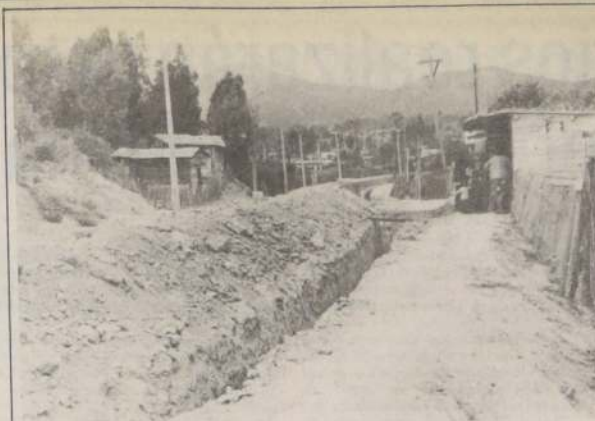
La alcaldesa dio información acerca del problema creado a nivel comunal por la reorientación del programa de alimentación complementario del Servicio Único de Salud. Señaló que la contratación temporal de 15 asistentes sociales fue una de las medidas tomadas por la Municipalidad de Viña para la atención del gran volumen de personas que han solicitado la ficha de estratificación social para poder tener derecho a los beneficios. Estas asistentes fueron ubicadas en consultorios periféricos a fin de descongestionar y descentralizar la atención en el Departamento del Área Social, ubicado en calle 11 Norte, donde mucha gente pasaba la noche para lograr una atención.

Como segundo punto, Eugenia Garrido se refirió a la situación en que se encuentra el programa de prevención del alcoholismo. Agregó que como parte de este programa se llevará a efecto en fecha próxima una semana de prevención del alcoholismo, a fin de que la comunidad esté permanentemente informada sobre el particular.

Pidió colaboración a Carabineros en el desarrollo de esta semana. Se espera que ellos sean los encargados de dar charlas en los colegios a fin de que con su experiencia señalen a los niños las consecuencias que el exceso de bebidas alcohólicas produce en el hombre, cuyas actitudes irresponsables pueden dañar a inocentes, como por ejemplo los conductores ebrios.

Eugenia Garrido destacó que es importante formar un voluntariado para la atención y la prevención del alcoholismo. Este voluntariado tendría como misión la obtención de recursos, programación de actividades y recepción y orientación de consultantes. Este voluntariado se integrará a través de CENFA.

La alcaldesa informó también sobre el programa de acciones reactivadoras de trabajos para jefes de hogar y programa complementario de empleo para jefes de hogar profesionales.



Apertura de zanjas para la instalación de la red de agua potable domiciliar en el camino a Marga Marga, en la Población Rosenqvist de Villa Alemana.



Alcalde de Villa Alemana, Raúl Bustamante Bertoglio, quien está dando prioridad a los trabajos de agua potable y alcantarillado en su comuna.

Obras de agua potable se ejecutan en 5 poblaciones de Villa Alemana

- También hay trabajos de alcantarillado en el sector de Hijuelas Grandes.
- Sala de Exposiciones se inauguró en la Biblioteca Paul Harris

VILLA ALEMANA.— Visitas a los sectores de las poblaciones Prat, Los Peumos, Rosenqvist e Hijuelas Grandes, donde se ejecutan obras de agua potable y alcantarillado, efectuó el alcalde de Villa Alemana, Raúl Bustamante Bertoglio.

En reuniones con las juntas de vecinos y pobladores, se trataron ampliamente los problemas de cada sector, y las medidas a adoptar ante la posible desaparición de dos jardines infantiles.

La autoridad comunal dio a conocer en detalle las obras de agua potable y alcantarillado, ya iniciadas o próximas a iniciarse, que beneficiarán a cinco poblaciones.

\$ 4.300.000 DE INVERSION

Están en plena ejecución diversas obras de instalación de agua potable, aprobadas el año recién pasado por la Municipalidad de Villa Alemana, con una inversión cercana a los \$ 4.300.000. Los sectores beneficiados con estas obras, son las siguientes:

Sector de Población Rosenqvist: las obras están en plena ejecución con un costo de \$ 3.040.000, para colocar 1.300 metros lineales de matriz de agua potable, cuyo trazado ya por las siguientes calles: Santa Margarita, camino a Marga Marga, San Sebastián, San Rafael y O'Higgins.

Este proyecto tiene como objetivo principal dotar de agua potable a un extenso sector de la Población Rosenqvist y además, llegar con este vital elemento al sector donde se construyen actualmente 40 viviendas so-

ciales, financiadas por el municipio, y al cual se radicarán 40 familias necesitadas de otras poblaciones.

Población El Peumo: Este proyecto a iniciarse próximamente comprende el tendido de 524 metros lineales de cañería, con un monto total de \$ 690.000. El plan contempla el empalme en cañerías existentes en la intersección de calles Andrés Bello y Marga Marga, para continuar con el tramo de calle O'Higgins, desde Marga Marga a Población Arturo Prat.

La otra etapa del mencionado proyecto, incluye las calles El Puente, desde O'Higgins hasta Andrés Bello.

Población Prat: con un costo de \$ 560.000, comprende el tendido de 400 metros lineales de matriz, cuyo trazado irá por las calles Cuarta, entre La Palma y Castellón; Castellón, entre Primera y Segunda; Castellón entre Cuarta y Quinta; y Alicante, entre Segunda y Tercera. Estos tres proyectos, cuya realización satisfará las necesidades de amplios sectores de la comuna que en la actualidad carecen del vital elemento, son financiados por la coporación edilicia local y aportes vecinales.

ENTREGA DE BASES

En el Departamento de Obras de la Municipalidad de Villa Alemana se han estado entregando las bases para la realización de la Primera Etapa de la instalación de agua potable en Población Ojos de Agua.

Estas obras, financiadas con fondos del municipio y aporte del vecindario comprende, en su primera etapa, el tendido de 1.000 metros lineales de

matriz, y tienen un costo cercano al millón de pesos.

ALCANTARILLADO

Se firmó recientemente el contrato para las obras de alcantarillado, que beneficiarán un amplio sector de Hijuelas Grandes.

El proyecto, con un aporte municipal de \$ 800.000 más otro vecinal consistente en 700 tubos de cemento comprimido, beneficiará a los pobladores de las calles Gandarillas, entre Huanhuallí y Mauricio; Mauricio, entre Gandarillas y Santa Cecilia; Santa Cecilia, entre Mauricio y San José; y San José, entre Santa Cecilia y Porvenir.

SALA DE EXPOSICIONES

La Biblioteca Paul Harris de la ciudad de Villa Alemana inauguró y entregó a la comunidad una sala permanente de exposiciones, que podrá ser utilizada no solamente por artistas, escritores y poetas, sino también por personeros de nuestra artesanía, solicitándola, con la debida anticipación.

En esta oportunidad, el artista y poeta porteño Carlos Hermosilla Álvarez, ofreció una conferencia sobre la proyección poética de Walt Whitman, que fue completada con la lectura de sus poemas, tanto en inglés como su transcripción castellana. De esta manera, unió su conferencia con su exposición de grabados de escritores universales.

Terminó el acto de entrega de la sala con una exposición de poesía ilustrada de poetas de la provincia de Valparaíso.

Felices retornaron escolares invitados por S.E. a unas vacaciones en la capital

LA SERENA.— Felices de las vacaciones disfrutadas en Santiago y otras ciudades de la Zona Central, resultado de una invitación del Presidente Pinochet, regresaron a esta IV Región Coquimbo los estudiantes Luz Eliana Plaza Castillo, Ruperto Braulio Araya Araya y Freddy Hernán Plaza Contreras.

Los jóvenes, representantes de los alumnos que tienen Beca Presidente de la República, se hicieron merecedores del estímulo especial gracias a las excelentes calificaciones y conducta de año 1982, en sus respectivos planteles.

UN ESTIMULO PARA LOS ESTUDIANTES

Los estudiantes retornaron a sus hogares, tras llegar a La Serena el martes en la noche desde Santiago, cortesía de buses Los Conquistadores.

Recibidos por familiares y funcionarios de la Intendencia Regional en el terminal de buses de esta ciudad, se les vio felices de la "hermosa experiencia vivida gracias al Presidente Pinochet, quien nos invitó a Santiago, que no conocíamos y donde lo pasamos muy bien", según declararon en medio de abrazos con sus relaciones.

"Fue todo muy bonito, muy hermoso. Viajamos para todos lados, estuvimos en la televisión y otros lugares interesantes. La atención estuvo muy buena. Nos trataron y cuidaron en forma excelente", expresó emocionada Luz Eliana Plaza.

"Estamos muy agradecidos del Presidente Pinochet que nos dio esta linda oportunidad".

"Como experiencia nos queda el seguir estudiando, para lograr una meta superior, como nos dijo el Presidente cuando nos recibió", dijo muy contenta.

Por su parte, Freddy Hernán Plaza dijo que "seguiremos esmerándonos para llegar a una meta superior, pues el Presidente nos dio esta linda posibilidad, y debemos aprovecharla al máximo".

El más entusiasta fue Ruperto Braulio Araya, uno de nueve hermanos, de una familia modesta de Punitaqui.

"Yo quiero que todos los estudiantes de la región traten de superarse para subir sus límites de rendimiento, y para llegar a eso hay que conocer a fondo las materias que se estudian, desde ahora y no en el último tiempo cuando ya no existen oportunidades".

"Hay que comenzar a estudiar ahora, poco a poco, para ir mejorando, y no estudiar a última hora, sino estar haciéndolo constantemente".

Luz Eliana regresó la misma noche a su casa en Tierras Blancas, comuna de Coquimbo, en tanto los jóvenes Freddy y Ruperto alojaron en esta

ciudad para viajar el miércoles a sus domicilios en Illapel y Punitaqui, al final de una bella experiencia lograda gracias a sus buenas notas y excelente conducta.

Los tres tienen beca "Presidente de la República".

Proyectan una balsa para cruzar el río Petrohué en sector Ralún

PUERTO MONTT.— El alcalde de Cochamó, Manuel García, informó que está en estudio por parte de Vialidad, la posible instalación de una balsa en la desembocadura del río Petrohué, en Ralún.

Antes operó una balsa entre Ralún y Ladrillos, pero está fuera de servicio por daños. Para atender a los numerosos pobladores que diariamente deben cruzar el río Petrohué, la Municipalidad de Cochamó ha dispuesto una embarcación de 8 mil kilos de capacidad. Sin embargo la solución definitiva sería una balsa. Según el alcalde Manuel García, Vialidad estudia la posibilidad de construir una para transbordar entre 5 y 6 vehículos.

Ello sería de gran importancia, por cuanto se está construyendo el último tramo, de 6 kilómetros del camino costero que unirá a Ladrillos con Cochamó.

AGUA POTABLE RURAL

PUERTO MONTT.— El jueves 17 del mes en curso serán abiertas las propuestas para la instalación de seis nuevos servicios de agua potable rural en la X Región.

Las obras, que tienen un costo de 44 millones de pesos, deberán ser entregadas en el curso de este año. Beneficiarán a las localidades de Melequén, Ignao, Reumén, Cordocia, Las Quemias y Huillínco.

ASUMIO NUEVO ALCALDE

PUERTO MONTT.— En ceremonia realizada el miércoles 2, asumió el cargo de alcalde de la comuna de Fresia, Gonzalo Álvarez, recientemente designado en dicha función.

Gonzalo Álvarez, quien antes se desempeñó en el Departamento Social de la Municipalidad de Puerto Montt, reemplaza a Eduardo Vargas, quien presentó su renuncia.

La entrega de la alcaldía se verificó en una ceremonia a la que asistió en carácter de interventor el gobernador provincial de Llanquihue, teniente coronel Fernando Polanco.

FERIA TURISTICA CUMPLE OBJETIVOS

PUERTO MONTT.— El gobernador de Llanquihue, teniente coronel Fernando Polanco, elogió la primera Feria Turística y Cultural de la provincia recientemente inaugurada.

En visita a dicha exposición el gobernador expresó que ha sido muy positiva esta primera experiencia, que se desea continuar desarrollando en los años siguientes, en forma rotativa por las diferentes comunas de la provincia.

Dijo el gobernador que la feria está cumpliendo cabalmente los objetivos trazados, al aglutinar a las comunas en un trabajo conjunto, entregando cada una lo mejor que tiene.

Destacó también que esta primera Feria Turística y Cultural de la provincia de Llanquihue ha sido posible gracias a la colaboración de muchas personas e instituciones, lo que le deja plenamente satisfecho, como gobernador y presidente del Comité Provincial de Turismo.

Ferrovianos realizarán paro nacional el 17 en Argentina

□ Aprueban modificación al estatuto de los partidos políticos

BUENOS AIRES, 5 de Febrero (DPA).—La Coordinadora de los gremios de trabajadores ferroviarios anunció esta madrugada la realización de un paro general de 24 horas en la Argentina para el jueves 17.

La decisión fue adoptada en una asamblea realizada en la localidad de Victoria, a 24 kilómetros de Buenos Aires, en apoyo a sus reclamos de un sueldo, mínimo equivalente a unos 180 dólares mensuales, además de otras reivindicaciones.

Entre éstas figuran la reincorporación de cesantes, el levantamiento de la veda sindical, la plena vigencia de los convenios colectivos y la devolución de las obras sociales al gremio.

La Coordinadora convocó, asimismo, a un nuevo plenario para el 16 de este mes con el propósito de analizar la situación hasta entonces, por eventuales negociaciones con la empresa Ferrocarriles del Estado.

"Solamente si hay una respuesta concreta de las autoridades a nuestras demandas levantaremos el paro, pero de la manera insensible como se han comportado hasta ahora estoy seguro que en esa nueva asamblea se ratificará la huelga en todo el país", declaró hoy Manuel Mazzotta, máximo dirigente de los trabajadores ferroviarios.

En la víspera, los señaleros del sector realizaron medidas de fuerza en una de las seis líneas con cabecera en Buenos Aires, consistentes en paros de

dos horas por turno durante el lapso entre las 10.00 y 24.00 GMT, que ocasionaron los consiguientes inconvenientes en el movimiento de pasajeros.

Esta paralización de servicios la cumplieron los trabajadores del ferrocarril "Roca" por la detención de un señalero, debido a un accidente ocurrido el pasado 17 de octubre.

Los dirigentes del gremio aducen que los culpables de éste y otros accidentes "deben buscarse en las autoridades que para ocultar su desidia en la renovación de los materiales obsoletos en uso, descargan las culpas en los trabajadores."

MODIFICACION

BUENOS AIRES, 5 (AP).—El gobierno militar aprobó una modificación al estatuto de los partidos políticos, se informó hoy, en lo que se interpreta como una medida tendiente a acelerar la restauración del sistema democrático.

La oficina de prensa gubernamental dijo que la modificación faculta a aquellos partidos políticos que hayan cumplido con el requisito mínimo de fichas de afiliación a cerrar el padrón de afiliaciones el 30 de marzo próximo.

Con esta medida, las autoridades abreviarán el plazo requerido anteriormente, el cual vencía el 30 de junio.

Observadores políticos interpretaron que la modificación obligaría a

los partidos a acelerar su reorganización, con lo cual podrían verse cumplidas sus exigencias de un adelanto de las elecciones y la entrega del poder.

El gobierno del Presidente Reynaldo Bignone anunció que a mediados de este mes daría a conocer la fecha de las elecciones y el traspaso del poder.

MOLESTIA DE BIGNONE

BUENOS AIRES, Febrero 5 (UPI).—El Presidente argentino Reynaldo Bignone se quejó ayer de los cuestionamientos que los políticos realizan al gobierno militar y dijo que "no ayudan al mejor tránsito" para la democratización.

En declaraciones realizadas en el Aeropuerto Metropolitano, el Jefe de Estado dijo que los cuestionamientos que recibe su gestión presidencial "ya exceden los límites de la simple crítica que pretende una corrección, que pretende aportar una nueva idea, que pretende realmente marcar algún rumbo beneficioso".

Bignone dijo que "eso no ayuda al mejor tránsito hacia la normalización institucional".

Las declaraciones fueron hechas menos de 24 horas después que la alusión política distribuyera un energético documento que criticó firmemente al gobierno y exigió la entrega del poder en una fecha que no supere el 12 de octubre.

Stroessner busca un nuevo período presidencial en elección paraguaya

ASUNCION, 5 (Latin-Reuters).—Más de un millón de paraguayos votarán mañana en el marco de elecciones generales que, según estimaciones generalizadas, servirán para instalar al Presidente Alfredo Stroessner para un nuevo mandato de siete años, aunque la oposición las haya calificado de "fraude".

El electorado, constituido por alrededor de un tercio de la población de esta nación mediterránea, votará también para la elección de 60 diputados y 30 senadores. La legislación impide que las papeletas incluyan candidatos de más de una agrupación política.

El General Stroessner, quien accedió al poder en 1954 y ha sido reelegido regularmente desde una elección inmediata realizada en aquel año, enfrenta la oposición del Partido Liberal y del Partido Radical, una facción escindida del primero que alcanzó mayor importancia.

Otros cuatro partidos minoritarios, incluyendo el Partido Liberal Radical Auténtico (PLRA), anunciaron que boicotearon los comicios, a los que considera "un formalismo protocolar".

El candidato liberal y líder de su agrupación, Fulvio Hugo Celauro, uno de los 10 senadores opositores, obtuvo menos del cuatro por ciento de los sufragios cuando se presentó como candidato a la presidencia en 1978.

El Jefe del Partido Liberal Radical, Enzo Doldán, se postula por primera vez a la primera magistratura. Su agrupación logró un resultado marginal mejor con el 5,5 por ciento de los sufragios.

Fuentes políticas locales pronostican que el Partido Colorado de Stroessner incrementará su mayoría, que en el último comicio fue de un 89 por ciento, a un 94 por ciento en la compulsa popular de mañana.

El presidente ha realizado una enérgica campaña proselitista durante los últimos tres meses, a pesar de la muerte de su hermana mayor, a principios de este año, que lo consternó profundamente, dijo a esta agencia el Subsecretario de Información y Cultura, Antonio Fernández.

La plataforma proselitista ha sido



ASUNCION, Paraguay: Balanceando un canasto con plantas para la venta sobre la cabeza, una mujer paraguaya camina frente a los posters que urgen a los votantes a reelegir Presidente al General Alfredo Stroessner. Las elecciones serán hoy. (Radiofoto UPI).

una reiterada exhortación en favor de la paz interna y estabilidad económica fundamentada en la atracción de inversiones extranjeras para la formulación de proyectos nacionales de desarrollo, el más importante de los cuales es la represa de Itaipú, la más grande presa destinada a la producción de hidroelectricidad, que Paraguay construyó junto a Brasil y que

comenzó a operar a fines del año pasado.

La oposición ha replicado señalando que a pesar de haber logrado un importante crecimiento económico, con tasas de más del 10 por ciento por año en el último quinquenio, el gobierno ha hecho poco para evitar que la recesión finalmente hiciera presa de Paraguay en 1982.

Canciller salvadoreño realizó visita relámpago a Costa Rica

SAN JOSE, Febrero 5 (UPI).—Una visita de seis horas realizó ayer a este país el Canciller salvadoreño Fidel Chaves Mena, para discutir estrategias de política internacional.

El Canciller salvadoreño se reunió con su colega Fernando Volio Jiménez y con el Presidente Luis Monge Álvarez para analizar temas relacionados con el Foro Pro Paz y Democracia, así como de la próxima

reunión de Cancilleres, a celebrarse en San José el día 14, para discutir sobre el Organismo de Fomento y Asesoría Electoral Continental.

Chaves Mena dijo a los periodistas que "hablamos de temas relacionados con el Foro Pro Paz y Democracia y las estrategias que debemos aplicar para concretar los planes de pacificación en la región".

De acuerdo con resolución adopta-

da por la reunión de cancilleres celebrada en este país el 4 de octubre del año pasado, se constituirá un organismo de asesoría y promoción electoral a nivel continental que estará adscrito al Instituto Interamericano de Derechos Humanos con sede en San José.

La reunión del 14 será para conocer el proyecto de los estatutos de ese organismo interamericano y la fecha en que se reunirá nuevamente el Foro Pro Paz y Democracia, posiblemente en Bogotá o Costa Rica con la asistencia de los Cancilleres de países que integran el foro y especialistas continentales en ciencias políticas y materia electoral.

SITUACION

SAN JOSE, 5 (AP).—"La suerte de El Salvador está estrechamente vinculada a la de Costa Rica y seríamos unos ilusos si creyéramos que el incendio está lejos y que nos podemos librar de él", dijo el Ministro de Relaciones Exteriores, Fernando Volio.

Volio agregó que "queramos o no, estamos involucrados en los problemas de Centroamérica a pesar de la neutralidad que mantenemos y de la cual hemos dado buena prueba en todo momento; por eso debemos estar muy atentos, día a día, sobre lo que ocurre a nuestro alrededor".



TRIPULANTES ESPACIALES. — Los primeros tripulantes que conducirán el transbordador espacial Challenger en órbita. Ellos son, de izquierda a derecha: el especialista Donald Peterson; el comandante Paul White, el especialista Story Musgrave y el piloto Karol Bobke. (USIS).

Ecuador no responderá por deuda externa de sector privado

QUITO, Febrero 5 (LATIN-REUTER).—El Gobierno ecuatoriano anunció que no asumirá la responsabilidad por el pago de la deuda externa del sector privado.

El Ministro de Finanzas, Pedro Pinto, dijo anoche en rueda de prensa que "el Gobierno no puede, como lo han hecho en otros países, asumir la deuda del sector privado", pero agregó que se están estudiando mecanismos para contribuir a que el sector privado resuelva sus problemas.

No se informó oficialmente sobre el monto exacto de la deuda externa del sector privado, pero la publicación especializada "Análisis semanal" la estimaba en su última edición en 1.536 millones de dólares, mientras la banca acreedora sostiene que es de 1.700 millones de dólares.

Por su parte, el sector gubernamental logró en enero un acuerdo inicial para refinanciar, a nueve años de plazo incluidos dos de gracia, el 26 por ciento de su deuda externa de 4.681 millones de dólares.

"El Gobierno considera que las circunstancias actuales de la economía han colocado al sector privado en situación muy difícil y por lo tanto cree que es de su deber, así como refinanciar la deuda pública, contribuir a que el empresario resuelva su problema", dijo Pinto.

El ministro destacó que entre los proyectos en consideración se prevé agilizar la conversión de divisas, pero sin cargar con la responsabilidad crediticia de las instituciones privadas, que tienen deudas con bancos extranjeros.

Buena parte de la deuda privada fue contratada antes de mayo de 1982 cuando el gobierno devaluó el sucre en un 32 por ciento. En ese momento el dólar, que se cotizaba a 25 sucres en el mercado oficial, pasó a cotizarse a 33 sucres, valor en que aún se mantiene.

En el mercado libre la cotización pasó de 44,75 sucres por dólar en mayo a 71,30 sucres por dólar hoy.

Pinto dijo que existe la posibilidad de aceptar la responsabilidad del tipo de cambio, pero exigiendo a su vez al sector privado una compensación por ese servicio.

Argentina desea lanzar un satélite de comunicaciones

BUENOS AIRES, Febrero 5 (LATIN REUTER).—Argentina proyecta construir y lanzar un satélite de comunicaciones para mejorar su red telefónica nacional, dijo el Secretario de Comunicaciones Angel Barbieri en una entrevista publicada hoy.

El proyecto costaría entre 30 y 40 millones de dólares, y el satélite tendría una vida útil de alrededor de 10 años, dijo el funcionario del diario La Nación de Buenos Aires.

El general Barbieri dijo que aunque los planes técnicos y legales para el proyecto del satélite estaban completos, la junta militar que gobierna al país dejará que el próximo gobierno constitucional decida cuándo lo llevará a cabo.

Las Fuerzas Armadas, que asumieron el poder en 1976, han prometido convocar a elecciones a fines de este año y entregar el gobierno a una administración civil en marzo de 1984.

El general Barbieri dijo que la Comisión Nacional de Investigaciones Espaciales (CNIE) Argentina sería la encargada de lanzar y controlar el satélite, y que varias empresas locales colaborarían en su construcción.

Argentina ya ha construido y lanzado varios cohetes de investigación de la atmósfera superior, pero la declaración del general Barbieri es el primer indicio público de que el país está técnicamente capacitado para lanzar su propio satélite.

La red nacional telefónica argentina utiliza actualmente una parte alquilada de Intelsat 5, un satélite de comunicaciones compartido con otros países, según informó el secretario.

Agregó que el satélite propio, sin embargo, absorbería el crecimiento que se espera en el tráfico telefónico local y también podría ser utilizado por países latinoamericanos vecinos.

Brasil desmiente informe de diario Washington Post

BRASILIA, Febrero 5 (LATIN REUTER).—Brasil negó veracidad a un informe publicado por el diario The Washington Post que consignaba que este país estaba produciendo su propio plutonio y adoptando importantes medidas conducentes a alcanzar capacidad para fabricar una bomba termonuclear.

Una declaración formulada ayer por el Ministerio de Relaciones Exteriores dijo que Brasil ha respetado siempre los acuerdos internacionales sobre cooperación en el uso pacífico de la energía atómica y que seguirá observando una actitud invariable en ese campo.

El Washington Post, citando fuentes de la inteligencia estadounidense, dijo el jueves que se estaban produciendo pequeñas cantidades de plutonio en el Instituto de Energía e Investigaciones Nucleares (IPEN) de São Paulo, que posteriormente era reprocesado en un establecimiento no abierto a la fiscalización internacional.

El Ministerio de Relaciones Exteriores dijo que el laboratorio citado en el artículo no trabaja con ningún tipo de material radiactivo y que en realidad se lo emplea para adiestrar a técnicos en cuestiones de seguridad nuclear.

México responde a la OPEP

MEXICO, 5 (AP).—México negó ayer que sus exportaciones de petróleo hayan "provocado" una crisis en la Organización de Países Exportadores de Petróleo, OPEP.

En una declaración escrita, el Departamento de Energía dijo que si la crisis existe en la OPEP se debe a la contracción del mercado petrolero, consecuencia de la recesión mundial, políticas de conservación de las naciones industrializadas y la substitución del petróleo por otras fuentes de energía.

La declaración destacó que las exportaciones de México solamente representan un 3 por ciento del petróleo que se vende en el mercado mundial.

El Departamento de Energía reiteró que México "no iniciará una reducción en los precios, o alterará su oferta total en el mercado".

México ha estado vendiendo su variedad de crudo liviano "Istmo" a 32,50 dólares el barril, y su crudo pesado "Maya" a 25 dólares por barril desde el primero de marzo de 1982. Su producción fue de unos 3 millones de barriles diarios en diciembre, de los cuales se exportaron 1,7 millón de barriles diarios.

Reagan desea la paz en América Central

PANAMA, 5 (ANSA).—En una carta dirigida al Jefe de Estado panameño, Ricardo de la Esprilla, el Presidente Ronald Reagan "reiteró su deseo de que los conflictos centroamericanos se solucionen por medios pacíficos y democráticos".

Así lo reveló hoy en rueda de prensa el propio Presidente de la Esprilla, quien indicó que había recibido la carta de Reagan a través de la embajadora norteamericana ante las Naciones Unidas, Jean Kirkpatrick, quien llegó anteayer a Panamá.

Kirkpatrick mantuvo reuniones con De la Esprilla y con el Comandante de la Guardia Nacional General Rubén Darío Paredes, para analizar las vías de pacificación en Centroamérica, el proceso democratizador en Panamá, y la defensa conjunta del canal con los Estados Unidos.

En la carta dirigida a De la Esprilla, Reagan consignó: "Creemos que los principios esbozados en el acta final de San José ofrecen un acercamiento regional comprensivo en la búsqueda de la paz, democracia y desarrollo en América Central".

"Desafortunadamente, estos principios no son compartidos por todos. Es nuestro compromiso confiar en medios pacíficos domésticos e internacionales. Permanecemos firmes en nuestro compromiso hacia ellos", dijo Reagan.

Rebeldes atacan ahora al norte de El Salvador

SAN SALVADOR, 5 (UPI).—Los guerrilleros izquierdistas atacaron una guarnición del Ejército y poblaciones del Departamento de Morazán, en lo que constituye un desafío a la ofensiva gubernamental de 6.000 soldados y se mantuvieron en pueblos capturados en el noreste y el norte de El Salvador.

Ayer, en un ataque de dos horas, los guerrilleros no pudieron tomar la principal guarnición del ejército en Sociedad, a sólo 10 kilómetros al este de San Francisco Gotera, capital del Departamento de Morazán, dijeron funcionarios.

Un vocero del Ministerio de Defensa dijo que siete soldados, entre ellos un oficial, murieron en el ataque a 132 kilómetros de San Salvador. El vocero señaló también que las guerrillas estaban atacando a otros pueblos cercanos.

La ofensiva de 6.000 hombres, que ya lleva 20 días en el Departamento de Morazán, no ha logrado echar a los rebeldes que controlan las regiones nórdicas del Departamento, dijeron oficiales militares.

En la población de La Reina, en el Departamento de Chalatenango, los guerrilleros dieron muerte a cuatro policías de Hacienda, y capturaron a otros 22, dijeron periodistas que regresaron de esa población a 63 kilómetros al norte de San Salvador.

Los rebeldes dijeron a los periodistas que el "comandante Alejandro", uno de los principales jefes guerrilleros de Chalatenango, había muerto en el ataque contra la Reina el jueves.

Un comunicado militar dijo que el pueblo estaba en manos del ejército, pero los periodistas dijeron que los guerrilleros continuaban moviéndose libremente en el pueblo de unos 7.000 habitantes.

Tres partidos políticos deciden unirse en Brasil

BRASILIA, 5 Febrero (ANSA).—Tres partidos menores de oposición decidieron unirse en un "bloque parlamentario", a fin de aumentar su gravitación en el congreso nacional, especialmente en la Cámara de Diputados.

El "Partido Democrático Trabalhista" (PDT) de Leonel Brizola (23 diputados), el "Partido Trabalhista Brasileiro" (PTB) de Vitor Vargas (13 diputados) y el "Partido de los Trabajadores" (PT) de Luis Inácio da Silva ("Lula") juntarán sus votos.

La reunión fue tomada luego de conversaciones entre los líderes de dichos partidos, los cuales aclararon que "no significa una alineación automática", sino una forma de "no sentimiento" a las presiones ni del oficialista "Partido Democrático Social" (PDS) (235 bancas) ni el opositor "Partido del Movimento Democrático Brasileiro" (PMDB) (220 bancas).

DESIGNACION

RIO DE JANEIRO, 04 Febrero (ANSA).—El presidente de la Asociación de Periodistas Profesionales del Estado de Río de Janeiro, Carlos Alberto de Oliveira (CAO), será Ministro de Trabajo del futuro gobernador Leonel Brizola.

Así lo anticipó una alta fuente del opositor "Partido Democrático Trabalhista", (PDT), siendo que actualmente Brizola está en viaje por Estados Unidos y Japón, debiendo asumir el 15 de marzo.

Reanudarán vuelos entre Francia y Buenos Aires

BUENOS AIRES, Febrero 5 (UPI).—Los vuelos de Air France a esta capital y de la Compañía Estatal Aerolíneas Argentinas a Francia se reanudarán el próximo jueves 17 luego de casi 11 meses de suspensión a raíz de la guerra con Inglaterra por el dominio de las Islas Malvinas.

Un acuerdo suscrito hoy en París confirma la reanudación de los vuelos con una frecuencia de dos viajes semanales, que será ampliada a tres en el curso del segundo semestre de 1983, según informó aquí la Compañía Air France.

Nicaragua critica las maniobras conjuntas de EE.UU. y Honduras

MANAGUA, Febrero 5 (Latin-Reuters).—El Ministro del Interior de Nicaragua, Tomás Borge, dijo anoche al referirse a las maniobras conjuntas que realizan los Estados Unidos y Honduras cerca de la frontera con Nicaragua, que su país cuenta con las armas y el personal necesario para defender su soberanía.

El Ministro, que hizo la declaración al hablar durante una concentración realizada para celebrar el cuarto aniversario de la Asociación Nacional de Educadores, afirmó que Nicaragua cuenta con equipo militar adecuado y decenas de millares de bien entrenados soldados.

Añadió que esas armas y soldados no se utilizarán para servir propósitos agresivos, sino para proteger la soberanía nicaragüense, especialmente a la luz de lo que calificó de "acción agresiva" adoptada por los Estados Unidos y Honduras.

Nicaragua ha denunciado reiteradamente que los juegos de guerra conjuntos constituyen un preludio a la realización de nuevas y agresivas acciones contra Nicaragua.

Numerosos palestinos expulsados de Sidón

SIDÓN, Febrero 5 (ANSA).— Más de doscientas familias palestinas fueron sacadas de sus casas en Sidón, en el sur del Líbano, por grupos de hombres armados que se presentaron como enviados de las "fuerzas libanesas", las milicias de los cristianos conservadores.

La expulsión estuvo acompañada por episodios de violencia y por una serie de homicidios. Fuentes de la UNRWA, la Organización de las Naciones Unidas para la asistencia a los refugiados, confirmaron que los palestinos están abandonando masivamente los barrios residenciales de la ciudad en donde existe el temor de nuevas masacres. Algunos de los alojados en refugios habían sido asignados a cristianos libaneses de la región del Chouf, que se trasladaron al sur para escapar de la guerra contra los drusos. De acuerdo con los testimonios, se lleva a cabo una campaña para "limpiar nuevamente" la elegante región de Sidón de los palestinos, muchos de los cuales residen allí desde hace más de treinta años. Ayer, se distribuyeron volantes, firmados por "los revolucionarios del Cedro", en las calles se pide a la población colaborar para "liberar Sidón de los palestinos". El Cedro es el símbolo del Líbano y figura tanto en su bandera nacional como en la de las "fuerzas libanesas".

COMBATES

BEIRUT, Febrero 5 (DPA).— Cinco personas fueron muertas y otras 45 heridas en una nueva erupción de violencia entre milicias libanesas de derecha e izquierdistas en las montañas del centro del Líbano, se informó hoy en Beirut.

Asimismo, por segunda vez en esta semana cayeron tiros sobre el barrio este de Beirut, de población cristiana. Se anunció, por otra parte, que un nuevo grupo de 161 soldados llegaron ayer a Beirut, a engrosar el contingente francés en la fuerza multinacional en el Líbano, esperando un segundo grupo de 139 hombres el próximo 13 de febrero.

Con esto, la presencia francesa en el Líbano aumentará a 2.000 soldados, junto a 1.200 de Estados Unidos y unos 1.000 de Italia.

Episcopado español condena el proyecto de ley sobre aborto

MADRID, 5 Febrero (DPA).— Los obispos de España condenaron hoy la decisión del gobierno español de enviar al Parlamento un proyecto de ley de liberalización del aborto, y advirtieron a parlamentarios y médicos sobre su deber de proteger la vida humana.

Una declaración de la Comisión Permanente del Episcopado, dada a conocer hoy en Madrid, recuerda el deber de proteger toda vida humana y en especial la vida "inocente y desvalida" del ser no nacido.

La práctica del aborto ilegal, calculada en unas 300.000 intervenciones al año, no es, a juicio de los obispos, argumento suficiente para el proyecto de ley, decidido el miércoles pasado por el gobierno socialista de Felipe González.

Tampoco puede extenderse a todos la práctica de aquellos que cuentan con los medios suficientes como para hacerse una interrupción artificial del embarazo en el extranjero, añade la declaración, señalando que tampoco se puede dar a la mujer el derecho a determinar libremente la vida del niño, como si fuera parte de su propio cuerpo.

Los obispos apelan a los religiosos, a los padres, a los educadores y a las organizaciones de la Iglesia, a utilizar todas las posibilidades constitucionales para propagar la doctrina de la Iglesia sobre el aborto.

Turco acusado de planear atentado contra el Papa

MILAN, Italia, Feb. 5 (Latin Reuter).— Un turco fue acusado hoy en Milán de incitación a la comisión de un delito tras haberse sostenido que planeaba un atentado contra el Papa Juan Pablo II, dijeron funcionarios judiciales.

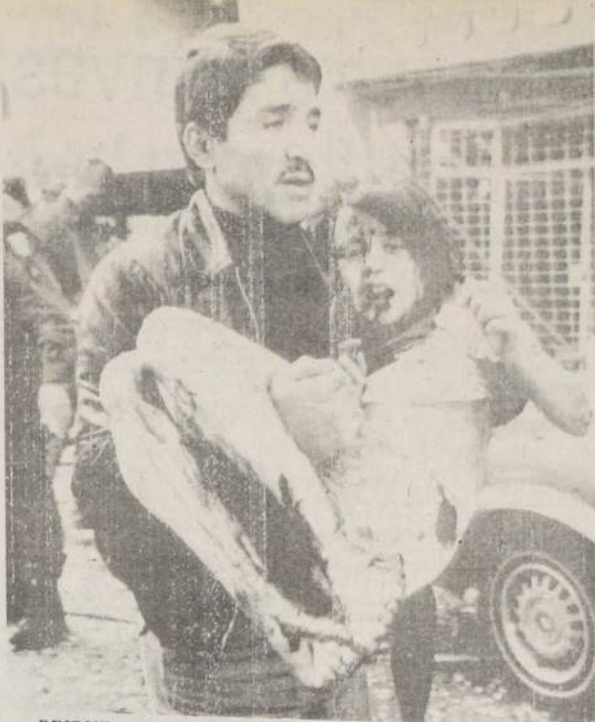
La policía anunció el martes la detención del hombre, al que identificó como Mustafa Savas, también se lo acusó de conspiración criminal, posesión y tráfico de drogas, agregaron los funcionarios.

Dijeron que Antonio Armeli Grigi, otro hombre arrestado por cargos sobre drogas, sostuvo que Savas le ofreció más de 200.000 dólares para matar al Papa durante una visita a Milán prevista para este año.

Otro turco, Mehmet Ali Agca, cumple cadena perpetua por tratar de matar al Papa polaco en la Plaza de San Pedro el 13 de mayo de 1981.

Fuentes judiciales dijeron que Savas fue careado ayer con su acusador en un cuartel de la Policía Paramilitar aquí, y negó conocer al hombre.

Grigi, arrestado el 28 de enero bajo los cargos de tráfico de drogas entre Europa y el Oriente Medio, sostuvo que le había expuesto un plan para atacar contra el Papa y le había ofrecido dinero.



BEIRUT. — Una joven, herida cuando una bomba hizo explosión en un edificio en el centro de Beirut, es trasladada hacia una ambulancia. (Radiofoto UPI).

6 muertos

Otro local de la OLP fue volado en Beirut

BEIRUT, Febrero 5 (UPI).— La explosión de una poderosa bomba colocada dentro de un vehículo alcanzó hoy dos edificios que contienen las oficinas de la Organización para la Liberación de Palestina y la embajada de Libia, matando por lo menos a 20 personas e hiriendo a otras 60, informó la policía.

Un incendio causado por la detonación se extendió por los siete pisos de ambos edificios, atrapando a decenas de personas en balcones. La policía empleó escaleras para retirar a los muertos y heridos y rescatar a los sobrevivientes.

La emisora estatal radio Beirut dijo que 20 personas murieron y otras 60 resultaron heridas, muchas de ellas niños. La radio basó sus cálculos en informaciones policiales.

Testigos, dijeron que muchos de los heridos eran civiles que se encontraban en la concurrida calle cuando estalló la bomba.

Fue la segunda vez en ocho días que una oficina de la OLP es destruida por un vehículo cargado con explosivos. Por lo menos 40 combatientes y dirigentes de la Organización perecieron el 28 de enero cuando un automóvil lleno de dinamita fue detonado frente a un edificio de oficinas de la OLP cerca de Shtaura, a 45 kilómetros al este de Beirut.

Un grupo llamado Frente para la Liberación del Líbano de Extranjeros se adjudicó el atentado de Shtaura. La policía dijo que nadie reclamó la responsabilidad del ataque de hoy.

Un funcionario de las Naciones Unidas dijo que la explosión causó grandes daños a la oficina de investigación de la OLP. La embajada temporal de Libia y las oficinas de su agencia noticiosa sufrieron igualmente extensos daños.

La oficina de la OLP, atacada frecuentemente el año pasado durante el avance israelí, ha tramitado la mayoría de los asuntos palestinos desde que el jefe de la Organización, Yasser Arafat, y sus guerrilleros evacuaron Beirut el año pasado.

Unidades del Ejército libanes fueron responsables por la seguridad de la oficina de la OLP.

El edificio en que se encuentra la agencia noticiosa oficial de Libia contiene además temporalmente las oficinas de la embajada de ese país. Los intereses libaneses han sido frecuentemente atacados por terroristas derechistas porque el líder libio, coronel Moammar Kdafi, respalda a los guerrilleros palestinos.

Jaruzelski califica de importante acontecimiento la visita del Papa

BUDAPEST, Febrero 5 (ANSA).— La Iglesia católica polaca ha mostrado muchas veces en el pasado su "patriótico sentido de responsabilidad", declaró el Jefe de Gobierno y del partido polaco, general Wojciech Jaruzelski en una entrevista al "Nepszabadsag", órgano del Partido Obrero Socialista Húngaro, (POSH, Comunista).

Tras subrayar la "importante posición social" de la Iglesia, Jaruzelski definió la visita a Polonia, en junio próximo, de Juan Pablo II, "un importante acontecimiento".

"Según nosotros —dijo Jaruzelski— la doble responsabilidad del gobierno y del episcopado en la preparación, organización y en el resultado de la visita, constituirá un 'test' de nuestras relaciones bilaterales".

"Si bien las relaciones, actualmente, son en general buenas —agregó Jaruzelski— debo reconocer que podrían ser mejores. Es nuestro común interés, principalmente para la nación, evitar tensiones y conflictos.

Once asesores soviéticos liberados en Afganistán

NEUVA DELHI, 5 de Febrero (DPA).— En una operación conjunta, tropas especiales soviéticas y afganas liberaron a once asesores soviéticos secuestrados, a principio de enero, por los rebeldes en el norte de Afganistán, informa en su edición de la fecha el rotativo "Hindustan News" de Nueva Delhi.

Agregó el informe que en el operativo sin embargo perdieron la vida cuatro civiles soviéticos que estaban en las manos de los rebeldes.

Según el diario, los once asesores soviéticos fueron liberados de un es-

condite rebelde ubicado a unos 100 kilómetros de Mazar y Sharif.

A principio de enero, los rebeldes secuestraron en las cercanías de Mazar y Sharif, ubicado en las cercanías de la frontera con la URSS, a un total de 17 asesores civiles soviéticos.

ECA

La Empresa de Comercio Agrícola llama a presentar cotizaciones por la compra de diversas mercaderías (abarrotes en general): arroz, azúcar, aceite, conservas, fideos, etc.

Las bases estarán a disposición de los proveedores en Bandera N° 236, 2° piso, Oficina de Partes, a partir del 8 de febrero 1983.

Las cotizaciones se recibirán hasta el día 11 de febrero de 1983 a las 12 horas en la oficina y dirección antes indicadas.

DELEGADOS DE GOBIERNO

LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia; si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas; si tiene un familiar alcohólico, drogadicto, o sufre de cualquier otro mal; si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta.

Le garantizamos absoluta discreción, seriedad y sobre todo, honradez.

Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, hindú o griego. Su consulta es gratis.

DIRECCIÓN: PROFESSOR CABALLERO P.O. BOX 188 Bronx, N. Y. 10460, U.S.A.

EE.UU. retiraría sus misiles de Europa si hay acuerdo con Moscú

□Declaraciones de Vicepresidente Bush

GINEBRA, Febrero 5 (LATIN REUTER).— El Vicepresidente de los Estados Unidos, George Bush, dijo hoy que los misiles nucleares estadounidenses que se prevé emplazar en Europa Occidental a fines de este año, podrían ser retirados más tarde si Washington logra un acuerdo sobre armas con Moscú.

"Todo lo que entra puede salir", dijo en una conferencia de prensa realizada aquí cuando se le preguntó si había un "punto de no retorno" después del cual los nuevos misiles de medio alcance podrían convertirse en instalaciones permanentes.

"No nos estamos apartando de este objetivo moral de eliminar toda una generación de estas armas", dijo al finalizar una visita de 24 horas a Ginebra, durante la cual se reunió con negociadores soviéticos y estadounidenses y pronunció un discurso ante el comité de desarme de 40 naciones.

Bush reiteró el apoyo de Washington a la "opción cero", según la cual los misiles estadounidenses no serían desplegados si unos 600 cohetes so-

viéticos SS-20, SS-4 y SS-5 ya instalados son desmantelados. Moscú ha rechazado repetidamente esta propuesta.

Interrogado sobre si Washington aceptaría un paso intermedio que permita igualar los niveles en ambos lados, dijo: "Si los soviéticos presentan una propuesta sólida, sensata, que se ajuste a esa descripción, entonces adelante con ella".

Bush, que planeó hacer una corta visita a las tropas estadounidenses en Nuremberg, Alemania Federal, antes de llegar a Roma a última hora de esta tarde, agregó que esto no significaba que ahora no había necesidad de alcanzar un acuerdo sobre la opción cero antes de fin de año.

Dijo que no había detectado ningún cambio en las actuales propuestas soviéticas sobre reducción de armas de medio alcance durante sus conversaciones de ayer con negociadores soviéticos y estadounidenses que discuten aquí sobre el tema.

El ofrecimiento de Moscú, presentado por el líder soviético Yuri Andropov en diciembre, es reducir sus SS-20 con base en Europa alrededor de 240 al mismo nivel de los 162 misiles nucleares franceses y británicos. Las flotas de bombarderos nucleares serían reducidas a iguales niveles.

"Hemos dicho que esta propuesta, aunque recibimos con agrado alguna expresión de movimiento, era insatisfactoria y les hemos pedido que hagan una propuesta más seria", dijo.

EN ITALIA

ROMA, Febrero 5 (LATIN REUTER).— El Vicepresidente de los Estados Unidos, George Bush, llegó hoy a esta capital en la última escala de una gira por siete naciones europeas con el propósito de ampliar el respaldo a las políticas de la administración del presidente Ronald Reagan sobre reducción de armas nucleares.

Durante su visita de tres días, Bush tiene previsto celebrar conversaciones con los líderes políticos italianos y con el Papa Juan Pablo II.

Atentado a un banco frustró gestiones de paz en país vasco

BILBAO, ESPAÑA, 5 (AP).— La muerte de dos empleados del Banco de Vizcaya, a consecuencia de un atentado terrorista perpetrado aquí, frustró hoy, antes de que se iniciasen, los intentos negociadores que buscaban restablecer la paz en la atribulada región vasca.

Un enorme estallido ocasionado por unos cinco kilos de explosivos destruyó toda una planta de la sede central del banco. Dos empleados murieron en el acto y otros siete fueron hospitalizados.

El ataque, según fuentes del gobierno civil de Bilbao, lo hizo la Organización Separatista ETA. Para amenazar a los banqueros e industriales de la zona que rehusan a pagar el llamado "Impuesto Revolucionario" que aquella cobra, a cambio de no atacar contra la propiedad y las vidas de los contribuyentes.

La ETA, siglas que en vascuense significa "Tierra Vasca y Libertad", está acusada de haber causado más de 400 víctimas en su lucha contra el gobierno y en busca de la independencia de la zona desde 1968.

El gobierno autónomo vasco que preside Carlos Garaioa y el Partido Socialista, las dos fuerzas mayoritarias en la Región, habían convenido iniciar conversaciones con Harri Batasuna (Unión Popular), grupo político que representa a ETA, a fin de procurar la pacificación de la zona.

Harri Batasuna pidió como condición que las conversaciones fuesen a

puerta abierta para todos los medios de comunicación, y el comienzo fue aplazado.

A mediados de esta semana, cuando todo parecía resuelto para sentarse a la mesa negociadora, ETA asesinó a un guardia civil (policía rural) e hirió de gravedad a otros dos.

El Partido Socialista dio por terminado el intento negociador, aunque el Partido Nacionalista Vasco, actualmente en el poder, trató aún de seguir adelante.

El ataque al Banco de Vizcaya ha sido el golpe definitivo contra esas gestiones, según se afirma. Los muertos han sido dos empleados y ello ha despertado la indignación de los dirigentes sindicales y políticos contra la ETA, que en esta oportunidad —afirman aquellos— no podrá afirmar que las muertes han sido accidentales, tal como ha dicho en otras ocasiones.

Un aviso telefónico anónimo acerca del inminente estallido, se recibió en el banco apenas dos minutos antes de la explosión, que sembró el pánico en las 600 personas, entre empleados y clientes, que se hallaban en el lugar.

Las organizaciones laborales han pedido la máxima dureza contra ETA y sus protectores.

Lo ocurrido hoy, además de haber paralizado los intentos pacifistas, pueden quitarle a ETA mucho del apoyo que aún tiene entre las capas jóvenes de la región vasca, según se afirma.

Terminó visita de Shultz a China

PEKIN, Febrero 5 (UPI).— El Secretario de Estado norteamericano George Shultz terminó hoy una difícil visita de cuatro días a China y el líder chino Deng Xiaoping dijo que tenía la esperanza de que significara "un nuevo

comienzo" en las relaciones entre los dos países.

Pero Shultz y la mayoría de los otros funcionarios chinos con quienes dialogó dieron la impresión de que se había logrado muy poco progreso en resolver los problemas que afectan las relaciones entre el gigante de Asia y Estados Unidos.

Shultz dijo en una conferencia de prensa, antes de partir hacia Corea del Sur que los chinos habían sido "francos y directos" al referirse a los problemas de las ventas de armas norteamericanas a Taiwán, restricciones de las ventas de tecnología a China, y las cuotas de venta de textiles chinos aplicadas en Estados Unidos.

"Mis anfitriones me dijeron que debo recordar que la franqueza es algo que puede aceptarse entre amigos. Según eso puedo decir que recibí grandes demostraciones de amistad", dijo el secretario.

Shultz se reunió con Deng por dos horas y media en lo que un funcionario dijo era una detallada revista de los resultados de las discusiones con el Primer Ministro Zhao Ziyang, el Ministro del Exterior Wu Xueqian, el de Defensa, Zhang Aiping y otros funcionarios.



PEKIN. — El Secretario de Estado de los Estados Unidos, George Shultz, en los momentos que recorre la Ciudad Prohibida Imperial, durante su reciente visita a China. (Radiofoto AP).

UASQUEZ
un placer que va y viene

Santiago - Chillán - Concepción
Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65
Tel. 793204 - SANTIAGO

INCA BUS
Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

Club Hípico 353
Donde continuaremos atendiendo:
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Llamado...

La Cancillería argentina envió al Subsecretario Enrique Lúpez y la chilena al Subsecretario Ernesto Videla. Ellos se sumaron en la misa a los miembros de las delegaciones especiales permanentes de ambos países y a todo el cuerpo diplomático acreditado ante la Santa Sede.

La homilía del Papa evocó la vida y obra del diplomático vaticano subrayando la fidelidad que había caracterizado su servicio apostólico.

"El Cardenal Samoré ha sido el hombre de la fidelidad, hombre cristiano, sacerdote fiel. Quiero recordar sobre todo la fidelidad al Romano Pontífice y a esta sede apostólica, a la que le ha dedicado 54 años, de ininterumpido y laborioso servicio", dijo.

Se refería al itinerario de Samoré, que comenzó en 1932 como auxiliar de la Nunciatura de Lituania por seis años. Llamado por la Secretaría de Estado, comenzó a trabajar bajo la guía de su maestro, el cardenal Domenico Tardini, durante todo el período de la Segunda Guerra Mundial "dando un aporte inteligente a la intensa acción con la que Pío XII trató de impedir la guerra, sanar las heridas y acelerar el retorno de la paz".

LLAMADO

BUENOS AIRES, Febrero 5

30 mil títulos...

sus escrituras de propiedad podrán postular a los créditos y subsidios que otorga el Estado y a la asistencia técnica.

Además, sus tierras alcanzarán un valor real en el mercado y tendrán también la seguridad que esos inmuebles les pertenecerán para siempre. "Por esta razón, esta tarea de carácter social forma parte de una de las acciones prioritarias del Ministerio de Bienes Nacionales, según disposiciones del Supremo Gobierno, cuyo objetivo principal es garantizar igualdad de oportunidades a los ciudadanos".

El jefe de la División de Constitución de la Propiedad Raíz manifestó que con el fin de acelerar estos programas en 1980 se puso en marcha un sistema especial de trabajo en base a la

(UPI). — La Cancillería argentina convocó a los delegados ante la mediación vaticana en el conflicto limítrofe con Chile, para efectuar una evaluación de las negociaciones tras la muerte del representante papal, informaron hoy fuentes oficiales.

En un comunicado difundido esta mañana, el Ministerio de Relaciones Exteriores dijo que se considerará además la renuncia presentada por el jefe de la delegación, Carlos Ortiz de Rozas.

El diario La Nación informó que la dimisión del diplomático se concretó días antes de la muerte del representante papal en la mediación, el Cardenal Antonio Samoré, quien falleció el jueves.

Manifestó que la Junta Militar consideró el mismo jueves la designación del reemplazante de Ortiz de Rozas, estimándose que la misma podría recaer en el general Ricardo Etcheverry Bono, delegado alterno ante la mediación.

La Cancillería dijo hoy que "como consecuencia del deceso de su Eminencia Reverendísima, Cardenal Antonio Samoré, que el Gobierno nacional lamenta profundamente, la Cancillería ha estimado necesario efectuar una reunión de evaluación de la marcha de

(Viene de la Pág. 1A)

la mediación tal como se ha desarrollado hasta el presente y de su evolución previsible en lo inmediato".

"Con ese motivo se ha decidido convocar a los embajadores Carlos Alberto Ortiz de Rozas y Ricardo Etcheverry Bono, quienes oportunamente viajarán a Buenos Aires", dijo el comunicado.

La Cancillería argentina agregó que "asimismo en esa ocasión se considerará la solicitud de relevo de sus actuales funciones como jefe de la oficina para la mediación que desde hace algún tiempo, por razones personales ha elevado el embajador Ortiz de Rozas, fijándose en esa oportunidad la fecha de su traslado definitivo".

A fines de 1978, Argentina y Chile estuvieron a punto de ir a una guerra por el dominio del austral Canal de Beagle, pero la propuesta de mediación de parte del Papa Juan Pablo II impidió las acciones militares.

En 1979 y por gestiones de Samoré, ambos países suscribieron en Montevideo un acuerdo según el cual los gobiernos de Santiago y Buenos Aires se comprometieron a aceptar la mediación papal, a la vez que aseguraban la no utilización de la fuerza para solucionar el conflicto limítrofe.

El Vaticano aún no ha designado un sucesor de Samoré.

(Viene de la Pág. 1A)

contratación de empresas privadas, para materializar así los proyectos de regularización en forma masiva, lo que ha permitido a la fecha normalizar más de 120 mil casos.

Anteriormente, al año sólo se podían regularizar alrededor de dos mil 500 y tres mil escrituras, mientras que ahora se normalizan un promedio de 40 mil casos anuales y con costos más económicos.

Estas empresas particulares tienen la labor de realizar los trabajos jurídicos y topográficos de este trámite, bajo la supervisión de funcionarios de esta Secretaría de Estado. En la actualidad trabajan en esta tarea 30 firmas privadas aproximadamente.

SANEAMIENTO PARTICULAR

Según las últimas disposiciones fijadas en materia de regularización de la pequeña propiedad raíz, también

pueden sanear sus títulos de dominio todos los particulares que deseen hacerlo y que cuenten con los medios económicos para costear el pago de este trámite.

Finalmente, Pedro Lancien se refirió a los títulos de dominio saneados durante 1982, indicando que éstos alcanzaron a 40 mil 416 casos, de los cuales, 23 mil 826 correspondieron a escrituras normalizadas por empresas particulares, y 16 mil 590 a las efectuadas por este servicio.

De estos documentos entregados, 141 pertenecen a familias de la I Región; 585 de la II; tres mil 387 de la IV; mil 498 de la V; 584 de la Región Metropolitana; dos mil 700 de la VI; cinco mil 879 de la VIII; dos mil 950 de la IX; cinco mil 478 de la X, y 124 de la XI Región.

Oficializado el duelo por muerte del purpurado

Mañana lunes habrá duelo oficial en todo el país con motivo del deceso de Su Eminencia el Príncipe de la Iglesia, Cardenal Antonio Samoré, quien fuera el representante de S.S. el Papa Juan Pablo II en la mediación por el diferendo austral chileno-argentino.

Su muerte causó gran impacto en el país, motivo por el cual el Gobierno determinó decretar duelo oficial el día de mañana.

El decreto fue publicado en el Diario Oficial de ayer y su texto es el siguiente:

"Considerando:
1º — Que el país ha tomado conocimiento, con profundo pesar, del sensible fallecimiento de Su Eminencia el Cardenal señor Antonio Samoré;

2º — Que tales sentimientos de pesar son compartidos por el pueblo de Chile y su Gobierno, especialmente por los relevantes servicios que Su Eminencia el Cardenal Samoré prestó a la causa de la paz, en el proceso de mediación que se sigue ante Su Santidad Juan Pablo II;

3º — Que igualmente corresponde testimoniar a S.S. el Papa y al Estado Vaticano los sentimientos del pueblo y Gobierno chileno, ante tan sensible fallecimiento;

Decreto:
"Declárase duelo oficial en todo el territorio de la República el día 7 de febrero en curso, con motivo del sensible fallecimiento de Su Eminencia el Cardenal señor Antonio Samoré."

"Durante ese día se izará el Pabellón Nacional a media asta, en todas las reparticiones y oficinas públicas y en las unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden."

Se faculta, además, a las personas y entidades particulares para izar en igual forma el Pabellón Nacional, en todos los edificios, residencias o establecimientos de carácter privado". Fdo. Augusto Pinochet Ugarte, General de Ejército, Presidente de la República. — Ramón Suárez González, Ministro del Interior subrogante.

Conferencia cumbre sostendrán Reagan y Premier chino

WASHINGTON, 5 Febrero (DPA). — Una conferencia cumbre realizarán el Presidente norteamericano Ronald Reagan y el Primer Ministro chino Zhao Ziyang en Estados Unidos en el presente año, anunció hoy la Casa Blanca en Washington.

En esta conferencia, cuya fecha no fue adelantada, ambos líderes continuarán las conversaciones iniciadas ya esta semana por el Secretario de Estado norteamericano, George Shultz, en Pekín. Reagan invitó oficialmente a Zhao a visitar Estados Unidos, a través de Shultz. Según la Casa Blanca, el político chino había aceptado la invitación.

En los últimos meses las relaciones entre China y Estados Unidos han sido tensas debido especialmente al suministro de armas por parte de Washington a Taiwán.

Por Agrupación de Vuelo de la FACH

Apoyo a la investigación científica en la Antártica

□ Unidad está compuesta por diez pilotos y ocho tripulantes, con base de operaciones en "Teniente Marsh". Constituye un importante factor de unión entre chilenos y extranjeros y el continente

(Base "Teniente Marsh": María Loreto González M., enviada especial)

Apoyo a la investigación científica, misiones de exploración hacia el Polo Sur, abastecimiento de material, traslado de personal y factor de unión entre las distintas bases —chilenas y extranjeras— son algunas de las labores que cumple en la Antártica la Agrupación de Vuelo FACH con sede en "Teniente Marsh".

Compuesta por 10 pilotos y ocho tripulantes, el organismo cuenta con dos aviones Twin Otter y dos helicópteros Bell, además de la infraestructura necesaria para las operaciones de vuelo que deben cumplir. Los oficiales y el personal de la agrupación tienen guarnición en Punta Arenas, comisionándoseles en el continente helado por un período de dos meses, en un sistema de rotación.

La temporada de operaciones aéreas se extiende de septiembre a mayo de cada año, por razones meteorológicas. Sin duda —aparte de las labores de apoyo científico—, la Agrupación de vuelo 1982-83 efectuó importantes trabajos de exploración hacia el Polo Sur creando la subbase de isla Adelaida y la subbase "Teniente Carvajal", en isla Charcot. Además realizaron los primeros pasos para establecer la futura base de Chile Blanco, que se espera consolidar en el próximo período operativo.

ISLA CHARCOT

Gracias a un video cassette, filmado por el teniente (A) Carlos Rivera, LA NACION pudo conocer —paso a paso— la operación exploratoria hacia Chile Blanco cuya fase más importante fue la instalación de la subbase "Teniente Carvajal" (en honor a uno de los primeros mártires de la FACH en esas lejanas tierras), en la isla Charcot.

Ubicada a 900 kilómetros de la base Marsh, Charcot representó un verdadero desafío para los integrantes de la Agrupación Aérea. La consolidación de la base fue efectuada por 15 personas, dos aviones, dos helicópteros y un C-130 en distintas etapas con reabastecimiento de combustible en el aire.

Una vez establecida la infraestructura necesaria en este lugar, se procedió a continuar vuelo hasta "Chile Blanco", ubicado a mil 800 kilómetros de Marsh, en la latitud 73° 31 minutos, sur. "Realmente fue difícilísimo llegar a este lugar por las malas condiciones meteorológicas. La visibilidad era casi cero, incluso para el aterrizaje de los aviones debió utilizarse el helicóptero para que los dirigiera en algunas partes, ya que los aparatos sólo pudieron verse cuando estaban a unos cinco metros de distancia", señalaron los pilotos que participaron en la operación. Añadieron que, en ese momento el viento era de 50 nudos, la temperatura de ocho grados y la sensación térmica (temperatura que siente la piel por efecto del viento) era de menos 30 grados Celsius.

Los factores climáticos fueron determinantes para la cancelación de esta misión, motivo por el cual se espera que en el período 83-84 se logre la consolidación de la base que será la segunda en importancia de la Fuerza Aérea. Otras de las causas de esta postergación fueron las continuas ventiscas de la zona: "aterrizamos en el lugar, pero no pudimos hacer campamento", indican los participantes de la operación.

"La penetración hacia Chile Blanco, con el equipo de exploración de la FACH, fue la primera etapa de un trabajo. A nosotros nos sirvió como una experiencia invaluable, ya que, el piloto se mide con lo desconocido donde los sistemas normales de ayuda a la navegación no existen, enfrentándonos solos a la naturaleza. Pero afortunadamente todo salió bien, se lograron las metas propuestas y reunidos los datos necesarios para que el próximo año se consolide la base", indica el capitán de bandada (A) Alejandro Frías, jefe de la Agrupación Aérea, mientras LA NACION estuvo en "Teniente Marsh".

OTRAS MISIONES

Enumerando las actividades que



La Agrupación de Vuelo FACH, con sede en la base "Teniente Marsh", está compuesta por diez pilotos y ocho tripulantes, con un sistema de relevo cada dos meses. En la foto, sus integrantes durante la ceremonia de relevo de dotación desfilan ante el hangar.



LA NACION, como testigo de las misiones que cumplen los aviones y helicópteros, en apoyo de la investigación científica y exploratoria del continente antártico. En la foto, uno de los tantos despegues efectuados en diversas islas con el fin de colocar antenas, para la ampliación de la red de comunicaciones.

cumplen en la Antártica, el capitán Frías explica que el apoyo que prestan a las labores de investigación científica son primordiales: "durante esta temporada se están haciendo trabajos de sismología, aeromagnetismo, aerofotogrametría, para levantamientos topográficos e investigación en general".

Aparte de esto, el organismo aéreo ejecuta una importante misión: unir a las bases, tanto chilenas como extranjeras, con el continente ya que los otros medios son los buques que sólo llegan a la zona para los relevos de personal. "Esta conexión es periódica, servimos de correo entre las bases, trasladamos enfermos y llevamos a los científicos a sus bases de origen", continúa el jefe de la agrupación de vuelo.

"Nuestra presencia es de suma importancia por su implicancia. Somos los únicos que operamos aquí —continúa Frías— incluso los ingleses, que tienen un avión para investigaciones científicas, operaron tres meses con nosotros en Marsh, pero ellos no han llegado tan al interior como nosotros porque las misiones son anecdóticas, que para nosotros podrían parecer nimios, indica que para la Navidad llevaron un pino natural a la base polaca de Arctowski, lo que se convirtió en una verdadera fiesta.

ASPECTO PROFESIONAL

En un día normal de trabajo las actividades comienzan a las 8.30 horas,

con una formación. Posteriormente se preparan los aviones y helicópteros y se hace mantenimiento a los que están en inspección. Dependiendo de las condiciones meteorológicas, cada piloto vuela un promedio de seis horas diarias: "en el fondo no existe un horario rígido porque en este tiempo no hay noche por lo tanto a veces se vuela a las dos de la mañana como a las seis de la tarde".

"El hecho de estar en este lugar, aislado geográficamente, conlleva a una cohesión de grupo. La persona que tiene un problema explota aquí, porque tiene mucho tiempo para meditar, aunque se supone que el piloto está apto psicológicamente para esto", comenta el capitán Frías. Añade que el grupo que él dirigió —hubo relevo el 27 de enero— es un conjunto homogéneo, hablamos un mismo idioma y estamos encauzados hacia una misma meta. Además los riesgos de vuelo nos unen".

Vivir algo es distinto que narrarlo. Gracias a la Agrupación de Vuelo FACH, LA NACION pudo conocer y visitar otras bases, indagar sobre distintos modos de vida en un continente de condiciones antagónicas, ser testigo de las investigaciones científicas que se realizan y, lo más importante, sentir como esos hombres —con los cuales nos separan barreras de idioma, idiosincrasia y religión— reconocen la destacada misión de unión que cumple este grupo de hombres, que a través de un simple avión o helicóptero les permite continuar unidos a su raíz.

La paz será mantenida por juventud chileno-argentina

Su férrea decisión de mantener la paz entre Chile y Argentina, manifestaron ayer los jóvenes del Centro de Estudios "Luis Cruz Martínez", cuya directiva, tras conversar con sus congeneres del país trasandino, expresó: "Será la juventud de ambas naciones la encargada de conservar la tradicional armonía entre ambas naciones, hermanas desde hace siglos".

La institución chilena reúne estudiantes de distintas universidades e institutos profesionales, quienes analizan la realidad social chilena e intercambian opiniones para enfrentar unidos el futuro profesional en bien de la patria.

Ayer dieron a conocer también, la carta de condolencias enviadas al Papa Juan Pablo II por la muerte del Cardenal Antonio Samoré.

En la misiva indican: "La totalidad de los integrantes de este centro, unidos cristianamente a través de la fe y la oración, formula sinceros votos para que el Dios Todopoderoso acoja en su Reino a este Santo Monseñor Antonio Samoré".

Agradecen también todas las gestiones realizadas por el prelado a favor de la paz, al mismo tiempo que "confiamos en la santa decisión de Su Santidad Juan Pablo II en el nombramiento de un nuevo representante en la mediación chileno-argentina".

RECHAZO A LA VIOLENCIA

Luis Olmedo Díaz, vicepresidente del centro, informó haberse comuni-

cado con jóvenes argentinos, reunidos en organizaciones de estudios, gracias a lo cual pudo conocer el completo rechazo a los pensamientos y acciones de algunos dirigentes terroristas de Argentina, los cuales pretenden llevar a estas naciones a una conflagración en un estado superior al que tuvieron con Gran Bretaña".

Agregan luego: Los únicos peores somos nosotros los jóvenes. Finalmente, puntualizaron: "La juventud de ambos países no permitirá a esos dirigentes, llevarnos a una situación de guerra. Hoy existe conciencia entre los jóvenes de los dos países hermanos de cuáles son los derechos de nuestras respectivas naciones. No queremos que se luche por motivos inexistentes".

Quebrada... (Viene de la Pág. 1A)

Superior Oil y McIntyre Mines inició los trabajos preliminares en el desarrollo del proyecto.

La puesta en marcha del proyecto permitirá generar trabajo para dos mil personas en la fase de construcción de la mina y 700 ocupaciones permanentes una vez que entre en operaciones.

Cabe recordar que CODELCO suscribió recientemente un crédito por

305 millones de dólares con un consorcio de 25 bancos internacionales, que se destinará a los proyectos de inversión de la empresa para 1983.

El empréstito es a siete años plazo, con tres años de gracia y a una tasa de interés de uno y cinco octavos por ciento de la PRIME RATE o bien uno y tres cuartos por ciento de la tasa LIBOR.

Atentan contra la vida de Barbie

□ Autoridades galas acusaron formalmente al ex jefe nazi de la muerte de 11 mil judíos franceses durante la Segunda Guerra Mundial

PARIS, Febrero 5 (UPI). — El ex jefe nazi Klaus Barbie, el "Carnicero de Lyon", llegó esta noche a Francia, tras haber sido expulsado de Bolivia y eludido castigo durante 30 años, y ahora tendrá que rendir cuentas por el asesinato, tortura y repatriación de miles de patriotas del movimiento de resistencia francesa y de judíos durante la Segunda Guerra Mundial.

Una mujer fue arrestada por planear asesinarlo en el aeropuerto de Lyon, a 370 kilómetros al sur del París.

Barbie, de 69 años, fue expulsado de Bolivia anoche a bordo de un avión militar boliviano. El avión boliviano se dirigió a Cayena, Guayana, donde Barbie fue trasladado esta mañana a un avión militar francés DC-8 de transporte.

Seis policías militares franceses recibieron al ex capitán nazi en la pista de aterrizaje. La nave francesa llevaba un equipo médico, ya que se cree que Barbie tiene problemas de salud.

El avión francés aterrizó poco después de las 1900 MGT en la base militar de Orange, en el sur de Francia, según fuentes militares.

Luego, Barbie fue llevado en helicóptero a Lyon para prestar declaraciones ante un magistrado que hace cuatro meses emitió una orden de arresto contra el ex jefe de la Gestapo en esa ciudad.

Antes, un grupo de manifestantes había esperado vanamente la llegada del ex jefe nazi en el aeropuerto Satolas de Lyon.

Pero debido a la manifestación, el vuelo del avión militar fue desviado a Orange.

Una mujer en el aeropuerto Satolas fue arrestada por poseer un revólver que planeaba usar para matar a Barbie, según la policía.

ATENTADO CONTRA SU VIDA

La mujer, de 44 años, dijo que buscaba vengarse por su internamiento durante la Segunda Guerra Mundial, por órdenes de Barbie.

Inicialmente, el gobierno francés declinó hacer comentarios sobre el caso Barbie.

Como jefe de la Gestapo cuando los alemanes ocuparon Lyon de 1942 a 1944, Barbie fue condenado dos veces por sus crímenes de guerra, y sentenciado a muerte "en rebeldía" al terminar la guerra.

Como la pena de muerte ha sido abolida en Francia, tendrá que cumplir pena de cadena perpetua.

Barbie logró llegar a Bolivia, donde vivió bajo el nombre de Klaus Altmann y adquirió la ciudadanía boliviana en 1957.

ACUSADO FORMALMENTE

LYON (Francia), Febrero 5 (AP). — Las autoridades francesas acusaron hoy formalmente al ex oficial de la Gestapo, Klaus Barbie, por las muertes de 11.000 judíos franceses y combatientes de la resistencia durante la Segunda Guerra Mundial, y luego encerraron al "Carnicero de Lyon" en la prisión militar del fuerte de Montluc.

Barbie, de 69 años, fue instruido de cargos en la prisión por delitos contra la humanidad, tres horas después de llegar de Bolivia bajo custodia militar, según dijeron funcionarios judiciales en esta ciudad.

Las autoridades dijeron que Barbie torturó y asesinó a millares de sus víctimas en esa misma prisión hace cuatro décadas.

Entre los crímenes de que se le acusa, está el asesinato de Jean Moulin, jefe de la resistencia francesa en Lyon.

Lyon era una importante base de la resistencia contra los nazis, ya que en los primeros años de la Segunda Guerra Mundial estaba en la zona no ocupada de Francia, administrada por el gobierno de Vichy, del mariscal Felipe Petain.

Pero cuando Alemania invadió la "zona libre" en noviembre de 1942, la Gestapo de Barbie arrestó miles de personas.

Muchos fueron enviados a campos de concentración. Otros, como Moulin, perdieron la vida cuando los torturaban.

VERSION ALEMANA

BONN, Febrero 5 (UPI). — Un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores dijo hoy que Alemania Occidental había recibido con agrado una decisión del gobierno boliviano de enviar a Klaus Barbie a este país, para someterlo a juicio.

Pero agregó que lo importante es que Barbie fue expulsado de Bolivia, aunque fue enviado a Francia y no a Alemania Occidental.

Ambos países habían pedido la extradición del ex jefe nazi.

El vocero dijo que Alemania Occidental desea acusarlo de los delitos que cometió cuando era jefe de la Gestapo en Lyon, durante la ocupación alemana de esa ciudad francesa en la Segunda Guerra Mundial.

Ganó 3x2 a la "U" en un partido espectacular

Triunfazo de Colo Colo que lo acerca a la Copa

En una de sus acostumbradas reacciones que han cimentado su popularidad, el equipo albo dio vuelta el partido que tenía perdido y se llevó la victoria con dos golazos de Raúl Ormeño

CANCHA: Estadio Nacional.
PÚBLICO: 62.077 personas.
RECAUDACIÓN: \$ 9.747.340.
ÁRBITRO: Gastón Castro.
COLO COLO (3): R. Rojas; Garrido, Herrera, O. Rojas y Neculfir; Ormeño, Hissis y Vasconcelos (Rivas); Saavedra, Caszely (Houseman) y Alvarado. DT: Pedro García.
DE CHILE (2): Carballo; Reyes, U. de Chile, Pellegrini y Bigorra; Mondaca (Cornejo), Rodríguez y Socías; Hoffens (Castec), Liminha y Gamboa. DT: Fernando Riera.
GOLES: 1° Caszely, 27' Gamboa, 38' Socías, 46' y 53' Ormeño.
LA FIGURA: Raúl Ormeño.
EXCELENTE: Sin ser hinchas de Colo Colo ni de la Universidad de Chile, sólo como amante del fútbol, lo único que se puede desear en este momento es que ambos equipos terminen empatados en puntaje en esta liguilla para poder tener así la oportunidad de presenciar nuevamente otro partido

como el que nos brindaron anoche los tradicionales adversarios del fútbol chileno.

[Con razón cada vez que juegan albos y azules van setenta mil personas al Estadio Nacional. Porque espectáculos de esta calidad son para deleitar hasta al más crítico de los hinchas.

Imagínense que anoche comenzó el encuentro de esta manera: Partieron los centrales albos, pase de Caszely a Garrido, el lateral buscó en profundidad a Saavedra por la derecha, el puntero desbordó a Bigorra, metió el centro y Caszely llegó para mandarla adentro. Uno a cero antes del minuto de juego.

Y terminó así: Tiro libre desde la izquierda, centro de Gamboa y cabezazo de Castec en el área chica. Un pique a tierra y Roberto Rojas llegó para atrapar la pelota junto a un poste. Era el empate a tres goles. Se jugaba un minuto de descuento.

En el intertanto, noventa minutos a todo ritmo. Con goles espectaculares y con una continuidad a toda prueba. Mejor Universidad de Chile tras la apertura de la cuenta. Imponiendo su mejor fútbol en media cancha y buscando a través de los hilvanados de Mondaca, Rodríguez y Socías las escapadas de Hoffens, Liminha y Gamboa.

Se veía venir el empate y llegó con un taponazo espectacular de Gamboa, cuando se cumplía el minuto 27'. Pero la "U" no paró ahí, siguió insistiendo y así alcanzó mercedamente la ventaja con un tiro libre también extraordinario, por su precisión y potencia, del "Lulo" Socías.

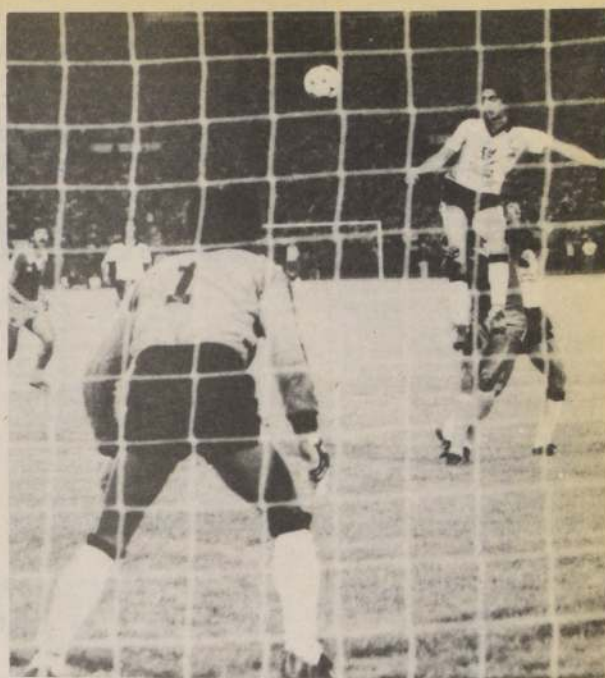
ORMEÑO PRODUJO EL CAMBIO

En el segundo tiempo, sin embargo, se jugó otro partido. Porque si la "U" había sido una tromba en el primer lapso, Colo Colo fue un huracán en la etapa de complemento. Y quien hizo soplar el viento a favor de los albos fue

Raúl Elías Ormeño, con una actuación sencillamente descomunal. De partido, en la primera jugada de la fracción final, empató el marcador con un tiro que contó con la colaboración impen-sada de Mosquera. Y poco después acertó un "sobre pique europeo" que sencillamente fulminó a Carballo.

Colo Colo se puso en ventaja y al igual como lo había hecho Universidad de Chile, siguió jugando cada vez mejor y terminó por convencer a moros y cristianos de la legitimidad de esta victoria.

Una victoria que lo acerca decididamente a la Copa Libertadores de América. Porque el equipo popular ha quedado solo en punta en esta liguilla con tres puntos y enfrenta el martes a Naval, que tiene dos unidades. Una nueva victoria de los albos y otra vez serán las camisetas albas del Cacique y las naranjas de Cobreloa las que tengan la representación chilena en el torneo continental (Gerardo Ayala).



DOS FIGURAS.— Roberto Rojas, de espaldas, y Lizardo Garrido fueron los mejores jugadores que Colo Colo tuvo en su gran noche, cuando derrotó a la "U" para quedar como único puntero de la liguilla.

Los "comandos" defraudaron ante Naval: Perdieron 1-0

Con este resultado, Magallanes ya no tiene nada que hacer en la liguilla copera...

ESTADIO NACIONAL.
ÁRBITRO: Víctor Ojeda.
NAVAL (1): Araya; Figueroa, Pacheco, Rodríguez y De la Barra; López, Soto y Aravena; Herrera, Arriaza y Espinoza.
MAGALLANES (0): Duarte; Villazón, Vildósola, Quintano y Valenzuela; Toro, Pereira y Gaete (Urzuál); Rojas, Marcoleta y Jáurequi.
GOLES: 80' Jorge Aravena.

REGULAR.— Cuando Magallanes empató con Colo Colo "regalando" buen fútbol —coordinado y ofensivo— se pensó en que los "comandos" serían el equipo sorpresa en esta liguilla copera. Y quizás por eso, ayer en la noche, las setenta mil personas que concurren a la segunda fecha liguillera, se prepararon para ver las virtudes de un equipo "chico" que jugaba como los "grandes".

Sin embargo, tempranamente un manto de decepción cubrió el recinto de Nuñoa, porque Magallanes fue otro equipo totalmente virado y que ahora tuvo más defectos que virtudes. Defectos —imprecisión, demasiado juego por el centro, olvidándose de las puntas— que, al final provocaron su anticipada eliminación de este torneo.

Y Naval, ¿qué? Bueno, un equipo que jugó con su esquema de siempre: poblamiento defensivo, dejando como posibilidad de gol el contragolpe o la

zurda de Jorge Aravena. Y fue precisamente Aravena, a los 80', cuando "gatilló" aquel zurdazo que "mató" las esperanzas de los "comandos"... ¿Justo o no? Nosotros creemos que sí, porque los náuticos se crearon las mejores posibilidades de gol, mientras que los albicelestes casi nunca pudieron solucionar el puzzle defensivo inventado por Luis Ibarra. Es decir, dos puntos merecidos para un Naval que ahora también entra a discutir en esta liguilla, porque si gana a Colo Colo, el panorama puede cambiar...

Ante la "U" será el partido de despedida

Quintano se retira

Alberto Quintano anunció su retiro del fútbol profesional. Y al igual como lo han hecho Elías Figueroa, Francisco Valdés y Leonardo Véliz, el zaguero de Magallanes jugará su último partido en Primera División ante Universidad de Chile, en la jornada de clausura de la "liguilla" de Copa Libertadores de América.

El internacional chileno de extensa y exitosa trayectoria comunicó ayer su decisión, una vez finalizado el partido ante Naval.



VASCONCELOS y Caszely crearon continuamente peligro en la defensa de Universidad de Chile.

Valladolid 1
Valencia 0
Para local fue partido nuevo

Un sólo partido correspondiente al concurso número 335 del Sistema de Pronósticos Deportivos Polla Gol, se disputó ayer sábado en el fútbol español.

En el partido número nueve el local Valladolid derrotó por uno a cero (1x0) al equipo de Valencia, y de esta manera se zafó momentáneamente de la incómoda posición de colista, dejando a los valencianos en el fondo de la tabla en el torneo de liga español.

Alejandro Silva segundo en la Maratón de la OEA

DAYTONA BEACH.— Los atletas de la América latina arrasaron con los primeros lugares en las competencias internacionales de 10 mil metros planos que se corrieron ayer en Daytona Beach como parte del saludo a los deportistas por parte del Comité de Deportes de la Organización de los Estados Americanos (OEA).

Los cinco primeros lugares en la carrera para varones fueron logrados por atletas sudamericanos, mientras que las damas ocuparon el segundo y tercer lugar en la carrera de damas.

Mario Tunipamba, del Ecuador, obtuvo su primer triunfo internacional en su trayectoria deportiva al imponerse por seis segundos en la carrera de 10 mil metros con un tiempo de 30 minutos y 17 segundos. El chileno Alejandro Silva ocupó un meritorio segundo lugar con 30 minutos y 23 segundos.

La clasificación en varones de los 10 mil metros planos quedó así:
1° Mario Tunipamba (Ecuador) 30'17"; 2° Alejandro Silva (Chile) 30'23"; 3° Rubén Huerga (Argentina) 31'21"; 4° Rolando Martínez (Panamá) 31'21"; 5° Ricardo Vera (Uruguay) 31'31".

Por tres a dos

En dramático encuentro Unión venció a Palestino

Simaldone (penal), Ramón Pérez y Luis Rojas (en el minuto 90) anotaron los goles del vencedor. P. Pinto (penal) y Edgardo Fuentes, los descuentos tricolores.

Cancha: Estadio Sausalito. Partido de fondo. Público: 7.620 espectadores. Socios: Everton 832, Palestino 134, Unión Calera 1.439. Unión Española 150. Cobresal 140. Árbitro: Enrique Marín. Equipos **PALESTINO (2):** Sánchez; González, Fuentes, Opazo, Varas; Toledo, Dubó, Vega (Arias); Benzi, (Salah), Montenegro y Pinto. **UNIÓN ESPAÑOLA (3):** Yávar;

Uno a cero a Cobresal

Con gol de Herrera ganó Unión Calera

CANCHA: Estadio Sausalito. Partido preliminar.

ÁRBITRO: Miguel Ángel Luengo.

EQUIPOS:
COBRESAL (0): Faleto; Aspée, Sáez, Ulloa y Guastavino; Rojas, González (Bascuñán) y Pi Irerós; Fabres (Salgado), Nicola y Cambría.

CALERA (1): Zamora; Ahumada, Albornoz, Pardo y Gutiérrez; Pino (Chauán) (Santis), Farías y Vera; Herrera, Figueroa e Hita.

GOLES: A los 20 minutos del segundo tiempo, Herrera para Calera.

TARJETAS AMARILLAS: Albornoz, de Calera.

Unión Calera logró anoche en el reducido viñamarino dos valiosos puntos en sus pretensiones de volver a la División de Honor. Un solitario gol del calerano Miguel Herrera, aprovechando una vacilación defensiva del cuadro

Cabrera, Díaz, Astengo, Guzmán; Rojas, Casali, Pinto; Carreño (Pérez), Ubéda y Simaldone. Goles: 40' Simaldone (penal), 75' Pinto (penal), 77' R. Pérez, 87' Fuentes, 89' Rojas.

DRAMÁTICO.— El partido más espectacular de la liguilla "chica" fue el jugado anoche entre Palestino y Unión Española, en el cual se impuso el cuadro de "Nino" Landa merced a

un tiro de distancia de Luis Rojas en el último minuto de juego y que rozó en el cuero del defensa Opazo para desubicar totalmente el nervioso Sánchez. Todo ello, cuando el árbitro Marín ya miraba su cronómetro para finalizar el pleito...

Dos equipos que entraron al "todo o nada". Los tricolores buscaron la portería de Yávar por medio de las puntas y varias veces Pedro Pinto en una gran noche sacó centros que no fueron aprovechados por los centrales de Palestino. Al filo de la primera etapa Raúl González hace un foul torpe a Guzmán dentro del área y el tiro penal ejecutado por SIMALDONE deja a Unión en ventaja al término del primer lapso.

LAS VARIACIONES EN EL MARCADOR

Palestino, salió a buscar el "toro" de inmediato, pero se encontró con una defensa solvente, y con un "bosque" de piernas a la entrada del área. Mediante un penal, convertido por PINTO sobre la media hora se logra el empate. El partido es intenso y asombran brusquedades y nerviosismo compartido. El recién ingresado RAMÓN PÉREZ acierta con un cabezazo y deja el 2x1. Sobre la hora el zaguero Fuentes con otro cabezazo en la boca del arco logra la ansiada igualdad. Cuando se jugaban los descuentos, un tiro de distancia de Luis Rojas roza en Opazo y se mete en la valla palestina. Con este resultado la liguilla chica, debe decidirse el próximo martes cuando jueguen Unión Española con U. Calera y Palestino con Cobresal.



CUANDO INICIÓ EL JUEGO, MAGALLANES SE DESORDENÓ EN EL JONÓN. EN LA FOTOGRAFÍA, OSCAR ARRIAZA INQUIETA AL GOLERO LUIS DUARTE.

Juan Pablo Queirolo un tenista de futuro

El chileno Juan Pablo Queirolo se adjudicó el título de campeón de singles juvenil en el Torneo Internacional de Tenis de Menores, disputado en canchas del Estadio Palestino.

En el encuentro final venció a Claudio Santibañez, también de Chile por 6-3 y 6-3, mostrando clara superioridad en todo el partido gracias a la variedad de su juego.

COPA DE NACIONES

En infantiles varones, Perú ganó a Paraguay 2-0; Alejandro Aramburu, de Perú ganó a Camilo Pérez, de Paraguay 6-3 y 6-2; José L. Noriega de Perú, derrotó a Luis González, de Paraguay 6-3 y 6-3.

Argentina ganó a Paraguay - Chile 2-0; Agustín Garizzo, de Argentina, ganó a Luis Pérez de Paraguay 6-1 y 6-1; Guillermo Pérez Roldán, de Argentina se impuso sobre Guillermo Fernández de Chile 6-3 y 6-1.

Menores damas: Chile ganó 2-0 a Perú; Pamela González de Chile, a Mariela Jiménez de Perú 7-6 y 6-3; Paulina Sepúlveda, de Chile a Maggie Wiesse, de Perú 4-6, 7-5 y 7-5.

Menores varones: Perú ganó a Chile 2-0; Edwin Wu, de Perú a Sergio Cortés, de Chile 3-6, 6-3 y 6-3; Julio Noriega, de Perú a Sergio Fuentes, de Chile 2-6, 6-1 y 6-0.

Juveniles varones. Italia-Argentina ganaron a Perú-Chile 2-0; Fabio Avogadri, de Italia, a Cristóbal Labbé, de Chile 5-7, 7-5 y 6-2; Daniel Navarro, de Argentina a Juan Domínguez, de Perú 6-2 y 6-2.

Juveniles varones. Argentina venció a Venezuela-Colombia 2-0; Ricardo Tessi, de Argentina, a Antonio Georgetti, de Venezuela 6-4 y 6-1; Gustavo Garetto, de Argentina, ganó a Jair Aldana, de Colombia 6-2 y 6-3.

OTROS RESULTADOS

La argentina Analía Falcón ganó el título en la categoría juvenil damas al derrotar a su compatriota Mercedes Paz por 7-6, 1-6 y 6-2.

En menores damas, la victoria fue para Mariana Pérez Roldán quien venció a la peruana Maggi Wiesse por 7-6 y 6-0.

Guillermo Pérez Roldán superó al también argentino Franco Davin, por 4-6, 6-2 y 6-4 adjudicándose el título en la categoría varones infantiles.

Gabriela Sabatini dio el cuarto triunfo a Argentina al derrotar en la categoría infantil damas a su compatriota Gabriela González por 6-2 y 6-0.

El triunfo brasileño lo alcanzó José Luis de Meterco que en la final de la categoría menores varones superó al chileno Sergio Fuentes por 1-6, 6-0 y 6-2.

Correrá hoy en la maratón de ese país

El colombiano Mora, gran favorito en Puerto Rico

COAMO, Puerto Rico (AP).— El veterano fondista colombiano Víctor Mora y los etiopes Megersa Tolu y Bekele Deble son los favoritos para ganar aquí hoy domingo la Media Maratón San Blas de Illescas, de 21,695 kilómetros.

Deportistas de 20 países han confirmado su participación en la carrera que se largará a las 21.00 GMT y según se anticipa será presenciada por más de 100.000 espectadores.

Mora intentará ser el primero en ganar cuatro veces esta carrera ya tra-

dicional de la región sur de Puerto Rico, para lo cual contará con el aliento del público local que lo considera su ídolo.

Mora llegó segundo el año pasado detrás del etíope Kebede Balcha, quien decidió no venir este año debido a que se propone correr el mes próximo en la Maratón de Tokio.

El etíope Tolu, tercera en la Media Maratón del año pasado, y su compatriota Deble, campeón nacional de campo travesía, son considerados los rivales más difíciles del colombiano,

seguidos por el finlandés Carlos Maninka y el canadiense David Edge.

El puertorriqueño Jorge González, que tiene una marca de 2:15.35 para la maratón de 42 kilómetros, es la gran esperanza de la afición local en la prueba del domingo.

Otros latinoamericanos inscritos son el guatemalteco Virgilio Herrera; los cubanos Aldo Allen, Andrés Chávez y Santiago Martínez; los costarricenses Miguel Vargas y Francisco Herrera y el colombiano Pedro Elías Ortiz, radicado en San Juan.

Borg insiste en su retiro

NORFOLK, Virginia, (AP).— El sueco Bjorn Borg, cinco veces campeón de Wimbledon, reiteró hoy que su decisión de retirarse del tenis profesional es definitiva.

"Es muy firme", dijo Borg, de 26 años de edad, en una conferencia de prensa antes de disputar un encuentro de exhibición con el norteamericano Roscoe Tanner.

"No tengo la misma motivación y

no lo disfruto tanto como antes", dijo Borg, quien apareciera visiblemente cansado.

Borg jugará en marzo en Monte Carlo su último torneo profesional por el Grand Prix, y debe disputar exhibiciones en Tokio en abril.

"Y después no voy a jugar más, no este año", agregó. "No sé como me sentiré el año próximo. Quizás tenga ganas de jugar un par de semanas".

Lo recibirá en México

Premio a Wilfredo Gómez por la mejor pelea '82

MEXICO, D.F. (AP).— El campeón supergallo del Consejo Mundial de Boxeo, el puertorriqueño Wilfredo Gómez, llegó para recibir un trofeo del CMB, que tiene su sede aquí, como premio por haber protagonizado la mejor pelea de 1982 ante el mexicano Guadalupe Pintor, a quien venció por nocaut el 3 de diciembre pasado.

Consultado sobre un posible encuentro con Pongpan Sorpayathai en Tailandia dijo que "no volveré a pelear más en supergallo porque me cuesta mucho trabajo dar el peso. El de Pintor fue mi último combate en esa división".

Gómez dijo estar convencido de que su futuro está en la división pluma y que pedirá al presidente del CMB, José Sulaimán, que le permita competir por ese cetro tras un par de combates en esa categoría sin el título de por medio.

El actual campeón pluma, su compatriota Juan Laporte, expondrá el título ante el estadounidense Rubén Castillo el 20 de este mes en San Juan.

Gómez comentó que "considero favorito a Laporte, pero yo le gano a cualquiera de los dos".



Escena de la pelea entre Wilfredo Gómez y Guadalupe Pintor, que fue considerada la mejor del año.

En Santiago de Compostela

Preparan el próximo torneo "mundialito"

SANTIAGO DE COMPOSTELA, (AP).— Argentina, Venezuela, Suiza y Uruguay fueron designados hoy cabezas de series del segundo campeonato de fútbol de la emigración ("Mundialito"), en el que intervendrán 16 equipos y se disputará en estadios de la provincia de Pontevedra del 23 de junio al 10 de julio próximos.

Según los organizadores, estos equipos son cabeza de serie en razón de la clasificación que cada uno de ellos obtuvo en el primer campeonato disputado el año pasado en la provincia de Coruña.

Además de esos cuatro equipos intervendrán este año conjuntos representativos de Alemania, Brasil, Chile, Estados Unidos, Francia, Holanda, Marruecos, México, Panamá, y Perú.

El encuentro inaugural y la final se jugarán en el estadio de Balaidos en Vigo. El vencedor del primer campeonato fue Argentina.

BOGOTÁ, (DPA).— El presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), el peruano Teófilo Salinas, ratificó el respaldo de esa entidad a la candidatura de Brasil para realizar en 1986 el próximo campeonato mundial.

Salinas concedió en Lima un amplio reportaje a un enviado especial de la cadena radial colombiana (Caracol), que lo divulgó en Bogotá. "Como presidente de la Confederación, mi respuesta no admite la menor duda: Brasil llevará a cabo el mundial", dijo el veterano dirigente, al responder a una pregunta sobre si las aspiraciones brasileñas en este terreno podrían cristalizar positivamente.

BRASIL EL MEJOR PREPARADO

"Brasil es un país muy grande, con buenos recursos, un elevado número de buenos estadios, posee óptimas comunicaciones y hotelería. Brasil está en primer lugar entre los países que desean efectuar el torneo", afirmó Salinas.

En sus declaraciones, el presidente de la CSF también criticó la "Danza de los millones" que afecta ahora a la organización de la Primera División del fútbol colombiano y negó que la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) sea, como pretenden algunos de sus críticos, una "impenetrable" entidad a la cual sólo le interesaría llenar cada vez más sus arcas.

También defendió la gestión que ha cumplido el brasileño João Havelange al frente de la presidencia de la FIFA y dijo que orientó bien la formación de las academias técnicas del fútbol en África, Asia y América.

Personalmente, Salinas se mostró complacido de la tarea que ha cumplido en la CSF desde 1966 y dijo

Presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol Salinas ratificó su apoyo a Brasil para el Mundial '86

que, por el momento, en vista de que su período concluye sólo en 1986, no aspira a ninguna otra posición en el fútbol internacional.

EN MAYO SE CONOCERÁ LA VERDAD

Volviendo a la posibilidad de que Brasil escenifique en 1986 el mundial, a cuya organización renunció Colombia por razones estrictamente económicas, Salinas expuso que "es necesario que el gobierno del Brasil se pronuncie, es mejor no llevarse una decepción igual a la que hubo cuando Colombia decidió renunciar a la sede".

Una determinación definitiva sobre dicha sede, en mayo, será adoptada por el Comité Ejecutivo de la FIFA. Además de Brasil, aspiran México, Estados Unidos y Canadá.

Dijo el titular de la CSF que, "después de lo ocurrido con Colombia, los países con limitaciones económicas no deben pensar en gestionar la sede de un mundial. La organización es muy costosa, se requieren unas instalaciones muy complejas... todo vale mucho dinero".

En opinión de Salinas, "los países con precarios recursos deben pensar mejor en mundiales juveniles, y otros certámenes menos complicados que el mundial de mayores".

En respuesta a una pregunta sobre el fenómeno que se presenta desde hace algún tiempo en Colombia, donde el fútbol profesional vive una auténtica

"danza de millones", para algunos observadores producida por capitales de dudoso origen y que ha hecho temer una intervención de esa actividad por el gobierno, Salinas dijo que la CSF no tiene facultades para inmiscuirse en ese asunto.

"La confederación no está facultada para intervenir en negociaciones particulares, tampoco para establecer topes en los países de los jugadores", subrayó.

Salinas dijo que Colombia en esta materia ha entrado por "un camino demasiado peligroso. El fútbol debe operar en torno a clubes, a asociaciones. La intervención de personas sin el sello de dirigentes da paso a grandes riesgos".

FONDO DE UN MILLON DE DOLARES

Insistió el dirigente peruano en que "la presencia de un dirigente negociante desvirtúa las instituciones. Es funesto para el deporte en general. Se debe tener presente en todo momento que el fútbol no es un negocio para ganar plata. Es un deporte para distraer a las gentes y los únicos que pueden ganar son los jugadores, los artistas del espectáculo", dijo.

Salinas añadió que actualmente la CSF es una entidad dinámica y fuerte, que cuando cayó bajo su dirección tenía un fondo para actividades de tres mil dólares y ahora dispone de más de un millón, fruto de los porcen-



El colombiano Víctor Mora espera agregar hoy un nuevo triunfo a su carrera atlética en Puerto Rico.

Delegación porteña viajará a Castro

VALPARAISO.— La próxima semana se trasladarán a la zona sur tres deportistas porteños para participar en los festejos de un nuevo aniversario de la ciudad de Castro.

Se trata de Gladys Fuentes Mella, Antonio Valenzuela y Nora González, quienes tomarán parte en pruebas de natación, los dos primeros y de atletismo, la última.

La delegación va presidida por el dirigente Moisés Bahamondez y los días 12 y 13 de este mes se trasladará a Villarrica con el mismo propósito.

Recopa europea

Anticipan "partido duro" del Barcelona con Austria

VIENA, FEB. (UPI).— La prensa vienesa está anticipando un partido duro cuando el Barcelona de España reciba en marzo la visita de Austria FC en un partido correspondiente a la Recopa Europea de Fútbol.

Barcelona, ampliamente criticado por su brusquedad durante el segundo encuentro por la supercopa europea jugada la semana pasada contra el Aston Villa de Inglaterra, fue acusado por un diario de llevar a cabo una "masacre" que "no tuvo nada que ver con el fútbol".

"Las estrellas de altos sueldos no saben lo que le deben a su club y a su país. Barcelona es un club millonario, pero al mismo tiempo es una mancha en el fútbol internacional", agregó el diario.

"Todos pueden imaginarse lo que tienen que esperar nuestros jugadores cuando jueguen en Barcelona".

Aunque es posible que tres españoles no puedan jugar en ese partido después de ser expulsados de la cancha en el choque contra el Aston Villa -que ganó la supercopa por un resultado agregado de 3-1- los diarios austriacos dicen que su equipo tiene una posibilidad muy remota de ganar a jugadores "hambrientos de éxito".

En una pelea en que no estará en juego su corona

Ray Mancini enfrenta hoy al inglés George Feeney

SAINT VICENT, Italia, Feb. (Latin-Reuters).— El estadounidense Ray Mancini, campeón liviano de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), enfrentará hoy domingo aquí al británico George Feeney en un combate no válido por la corona que marcará su reaparición luego de su dramática defensa del título en noviembre.

Mancini, de 21 años de edad, cumplió la última defensa del cetro ante el sudcoreano Duk Koo Kim, quien a raíz del nocaut que le infligió el campeón sufrió lesiones cerebrales que pocos días después provocaron su muerte.

Según Mancini, la pelea del domingo "es ahora la más importante de mi vida, pues me demostrará que psicológicamente estoy intacto".

El campeón dijo que no desea vivir en el pasado "y sólo puedo mirar adelante pensando en mi futuro".

El estadounidense recibirá una bolsa de por lo menos 150.000 dólares mientras Feeney, un desocupado que tiene cuatro niños cobrando \$ 24.000 dólares.



Intensamente se ha preparado Ray Mancini para su pelea de esta noche con el inglés Feeney.

Primer combate fue muy polémico

Mike Weaver peleará revancha con Dokea

NUEVA YORK, Feb. (Latin-Reuters).— El ex campeón pesado de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), el estadounidense Mike Weaver, aceptó una propuesta para un combate desquite con el hombre que lo destruyó, su compatriota Michael Dokea.

Un portavoz del promotor Don King dijo hoy que Weaver había aceptado una oferta de 500.000 dólares para enfrentar a Dokes, cuya bolsa no fue revelada, a fines de marzo o a principios de abril. La fecha exacta y el escenario aún no han sido fijados.

La AMB ordenó una pelea desquite en diciembre luego de celebrar una reunión especial en Panamá para considerar una protesta de los representantes de Weaver después de haber sido noqueado por Kokes en la primera vuelta.

Weaver y sus apoderados sostuvieron que el árbitro Joey Curtis había actuado precipitadamente al detener el combate, un punto de vista compartido por la mayoría de los observadores.

Pese a ser derribado, Weaver dio la impresión de haberse recuperado y aparentemente no tenía lesiones cuando Curtis detuvo la pelea.

Se recupera el piloto suizo

Clay Ragazzoni a punto de dejar silla de ruedas

PARIS, Febrero (DPA).— A casi dos años de sufrir el grave accidente que le paralizó ambas piernas, el piloto suizo Clay Ragazzoni, está a punto de abandonar la silla de ruedas.

Trascurrió hoy en París que Ragazzoni está realizando impresionantes mejoras en su estado físico, evolución que le permitirá moverse con ayuda de un bastón.

El piloto, actualmente de 43 años de edad, sufrió el gravísimo accidente el 31 de marzo de 1980, mientras disputaba el Gran Premio de Fórmula-1 de Estados Unidos en Long Beach.

En la vuelta 53, se llevó por delantera la barrera de contención de concreto, al parecer por deficiencias en el sistema de frenos en su máquina Ford-Ensign. A continuación, el bolido empezó a quemarse.

Ragazzoni sufrió en el accidente graves lesiones en la columna vertebral y una complicada fractura de la pierna derecha. En los dos últimos años, Clay Ragazzoni fue operado numerosas veces por renombrados médicos especialistas.

Fútbol

Equipo de Las Condes, campeón intercomunal

Campeón del Torneo de Fútbol Regional para Municipalidades, resultó el equipo de Las Condes al ganar por 4 goles a 2 al equipo de la Municipalidad de Conchalí, el jueves 3 de febrero en el Estadio Municipal de Quinta Normal.

El encuentro, fue el partido final del campeonato organizado por la Asociación Nacional de Empleados Municipales y que comenzó hace 7 meses. En este torneo participaron alrededor de 50 equipos de fútbol, representando a las diferentes municipalidades de la Región Metropolitana.

El torneo obtenido por el equipo de la Municipalidad de Las Condes, formado por empleados y amantes del fútbol amateur, fue conseguido en un emocionante encuentro al cual asistieron cientos de funcionarios públicos.

Miguel Basílico

Argentino asumió como DT. de Nacional de Montevideo

MONTEVIDEO, (AP).— El entrenador argentino de fútbol Miguel Basílico asumió la dirección del primer equipo de Nacional y de inmediato comenzó su trabajo.

Tras la presentación a los futbolistas Basílico y el preparador físico uruguayo Jorge Paz iniciaron los entrenamientos.

Fuentes vinculadas al club dijeron que se considera también la contratación de otro entrenador argentino, Miguel Ignomiriello, para sus divisiones inferiores.



Los campeones de Fórmula Cuatro, Juan Carlos Ridolfi y Sergio Santander, ya están oficialmente incorporados a la F-2 Argentina.

Comisión argentina dio el pase

Las Vizcachas con luz verde para las competencias de F-2

□ Sergio Santander y Juan Carlos Ridolfi confirmaron su participación oficial en equipos trasandinos

Muy conforme con las excelentes condiciones técnicas que ofrece el Autódromo de Las Vizcachas para la realización de carreras de Fórmula Dos, quedó la comisión argentina que tuvo a su cargo la revisión de las instalaciones de la pista de Puente Alto.

Después de un exhaustivo recorrido por todas las dependencias de este complejo deportivo, la comisión formada por Luis Idi Palma, Pedro Pasadores y Alcides Baies, sólo encontraron pequeños arreglos por hacer, entre los que figuran la confección de "pianitos" en las curvas, realizar algunas implementaciones eléctricas y la pavimentación de algunas partes de la pista.

Por su parte la Federación está agotando los recursos para dejar a firme la fecha programada para el 3 de abril y está tratando de llegar a un acuerdo económico con su congenera argentina, para la traida de los bolidos a Chile.

RIDOLFI Y SANTANDER CONFIRMADOS

El campeón chileno de Fórmula Cuatro, Juan Carlos Ridolfi, quedó oficialmente incorporado al equipo trasandino de F2 de Luis Idi Palma, gracias al auspicio de Viceroy, cuyos colores defiende aquí en Chile. Ridolfi

competirá en el Torneo Sudamericano de Fórmula Dos, en un auto con motor de 1.300 cc. y montado sobre un chasis BERTA.

Distinto es el caso del piloto Sergio Santander que por conversaciones particulares ha llegado a un acuerdo con la escudería Antelo, sin encontrar hasta el momento alguna firma que le preste apoyo económico.

Pero lo importante es que ambos pilotos nacionales ya están prácticamente incorporados al automovilismo "grande" y, sin duda, serán difíciles rivales en la disputa del Torneo Sudamericano de Fórmula Dos.



Belus Prajoux, se mostró bastante conforme con la designación del árbitro francés para el match con Rumania, por Copa Davis.

Copa Davis

Optimismo en el equipo chileno

Mucho optimismo y satisfacción mostraron los dirigentes chilenos y en especial el equipo de Copa Davis, por la positiva respuesta que obtuvieron de parte de la Federación Internacional de Tenis, con respecto a la negativa de parte de los jugadores nacionales de contar con jueces italianos para el match que sostendrán ante Rumania. Los juegos se disputarán entre los días 4 y 6 de marzo próximo, por la primera ronda de los 16 mejores, en la ciudad de Timisoara, ubicada a pocos kilómetros de Bucarest.

Los tenistas chilenos, en especial Luis Ayala, capitán-entrenador, no querían por ningún motivo árbitros italianos, ya que según lo expresado por Ayala, "Ilie Nastase —primera raqueta de Rumania y polémico jugador— habla perfectamente el italiano y con su verborrea envolvería a los jueces".

ARBITRO FRANCES

Debido a la oportuna intervención de los dirigentes nacionales, quienes enviaron un cable a la FIL, proponiéndoles el cambio de jueces, es que el máximo organismo internacional del deporte blanco designó para el decisivo match al árbitro francés Jacques Dorsmann.

Los tenistas al conocer la noticia se mostraron bastante satisfechos: "Aunque sabemos —dijo Belus Prajoux— que los partidos se ganan en la cancha, la participación de los jueces es sumamente decisiva, por lo cual creo que hemos conseguido desde ya un buen primer punto".

Por su parte, Hans Gildemeister, señaló que: "Al igual cuando nosotros hicimos de locales el año pasado y vencimos a los rumanos por 3 a 2. Creo que ellos querrán vengarse de esa derrota y estarán preparando un clima muy especial. De ahí la importancia de haber logrado un juez, que ojalá no se deje influenciar y sepa abstrerse a todas esas condiciones".

Por la Copa España

Bernd Schuster fue expulsado

VIGO, España, FEB. (UPI).— Bernd Schuster, el astro alemán de Barcelona, fue expulsado de la cancha en el partido que su club empató sin goles con Vigo por la Copa España.

A los seis minutos del segundo tiempo, Schuster pareció haber sido golpeado dentro del área penal, pero el árbitro Martín Navarrete indicó que el juego debía seguir.

Schuster fue expulsado en el encuentro disputado anoche por discutir con el juez.

Sin embargo, el jugador que ha sido bautizado por la prensa española como una especie de "primadonna" fue respaldado por los chicos El País y Marca, los que calificaron la decisión del juez como "deficiente" e "irregular".

Por el Abierto de Venezuela

Raúl Ramírez avanzó a los cuartos de final

CARACAS, FEB. 5 (UPI).— El mexicano Raúl Ramírez, uno de los favoritos para adjudicarse el trofeo del torneo de tenis "Cacharel" de Caracas, avanzó a los cuartos de final del torneo al vencer por 6-3 y 6-3 al estadounidense Tim Gullickson.

Ramírez enfrentará hoy al sueco Stefan Simonsson, quien eliminó anoche al norteamericano Stan Smith, en un espectacular partido que se decidió por "Tie Break" en el tercer y decisivo set. La cuenta favoreció al sueco por 1-6, 6-2 y 7-6 (7-5).

Smith, de 36 años, seguirá en combate, participando en la competencia de dobles junto a otro veterano, el chileno Jaime Fillol. Ambos enfrentarán hoy a David Dowlen, de Estados Unidos y Nkuda Odizor, de Nigeria.

En otro partido de anoche se enfrentaron dos estadounidenses, Morris Sutrode y David Dowlen, resultando ganador el primero por 6-4 y 7-6.

Elías Figueroa ahora invierte en Concepción

□ El ex jugador llegó ayer a la región penquista para estudiar el mercado y además realizar obras de carácter social

CONCEPCION.— La realización de inversiones turísticas y en el área de servicios estudia para Concepción el ex futbolista Elías Figueroa, que asimismo, al llegar a esta ciudad, anunció su apoyo a la recuperación del gimnasio "Lord Cochran" y a la construcción de un hogar para 150 niños limitados en Tomé.

Acompañado del gobernador distrital de los Leones de la jurisdicción, abogado Hugo Díaz, Figueroa señaló que: "Tengo amplia confianza en la pujanza de esta zona por lo cual vine a considerar un estudio para instalar una hostería en el camino a Santa Juana".

"Asimismo me interesa colaborar con las obras de los clubes de Leones de esta zona, para recuperar el único gimnasio cerrado existente en Concepción, fuera del de la Casa del Deporte de la Universidad de Concepción. Por último también he conocido del proyecto de levantar un hogar de menores limitados, que sería único en esta región", explicó el jugador.

ANTI-ALCOHOLISMO Y DROGAS

Este se manifestó asimismo solidario y entusiasmado en ayudar con la permanente campaña que contra el alcoholismo y la drogadicción desarrollan aquí las entidades leonísticas.

Elías Figueroa, refiriéndose a su reciente retiro, dijo: "No me fui por la expresiones vertidas por Rolando Molina, aunque si las consideré una falta de respeto. Dejé el fútbol aunque podría haber continuado dos o tres años, pero no me hubiera gustado recibir la crítica adversa".

Sobre su patrimonio advirtió que "El fútbol me ha dado mucho, pero más me han dado las empresas. Desde muy joven sentí el bicho de la actividad empresarial. Desde cuando, con 19 años, vendí un departamento en Montevideo, cambiándolo por un auto, el cual a su vez vendí, y así", explicó el ex zaguero colocolino, que señaló que sus próximos proyectos son convertirse también en comentarista. "Por el momento no me atrae la idea de ser entrenador", puntualizó.

En torno de su retiro casi silencioso, sin homenajes, Elías dijo que "Siempre me gustó no meter ruido; cuando venía a Chile antes, me decían que por qué no avisaba de ello para que estuviera la prensa. Siempre he sido así. Lo más grande para mí fue cuando se me halagaba en el extranjero porque se hablaba del chileno Figueroa".

Haciendo un recuerdo de Garrincha, el brasileño recientemente fallecido, indicó que le dolía mucho su muerte "ya que después de haber actuado contra él, una vez lo vi cargando maletas en el aeropuerto tras su brillante carrera".



ELIAS FIGUEROA se encuentra en Concepción estudiando el "mercado penquista".

El ex astro argentino del Racing

En grave estado de salud se encuentra Omar Corbatta

□ La enfermedad es similar a la que padeció Garrincha

BUENOS AIRES, 5 (DPA).— Los médicos que asisten al ex futbolista argentino Oreste Omar Corbatta calificaron esta mañana su estado de salud de "grave", confirmando que padece de una cirrosis avanzada, con una seria infección en la pierna derecha "que obligaría a su amputación".

Corbatta, de 52 años, jugó en el Racing Club y en la selección nacional, siendo considerado unánimemente por la prensa deportiva del país como el más grande puntero derecho de todos los tiempos.

Por las características de su juego, su pulido estilo y su criterioso dominio del balón, se le comparó con el "Mané Garrincha", similitud futbolística que ahora se actualiza con la lenta muerte del brasileño y la triste trayectoria de la vida de Corbatta en los últimos tiempos.

"El Loco", como se le apodaba en su mejor época deportiva por su habilidad, se alojaba hace unos meses en una pequeña habitación dentro del estadio del Club Racing, en Avellaneda, donde se desempeñaba como utilero.

Fue hallado por dos personas el pasado miércoles, tirado en una calle y en total estado de abandono. Desde entonces está internado en el hospital Fiorito, también en Avellaneda (ciudad satélite de Buenos Aires) y cercano al campo de juego en el cual le dio esplendor al fútbol argentino.

El "Kaiser" Beckenbauer retornará al Cosmos

NUEVA YORK (AP).— El "Kaiser" Franz Beckenbauer, a los 37 años de edad, pero conservando gran parte de las condiciones que lo hicieron uno de los mejores mediocampistas del fútbol mundial, saldrá de su retiro para reincorporarse al Cosmos de Nueva York.

El equipo campeón del fútbol profesional de Estados Unidos y Canadá, que acaba de confirmar como su entrenador, el brasileño Julio Mazzei, dijo que está en conversaciones con Beckenbauer y que es muy posible que el astro alemán occidental retorne al Cosmos.

El vocero del Cosmos, que confirmó la negociación, dijo que el regreso del jugador sería "en beneficio del fútbol de los Estados Unidos".

Explicó que Beckenbauer posee una escuela de fútbol cerca de Nueva York y que si llegan a buen término las conversaciones retornaría como jugador. El plan, añadió, es que Beckenbauer juegue en algunos de los partidos oficiales del Cosmos y en los encuentros internacionales que sostenga el equipo.

La idea comenzó a germinar cuando Beckenbauer reforzó al Cosmos en una gira por Europa y otros continentes en la cual ganó seis partidos y perdió solamente uno, la de mayor éxito en la historia del club.

"Varios jugadores y el profesor Mazzei me dijeron que Franz estuvo excelente en la gira", dijo el presidente del Cosmos, Nesuhi Ertegun, y agregó que el "Kaiser" era el único jugador extranjero que podría ser incorporado, este año, al plantel de 19 futbolistas.

La presencia de Beckenbauer sería bienvenida por Mazzei, cuya acertada dirección del equipo en el campeonato del año pasado, y en la subsecuente gira, le valieron ser nombrado entrenador en propiedad. Se desempeñaba como interino desde la salida del alemán occidental, Hennes Weisweiler, en febrero del año pasado.

Televisión Nacional retiró su auspicio

En peligro Copa Viña del Mar....

VIÑA DEL MAR. (Por Benito Ruiz, corresponsal).— La realización de la Copa Viña del Mar, que debía iniciarse el próximo fin de semana, fue postergada hasta fines del presente mes, porque Televisión Nacional, al retirar su apoyo económico, dejó al torneo prácticamente en su "tumba".

Esto, más la confirmación de que Colo Colo no participará (debe jugar un certamen internacional en Montevideo), provocó la postergación, porque un torneo sin los albos (y posiblemente si la "U" que de ganar la liguilla dará descanso a sus jugadores) no atrae a nadie.

También, un dirigente de la entidad "Oro y Cielo" manifestó que este panorama los obliga a realizar esta Copa con equipos nacionales, porque no tienen fondos para traer una oncenaria foránea como era la idea primitiva.

Como una forma de salvar el torneo veraniego se está pensando en realizarlo con Fernández Vial y Unión La Calera, pero cierto sector de la directiva ha manifestado que con esos equipos, el certamen será un rotundo fracaso y, en ese caso, es mejor no hacerlo.

VUELVEN MORALES Y ASFURA

Aunque aún no existe nada oficial es probable que Pedro Morales y Alfredo Asfura retornen a la institución viñamarina. Ambos se han entrevistado con Antonio Martínez, posiblemente el futuro presidente de Everton.

Si Martínez todavía no se decide a retornar a la presidencia se debe a que desea que la actual directiva cancele todas las deudas, ya que su idea es partir de cero. Esto, a más tardar, debe solucionarse en los próximos días, porque la mayoría de los socios y dirigentes desean el retorno de Martínez.

CONFUSION PORTEÑA

En Santiago Wanderers todo es confusión. Catorce jugadores ya no volverán a la institución que, en estos momentos, sólo tiene a dos profesionales: Navarro y Yagnam. Además los socios continúan pidiendo la renuncia de Renzo Arata como una forma de mantener la unión porteña.

Que se medirá con EE.UU. en Bs. Aires

Mañana designan equipo argentino de Copa Davis

BUENOS AIRES, Febrero 5 (DPA).— La Asociación Argentina de Tenis (AAT), dará a conocer oficialmente el próximo lunes el equipo que enfrentará a Estados Unidos por la primera ronda de la Copa Davis, según se anunció hoy en Buenos Aires.

Seguramente la nómina no experimentará alteraciones en cuanto a la constitución del equipo argentino, ya que allegados a la "AAT" adelantaron que lo integrarán Guillermo Vilas, José Luis Clerc, Alejandro Ganzabal y Roberto Argüello, con Ricardo Cano como jefe del plantel.

Los norteamericanos, tras la deserción de Jimmy Connors, se presentarán con John McEnroe, Gene Mayer, Peter Fleming, Eliot Teltscher y como quinto tenista, Jimmy Arias. Será su capitán Arthur Ashe.

Los partidos se jugarán en el "Buenos Aires Lawn Tennis Club" los días 4, 5 y 6 del próximo mes de marzo.

CIRCUITO DE MENORES

MONTEVIDEO, Febrero 5 (AP).— Más de un centenar de jóvenes tenistas de varias naciones sudamericanas y europeas participarán a partir del lunes aquí en el VIII torneo "Carrasco Bowl".

El torneo es un eslabón del circuito de la Confederación Sudamericana de Tenis y tendrá lugar en canchas del Carrasco Lawn Tennis.



FELIPE HORTA, el campeón chileno de motocross, irá a competir a Estados Unidos en varios torneos importantes con el fin de llegar en buena forma a representar a Chile en los próximos compromisos internacionales de su especialidad.

Felipe Horta fue invitado por la American Motocycle Association

Campeón chileno de motocross competirá en Estados Unidos

A mediados de la próxima semana, viajará a Estados Unidos el campeón chileno de motocross, Felipe Horta, quien fue invitado por la American Motocycle Association, para que tome parte en la temporada anual de este deporte por el lapso de un año.

Felipe Horta, de gran campaña en el ámbito deportivo nacional es doble campeón en categorías de 250 a 125

c.c. y llevará dos votos para esta excursión que le han sido facilitadas por la firma japonesa Yamaha. Además en su calidad de sub campeón panamericano Horta se preparará convenientemente para representar dignamente a nuestro país en competencias internacionales y en especial el mundial de Motocross que se realizará en mayo de 1984 en nuestro país.

Michael Platini, cansado de las críticas y el juego fuerte

Otro astro mundialista que no sigue en Italia

PARIS (Latin-Reuters).— Michel Platini, capitán del seleccionado de fútbol de Francia, dijo al diario deportivo L'Equipe que probablemente abandonará Europa el próximo año para jugar en la lucrativa liga norteamericana.

"He sido hablado para jugar en Norteamérica, en Cosmos de Nueva York, o en Manic de Montreal", dijo en la entrevista.

Platini, de 27 años de edad y bajo contrato con Juventus de Italia hasta junio de 1984, agregó que se trasladaría a Norteamérica luego del campeonato europeo de las naciones que tendrá lugar en Francia el año próximo.

Interrogado sobre si no se consideraba demasiado joven para pensar en un retiro parcial, Platini respondió "Vean a Bjorn Borg. Tiene sólo 26 años. Y no olviden que yo inicié mi carrera cuando tenía 17".

"En la actualidad, la presión es tan grande que no disfruto del juego, excepto en los partidos de entrenamiento. El deseo de ganar se ha convertido en el temor de por la derrota", dijo.



Mañana, la Federación Argentina de Tenis dará a conocer oficialmente la nómina de los tenistas que integrarán el equipo de Copa Davis. Guillermo Vilas, junto a José Luis Clerc, son los seguros candidatos para enfrentarse ante los norteamericanos.

Un domingo difícil para los "grandes" en Italia

□ El líder, Roma -que contará con la reaparición de Falcao- afrontará un compromiso muy bravo en Ascoli

ROMA, (ANSA).— Domingo difícil para los "grandes" del campeonato italiano de fútbol de primera división. El líder Roma, que tiene tres puntos de ventaja sobre el sorprendente Verona, cuatro sobre el Inter y seis sobre la decepcionante Juventus, viaja a Ascoli, una cancha donde corre el riesgo de interrumpir su larga serie positiva.

En efecto, los dueños de casa están en una difícil situación y tienen que hacer puntos a toda costa, si no quieren comprometer sus posibilidades de permanecer en primera división. En las filas del Roma, sin embargo, reaparece el as brasileño Paulo Roberto Falcao y su aportación podría resultar determinante para frenar los asaltos de Ascoli. En el fondo, un empate podría contentar tanto al Roma como a sus adversarios.

UN CLASICO

Por los dos puntos se jugará abiertamente en cambio en Fiorentina-Inter. Los toscanos quieren los dos puntos para aumentar su posición en la clasificación y rescatar con un resultado de prestigio una temporada poco brillante. El argentino Daniel Passarella, que ha vuelto a altos niveles de rendimiento, dijo que el partido contra el Inter vale todo un campeonato y que el Fiorentina dará una gran satisfacción a sus hinchas. También para el Inter, sin embargo, es necesaria una victoria para no alejar-

se del Roma. Se trata por lo tanto de un partido, cuyo resultado es sumamente incierto.

JUVENTUS-NAPOLI

Difícilísima es la tarea del Juventus que visitará a un Nápoli "recusitado" por el entrenador argentino Bruno Peasola después de una primera rueda casi desastrosa. El Napoli, si quiere permanecer en primera división no debe perder puntos en casa y agredirá a los juveninos, confiando sobre todo en el deseo de revancha de Ramón Díaz, el campeón argentino que aún no ha logrado dar en Italia una muestra convincente de su clase.

La jornada, en el papel, parece favorecer al Verona que hospedará al Génova. El equipo véneto, sin embargo, ha mostrado hasta ahora encontrarse en dificultad contra los equipos de media clasificación, mientras que se exalta contra los "grandes". Podría registrarse un empate. Resultado abierto en cambio es el del partido Torino-Udinese. Ambos equipos no tienen problemas de clasificación y podrán jugar tranquilamente ambos con el objetivo de conquistar los dos puntos.

En Cagliari-Avellino, Cesena-Catanzaro y Sampdoria-Pisa, al contrario, debería resultar determinante el factor cancha. En Cagliari-Avellino, promete emociones el duelo peruano. Entre Julio César Uribe y Barbadillo, dos de los mejores extranjeros que juegan en Italia.



Importante es la jornada que se juega este fin de semana en el fútbol argentino.

En el Grupo Tres

Tolima se inscribió pese a la "recesión"

□ Tratando de superar gravísima crisis económica, los colombianos se matricularon para "la Libertadores"

BOGOTÁ, 4 (AP), por Jairo Anchique.— El subcampeón colombiano de fútbol, Deportes Tolima, a pesar de los serios problemas que lo afectan, se inscribió para intervenir en la ronda eliminatoria de la Copa Libertadores de América.

El Deportes Tolima tenía plazo hasta el 5 de febrero para comunicarse a la confederación sudamericana de fútbol si intervenía o no en el certamen.

El campeón colombiano América de Cali y dos clubes peruanos por determinar integran junto con Deportes Tolima el grupo eliminatorio tres.

El Deportes Tolima debutó en la Copa en 1982 y avanzó a la ronda semifinal. Cobro de Chile le impidió llegar a la final.

El equipo se desintegró al concluir la pasada temporada tras retirarse su principal accionista Gabriel Camargo, y quedó sumido en serios problemas económicos.

El entrenador uruguayo Juan Martín Mujica y su compatriota Esteban Gesto no siguieron en Deportes Tolima y fueron contratados por el club de Millonarios de Bogotá, uno de los más poderosos del país.

Los principales jugadores extranjeros y colombianos también salieron de Deportes Tolima. Se vincularon con otros equipos que les ofrecieron buenas condiciones económicas.

El equipo que tiene su sede en la ciudad de Ibagué, capital del departamento del Tolima, ahora es respaldado por un grupo de accionistas que trata de reorganizarlo.

El dirigente Adriano Tribin Piedrahita anunció que se efectúan contactos para contratar entrenador y jugadores.

El ex futbolista Oscar Jamardo viajará el fin de semana a Buenos Aires para adquirir a dos jugadores argentinos.

Tribin Piedrahita dijo que, a pesar de las dificultades, Tolima espera cumplir una decorosa actuación en la copa.

Entretanto América de Cali, que dispone de buenos recursos, se alista con gran ciudad para intervenir en la eliminatoria. La semana anterior adquirió al astro colombiano Willington Ortiz.

El técnico de América Gabriel Ochoa Uribe viajará mañana a Lima para observar los partidos que disputarán los equipos Municipal, Juan Aurich, Alianza Lima y Universitario. Los conjuntos que ocupen los dos primeros lugares adquirirán el derecho a participar en la eliminatoria de la Copa Libertadores.

Deportivo Cali tiene la mejor campaña de un club colombiano en la copa. En 1978 perdió la final con Boca Juniors de Argentina.



El argentino Del Río, figura del Tolima.

Mundial '86

Del gobierno depende si Brasil es la sede

RIO DE JANEIRO, FEB. (ANSA).— El presidente de la FIFA, Joao Havelange, dijo que quien decidirá sobre si Brasil podrá aspirar o no a ser sede de la próxima Copa del Mundo es el propio gobierno brasileño.

La respuesta fue dada por el dirigente máximo del organismo futbolístico mundial después que el gobierno brasileño declarara que no tiene "ni un centavo" para gastar en la Copa del Mundo y, paralelamente, la Confederación Brasileña de Fútbol, CBF, presentó el nombre del país como candidato a ser sede del evento al igual que México, Estados Unidos y Canadá.

"La respuesta por lo que refiere a la realización del torneo deberá ser del gobierno, insistió Havelange, quien resaltó que las garantías que el mismo pueda dar depende del juzgamiento que se hará sobre las posibilidades brasileñas.

Indagado si la reciente reelección de Giulite Coutinho en la presidencia de la "CBF" dificultará la eventual designación de Brasil como país sede, Havelange prefirió mantener silencio. Pero inmediatamente reafirmó: "Brasil es solamente uno de los candidatos al patrocinio de la copa, y la FIFA es la que deberá decidir, en la reunión de mayo en Estocolmo".

Cabe señalar que Havelange apoyó la candidatura del opositor Rubem Hoffmeister a la presidencia de la CBF, candidato derrotado por la amplia mayoría de votos de las federaciones por Coutinho.



Patricio Hernández, figura de Torino, que hoy enfrenta al Udinese.

Especialmente para los colistas

Fecha clave en el torneo argentino

BUENOS AIRES, (Latin-Reuters).— El torneo argentino de fútbol de Primera División llegará a una definición pero sólo en el descenso a segunda mientras el nombre del campeón se conocerá recién la semana próxima.

Un incidente ocurrido el sábado en los vestuarios del equipo de Vélez Sarsfield en el intervalo de su partido como visitante con Estudiantes de La Plata motivó su negativa a jugar los segundos 45 minutos cuando el cotejo estaba igualado sin goles.

Estudiantes, restandole completar ese partido, tiene 50 puntos contra 51 de Independiente, que transitoriamente quedó primero. Pero el tribunal de disciplina de la Asociación de Fútbol Argentino (AFA) dijo que la definición sobre el partido Estudiantes-Vélez se conocerá la semana próxima y dispuso suspender los encuentros que mañana por la última fecha, debían jugar Independiente con Racing de Córdoba, Estudiantes con Talleres de Córdoba y Vélez con Ferrocaril Oeste.

El interés de la jornada en consecuencia, se concentrará sobre los partidos que sostendrán los equipos comprometidos con el descenso.

La reglamentación establece que bajarán a segunda división los dos últimos del torneo de primera.

Sarmiento, último con 24 puntos, visitará a Unión de Santa Fe, que tiene 25. Quilmes, que también sumó 25 unidades, recibirá en su estadio a Instituto de Córdoba mientras el cuarto equipo en peligro, Nueva Chicago, con 26 puntos, será visitante de Racing Club.

La cesantía sigue amenazando a cientos de futbolistas

Preocupa la crisis del fútbol uruguayo

MONTEVIDEO, (AP).— La gremial de los futbolistas profesionales exige la aplicación de un reglamento de 1973 por el cual los clubes que tengan deudas con sus jugadores no pueden participar en campeonatos oficiales.

Dirigentes de la Mutual de Jugadores (MUJ) dicen que sólo tres de los 14 clubes de primera división —Nacional, Peñarol y Wanderers— no enfrentan reclamos de sus jugadores por deudas.

Han dicho también que más de 200 futbolistas podrían ser dejados libres por sus clubes a causa de deudas.

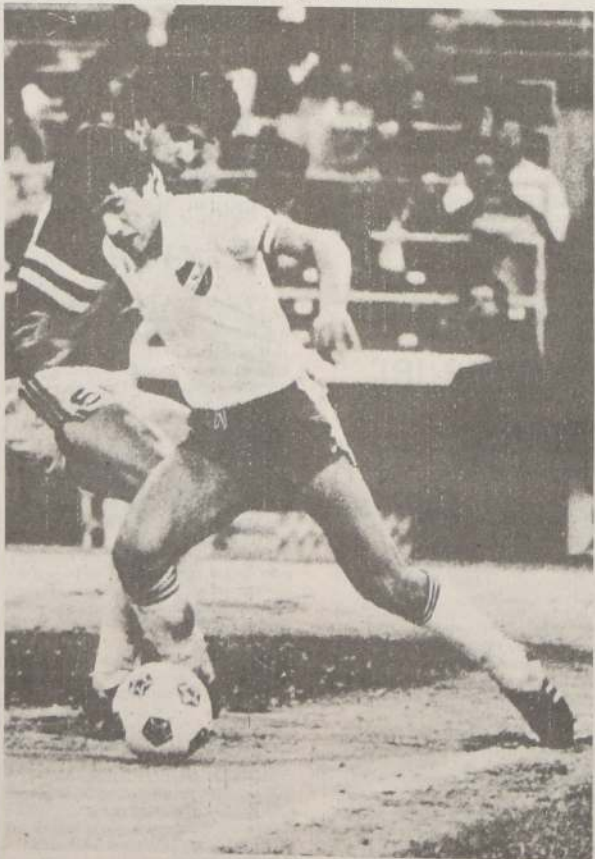
El campeonato comenzará el 7 de mayo, pero Wanderers y Nacional deberán comenzar antes a disputar la eliminatoria de la Copa Libertadores de América con Nacional y Olimpia del Paraguay.

Una asamblea de la Mutual a la que asistió más de un centenar de asociados decidió anoche "hacer respetar con total firmeza el estatuto del jugador", aprobado en 1973.

Dirigentes de la entidad dijeron que sin perjuicio de esa decisión la entidad está abierta al diálogo con los clubes y con las autoridades de la Asociación, en procura de soluciones.

La mayoría de los clubes de primera división y de ascenso tienen serias dificultades económicas y muchos han pedido importantes sumas de dinero a la Asociación como adelanto de futuras recaudaciones.

"La cuestión es que nos encontramos en un círculo vicioso. Los clubes no pagan porque no hay actividad y no tienen recaudaciones, pero a su vez deben pagar antes del inicio de la temporada. No sé cómo vamos a salir de esto", comentó un dirigente de la Asociación.



Nacional de Montevideo no jugará la Copa Libertadores de América por problemas económicos.

Ticao a Peñarol

□ Su misión: reemplazar a su compatriota Jair

MONTEVIDEO, (AP).— El futbolista brasileño Ticao, que jugaba con Vasco de Gama, quedó incorporado al equipo del club Peñarol hasta fines de año.

El futbolista de 23 años negó que su cometido sea suplantar a su compatriota Jair Gonçalves, quien según se informó será negociado a un club extranjero por sus desavenencias con los demás jugadores de Peñarol.

"No vengo con la misión especial de tratar de suplantar a Jair. Vengo a jugar como Ticao y nada más", dijo el brasileño.

El DT brasileño Mazzei confirmado en el Cosmos

NUEVA YORK, (AP).— El brasileño Julio Mazzei, que asumió internamente la dirección del club Cosmos en febrero pasado y lo llevó hacia el título de la Liga Norteamericana de Fútbol, continuará como entrenador en jefe, anunció el presidente del directorio del club Mesuli Ertegun.

Mazzei, que desempeñó diversas funciones en el Cosmos, fue nombrado entrenador interino tras el súbito alejamiento de Hennes Weisweiler. Mazzei dirigió al Cosmos en una campaña norteamericana que culminó con su victoria 1-0 sobre Seattle en el final del campeonato, y en su mejor desempeño en una gira internacional, con 6 partidos ganados y 1 perdido.

DT inglés

"Me voy antes que me echen"

MANCHESTER, Inglaterra, 4 (AP).— El entrenador del equipo de fútbol Manchester City, John Bond, renunció a su cargo, aparentemente debido a la aplastante derrota de 4-0 sufrida por su conjunto ante Brighton la semana pasada, en la cuarta ronda de la copa inglesa.

Bond, uno de los más conocidos entrenadores británicos, dijo ayer que pidió al presidente del club "que acepte mi renuncia. Hubo algunas cosas en el camino, pero... supongo que la derrota del sábado pasado ante Brighton aceleró la situación".

Bond asumió el puesto en octubre de 1980, cuando el equipo estaba último en la Primera División, y con su actuación lo hizo avanzar e incluso intervenir en la final de la copa inglesa.

En el fútbol inglés sucede "cada cosa"

LONDRES, Febrero 1 (UPI).— Liverpool recibirá a Brighton el 20 de febrero en la quinta fecha de la Copa de la Asociación Inglesa de Fútbol, en lo que será el primer partido que juegue el líder de la liga un día domingo.

Cuando se realizó el sorteo de la quinta fecha, a Liverpool y al vecino Everton -cuyos estadios están a un kilómetro y medio de distancia- les correspondió actuar como locales el sábado 19 de febrero. Everton pidió inmediatamente a su rival del Tottenham que jugara al día siguiente, pero el actual campeón de la copa inglesa se negó, por lo que Liverpool-Brighton quedaron en la inusual programación dominical.

El secretario del Everton, Jim Greenwood, dijo que "nos decepcionó la negativa del Tottenham, pero ellos tienen derecho a decir que no".

Por su parte, el director técnico del Tottenham, Keith Burkinshaw, manifestó que "este club no ha jugado nunca fútbol el día domingo porque no es nuestra política. Creemos que es un día en el que no debe haber fútbol".

Correspondiente a la temporada '82

Clasificados los cuatro equipos que definirán el campeonato peruano

LIMA, (DPA).— Alianza Lima, Universitario de Deportes, Juan Aurich y Deportivo Municipal son los cuatro grandes del fútbol profesional peruano, al concluir este último fin de semana la rueda semifinal del torneo correspondiente a 1982.

Los cuatro clubes disputarán en una rueda todos contra todos al campeón y subcampeón del profesionalismo peruano que participarán en la próxima Copa Libertadores de América.

Alianza logró su clasificación al vencer ayer a Universitario 2-0 en el "Clásico de los clásicos" del fútbol peruano. El perdedor también logró pasar a la final, al quedar en el segundo lugar de su serie. Siguen Bolognesi, Melgar y Tarma.

Por su parte, Juan Aurich, de Chiclayo a 750 kilómetros de Lima, se constituyó en el único equipo provinciano clasificado para la final. Los colts Municipal, también de Lima, Siguen Huaral, Cristal y Universidad Técnica.



Este es el Estadio Maracanã de Río de Janeiro. ¿Se jugará ahí la Final de la Copa del Mundo 86?

Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 8 al 3.	
1º (6) DON GERMAN, 54, por Zorro Rojo y Alba Pura; jinete Jorge Tobar	Pag. 7,10
2º (11) Apronte 52 P. Plaza	7,00
3º (14) Soy el Rey 52 C. González	17,20
4º (16) Diamantina 49 J. C. Silva	18,30
5º (5) Dejele Sola 53 J. Muñoz	13,90
6º (2) Belumbra 54 R. Monardes	13,90
7º (12) Chamanto 52 J. Castillo	3,40
8º (7) Gran Fun 53 H. López	5,60
9º (10) Santo 53 J. Rivera	9,10
10º (9) Quedado 53 A. Gutiérrez	44,30
11º (4) Talladora 54 M. Álvarez	12,80
12º (13) Rikimo 52 F. López	9,10
13º (3) Rocatagliata 54 J. Cortés	47,10
14º (15) Frumenticia 51 J. Verdugo	14,20
15º (8) El Lince 49 C. Pinto	(corral Gran Fun)

Canadá por 1/2 pzo. el 3º a 1 cpo.; el 4º a 1/2 cpo.; el 5º a 1 1/2 cpo.; y el 6º a pzo. Tiempo: 1.15.0. No corrió (1) Molestoso. Prep.: Rafael Quiroz. Div.: \$ 7,10; \$ 3,50; \$ 2,90 y \$ 4,80.

2ª Carrera. — 1.000 metros. Condicional para potrancas de tres años no ganadoras.	
1º (12) MERRY BLACK, 53, por Merry Tony y Bimini; jinete Sergio Vera	Pag. 3,00
2º (16) Zona Franca 53 R. Herrera	2,00
3º (6) Cantalicia 51 J. C. Silva	13,20
4º (14) Real Valor 52 J. Ubillo	14,20
5º (5) Burrita 53 G. Lizama	10,20
6º (4) Banqueta 53 L. Navarro	44,50
7º (11) Magne 53 J. Castillo	7,20
8º (18) Purdey 51 H. Reyes	569,70
9º (2) Aloha 53 R. Pérez	54,90
10º (7) Gaviotera 49 M. Gallardo	48,00
11º (10) Macerina 52 G. Valencia	137,50
12º (3) Arcipita 52 S. Zúñiga	49,20
13º (15) Tangleria 53 J. Escobar	8,50
14º (1) Admirable 53 V. Rojas	50,70

Canadá por 6 cpos.; la 3ª a 4 cpos.; la 4ª a 6 cpos.; la 5ª a 3 cpos.; y la 6ª a 1/2 cpo. Tiempo: 0.58.3/5. No corrieron (8) Hamba; (9) Labrada; (13) Pintona; y la (17) Shoshana. Prep.: Luis Romero J. Div.: \$ 3,00; \$ 1,30; \$ 1,20 y \$ 1,90.

3ª Carrera 1.200 metros Condicional para potrillos de dos años no ganadores.	
1º (5) MOMENTO, 56 por Proposal y Mundana, del stud "Lo Pinto" jinete Patricio Herrera	Pag. 2,70
2º (2) Dominal 56 R. Herrera	3,70
3º (7) Suculento 56 S. Vera	6,40
4º (4) Jabardillo 56 L. Ramos	2,60
5º (6) Regodion 56 J. Castillo	65,80
6º (3) Fértil 56 E. Silva	7,90
7º (1) Albaricoque 56 M. Álvarez	59,10
8º (8) Tajante 56 J. Amestelly	19,20
9º (9) Toniche 55 W. López	35,30

Canadá: por 11 cpos., el 3º a 2 1/2 cpos., el 4º a 2 1/2 cpos., el 5º a 1/2 cpo., y el 6º a 6 cpos. Tiempo: 1.13. Corrieron todos. Prep.: Sergio Romero C. Div.: \$ 2,70; \$ 2,10; \$ 1,90. Div: triple al primer lugar con 40 vales acertados. \$ 10.063. Div. al segundo lugar con 24 vales acertados \$ 4.193.

4ª Carrera 1.400 metros. Índice 37 al 23 (1ª serie)	
1º (10) MAZARIN, 48 por Moissac y Bonitilla del stud "Chupete" jinete Pablo Castillo	Pag. 5,70
2º (6) Medelín 50 C. Barrera	3,40
3º (9) Hualano 48 M. Vergara	13,50
4º (8) Sigros 50 M. Santos	2,30
5º (3) Merry Tournée 58 P. Pérez	7,30
6º (2) Far Out 58 E. Guzmán	25,90
7º (4) Doblete 57 P. Herrera	15,20
8º (1) Millanquén 60 C. Leighton	5,40
9º (7) Pazzo 50 I. Farfán	31,10

Canadá: por 3 1/4 cpos., el 3º a 3/4 cpo., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 2 cpos., y el 6º a 3 1/2 cpos. Tiempo: 1.24.2/5. No corrió (5) Mocita Bella. Prep.: Pedro Melej R. Div.: \$ 5,70; \$ 2,70 y \$ 2,00. Duplica 15 \$ 5,90.

5ª Carrera 1.200 metros Índice 12 al 9.	
1º (12) MOCITA CONFADA, 52 por Mocito Guapo y Cor de France del stud "Tarapacá" jinete Heriberto Galaz	Pag. 14,60
2º (3) Ben Wey 54 V. Barrera	40,80
3º (14) Togliabue 52 G. Valencia	5,30
4º (2) Vilucano 55 S. Vera	7,50
5º (4) Caligula 54 G. Barrera	9,40
6º (8) Diverso 53 C. Galleguillos	7,70
7º (1) Natania 55 M. Santos	6,90
8º (6) Ah Marilis 53 M. Vergara	41,30
9º (11) En Trato 52 A. Pereira	63,30
10º (5) Espiganta 54 O. Jara	10,60
11º (10) Contraluz 52 L. Ramos	126,10
12º (13) Nabina 52 E. Silva	2,80
13º (16) Zingaro 52 O. Muñoz	16,70
14º (7) Curriculium 53 L. Corvalán	34,30
15º (15) Viento Salvaje 52 J. Farfán	42,40
16º (9) Mirabelle 53 V. Rojas	50,00

Canadá: por nariz, el 3º a 3/4 cpo., el 4º a 2 1/4 cpos., el 5º a 3/4 cpo., y el 6º a 3/4 cpo. Tiempo: 1.14.1/5. Corrieron todos. Prep.: Cristián Muñoz G. Div.: \$ 14,60; \$ 3,70; \$ 10,40 y \$ 2,20.

6ª Carrera. — 1.900 metros. Índice 28 e inferiores.	
1º (1) BARRAQUEÑO 56 por Zorro Rojo y Boniclaire del Stud "Puangué" jinete Mario Álvarez	Pag. 3,00
2º (7) Ajetreo 48 P. Castillo	3,70
3º (6) Mocito Momio 52 M. Santos	2,90
4º (2) Macheteado 56 C. Barrera	4,00
5º (3) Royador 56 C. Leighton	13,30
6º (5) Duque de Alba 53 E. Silva	6,50

Canadá por 6 cpos., el 3º a 6 cpos., el 4º a 5 cpos., el 5º a 6 cpos., y el 6º a 2 1/2 cpos. TPO. 1.58.4/5. No corrió (4) Confiado. Prep.: Juan Sánchez V. Div.: \$ 3,00; \$ 1,70; \$ 2,00. Duplica 3 \$ 6,70.

7ª Carrera. — 1.200 metros. CONDICIONAL para potrillos de tres años no ganadores.	
1º (12) QUEBRANTO 56 por Calabrés II y Helia Maria de la Sra. Eugenia Santibáñez de S. jinete Oscar Escobar	Pag. 7,40
2º (7) Mocetón 56 P. Herrera	39,50
3º (13) Relevante 56 M. Santos	4,20
4º (3) Chapotero 52 H. Álvarez	12,90
5º (10) Pelaje 56 E. Sepúlveda	41,30



FERNANDO DIAZ: consiguió buena producción al adjudicarse dos carreras.

6º (2) Corregido 54 M. Vergara	7,50
7º (9) Old Clan 56 G. Barrera	26,20
8º (6) Frutto 54 J. Farfán	3,40
9º (8) Modelador 54 J. Muñoz	5,60
10º (15) Zarevich 56 J. Castillo	67,50
11º (5) Emporio 54 J. Ubillo	90,80
12º (11) Preguntón 55 J. F. González	80,30
13º (4) Vergatino 56 L. Cornejo	60,50
14º (1) Antipasto 56 C. Leighton	4,60
15º (4) Don Tilly 56 M. Álvarez	126,00

Canadá por 1/2 pzo. el 3º a 1/2 cpo.; el 4º a 3 cpos., el 5º a nariz y el 6º a 1 1/2 cpo. TPO. 1.14.4/5. Corrieron todos. Prep.: Juan Silva. Div.: \$ 7,40; \$ 2,40; \$ 6,10; \$ 1,80.

8ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 47 al 31.	
1º (5) VIKINGS 56 por Unigenitus y Titila del Stud "Vikings" jinete Fernando Díaz	Pag. 20,40
2º (2) Zarrow 58 P. Herrera	2,40
3º (8) Carvin 48 J. Muñoz	5,90
4º (6) Mocita Picara 55 J. Toro	3,60
5º (7) Riverside 49 M. Aranda	9,50
6º (3) Sello Rojo 57 J. Castillo	18,00
7º (1) Indico 61 R. Jacquez	3,80
8º (4) Marinero 56 H. Galaz	11,10

Canadá por 1 1/4 cpo. el 3º a 3 1/4 cpos., el 4º a 1 cpo., el 5º a 3/4 cpo., y el 6º a 5 cpos. TPO. 1.12.2/5. Corrieron todos. Prep.: Luis Urbina. Div.: \$ 20,40; \$ 5,20; \$ 1,90. Duplica 9 \$ 5,50.

9ª Carrera. — 1.500 metros. — Clásico "LUIS CORTES SEPULVEDA". Premio: \$ 220.000 al primero.	
1º (4) MAIPU, 59 por Mr. Long y Gémini, del Stud "Mundial" jinete Sergio Vera	Pag. 7,20
2º (9) Falastin, 49 G. Barrera	9,60
3º (5) Cotizado, 58 J. Díaz	12,60
4º (8) Poeta, 49 M. Olguín	12,60
5º (1) Adagio, 60 V. Rojas	64,90
6º (2) Niño Moro, 59 P. Cerón	9,00
7º (6) Minutero, 50 J. Farfán	25,50
8º (3) Petronilo, 59 E. Silva	8,00

Canadá por 1/2 pzo.; el 3º a 2 3/4 cpos.; el 4º a 1 1/4 cpo.; el 5º a 3 cpos., y el 6º a 1 cpo. — Tpo.: 1.30.3/5. — Corrieron todos. — Prep.: Jorge Inda G. — Div.: \$ 7,20; \$ 2,50 y \$ 1,50. Duplica 8: \$ 10,50. NOTA: Esta carrera fue ganada por el (9) Falastin, ejemplar que posteriormente fue distanciado al 2º lugar por la Junta de Comisarios.

10ª Carrera. — 1.200 metros. — Índice 17 al 12.	
1º (7) MUCHO MAS, 53 por Francisco y Casbah, del Stud "Ruco" jinete Eduardo Suárez	Pag. 8,50
2º (8) Chin, 52 V. Rojas	5,70
3º (12) Bebedero, 51 H. Galaz	26,80
4º (10) Ramoneo, 52 M. Santos	6,40
5º (16) Es Tuyú, 50 G. Valencia	10,40
6º (5) Golden Karol, 53 C. González	29,90
7º (6) Cuantanamo, 53 J. Amestelly	3,90
8º (13) Buena Ventura, 51 R. Pérez	11,90
9º (15) Carrascal, 50 D. Salinas	12,10
10º (9) Nota, 52 J. F. González	28,80
11º (4) Tiene Tiempo, 54 M. Álvarez	29,40
12º (14) African Chairman, 50 J. C. Silva	22,30
13º (3) Conciliador, 54 S. Vázquez	6,60
14º (11) Starky, 52 L. Rivera	Descartado
15º (2) Maggiore, 55 C. Barrera	9,30
16º (1) Machuelo, 55 L. Chávez	48,80

Canadá por 2 3/4 cpos.; el 3º a 2 1/2 cpos.; el 4º a 1 3/4 cpos.; el 5º a 1/2 cpo.; y el 6º a 3/4 cpo. — Tpo.: 1.13. — Corrieron todos. — Prep.: Juan Melero. — Div.: \$ 8,50; \$ 3,30; \$ 2,70 y \$ 6,30.

11ª Carrera. — 1.200 metros. Condicional para potrillos de tres años no ganadores.	
1º (6) NOTRO 56, por Vagabundo y Nonada; del stud "Zeus" jinete Patricio Herrera	Pag. 11,60
2º (11) Ostal 52 J. Orellana	21,50
3º (7) Ocre 56 L. Ramos	23,30
4º (13) Proteo 56 M. Santos	11,70
5º (9) Oligarca 56 A. Pereira	6,40
6º (4) Mailen 56 S. Vázquez	3,20
7º (3) Fusil 55 J. F. González	55,50
8º (10) Orgulloso 56 G. Barrera	3,80
9º (1) Chocho 56 E. Silva	3,90
10º (12) Prince Albert 57 J. Amestelly	8,80
11º (2) Estoy Listo 55 C. Valencia	78,00
12º (8) Belator 52 M. Gallardo	(corral Ocre)
13º (15) Tata Teco 56 D. Salinas	64,20
14º (14) Secretero 56 V. Rojas	99,00
15º (5) Monje Blanco 54 J. C. Silva	142,50

Canadá por 1 3/4 cpo.; el 3º a 1/2 cpo.; el 4º a 1 1/2 cpo.; el 5º a 2 cpos.; y el 6º a 1/2 cpo. Tiempo: 1.14.3/5. Corrieron todos. Prep.: Enrique Beuzenberg. Div.: \$ 11,60; \$ 3,40; \$ 4,70 y \$ 4,90. Duplica 7: \$ 21,10.

12ª Carrera. — 1.400 metros. Índice: 22 e inferiores.	
1º (1) CARRALITO 60, por Carral y Snow Star; del stud "Don Italo" jinete Juan Amestelly	Pag. 3,10
2º (11) Quetrato 52 J. Navarrete	11,90
3º (6) Coyote 56 A. Pereira	8,40
4º (12) Ventisquero 52 R. Pérez	8,60
5º (3) Mocito Etico 58 C. Leighton	8,40
6º (5) Rosa Perla 57 M. Álvarez	12,40
7º (13) Payaso 48 H. Galaz	10,70
8º (10) Shangay 54 S. Vera	6,00
9º (7) Vesánica 54 D. Basalto	(corral Coyote)
10º (2) Humanitas 59 E. Díaz	28,80
11º (4) Experimental 57 P. Herrera	6,40
12º (8) Hermida 55 W. López	45,50
13º (5) Sambuco 54 O. Pérez	23,20
14º (15) Don Jo 48 J. Orellana	24,20
15º (14) Tonkin 52 F. López	43,60

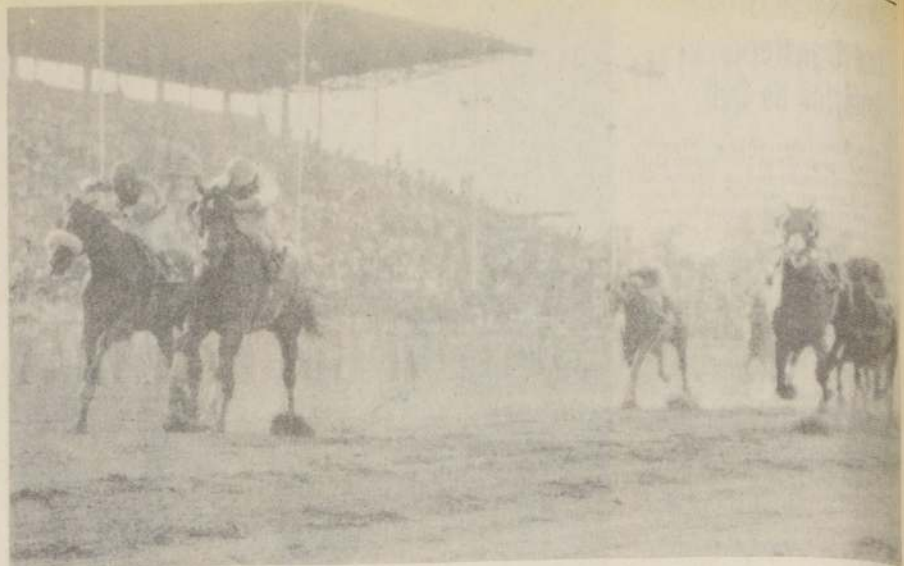
Canadá por 2 1/4 cpos.; el 3º a pzo.; el 4º a 1 cpo.; el 5º a 2 cpos.; y el 6º a 2 3/4 cpos. Tiempo: 1.25.4/5. Corrieron todos. Prep.: Carlos Miranda M. Div.: \$ 3,10; \$ 1,70; \$ 2,30 y \$ 1,80.

13ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 29 al 23.	
1º (16) MOZO FIERO, 50 por Mocito Guapo y Fiercilla del Stud "Marce" jinete Manuel Santos	Pag. 3,50
2º (14) Merry Song 51 D. Salinas	8,00
3º (12) Sorrento 52 G. Barrera	10,20
4º (9) Roco 54 F. Díaz	11,90
5º (2) Mocita Mimada 51 F. López	5,00
6º (6) Cazmoño 54 L. Ramos	25,20
7º (11) Quito 52 R. Pérez	15,60
8º (1) Condorito 56 S. Vera	Corral M. Mimada
9º (4) Muñequillo 55 A. Pereira	60,00
10º (8) Me Olvide 54 M. Álvarez	40,10
11º (3) Mocito Fiel 55 E. Guzmán	20,50
12º (7) Maleado 54 J. Castillo	11,20
13º (15) Mirabelle 50 P. Castillo	5,00
14º (10) Despegue 53 J. Navarrete	18,80
15º (5) Matasana 53 H. López	Corral Muñequillo
16º (13) Lineo 51 G. Pinto	15,00

Canadá por 2 1/4 cpos.; el 3º a 1 1/4 cpo.; el 4º a 2 1/2 cpos.; el 5º a 2 cpos., y el 6º a 1 cpo. TPO. 1.12.3/5. Corrieron todos. Prep.: Pedro Bagó H. Div.: \$ 3,50; \$ 1,50; \$ 2,30; \$ 2,70. No hubo acierto en la 5ª y 6ª del Chile. Div. para el único vale en juego \$ 123.241. Pozo para la próxima reunión \$ 2.118.433.

14ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 23 al 17.	
1º (8) RESUMEN, 52 por Respingo II y Mirtine del Stud "Canadá" jinete Fernando Díaz	Pag. 15,10
2º (14) Berlín 50 J. Navarrete	23,30
3º (16) Jorge Marcos 50 P. Castillo	6,30
4º (5) Grendo 51 J. Castillo	9,00
5º (10) Bye Bye 51 J. Muñoz	14,30
6º (13) Tacitus 51 H. Galaz	7,50
7º (12) Biscoo 51 C. González	15,30
8º (1) Cordeliere 56 S. Vera	3,90
9º (6) Concordia 53 A. Pereira	166,00
10º (15) Indicado 50 D. Salinas	7,30
11º (11) Chispero 51 J. C. Silva	44,30
12º (2) Deferente 55 R. Pérez	5,40
13º (7) El Rastro 52 G. Pinto	12,40
14º (4) Tía Pepita 52 D. Basalto	Corral Grendo
15º (9) Traro 52 M. Santos	10,70

Canadá por 2 1/2 cpos.; el 3º a 1 1/4 cpo.; el 4º a 1 1/2 cpo.; el 5º a 1 1/4 cpo.; y el 6º a 1/2 pzo. TPO. 1.13.1/5. No corrió (3) Ludwig. Prep.: Andrés Yunusic. Div.: \$ 15,10; \$ 5,00; \$ 4,60; \$ 2,30.



FALASTIN: por los palos logra estrecho triunfo en el clásico palmeño. Maipú fue impedido en dos ocasiones ante la indocilidad del pupilo de Delfín López, amplio favorito.

Falastin le cortó la línea en dos ocasiones

"Maipú" ganó por distanciamiento

□ Por secretaría se definió la central del Hipódromo, Clásico Luis Cortez Sepúlveda, disputada sobre 1.500 metros, donde el favorito pupilo de Delfín López fue relegado al segundo puesto con toda justicia

Todos concordaron en que si no es estorbado en los últimos cien metros, el seguro ganador hubiera sido MAIPU, que en la pista llegó a medio pscuezo de Falastin, que le cortó la línea de carrera dos veces, impidiéndole un accionar expedito.

Ese fue el epílogo de la prueba principal del Hipódromo Chile, clásico Luis Cortez Sepúlveda, corrido sobre 1.500 metros en la arena de Vivaceta, donde el pupilo de Jorge Inda Guzmán se vio favorecido con el puesto de privilegio ante la determinación de la Junta de Comisarios.

El video fue claro (de frente), porque mostró cuando Falastin molestó en un primer intento a Maipú, para nuevamente, en segundo término, abrirlo cuando intentaba por el lado exterior del terreno.

El público palmeño de inmediato desaprobó el triunfo del hijo de Tibério, que venía de vencer en su anterior compromiso.

LA CARRERA

Una vez abiertas las gateras, Maipú salió a comandar el grupo de nueve caballos. Segundo se colocó Cotizado, ambos desplazados por Adagio, que a partir de ese momento se adueñó de las alternativas. Cotizado y Falastin venían en los tramos siguientes. En la mitad del lote corrían Poeta, Minutero, Petronilo, Cerraban Gato y Niño Moro.

En la última curva, Adagio mantenía un cuerpo y medio sobre Cotizado y éste medio de Maipú. Falastin ya comenzaba a arremeter con violencia.

Ingresando a la tierra derecha, Falastin desplazó a Adagio y se fue hacia el disco final. A escasos metros, Maipú atropelló, siendo un actor con muchas perspectivas de triunfos hasta que se produjeron los inconvenientes antes aludidos. Tercero llegó Cotizado, cuarto Poeta y quinto Adagio. Tiempo de la carrera: 1.30.3/5.

Posible venta de "Fabbiani"

Trascendió en el Sporting Club que el turfman norteamericano Bruno Ferrari, propietario de Conjurado, que llegó a nuestro país para presenciar El Derby 83, habría comprado ya al favorito de la competencia, FABBIANI.

Largas reuniones entre Ferrari y Guillermo Aguirre (uno de los propietarios del hijo de Saint Ange II y Figuraré), habrían tenido su culminación el viernes a mediodía. De todas maneras, de haberse concretado la venta, igual Fabbiani correría con los colores del "Curiche", como aconteció con MODUNO, ejemplar que también adquirió Ferrari un día antes de adjudicarse el máximo evento viñamarino.

Confirmando la excelente línea materna y paterna del crack MODUNO, el potro de dos años, MOMENTO, debutó ganando por once cuerpos en carrera condicional de 1.200 metros disputada el sábado en la pista de Vivaceta.

El hijo de Proposal y Mundana, por Aty, sacó ventajas desde los primeros metros para enderezar con cinco claros de diferencia sobre sus escoltas, a



MAIPU: regresa al pesaje luego de la magnífica presentación. En el rostro de Sergio Vera aún existe la incertidumbre acerca si los comisarios la entregarán el primer lugar. Al final, Falastin fue distanciado al segundo puesto.

Ganó por 11 cuerpos

Arrasador debut del propio hermano de Moduño

los que derrotó por once cuerpos en una magnífica presentación.

Momento es entrenado por el preparador Sergio Romero Cares y fue conducido por Patricio Herrera, luciendo las enseñas del Stud "Lo Pinto". Recordemos que

Clásico "El Derby"

"Fabbiani, favorito por unanimidad"

Aproximadamente a las 18.45 horas se alistarán los quince productos de tres años que animarán el evento del calendario hípico más importante de la temporada, "El Derby", cuya recompensa para el vencedor ascenderá a la suma de un millón quinientos mil pesos.

Esta es la segunda gema de la "Triple Corona Nacional". Las otras son El Ensayo (ganado por Chesteron, que posteriormente fue exportado a Estados Unidos) y el "Saint Leeger", evento que se disputa en la arena del Hipódromo Chile. Esta finalidad ya quedó desvirtuada por el hecho ya señalado con el ganador de "El Ensayo".

La versión número 98, como varias otras, ha despertado enorme interés, tanto entre los aficionados a este deporte, como entre aquellos que no lo son. Como es habitual, previamente a la disputa de tan importante evento, se especula demasiado con detalles ajenos a la prueba misma, los que a veces consiguen su objetivo: provocar desconcierto entre los apostadores. Pero por lo general, el "burrero" no se deja impresionar por este tipo de cosas y evita ser arrastrado por la corriente de rumores.

Uno de los hechos salientes de la disputa de esta nueva versión lo constituye la presencia del experimentado y eficiente astro de la fusta SERGIO VASQUEZ, profesional que ha gana-

do este premio en los últimos cuatro años (Moduro, El Barril, Premio Nobel y Marimbula), quien nuevamente tiene las mejores posibilidades de anotar su nombre, dado que estará en los lomos de "FABBIANI", inmenso favorito. Barraza (Awake), Azócar (Rayita) y Guajardo (Grand Slam), que esta vez también participarán, son los otros jinetes ganadores de este encuentro. Entre los profesionales que nuevamente presentarán a sus pupillos y que ya han tenido la satisfacción de adjudicárselo, están: Pedro Medina



SERGIO VASQUEZ, considerado una de las mejores figuras de la fusta nacional, puede anotar por quinta vez consecutiva su nombre en el clásico "El Derby".

(Contratados y Premio Nobel), Jorge Inda G. (Kurifancho) y Oscar Silva (El Tirol).

En lo que respecta a quienes tienen los mejores merecimientos para hacer suyo el galardón del gran premio 1983, están "FABBIANI", "CONJURADO", por su aplastante victoria en los 1.900 metros del premio "Copa Jackson", con registro sobresaliente, y "SOLARIEGO", animal que ha sido llevado con mucho tino y que ha progresado notablemente.

Este importante evento será transmitido telefónicamente al Club Hípico de Santiago desde el Valparaíso Sporting Club.

Premio "Espadaña"

"Bonete" con los mejores atributos

Trece carreras componen la cartilla de hoy en el Club Hípico. Doce propias, y la transmisión telefónica (con apuestas) de "El Derby". La primera se largará a las 15.30 horas y la del cierre a las 20.55.

La prueba central es el premio "Espadaña", especial handicap sobre 1.200 metros con una bolsa de 145 mil pesos al primero. Este contará con la participación de diez velocistas, cuyas parejas opciones hacen esperar un reñido encuentro. Las opiniones de la prensa se han dividido entre "Bonete, Galiano, Kunta Kinte y Jactanciero". Contando con la mayoría de los sufragios el rosillo "Bonete".

Enseguida entregamos sus actuaciones más cercanas: GALIANO, 64 kilos, Nelson Urrutia. Octavo —último— de Marc en clásico reglamentario de 1.300 metros a 8 3/4 cuerpos.

LINACRES, 60 kilos, Mario Alvarez. Corrió en la misma prueba del anterior. Llegó cuarto a 4 1/4 cuerpos.

KUNTA KINTE, 59 kilos, Emeterio Guzmán. También actuó en la prueba de los anteriores. Fue tercero a 2 3/4 cuerpos.

ARTIFICIO, 59 kilos Gustavo Lizama. Quinto, a siete largos. En el mismo encuentro de los anteriores.



BONETE, cinco años por Iram y Babusa por Scottis Meridian, tendrá una buena oportunidad de dar desquite a sus seguidores en los 1.200 metros de la especial handicap, premio "Espadaña".

Blanco Encalada

Primera presentación de la importada "Skylakia"

Cinco hembras de dos años harán su primera presentación en público en la reunión de esta tarde, en el césped del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada. Entre ellas "SKYLLAKIA", importada desde la Argentina por el Haras Matancilla y la propia hermana de Saludo y Ringo, "SIMIENTE", por la que pagaron un alto precio.

Enseguida entregamos los antecedentes de cada una: SKYLLAKIA (Cipol y Bellflower por Cambremont). Importada de la Argentina.

HUTTON (Hennessy y Carpa por Coihueco). Criada en el Haras San Luis de Futrono. Hermana materna de Pequeña (por Laconic, que corrió pocas carreras) y de Polima (Rusky, con figuraciones). Esta es la tercera cría. Adjudicada en \$ 120.000.

PEQUENA (Blas y Peuca por Mario II). Criada en el Haras San Luis de Futrono. Hermana materna de Pequeña (por Laconic, que corrió pocas carreras) y de Polima (Rusky, con figuraciones). Esta es la tercera cría. Adjudicada en \$ 120.000.

SIMIENTE (Rigel II y Silónica por Silver Moon III). Criada en el Haras Santa Amelia. Propia hermana de Saludo (ganador de 4 carreras, frecuentes figuraciones y exportado a EE.UU.), de Ringo (ganador de 7 carreras y numerosas figuraciones) y de Silueta Roja (ganadora de 2 carreras, frecuentes figuraciones, inclusive 3ª en la especial El Debut) y materna de Magloria (Mr. Long). Rematada en \$ 750.000.

TACUA (Thermal Energy y Montagne por Saint Ange II). Criada en el Haras Tarapacá. Hermana materna de Twenty Two (por Señor Flors, con Big, en hipódromos centrales y ganador de 14 carreras en Antofagasta) y de Fanatismo (Foscari con figuraciones y exportado a Panamá). La segunda y tercera crías no corrieron. Licitada en \$ 260.000.

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Club Hípico:

CAMBIO DE PESO

Tercera Carrera: (2) Torrentino de 54 a 53. Quinto con 49 kilos de Truhán 49, a 3 1/4 cuerpos. Handicap de 1.500 metros. Índice: 32 al 23. Tiempo: 1.30.1/5.

Cuarta Carrera: (2) Atlantus. Mantiene peso, séptimo con 49 kilos (se recargó en uno) de Chipriota 49, 3 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 36 al 24. Tiempo: 1.0.2/5. "Fue cargado a los 400 metros corridos". (9) Panash de 52 al 51. Quinto con 53 kilos de Gicoll 55, a 2 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 21 al 16. Tiempo: 1.11.2/5.

Sexta Carrera: (7) Coverlinda de 52 a 51. Quinta con 51 kilos de Hawker 50, a cuatro largos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 19 al 12. Tiempo: 1.17.2/5.

Octava Carrera: (5) Duvan. Mantiene peso. Décimo con 49 kilos (entre catorce) de Tonkin 52, a 4 1/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 17 al 6. Tiempo: 1.18. (9) Heribón de 54 a 55. Tercero con 53 kilos de Mano Santa 54, a 3/4 cuerpo. Handicap de 1.000 metros. Índice: 17 al 10. Tiempo: 0.59.1/5. (12) Poderio. Mantiene peso. Cuarto con 54 kilos de Tonkin 52, a dos cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 17 al 6. Tiempo: 1.18.

Undécima Carrera: (15) Lyndi de 51 a 50. Undécima con 52 kilos —descartada— de Cosquillo 51 —descartada—, a ocho cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Índice: 11 al 2. Tiempo: 0.59.1/5. "Saltó al partir". (17) Flintia de 49 a 48. Quinta a 3 1/4 cuerpos. En la misma competencia del anterior.

Duodécima Carrera: (4) Convincente de 53 a 52. Noveno con 55 kilos (entre doce) de Chipriota 49 kilos, a poco más de 5 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 36 al 24. Tiempo: 1.10.2/5. "Fue cargado a poco de partir". (11) Curaca. Mantiene peso. Octavo con 50, a poco más de 3 3/4 cuerpos. En la misma prueba del anterior.

Decimotercera Carrera: (1) Chiripo de 55 a 54. Décimo con 52 kilos de Hawker 50, a 6 3/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 19 al 12. Tiempo: 1.17.2/5. (3) Estaba de 53 a 52 Octavo con 53 kilos de Mano Santa 54 a 4 1/2 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Índice: 17 al 10. Tiempo: 0.59.1/5. (12) Artica de 50 a 52. Segunda con 55 kilos de Ojo Ardiente 56, a 1 1/2 cuerpo. Handicap de 1.000 metros. Índice: 11 al 7. Tiempo: 0.58.4/5. "Se abrió en el curso de la carrera".

DESCARTES

Cuarta Carrera: (13) Don Moise. Sexta Carrera: (1) Jadito. Octava Carrera: (6) Cahuín.

NO CORREN

Segunda Carrera: (9) Retorno y (10) Ruidoso. Decimotercera Carrera: (9) Mochete y (11) Ojo Ardiente.

1ª CARRERA a las 15.30 Hrs. 1.000 Mts. Condicional. Machos 3 años no ganadores (1ª Triple N° 1)

150 J. C. Pichara	6-6-2	1 Andariego	56 J. Ubbilo	2
113 D. Bernal	9h 14h	2 Dapho	56 M. Alvarez	1
258 U. Duque	14-16	3 Fouquet	56 J. Cabrera	12
P. Inda C.	—	4 Girondino	56 J. Verdugo	4
85 A. Carreño	9-2v	5 Force	56 N. N.	9
84 A. Rivas H.	6-9-4	6 Karancho	56 N. N.	6
77 J. C. Pichara	15-15	7 Lucky Bird	56 N. N.	11
C. García	—	8 New Dandy	56 L. Menghini	1
77 E. Inda S.	14-10	9 Recorder	56 N. N.	14
2410 J. L. Melero	14-13	10 Rio Perqui	56 N. Vargas	7
77 A. González	9h-12	11 Signal	56 E. Cisternas	10
256 J. Sánchez	13-12	12 Sparig	56 N. N.	8
212 M. Velarde	4h-5h	13 Tebeso	56 N. N.	13
256 A. López	3-4-3	14 Tranquil	56 H. Galaz	3

Grupos: 1 (1 al 5) 2 (5 al 9) 3 (10 al 14).

2ª CARRERA a las 15.55 Hrs. 1.000 Mts. Condicional. Machos 3 años no ganadores. (2ª Triple N° 1)

247 Ag. Martínez	9-3	1 Antártico	56 N. N.	2
215 M. Segura	8-14h	2 Bragado	56 N. N.	1
247 H. Miranda	7h-9	3 Clarinete	56 N. N.	12
258 C. García	16h-15	4 Frontoso	56 N. Vargas	4
178 L. Severino	12-9	5 Iconoclasta	56 N. N.	9
113 J. Inda	6h	6 Laureano	56 J. C. Silva	5
108 J. Seaman	6h-4h	7 M. Camino	56 N. N.	11
156 E. Carreño	6v-5v	8 Paspertout	56 J. Gutiérrez	11
150 L. Santos	7-6	9 Retorno	56 L. Cornejo	14
183 J. C. Pichara	10-8	10 Ruidoso	56 N. N.	7
247 L. Espinoza	14-11	11 Sikim	56 J. Orellana	10
247 P. Polanco	8	12 Talentoso	56 N. N.	8
212 E. Inda	12-11h13	13 Tonleño	56 N. N.	13
247 A. Rivas H.	8-10	14 Tres Dones	56 N. N.	3

Grupos: 1 (1 al 5) 2 (5 al 9) 3 (10 al 14).

3ª CARRERA a las 16.20 horas. — 2.000 metros. — Índice 24 al 18. (3ª Triple N° 1. Enganche). Ganador y Dupla Inexata.

184 J. C. Pichara	5	1 Yaguare	55 N. N.	2
2111 C. Tapia	Reap.	2 Torrentino	54 L. Cornejo	1
169 F. Jacial	Reap.	3 Napinta	53 C. Leighton	4
76 J. Inda	1	4 Ganimeses	52 M. Santos	5
226 P. Bagó	6	5 Pinita	51 P. Castillo	6
64 J. Inda	Reap.	6 R. Mayor	49 L. Toro	3

GRUPOS: 1 (1 al 2) 2 (3 al 4) 3 (5 al 6).

4ª CARRERA a las 16.45 horas. — 1.200 metros. — Índice 24 al 16. (1ª del 5 y 6).

229 A. González	1-2-11	1 Alexander	57 N. N.	2
186 E. Inda S.	1-4-5	2 Atlantus	57 J. Verdugo	1
229 A. Carreño	13	3 Zemus	55 L. Chávez	12
247 A. González	6-13-7	4 Bobita	55 P. Castillo	4
247 A. Abarca	Reap.	5 Faro	55 L. Cornejo	9
237 J. Inda M.	6-2-2	6 Natalio	54 C. Leighton	16
229 J. Zúñiga	5-4-3	7 Miga	53 L. Toro	5
229 E. Inda S.	5-6	8 Moira	53 L. Cifuentes	10
229 J. C. Pichara	9-6	9 Panash	52 N. N.	11
223 J. C. Pichara	1-15h	10 Canchenera	51 M. Santos	14
232 P. Polanco	3-1	11 Enotea	51 S. Zúñiga	7
215 M. Segura	Reap.	12 Carti	50 A. Pérez	10

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (5 al 9) 3 (10 al 14).

Club Hípico
(Domingo 6 de febrero de 1983)

5ª CARRERA a las 17.10 hrs. 1.000 Mts. Condicional. Hembras 2 años no ganadoras (2ª Válida 5 y 6).

237 A. Carreño	13-14	13 Don Moise	49 N. N.	15
232 Aq. Martínez	15-3	14 Maricruz	49 N. N.	8
204 R. Serrano	9-1h	15 Nasperpe	49 J. C. Silva	13
224 P. Molina	Reap.	16 Ringo	49 J. Turrieta	3

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 16).

6ª CARRERA a las 17.35 hrs. 1.600 Mts. Ind. 18 al 10 (3ª Válida 5 y 6).

228 Ag. Martínez	12	1 Jadito	56 V. Barrera	2
152 A. Bullezo	5	2 Santarem	55 R. Toledo	1
185 P. Baeza	2-4-5	3 Redondela	54 S. Soto	4
122 E. Inda	14-8	4 En Ti Conf.	53 J. Verdugo	9
187 A. López	1-1	5 Marara	53 L. Toro	5
234 A. Carreño	12-2	6 Nonito	53 N. Vargas	6
231 J. M. Sánchez	9-2	7 Coverlinda	52 R. Jaques	11
234 J. C. Pichara	5h-12	8 Suelto	52 P. Castillo	7
234 B. Vidal	2-4	9 Eulogio	49 J. Muñoz	10
178 G. Silva	5	10 Jerezano	48 E. Suárez	8
178 M. Baeza G.	2-2	11 Soplonero	48 M. Santos	3

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 7) 3 (8 al 11).

7ª CARRERA a las 18.05 hrs. 1.200 Mts. Condicional. Hembras 3 años no ganadoras. (4ª Válida 5 y 6).

213 V. Romo	6h	1 Bostonia	53 S. Soto	2
225 M. Muñoz	13h-8	2 Cercania	53 N. N.	1
225 M. Sepúlveda	5-4	3 Concurrida	53 J. Turrieta	12
2153 B. Vidal	8	4 Contrera	53 J. Orellana	4
225 E. Acevedo	6h-3	5 D. Virginia	53 F. González	9
103 J. Bravo	5h-8h	6 El Arish	53 J. Tobar	5
225 A. Carreño	4-2-6	7 Espiritual	53 N. Varga	6
2376 J. C. Pichara	4	8 Finlandesa	53 G. Valencia	11
107 M. Baeza G.	12h	9 Kunka	53 M. Alvarez	14
146 P. Medina	4	10 Machakoa	53 E. Cisternas	7

8ª CARRERA a las 18.35 hrs. 1.200 Mts. Ind. 15 e Inf. (5ª Válida 5 y 6).

2445 O. Espinoza	Reap.	1 Capinha	56 E. Guzmán	2
189 E. Fuentes	6-2	2 Torrellinda	56 L. Toro	1
237 P. Baeza	9-10	3 Tuyubela	56 J. Muñoz	12
2259 L. Díaz	Reap.	4 Andelot	55 R. Andana	4
188 L. Díaz	12-6	5 Duván	48 J. C. Silva	9
152 J. Seaman	12-10	6 Cahuín	55 L. Corvalán	16
232 A. López	7-10	7 El César	55 R. Jaques	5
210 L. Herrera	1h-10h	8 Tres Zorros	55 G. Sandoval	6
232 J. Sánchez	4-1-9	9 Herbrón	54 N. N.	11
224 M. Segura	Reap.	10 Hungarés	54 A. Pérez	14
231 F. Cortez	9-10	11 Animador	52 S. Soto	7
231 E. Inda S.	4-6	12 Poderio	52 P. Castillo	10
38 G. Silva	6	13 Tassulinda	52 L. Cifuentes	15
183 V. Romo	10	14 Vagabundo	52 S. Zúñiga	3
236 R. Allen	6-1-3	15 Jarnoso	51 E. Suárez	13
236 R. Allen	6-1-3	16 Travesal	48 J. Turrieta	3

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 16).

CORRAL 4 con 5

9ª CARRERA a las 18.45 hrs. 2.400 Mts. Clásico (Grupo 1). "El Derby". 6ª Válida 5 y 6. (Transmisión telefónica).

89 A. Bullezo M	3-1v	1 Conjurado	58 J. Berrios	6
89 S. Romero	3-2v	2 Dalton	58 S. Azócar	9
89 J. Castro R.	2h-4v	3 Fabbiani	58 S. Vázquez	8
6 O. Martínez	1h-3h	4 Jaspado	58 M. Ayanda	11
89 J. Castro R.	3h-15v	5 Joliment	58 S. Vera	3
89 S. Romero	6-7v	6 Maipo	58 J. Barraza	14
89 J. Inda	2-3v	7 M. Broki	58 J. Díaz	7
89 P. Medina	1v-6v	8 Peregrino	58 P. Cerón	13
2109 T. Jacial	1-5-3	9 Solariego	58 G. Barrera	5
2510 O. Silva	1-1-1	10 Vagabundo	58 L. Muñoz	4
2510 A. Bagó	1-1-7	11 Xenon	58 R. Pérez	10
2440 E. Guajardo	1h-2h	12 M. Novata	55 E. Guajardo	2
2357 J. B. Castro	2h-1	13 New Hope	55 A. González	12
2440 G. Silva	3-4h	14 Presha	55 F. Díaz	15
2357 E. Fuentes	2-3-2	15 Renina	55 E. Silva	1

GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15).

10ª CARRERA a las 19.25 hrs. 1.200 Mts. Carrera Especial "ESPADAÑA".

233 J. Sánchez	1-8	1 Galiano	64 N. Urrutia	2
233 J. Inda M.	3-4	2 Linacres	60 M. Alvarez	1
233 J. Cavieres	5-3	3 K. Kinte	59 E. Guzmán	4

233 J. Silva	7-3-5	4 Artificio	59 G. Lizama	9
80 J. Cavieres	2	5 Bonete	58 C. Leighton	5
207 O. González	10h	6 Paya	53 P. Castillo	6
186 R. Jaque	2-2-1	7 Alcalde	49 N. N.	7
115 J. Inda	4h-3h	8 Jactanciero	49 M. Santos	10
124 R. Serrano	7-2	9 Pirulo	49 N. N.	8
124 A. Bagó	6-1	10 Ormuz	48 J. Muñoz	3

11ª CARRERA a las 19.55 Hrs. 1.000 mts. Ind. 10 al 2 1ª Triple N° 2 (Trifecta Exacta).

256 R. Serrano	reap	2 Pequeño	55 G. Lizama
39 A. Carreño	17	3 P. Lance	55 L. Chávez
81 C. Tapia	4	4 Frizette	54 J. Verdugo
235 J. C. Pichara	6-7-8	5 Montino	54 O. Escobar
143 B. Allen	13	6 S. Beach	54 H. Galaz
235 R. Allen	12-5	7 Contactora	53 J. Tobar
163 P. Melero	14-15h	8 Saturada	53 V. López
236 J. C. Pichara	4-2	9 Vinajera	53 G. Valencia
235 P. Molina	8-15	10 Yankee	53 J. Turrieta
2428 M. Sepulveda	Reap	11 Ajenio	52 M. Vergara
235 M. Velarde	8-11	12 L. de Uva	52 C. Donoso
236 C. Bago	11-4	13 M. Daniela	52 M. Santos
236 E. Inda S.	9-11	14 L. Margari	51 L. Cifuentes
236 J.M. Sánchez	13-15	15 Lindy	51 H. Reyes
821 D. Bernal	Reap	16 Patufet	51 L. Cornejo
145 L. Santos	7-10	17 Flintia	49 N. N.



¿Usted es emprendedor (a)?

Hay personas muy inteligentes que desperdician sus facultades por carecer de espíritu de empresa. También existen seres menos dotados que logran salir adelante debido a su carácter emprendedor. Responda el cuestionario que le presentamos a continuación y conocerá en qué grado tiene esta característica.

1. — Siempre tiene la secreta esperanza que verá terminada cualquier tarea que se proponga realizar?
2. — ¿Es normal que evite las postergaciones innecesarias y sólo se complazca una vez que ha terminado las tareas que tiene pendientes?
3. — ¿Es habitual en Ud. el que, casi proponiéndose, se convierta en ejemplo y guía para los demás cuando debe realizar trabajos en equipo?
4. — ¿Le disgusta quedar al margen de trabajos que requieran esfuerzos materiales o intelectuales?
5. — ¿Es normal que tienda a preocuparse demasiado por los riesgos y contratiempos que puedan sobrevenirle cuando está realizando un trabajo, hasta el punto que llega a sentirse un poco desalentado (a)?
6. — ¿Ud. tiene tanta confianza en su capacidad como para sentirse despreocupado por las presentaciones o visitas que deba realizar para cumplir una tarea?
7. — ¿Es común que muestre optimismo y comunique entusiasmo o vitalidad a las personas que trabajan con Ud.?
8. — En general ¿Siente disgusto cuando observa a personas que se cansan o pierden el entusiasmo antes de concluir las tareas que se han propuesto realizar?

9. — ¿Es habitual que pierda la noción del tiempo, o se olvide de sus necesidades básicas de comer o dormir, en ocasiones en que debe cumplir tareas confiadas a su responsabilidad y deberes que Ud. mismo (a) se ha propuesto?

10. — ¿Cree Ud. que de todas maneras trabajaría para dar salida a sus inquietudes si se ganase un premio importante que le permitiera vivir sin necesidad de trabajar obligatoriamente?

Por cada respuesta negativa anótese 3 puntos. Por cada contestación afirmativa anótese 1 punto. Y por cada respuesta insegura o que equivalga a "a veces" adjudíquese 2 puntos.

Si obtuvo entre 10 y 13 puntos Ud. es una persona muy emprendedora. Cuando se fija la meta su espíritu de empresa hace el resto; porque tiende a expresarse en todas las formas que le son posibles, de acuerdo a sus aptitudes, para concluir con éxito. Su manera de enfrentar la vida le proporcionará un sinnúmero de satisfacciones. Y tendrá éxito en la mayoría de sus propósitos.

Si obtuvo entre 14 y 23 puntos Ud. es emprendedor (a) sólo en aquellas actividades que le gustan. No sabe encontrar motivaciones que le induzcan a mostrar empeño en aquellas actividades que no son de su completo agrado. Con toda seguridad, durante su vida no logrará expresar integralmente sus aptitudes.

Si obtuvo entre 24 y 30 puntos Ud. no es una persona emprendedora. Para despertar su dinamismo conviene que se asocie con personas entusiastas que le contagien el empeño que ponen para lograr sus objetivos. Las tareas de equipo son las más recomendadas para que dé salida a todas sus aptitudes y, después, no se sienta frustrado (a).

Su biorritmo

Envíe su fecha de nacimiento a la casilla 81-D Santiago o tráigala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emotivo e intelectual durante un mes. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació. Ricardo Herreros C.

Envíaron sus datos Mirna L., Cruz, Darío F. y José M. G. Pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas.

Lea cuidadosamente la interpretación que tienen los gráficos cuando están arriba, abajo o cruzando el eje horizontal (0). Después compárelas con las indicaciones de los gráficos que abarcan los días comprendidos entre el 6 de febrero y 6 de marzo de 1983.

Ejemplo: Supongamos que Mirna L. quiere saber el estado físico, emotivo e intelectual que tendrá el sábado 12 porque tiene que viajar. Para ello busca la columna vertical que está bajo el número 12 y observa la posición de las curvas.

La línea de puntos sobre el eje horizontal dice que el ciclo físico estará positivo. Y las líneas llena y de rayas bajo el eje 0-0 indican que los ciclos físico y emocional estarán en su fase negativa. Finalmente, lee la interpretación en sus puntos 7, 3 y 6; y sabrá cómo estarán sus ritmos vitales el día que le interesa.

Interpretación

1. — Ritmo físico positivo (Línea llena sobre el eje 0). — Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.

2. — Ritmo físico en días críticos (Línea llena cruzando el eje 0). — Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se deben tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3. — Ritmo físico negativo (Línea llena bajo el eje 0). — En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4. — Ritmo emocional positivo (Línea de rayas sobre el eje 0). — Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristezas tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días, son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo y actuar en público.

5. — Ritmo emocional en día crítico (Línea de rayas cruzando el eje 0). — Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las reacciones

frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumentan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones, actos de temeridad o cobardía injustificada.

6. — Ritmo emocional negativo (Línea de rayas bajo el eje 0). — Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca más insípida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos externos.

7. — Ritmo intelectual positivo (Línea de puntos sobre el eje 0). — Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abordar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

8. — Ritmo intelectual en día crítico (Línea de puntos cruzando el eje horizontal). — Se caracteriza por la falta de concentración. Se debe pensar mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y objetos extraviados son frecuentes.

9. — Ritmo intelectual negativo (Línea de puntos bajo el eje horizontal). — Disminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos y ejecutar actividades que exijan repetición.

Liv Ullman, embajadora de UNICEF

"Les dije que regresaba a otra parte del mundo, y les pregunté qué querían que dijera de esa región. Y todos contestaron 'Díganles que tenemos hambre, y que eso es muy doloroso. Cuéntenles cómo sufren nuestros hijos, con sus delgaditos brazos y piernas'. Carecen de todo, pero seguran sonriendo al mirarnos, nos tendían la mano —y yo les prometí transmitir su mensaje".

Eso dijo Liv Ullmann, la actriz y autora de prestigio internacional, y además embajadora de buena voluntad del UNICEF. En este carácter de embajadora, Liv Ullmann ha recorrido las regiones del África Oriental asoladas por el hambre y se ha comprometido a describir al mundo entero los terribles sufrimientos de esa región; hablar de hijos y madres y ancianos muriendo de consunción, de días y noches interminables esperando un bol con cereal, o una taza de leche.

Liv Ullmann ha cumplido su promesa de traer el mensaje del sufrimiento de África. Mediante programas de televisión y radio, conferencias de prensa, presentaciones personales y publicaciones en periódicos y revistas, ha comenzado a movilizar por sí sola, a la comunidad mundial

para que se pusiera en acción en favor de los niños africanos.

La crisis de África afecta a casi 40 millones de personas de 14 países. El UNICEF ha ofrecido asistencia desde el comienzo, pero la magnitud de la crisis exige socorro a largo plazo. Como el UNICEF depende totalmente de contribuciones voluntarias para financiar sus programas, el apoyo del público es crucial. Para los niños y las familias de África, se está convirtiendo en una cuestión de vida o muerte.

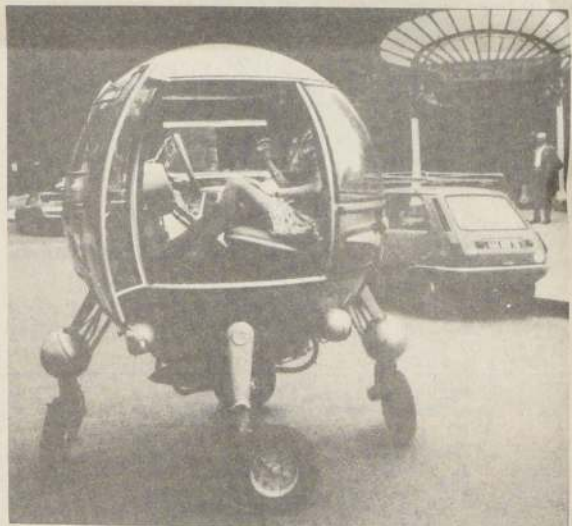
Uno de los medios mejores y más populares de apoyar al Fondo para la Infancia es comprando tarjetas de felicitación, papel de carta y regalos del UNICEF. Durante más de 30 años, los ciudadanos del mundo entero que se ocupan de la infancia los han utilizado para hacer el regalo de la vida a millones de niños desesperadamente necesitados. Los fondos que se obtienen con estas ventas significan medicinas para los centros comunitarios de salud, libros para las escuelas de aldea, pozos para obtener agua potable. Y, sobre todo, las tarjetas y los regalos del UNICEF significan esperanza y una posibilidad de escapar de una vida de miseria, enfermedad y dolor.

Automovilismo

Es cierto: no es un ejemplo de comodidad. Sin embargo, este automódulo no

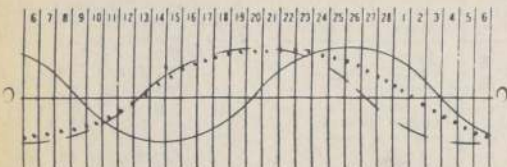
deja de tener sus ventajas. Por ejemplo, a la hora de aparcar puede hacerlo sin mayores problemas. La idea de construir este vehículo se debe a un ingeniero francés llamado Ponthieu.

Inspira en los modelos utilizados por los astronautas, creó este automódulo con materiales plásticos y le incorporó un motor Fiat que permite una velocidad de 40 kilómetros por hora. No mucha, la verdad. Pero Ponthieu nunca pensó que su modelo podría participar en las carreras de Fórmula 1. Sus ambiciones son más pequeñas: hacer de su auto un anzuelo publicitario. No por nada, cuando este auto, al que su inventor califica un poco inmodestamente como el carro del Año Dos Mil, se detiene ante una tienda de París, queda rodeado por muchos curiosos con el lógico aumento de ventas en ese comercio. Ponthieu construyó 12 modelos que circulan por las calles de París.



Cruz / Fecha de Nacimiento:

Domingo 25 de octubre de 1914.-



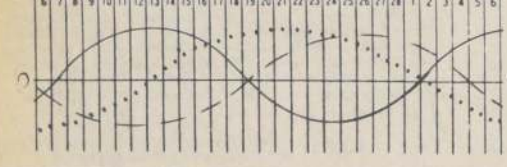
José M.G. / Fecha de Nacimiento:

Martes 17 de diciembre de 1946.-



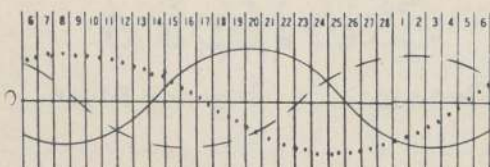
Darío F. / Fecha de Nacimiento:

Sábado 22 de mayo de 1954.-



Mirna L. / Fecha de Nacimiento:

Miércoles 27 de diciembre de 1939.-



1 JUDICIALES Y LEGALES

POR extravío queda nulo talonario de boletas de ventas de entradas desde el N° 2501 al N° 2525 del Club Sirio Unido Rut 70.925.600-9. 5-6-7

QUEDAN nulos por robo cheques serie OCA, Ns. 9689073 y 9689074 Bco. Sud Americano Of. central. 4-5-6

QUEDAN nulos por robo, cheques Bco. Chile serie 82AB Ns. 0347142 al 0347170. 6-7-8

POR extravío queda nula boleta N° 000249 de Manfredo González Gutiérrez, Rut 2.558.927-0. 5-6-7

NULO por extravío cheque serie 82AB N° 01416641 y 01416642 Banco Chile, Ca sa Central. 5-6-7

NULO cheque extraviado N° 1041879 Bco. Edwards, Sucursal V. Mackenna. 6-7-8

NULOS por hurto cheques Serie STC. 0720346 y 0720347 de la Cta Cte. Banco Español Chile N° 0877893. 5-6-7

POR extravío quedan nulos los siguientes cheques de Impulsa Administradora de Fondos Mutuos S.A., cuenta N° 1-02344-6 del Banco Orrego Luco. 4-5-6

de Santiago: Serie DA números 51159, 52001, 52595, 52873. 5-6-7

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

MUNICIPALIDADES

LLAMADOS a Propuestas Públicas, Licitaciones y Remates

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA FLORIDA PROPUESTA PUBLICA

A SUMA ALZADA

REPARACION, MONTAJE Y CONSTRUCCION 1ª ETAPA GIMNASIO MUNICIPAL

Participan Contratistas inscritos en: a) DIGIDER 1ª categoría especialidad Obras Civiles y Estructuras Metálicas, conjuntamente b) M.O.P. Registro de Obras Mayores 3ª categoría o superior de especialidades 6 OC y 2ª categoría o superior de la especialidad 3M, conjuntamente. Se exigirá la presentación de los certificados correspondientes, con fecha de emisión de no más de 30 días, previo a la venta de los antecedentes, en la Dirección de Obras Municipales, Vicuña Mackenna N° 7210, hasta el día 15 de Febrero de 1983 entre 9 y 14 horas. Entrega de antecedentes a partir del día 21 al 23 de Febrero de 1983. Valor Antecedentes: \$ 8.000.

ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE TALAGANTE REMATE

MATADERO MUNICIPAL DE TALAGANTE CON TERRENO, EDIFICIO E INSTALACIONES NUEVAS

Por cuenta y orden de la Ilustre Municipalidad de Talagante, rematamos en:

Avenida Bernardo O'Higgins N° 673 Talagante, hall de Edificio Consistorial.

El martes 8 de febrero de 1983, a las 16,00 Hrs.

Superficie: 4.600 M². Valor postura mínima: \$ 16.000.000.- Bases, antecedentes y orden de visita: conteniendo descripción e inventario se pueden requerir en las Oficinas de O.T.C. Ltda. en Ahumada 312, Of. 710.

Comisión: 2% más impuestos vigentes.

Alcalde

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE TEODORO SCHMIDT LICITACION PUBLICA

Contratación Servicios de Aseo en la Comuna de Teodoro Schmidt

Unidad Técnica: Dirección Obras Municipales.

Financiamiento: Fondos Municipales.

Tipo de Contrato: Contrato a plazo (Min. 1 año, Máx. 7 años).

Modalidad: Precio fijo más variación anual IPC.

Participantes: Podrán participar:

a) Las personas naturales.

b) Sociedades Colectivas Comerciales o de responsabilidad limitada.

c) Sociedades de igual naturaleza y condición que las indicadas en la letra b), precedentes, si se encuentran en proceso de formación.

Venta de Antecedentes: Desde el lunes 24 de Enero de 1983 al 11 de febrero de 1983, en oficinas de SERPLAC IX Región y Secretaría Municipal en Teodoro Schmidt, calle Francisco

Antileo Nro. 302.

Valor Antecedentes: \$ 500 + IVA.

Presentación Ofertas: Hasta el día 11 febrero de 1983 a las 12.00 hrs. en oficina de la Secretaría Municipal y oficinas de SERPLAC IX Región.

Apertura de Propuestas: El día 14 de Febrero de 1983 a las 12.00 horas en oficina de la Secretaría Municipal.

ALCALDE



Las personas sin zonas erróneas tienen la capacidad de deleitarse con la realidad y es difícil descubrir algo que no les guste hacer.



"No es gente seria ni grave que camina por la vida con pasos de plomo".

Retrato de una persona psicológicamente sana

Una y otra vez, nunca se cansan de apreciar espontáneamente lo que la vida les va brindando. Algunas personas encuentran que ésta es una actitud muy artificial pero ellos no se dan cuenta de lo que piensan los demás. Están demasiado ocupados en asombrarse por la amplitud de posibilidades que les brinda la vida para realizarse plenamente en el momento presente.

Tienen una percepción muy especial en lo que respecta a la conducta de los demás y lo que a otros les puede parecer complejo e indescifrable, para ellos es claro y comprensible. Los problemas que inmovilizan a tanta gente son a menudo sólo pequeñas molestias para ellos. Esta falta de compromiso emocional con los problemas les permite franquear barreras que para muchos son infranqueables. Tienen percepciones claras en lo que a ellos mismos respecta y reconocen inmediatamente lo que los demás están tratando de hacerles. Pueden alzarse de hombros y pasar por alto cosas por las que otros se enlantan y quedan inmovilizados. Y ciertas cosas que pueden confundir a mucha gente que las encuentra insolubles, a ellos no los amilananzan y más bien las consideran como simples y de fácil resolución. No están monopolizados por los problemas de su mundo emocional. Para esta gente un problema es realmente sólo un obstáculo que hay que vencer y no un reflejo de lo que ellos son o dejan de ser como personas. Su autovaloración está ubicada dentro de sí mismos, por lo que cualquier problema externo puede ser visto objetivamente, y no en ningún caso, como una amenaza o un desafío a su propia valía. Este es uno de los rasgos de su personalidad más difíciles de comprender, ya que la mayoría de la gente se siente amenazada por los acontecimientos externos, por las ideas o por la demás gente. Pero los seres independientes y sanos no saben cómo sentirse amenazados y esta característica hace que sean ellos los que parezcan amenazadores a los demás.

Nunca pelean inútilmente. No son partidarios del autobombo para atraer la atención sobre sí mismos. Si la lucha puede provocar un cambio, entonces lucharán pero jamás lucharán inútilmente. No son mártires. Son hacedores. Son también gente que ayuda a los demás. Generalmente trabajan en cosas que le hacen la vida más agradable o más tolerable a los demás. Son guerreros en la vanguardia del cambio social, pero no llevan sus luchas consigo a la cama por las noches como caldo de cultivo de úlceras, enfermedades del corazón u otros desórdenes físicos. Son incapaces de estereotipar. A menudo ni se dan cuenta de las diferencias físicas de la gente incluyendo las raciales, étnicas, morfológicas o sexuales. No son gente superficial que juzga a los demás por su aspecto exterior. Y aunque puedan parecer egoístas y preocupados sólo de su propio placer, en realidad pasan gran parte de su tiempo dedicados a servir a los demás. ¿Por qué? Porque les gusta hacerlo.

HONESTIDAD

No son gente enfermiza. No creen en la inmovilidad que producen los resfriados y los dolores de cabeza. Crean en su propia capacidad para deshacerse de esas enfermedades y no andan contándoles a los demás lo mal que se siente, lo cansados que están o qué enfermedades infectan su cuerpo en la actualidad. Tratan bien a sus cuerpos. Se quieren a sí mismos y en consecuencia comen bien, hacen regularmente ejercicio (como sistema de vida) y rehúsan experimentar el tipo de malestares que inutilizan a mucha gente durante diversos períodos de tiempo. Les gusta vivir bien, y así lo hacen.

Otra característica de estos individuos en pleno funcionamiento es la honestidad. Sus respuestas no son evasivas ni pretenden mentir respecto a ninguna cosa.

Consideran que la mentira es una distorsión de su propia realidad y rehúsan participar en cualquier tipo de comportamiento que sirva para engañarse a sí mismos. Y aunque son personas discretas evitarán tener que distorsionar la verdad para proteger a la gente. Saben que están a cargo de su propio mundo y que otros también lo están. Así a menudo se comportan de una forma que otros pueden considerar cruel, pero en realidad lo que ellos hacen es simplemente dejar que los otros tomen sus propias decisiones. Se enfrentan eficientemente con lo que es, en vez de lo que ellos quisieran que sea.

Esta gente no culpa a los demás. La orientación de su personalidad es interna y rehúsan responsabilizar a los demás por lo que ellos son. Por lo mismo, no pierden mucho tiempo hablando de los demás, ni están obsesionados por lo que los otros hacen o dejan de hacer. No culpabilizan a los demás; ayudan a los demás y a sí mismos a poner la responsabilidad donde corresponde. No se meten en habladurías ni propagan informaciones tendenciosas y malvadas. Están tan ocupados en vivir su propia vida con eficiencia que no tienen tiempo de ocuparse de las pequeñeces que saturan la vida de mucha gente. Los hacedores hacen. Los críticos culpan y se quejan.

AUTODISCIPLINA

Estos individuos no se preocupan mucho por el orden, la organización o los sistemas en sus vidas. Practican su

autodisciplina pero no tienen necesidad de que las cosas y la gente encajen en sus propias percepciones de lo que deben ser las cosas. No están llenos de "debes" respecto a la conducta de los demás. Crean que todos tienen derecho a sus elecciones y que esas pequeñas que enloquecen a otra gente son simplemente el resultado de la decisión de otra persona. No creen que el mundo debe de ser de alguna manera especial. No se preocupan mayormente por el orden y la limpieza. Existen de una manera funcional y si todo no es tal cual ellos quisieran, encuentran que eso también es correcto. Para esta gente, la organización es simplemente una manera útil de actuar y no un fin en sí misma. Y justamente por esta falta de neurosis organizativa es que son creativos. Emprenden cualquier cosa a su manera única y particular, ya sea el hacer un plato de sopa, escribir un informe o cortar el césped. Aplican su imaginación a sus actos y el resultado es una manera creativa de hacer las cosas. No sienten la obligación de hacer las cosas de cierta manera. No consultan manuales ni hablan con expertos: simplemente atacan el problema de la manera que les parece más apropiada. Esto se llama creatividad; y sin excepciones, ellos la tienen.

Es gente con niveles de energía especialmente altos. Parecen necesitar menos sueño y sin embargo se sienten estimulados por la vida. Viven y son sanos. Pueden hacer acopio de tremendas rachas de energía para completar una tarea porque escogen comprometerse en ella considerándola como una actividad estimulante

que los realiza en el momento presente. Esta energía no es sobrenatural: es simplemente el resultado de su amor a la vida y a todas las actividades que ella brinda. No saben aburrirse. Todos los acontecimientos de la vida ofrecen oportunidades de hacer, pensar, sentir y vivir, y ellos saben aplicar su energía en casi todas las circunstancias. Si se los encasillara, emplearían sus mentes en divagaciones creativas para evitar la parálisis de la falta de interés. No hay aburrimiento en sus vidas porque ellos canalizan la misma energía que tienen otros de maneras productivas para ellos mismos.

CURIOSIDAD

Son agresivamente curiosos. Nunca saben lo suficiente. Buscan siempre más y quieren aprender cada uno y todos los momentos presentes de sus vidas. No les preocupa hacerlo bien o haberlo hecho mal. Si algo no resulta, o no logra grandes beneficios, entonces se descarta en vez de lamentarlo. Son buscadores de la verdad en el sentido de aprender cosas, siempre estimulados por la posibilidad de aprender más y sin llegar a creer jamás que ya son un producto terminado. Si están con un barbero se interesan por los problemas de ese oficio. No se sienten nunca superiores ni actúan como si lo fueran, alardeando de sus méritos para que otros los aplaudan. Aprenden de los niños, de los corredores de la bolsa y de los animales. Quieren saber más sobre lo que significa ser un heredero o un cocinero, una fulana o el vicepresidente de una

corporación (Son estudiantes que aprenden, no profesores que enseñan). Nunca tienen los conocimientos suficientes y no saben comportarse como snobs ni sentirse superiores puesto que nunca se sienten así. Cada persona, cada objeto, cada acontecimiento representa una oportunidad para saber más. Y son agresivos en sus actitudes respecto a sus intereses, sin esperar que la información les salga al paso sino que van tras ella. No tienen miedo de hablar con una camarera, o preguntarle al dentista qué se siente cuando uno tiene las manos en la boca de la gente todo el día, o preguntarle a un poeta el significado de tal o cual frase.

AUTOVALORACION

No tienen miedo al fracaso. No equiparan el éxito en una empresa con el éxito como ser humano. Puesto que su autovaloración les viene del interior, pueden observar los acontecimientos externos objetivamente y pensar sencillamente que son eficientes y positivos o ineficientes y negativos. Saben que el fracaso es sólo un índice de la opinión de otra gente y no hay que tenerle miedo puesto que no puede afectar su autovaloración. Así, se atreven a probar cualquier cosa, a participar en las cosas simplemente porque es divertido y no tienen miedo a tener que explicarse a sí mismos. Igualmente nunca escogen la ira que inmoviliza. Usando la misma lógica (sin tener que repensarla cada vez puesto que se ha convertido en un modo de vida), no se dicen a sí mismos que la otra gente se debería comportar de una manera distinta a la habitual o que los hechos deberían ser diferentes. Aceptan a los demás como son y trabajan para cambiar los hechos que les desagradan. Así, la ira es imposible porque no existen las falsas o exageradas pretensiones. Esta gente es capaz de eliminar las emociones que de alguna manera son autodestructivas y de alentar las que les sirven para crecer.

Estos felices mortales no son nada defensivos, no hacen jugarretas ni tratan de impresionar a los demás. No se visten para agradar a los demás y lograr su aprobación, ni tampoco cumplen con el ritual de explicarse a sí mismos. Actúan con gran sencillez y naturalidad y no se dejan seducir para hacer alharacas sobre cosas pequeñas o grandes. No son tercos discutiendo: ellos expresan simplemente sus puntos de vista, escuchan los de los demás y reconocen la futilidad de tratar de convencer a alguien para que sea como ellos. Y dicen simplemente: "Eso está muy bien: somos diferentes, eso es todo. No tenemos que estar de acuerdo". Y dejan las cosas así sin necesidad de ganar una discusión o de persuadir a su contrincante de lo equivocado de su posición. No tienen miedo a causar una mala impresión pero tampoco hacen lo posible por causarla.

"NO TIENEN HEROES NI IDOLO"

Sus valores no son valores locales. No se identifican con la familia, el vecindario, la comunidad, la ciudad, el estado o el país. Se consideran a sí mismos como parte de la raza humana y para ellos un austriaco cesante no es mejor ni peor que un californiano cesante. No son patrióticos respecto a una frontera especial. Más bien se ven a sí mismos como parte de la humanidad. No sienten alegría porque hay

más muertos en el campo enemigo ya que el enemigo es tan ser humano como el aliado. No siguen las normas hechas por los hombres que describen la manera de tomar partido. Ellos trascienden las fronteras tradicionales, lo que a menudo es motivo para que otros los clasifiquen como rebeldes o traidores.

No tienen héroes ni ídolos. Miran a toda la gente como seres humanos y no colocan a nadie sobre sí mismos en importancia. No exigen justicia en cada ocasión. Cuando otra persona tiene más privilegios que ellos, lo ven como un beneficio para esa persona más que como un motivo para sentirse infelices. Cuando juegan con un contrincante, quieren que le vaya bien en vez de desear que juegue mal para ganar. Quieren ser victoriosos y eficientes por sus méritos en vez de ganar por las fallas de los demás. No insisten para que todos sean igualmente dotados, sino que miran hacia dentro de sí mismos para buscar su felicidad. No son críticos y tampoco sienten placer por las desgracias ajenas. Están demasiado ocupados siendo para fijarse en lo que hacen sus vecinos.

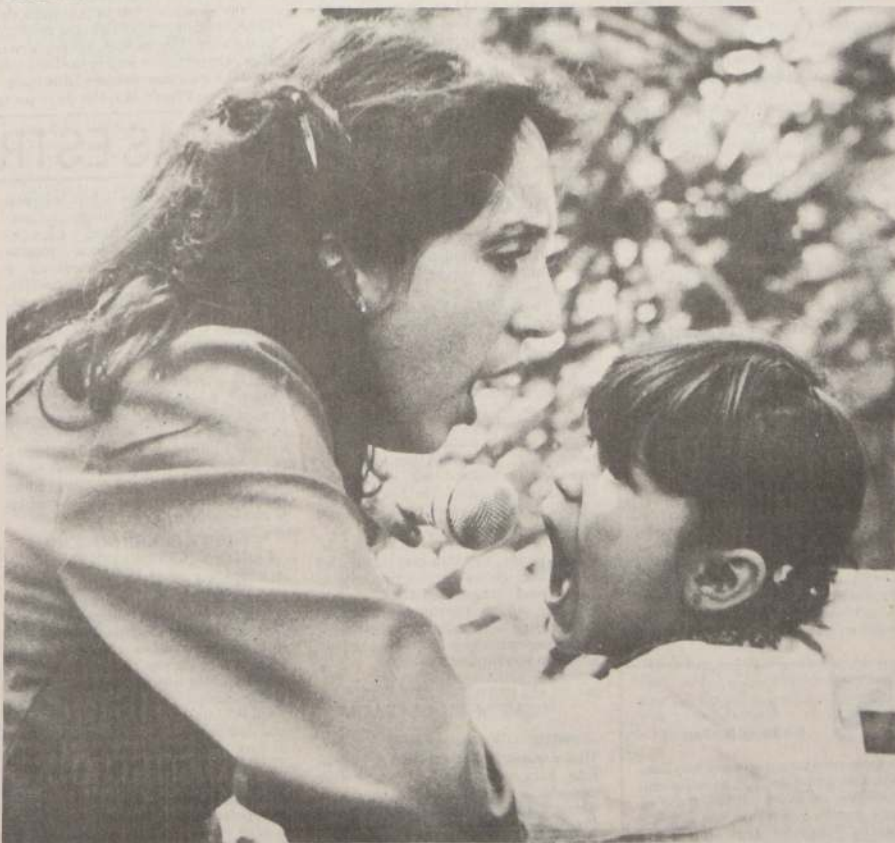
DESEO DE CRECER

Más significativamente aún, estos individuos se aman a sí mismos. Están motivados por un deseo de crecer y siempre que les dan la opción para hacerlo, se tratan muy bien a sí mismos. No tienen espacio para sentir autocompasión, ni autorrechazo, ni para odiarse a sí mismos. Si les preguntan: "¿Te quieres a ti mismo?", recibirán una respuesta muy sonora y afirmativa: "¡Por supuesto que sí!". Son en realidad aves raras. Cada día es un deleite. Lo viven enteramente disfrutando de todos sus momentos presentes. No es que no tengan problemas, pero no están inmovilizados emocionalmente a causa de sus problemas. La medida de su salud mental no reside en que resbalen, sino en lo que hacen cuando resbalan. ¿Acaso se quedan allí lamentándose de su caída? No, se levantan, se sacuden el polvo y siguen atareados con los quehaceres de la vida. La gente que vive libre de zonas erróneas no corre tras la felicidad, simplemente viven y la felicidad es su retribución.

Esta cita de un artículo del Reader's Digest sobre la felicidad resume la actitud conducente a una existencia vivida positiva y eficientemente que es de lo que hemos estado hablando:

Nada hace que la felicidad sea más inalcanzable que tratar de encontrarla. El historiador Will Durant describe cómo buscó la felicidad en el conocimiento y sólo encontró desilusiones. Luego buscó la felicidad en los viajes y sólo encontró cansancio; luego en el dinero y encontró discordia y preocupación. Buscó la felicidad en sus escritos y sólo encontró fatiga. Una vez vivió una mujer que esperaba en un coche muy pequeño con un niño en sus brazos. Un hombre bajó de un tren y se acercó y besó suavemente a la mujer y luego al bebé, muy suavemente para no despertarlo. La familia se alejó luego en el coche y dejó a Durant con el impacto que le hizo realizar la verdadera naturaleza de la felicidad. Se tranquilizó y constató que "todas las funciones normales de la vida encierran algún deleite".

Si usas tus momentos presentes para aumentar al máximo la plenitud de tu realización, serás una de esas personas y no un simple observador. Es una idea maravillosa: estar libre de zonas erróneas. Puedes hacer esa elección ahora mismo, si escoges hacerla.



La gente libre de zonas erróneas, "generalmente trabajan en cosas que le hacen la vida más agradable o más tolerable a los demás".

Mario Forges Davanzati

Director italiano realizará cinta sobre el gran Gauguin

□ "La última ilusión" mostrará los años que el pintor pasó en Tahití y su guión estará basado en los propios diarios del artista.



Aun cuando el realizador no ha decidido el nombre de la protagonista, se menciona como probable a Terence Stamp.

Andrea del Boca llegó a Venezuela

CARACAS, Febrero (ANSA).— Ayer fueron esperados en este país los conocidos artistas argentinos Andrea del Boca y Silvestre, quienes se presentaron por un canal televisivo local, se supo aquí.

Los protagonistas de "Los 100 días de Ana", serie que se transmite actualmente en Venezuela, ofrecerán un recital en el programa maratónico "Sábado Sensacional" de Venevisión Canal 4.



Andrea del Boca

ROMA. — "Quisiera un auténtico pintor o un artista de genio: es decir, uno de aquellos seres que lo tienen todo en el brutal brillo de sus ojos. Pero, por exigencias de producción, debo conformarme con un actor profesional. Y aun así, deberá ser un actor muy competente".

Así presentó sus dudas ante la prensa, con respecto al protagonista de "La última ilusión", el productor y director Mario Forges Davanzati. El filme tratará de minuciosidad los años que Gauguin pasó en Tahití y cuyo guión estaría basado en los diarios del famoso pintor. "En realidad", asegura Forges, "se trata de los últimos tres años de su vida".

EL DIRECTOR FORGES

Mario Forges Davanzati saltó a la palestra internacional con el filme, todavía inédito, para el gran público, "Una pasión conyugal", de la novela de Riccardo Bacchelli. En la actualidad se encuentra perplejo ante la elección del actor que deberá interpretar a Gauguin en "La última ilusión".

Según declaró a la prensa se trata de un problema realmente grave y nada simple. "No sé, francamente, quién sería capaz de comprender a un hombre que decide fugarse a lo que considera el último paraíso sobre la tierra y abandona a todo y a todos por su ideal. Creo que de los actores en plaza sólo hay dos que me interesan: Terence Stamp y Flavio Bucci. Pero no tengo nada decidido todavía".

El guión del filme está siendo preparado por Luisa Montagnana y Fabio Pittorru y entrará en su fase de producción, este año, para la Pink Lion de Roma, una nueva sociedad, fundada por Anna Maria Liguori y por el mismo Mario Forges Davanzati.

En Nueva York

Grupo juvenil "Menudo" arrasó en el Madison

□ El conjunto español fue calificado como "más popular que los Beatles", por el alcalde de la ciudad

NUEVA YORK, (AP).— Llegaron, vieron y vencieron: un fenómeno musical llamado Menudo ha tomado por asalto la ciudad de Nueva York y se prepara para conquistar el resto de los Estados Unidos.

"Nunca pensamos que podríamos tener tanto éxito aquí", dijo a la AP el director artístico del grupo, Edgardo Díaz. "Pero ha sido algo espectacular. Tenemos seis conciertos en el Felt Forum del Madison Square Garden, y todos están vendidos".

"Al principio contratamos un concierto solamente", añadió. "Luego, en vista de que las entradas se vendieron tan rápido, fuimos agregando presentaciones. Y habríamos contratado incluso más de seis si el Forum hubiese tenido más fechas libres".

"Más populares que los Beatles", dijo el alcalde de la ciudad, Edward Koch, al dar la bienvenida al grupo en rueda de prensa anoche en el hotel Plaza. "Esta visita es algo muy especial para Nueva York".

Un representante del Madison Square Garden, Chris Hansen, comentó: "Estoy sorprendido de la acogida que el grupo Menudo ha despertado entre el público. Hemos vendido el mayor número de boletos —un total de 28.000— en el tiempo más breve que cualquiera otra presentación en la historia del Garden".

Pero no sólo los organizadores recibieron el inesperado impacto de la popularidad de Menudo. También la policía quedó sorprendida cuando cinco mil aficionados se congregaron en el aeropuerto Kennedy para recibirlos, y las cadenas de televisión informaron con sorpresa acerca del grupo, que filmó ayer en distintos puntos de Manhattan y en todas partes despertó el entusiasmo de sus admiradores.

"La policía tiene que mantener a los aficionados continuamente a raya", dijo un fotógrafo que estuvo ayer todo el día con el grupo.

En un momento fueron arrastrados por la muchedumbre, tirados al suelo y besados, dice por su parte hoy la prensa local.

La directora de relaciones públicas del grupo, Rita García, afirma que las presentaciones de Menudo en Estados Unidos forman parte del "lanzamiento" del grupo al mercado norteamericano.

"A todos nos interesa el mercado discográfico de Estados Unidos", dijo Rita. "Creemos que esta gira será muy importante para promover la popularidad del grupo en este país. En el Madison cantaron algunas canciones en inglés".

Menudo sigue viaje el martes a Austin, Texas, y se presentará en varias otras ciudades estadounidenses antes de viajar a México y Colombia. El 29 de marzo estará de regreso en Puerto Rico.

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Facilidad para buscar nuevos incentivos que mejoren sus relaciones de pareja. Las actitudes flexibles serán las más adecuadas para relacionarse con sus hijos u otros menores. Bienestar anímico por actividades de esparcimiento. La oportunidad romántica se presentará, para los solteros, durante un viaje corto.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Positivo para realizar pequeños viajes en compañía de su cónyuge o socios. Agrados en las relaciones con parientes cercanos y vecinos. Las conversaciones con su esposa (a) pueden ayudarle a ver la forma de solucionar un problema de urgencia inmediata. Alegrías en los contactos con amistades íntimas.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Hoy puede conseguir el respaldo de sus familiares frente a una futura gestión económica relacionada con el matrimonio o sociedades comerciales. Sorpresas agradables en la esfera doméstica o en el trato con sus padres. Buen día para visitar propiedades que se deseen comprar o arrendar.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Los contactos con amistades impuestas por su actividad social o profesional favorecerán los acercamientos románticos entre los solteros. Suerte en viajes cortos, visitas e invitaciones. Puede tener felices ocurrencias para mejorar la calidad de un trabajo creativo; anécdotas.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Puede recibir algún comentario distorsionado deliberadamente. Sorpresas agradables en los viajes cortos y visitas; especialmente si se realizan en las primeras horas de la mañana. Algunos escorpiones podrán tratar informalmente materias sobre negocios en sociedad.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Los viajes grandes no están propiciados, es mejor que use el correo o teléfono. Influencias obstructoras sobre juegos de azar. Es conveniente evitar los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de sus ingresos.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Están ligeramente más propiciadas las actividades alejadas del público y el cultivo de algún pasatiempo favorito. Las actitudes amables le captarán la benevolencia de personas que no simpatizaban con Ud. Si antepone su propia satisfacción a la de los demás tendrá dificultades con los amigos.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Probable oportunidad romántica con un compañero (a) de viaje o persona que viene de lejos, si es soltero (a). Jornada propicia para realizar viajes en compañía de su cónyuge. Evite realizar gastos desmesurados si piensa que, después, no estará en condiciones de cumplir sus compromisos económicos.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Posibles dificultades en la relación con los padres u otras personas de edad. Las tendencias agresivas o pesimistas no le traerán fortuna. Durante un viaje corto o visita puede surgir una atracción inesperada; si está comprometido (a) no le convendrá ceder a la tentación.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Debe tomar las debidas precauciones en la ruta aunque no haya peligro inminente de accidentes. Acontecimientos inesperadamente gratos en la esfera social. En las primeras horas están favorecidos los acercamientos románticos. Alegrías por los hijos y actividades de esparcimiento.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

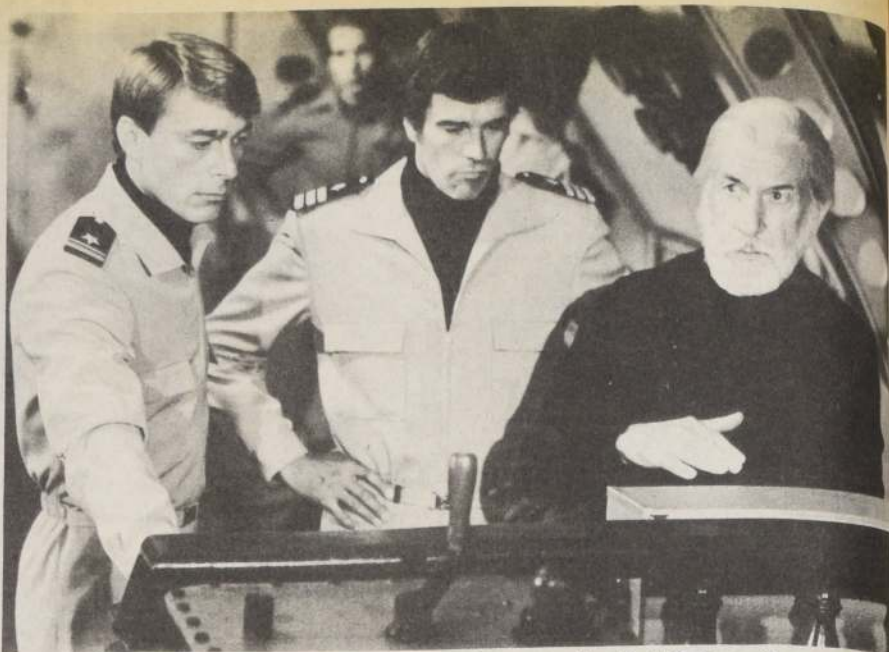
Severos riesgos para quienes estén involucrados en asuntos clandestinos o secretos. Excelente para solicitar cooperación informal. Su pareja o un menor exigirá más dedicación que la acostumbrada. Los romances o esparcimientos no colmarán sus expectativas.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

La gente poco importante será más favorable a sus propósitos. Alegría en los contactos con amistades íntimas. Éxito en viajes grandes y reuniones con personas distantes. Favorable para meditar sobre la forma de acercarse al cumplimiento de algunos objetivos de largo plazo.



José Ferrer también tendrá un rol importante en la nueva realización de De Laurentis, que se rodará en México, salvo los efectos especiales que se harán en Hollywood.

Dino de Laurentis rodará nueva película en México

□ Max von Sydow y el puertorriqueño José Ferrer serán los protagonistas de "Dune", cuyo argumento es la creación de un Mesías en el imaginario planeta árido Arrakis, en el año 8 mil

MEXICO, D.F. (AP).— El productor cinematográfico Dino de Laurentis dijo que su versión del clásico de ciencia ficción "Dune", con el sueco Max von Sydow y el puertorriqueño José Ferrer podría ser la película más cara de la historia del cine.

Sin embargo, rehusó anunciar cuál será el presupuesto total del filme, que se rodará en México entre abril y septiembre.

El magnate italiano del cine señaló que "al público no le interesa cuánto cuesta una película. Puede que sea la película más cara. Quizás, si, quizás no. No sabemos".

De Laurentis ofreció una conferencia de prensa con el director David Lynch para dar a conocer detalles de la multimillonaria producción que se basará en la novela homónima de Frank Herbert.

En un comunicado distribuido a los periodistas indicaron que la película representará para México ingresos de más de 20 millones de dólares.

Rafaela de Laurentis, hija del productor y productora ejecutiva de "Dune", dijo que entre los actores ya seleccionados se cuentan el sueco Max von Sydow, que durante años fuera favorito de Ingmar Bergman; el laureado puertorriqueño José Ferrer y Sting, músico del grupo de rock, The Police, que ya intervino en otra película.

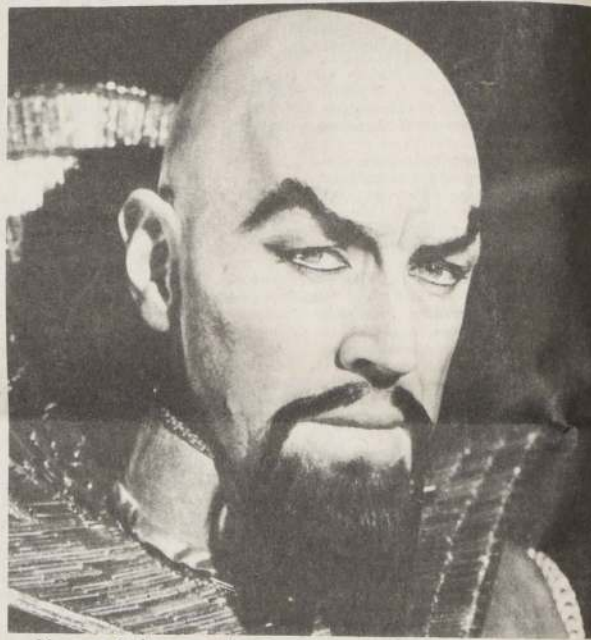
Lynch, entre cuyas películas anteriores se cuentan "Erasehead" y "The Elephant Man", dijo que el argumento de la película es la creación de un Mesías, en el imaginario planeta árido Arrakis en el año 8000.

De Laurentis dijo que México fue seleccionado para la filmación, luego de una búsqueda que incluyó Arabia Saudita y la India, porque tiene desiertos y hay instalaciones de cine de propiedad del gobierno.

"Dune" será filmada en los estudios Churubusco y en el desierto de Salama, cerca de Ciudad Juárez.

Se proyecta hacer toda la producción en México, salvo los efectos especiales que se filmarán en Hollywood. El director de efectos especiales es Kit West, que ganó un "Oscar", por "Raiders of the Lost Ark" (Los cazadores del arca perdida). El estreno está previsto para mediados de 1984.

"Dune" será una coproducción con Patsa Producciones de México.



Max von Sydow, que durante años fuera el actor favorito de Ingmar Bergman, será uno de los protagonistas de la película de ciencia ficción "Dune".

Historia de la cinematografía italiana se publicó en Roma

Se publicó la segunda parte de la "Historia del cine italiano" (Editori Riuniti), de Gian Piero Brunetta, que se refiere a la cinematografía de este país, desde fines de la segunda guerra mundial a 1981. "Es difícil resumir en pocas palabras el trabajo de 13 años de vida — declaró Gian Piero Brunetta.

El segundo volumen se mueve en un terreno en apariencia conocido. De hecho trató de añadir al "conocido" una cantidad de puntos de vista materiales, hasta incluir la presencia del espectador en la historia del cine italiano, o la presencia del cine norteamericano, que alimentó, a partir de la postguerra, esperanzas, sueños y necesidades del italiano medio y popular. Este segundo libro está concebido sobre todo como un gran viaje de personajes del cine como actores, directores y productores, en un paisaje cinematográfico vasto de la Italia de la postguerra hasta nuestros días.

MUNDO DE LAS ESTRELLAS

"TITO ANDRONICO" DE SHAKESPEARE EN RAVENA

RAVENA. — Gabriele Lavia presentó "Tito Andronico" de Shakespeare, montado y producido por el Teatro Eliseo de Roma, del que Lavia, junto a Orsini, Rossella Falk y Giuseppe Battista, es director artístico, en el teatro "Alighieri" de Ravena.

Este teatro parece ser una especie de "comprobación" importante para el mundo del teatro italiano, ya que en los últimos años ha sido elegido muy a menudo para debuts de relieve nacionales. El año pasado, por ejemplo, presentaron allí el montaje de otra gran obra de Shakespeare "Otello" en la versión de Vittorio Gassman.

"Tito Andronico", obra juvenil del bardo inglés, muestra claramente las influencias de los fuertes tintes de la tradicional tragedia isabelina, con mucha sangre derramada, mucho horror despiadado. Lavia subrayó estas características y obtuvo de sus actores un rendimiento pleno.

UN ESTRENO EN PARIS "COMPTINE" DE LEBEAU

PARIS. — En escena están ella y él. Una pareja. La pareja eterna y absoluta. Ella es amable y tierna, le sirve comida, lo acaricia en la frente, le entrega un rollo de billetes de banco, dinero que no se sabe de dónde procede. Cose, cocina, charla y exige saber cosas, enterarse de todo lo que él ha hecho, visto y pensado en el día. No son, sin embargo, marido y mujer.

Ella es la madre y él es el hijo solterón quizás o bien casado y luego descaído. Frente a la amabilidad y a los pedidos de la madre, el hijo se muestra inquieto, impaciente, la maltrata, y finalmente aparece la real relación. Es ella un poco la hija, caprichosa, posesiva, atolondrada... Todo esto ocurre en "Comptine" de Yves Fabrice Lebeau, un actor-autor francés de indudable originalidad y talento. La obra se estrenó con éxito en el "Petit Odeón", recitada por Denise Gence y François Perrot. La puesta en escena es de Jean-Luc Boutté y los decorados, de Philippe Kerbrat. El diálogo y las situaciones tienen un ritmo excelente teatral y tanto el público como la crítica han juzgado muy favorablemente este estreno.

NUEVA DELHI: NOVENO FESTIVAL CINEMATOGRAFICO

NUEVA DELHI. — Gran éxito alcanzó el Noveno Festival Cinematográfico Internacional que tuvo por sede a esta ciudad. Este Festival, como se sabe, se lleva a cabo cada dos años e intervienen países de todo el mundo. Este año el Festival vivió su noche inaugural con la proyección de "Amok", un filme marroquí dirigido por Ben Berka. Gran aceptación tuvo al propio tiempo la película italiana "La Voz" de Brunello Rondi, cuya copia llegó con retraso al Festival pero que igualmente fue aceptada por las autoridades del Festival. Los filmes que se vieron fueron, en líneas generales, audaces denuncias sobre el conflicto político-económico que está viviendo el mundo.



Vittorio Gassman



MARTES DE TANGO. — Un interesante y llamativo concurso para los aficionados a cantar y bailar el tango, ha organizado la tanguería Cristal y cuyas bases serán dadas a conocer el próximo martes en el local de Miraflores 461. En esta oportunidad podrán concursar todas las personas que nunca hayan participado en esta clase de competencias y para ellas habrá numerosos premios y regalos. Las veladas estarán amenizadas por el cuarteto Marplatense, que integran los maestros Tulio del Campo en piano, Juan Sarmiento en el bandoneón, Nibaldo Rodríguez en contrabajo y Luis Toledo en violín y las voces incomparables de la dueña de casa Cristal y Juanita Sandoval. Además en cada ocasión habrá un invitado de honor y que será una figura destacada del ritmo porteño.



TEXTOS: De Jorge Provencs,
Héctor Hugo Sagredo
y Luis Gómez.
FOTOGRAFÍAS: Pedro González
e Ignacio Mella

Héctor Presas, "Cachito"

Un argentino anclado en Chile que promete no dejarnos jamás

El gran bandoneonista está radicado definitivamente en Santiago y es uno de los músicos que más ha contribuido a la divulgación del ritmo porteño en nuestro país

"El tango nunca fue solamente música y versos. En cada época ha ido cobrando connotaciones que los hombres y las circunstancias le otorgaban, con amor, con miseria, con lujo, con sentimiento, con dolor y con pasión".

Uno de los hombres que más ha contribuido a la divulgación del ritmo porteño en Chile es, sin lugar a dudas, el bandoneonista argentino, Héctor Presas "Cachito". Pero, como los grandes hombres rehuyen las entrevistas y además no necesitan de ellas, invariablemente el caballero músico trasandino eludió siempre la conversación que quedaría impresa en esta página.



Héctor Presas, "Cachito".

Según Héctor Presas, uno de los cantantes melódicos que mejor interpretaba los tangos era Luis Mariano. "El tango tiene como una de sus tantas características que lo puede cantar todo el mundo. Cada cual a su manera, le puede introducir las modificaciones que a su forma de cantar le acomode. Por ejemplo, este muchacho que estamos escuchando en la grabadora (Carlos Morán, cantando Mensaje) era un espléndido intérprete y uno de los mejores cantantes chilenos, qué lástima que se haya ido. Escúchelo que bien canta. En seguida se levanta y acelera la cassette para que escuchemos el mismo tema ahora interpretado por Roberto Goyeneche. Parece otro tema igualmente hermoso, pero cada uno tiene un encanto. Claro que con Goyeneche...

Omar Rivoira ha mateado toda la tarde y empiezan a llegar los otros integrantes de conjunto para ensayar. "Los músicos podemos igualmente que los deportistas, tener buenas o malas actuaciones, y éstas dependen fundamentalmente del tiempo que ensayemos y nos apliquemos. He sido siempre un profesional serio. Eso me ha permitido mantenerme por tantos años en el primer plano. Creo que los chilenos son excelente público y mejores amigos. Estamos tocando en el Centro Argentino donde llegan muchos entendidos y da gusto tocar allí por que se nota a simple vista que sienten igual que nosotros al tango".

Héctor Presas tiene grabados seis Long Plays, verdaderas joyas del cancionero porteño. Los tangomanos chilenos tenemos una deuda con quien tanto ha contribuido a la divulgación del ritmo porteño por el mundo entero. Es un honor, además, que un hombre que ha recorrido tantos países haya decidido quedarse en el nuestro, de donde, según confiesa, no se moverá jamás.

¡Aquí ANTACH!

EL LUNES, recién pasado quedó elegida definitivamente la nueva mesa directiva de ANTACH (Asociación Nacional de Clubes de Tangos de Chile), la que tendrá la responsabilidad de dirigir los destinos de esta institución por el período 1983-1984. Las personas que integran esta nueva mesa directiva son las siguientes: Presidente: Hugo González W.; vicepresidente: Carlos Trujillo; Secretaria de actas: Erika Paillao; tesorera: Adriana Vargas; prosecretaria: Elena Fuentealba; Relaciones Públicas: Sergio Sagredo; directores: Genaro Fairlie y René Espinoza.

AUSENCIAS lamentables en esta nueva directiva son las de los ex directores, Pedro Zúñiga y Mario Guajardo, que por diferentes razones no estarán colaborando en este nuevo período.

NUEVO CLUB de tango se está formando en Graneros. Ya AN-

TACH recibió comunicación de un importante grupo de amantes del tango que quieren formar un club que agrupe a los entusiastas del ritmo porteño en este clásico bastión del folclore nacional que es Graneros.

ENFERMA de cuidado se encuentra la delegada del Salón de Baile Imperio, de Valparaíso, la señora Marta Malermo. Desde esta sección le deseamos una pronta mejoría.

UN EXITO fue el festival tanguero organizado por ANTACH el viernes 21 de enero en los salones del club Agustín Magaldi, ocasión en que la institución matriz hizo entrega de un hermoso galvano a los dueños de casa el que los acredita como socios fundadores de este organismo. En esta oportunidad se contó con la asistencia de numerosos socios y artistas que

dieron ocasión a una verdadera fiesta de amistad.

CON GENERAL beneplácito fueron recibidas las designaciones de dos nuevos directores de ANTACH. Ellos son Carlos Trujillo y Erika Paillao, que entraron a ocupar los cargos de vicepresidente y secretaria, respectivamente, de esta institución. Ambos son entusiastas cultores del tango y por mucho tiempo importantes colaboradores del club Aníbal Troilo.

EL CLUB Agustín Magaldi, se encuentra planificando el cambio de su directiva para el mes de marzo. En esta oportunidad solamente votarán los socios que se encuentran al día en el pago de sus cuotas. Por este motivo su presidente, Genaro Fairlie, no pide hacer un llamado a los socios para que se acerquen a conversar con la tesorera de la institución.

HOY EN ESPECTACULOS

TEATROS

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (66276). 20 hrs. "El diario de un loco" de Nicolás Gogol. \$ 150. Estud. \$ 80. Con: Adolfo Assor.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (6412). 19.30 hrs. "El beso de la mujer araña" de Manuel Puig. \$ 300. Estud. \$ 200. Con: Gonzalo Roble y Tennyson Ferrada.

CASA DEL CANTOR. Teatinos 657. Descanso.

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (2227870). Descanso.

CENTRO ARGENTINO. Av. Salvador 2114 (2239354). Descanso.

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. A. Ovalle 1465 (111948). En Vía del Mar: "Lautaro", de Isidora Aguirre.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 20 hrs. "Carrascal 4.000" de Fernando Giallardo. \$ 300. Con: Fernando Fariñas, Pedro Villagra, Tito Villegas, Gaby Medina.

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716). 20 hrs. "Escorial" de Michel de Ghelderode. \$ 150. Estud. \$ 70. Con: Max Corvalán, Marios Bustos y Héctor Aguilar.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). 20.30 y 22.30 hrs. "La intervención y recesión me achicó la cuestión" \$ 250. Con: Rosángela, Lili Olmedo, Olga Villanueva.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). 19.30 hrs. "Sueños de mala muerte" de José Donoso e Ictus. \$ 300. Estud. \$ 150. Con: Maité Fernández, Elsa Poblete, Loreto Valenzuela.

MONEDA. Moneda 920 (715451). Pury. Durante 19.30 hrs. "Emily" de William Luce. \$ 200. Estud. \$ 100. Temporada Popular.

MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). Descanso.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 10 hrs. "Bellas rubias y bronceadas" (21). \$ 120 y "Las gattitas adorables del paseo Huérfanos". M. a J. \$ 100. V. y S. 23 hrs.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con una lágrima en la corneta" \$ 300. Con: Marisel Maradona, Gmo. Bruce, Jocelyn Kelly, Telson.

YELLOW PUB. Providencia 2124 Local 60 (2234129). Descanso.

CINES

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 14 hrs. "Porky's" y "Los Vecinos" (21). \$ 70.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 11.30 hrs. "La vendedora de ropa interior" (21). \$ 150 M. y M. \$ 100 (M. José Nieto).

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 P. Alto). Desde las 20.45 hrs. "Al diablo con la virginidad" (18). \$ 120 socios gratis.

BANDERA. Bandera 76 (7144'3). Desde las 11 hrs. "E.T. el extraterrestre" (men) \$ 150.

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976). 16, 19.15 y 21.45 hrs. "Blade Runner" (14). \$ 130. \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 80.

CAPRI. Monjitas 834 (392414). Desde las 10 hrs. "Magia desnuda", "Mandinga" y "El hombre del río profundo" (21). \$ 70.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. "Secretos inconfesables de una azafata" (21). \$ 140 M. y M. \$ 100 L. a V. May. 60 años \$ 80.

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Una mujer de la vida", "Escape del Kung Fu" y "Película sorpresa" (21). \$ 30.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs. "La cobra satánica" y "Alien, el octavo pasajero" (14). \$ 60.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Manos de terciopelo" (14). \$ 130 M. a J. \$ 100 (Adriano Celentano).

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Rocky III" (men) \$ 80.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 12.30 hrs. "Fuga para dos" \$ 150 M. y M. \$ 100 (Gene Wilder).

EL GOLF. Apoquindo 3368 (2287992). 16, 19 y 22 hrs. "Annie" (men) \$ 150.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 11.15 hrs. "Grease 2" (men) \$ 150 M. y M. \$ 100.

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 11 hrs. "La guerra de los niños" (men) \$ 150 niños \$ 100 M. y M. \$ 120 niños \$ 80 L. a V. May. 60 años \$ 80.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 14 hrs. "Blade Runner" (14). \$ 160 M. y M. \$ 120 L. a V. May. 60 años \$ 80.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.30 hrs. "La pequeña Lulú" (men) \$ 150 niños \$ 100 M. y M. \$ 100 niños \$ 80 L. a V. May. 60 años \$ 80.

HUÉRFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "La guerra de los niños" (men) \$ 150 niños \$ 100 M. y M. \$ 120 niños \$ 80 L. a V. May. 60 años \$ 80.

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 hrs. "Las artes marciales de Bruce Lee", "Aguila Negra", "Los caballeros de la cama redonda" y "La guerra de los gigantes" (18). \$ 40.

IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 11.30 hrs. "Manos de terciopelo" (14). \$ 150 L. y M. \$ 100 (Adriano Celentano).

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Vacaciones Ardientes" (21). \$ 130 M. a J. \$ 100.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 12 hrs. "La intrusa" (21). \$ 150 M. y M. \$ 100.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 horas. "Crazy Horse de París", "La prueba de amor" y "No miren bajo la falda, soy hombre" (21). \$ 50.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "La tentación del padrastro" y "Cuerpos ardientes" (21). \$ 80.

MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 horas. "Ese extraño deseo", "El karateca errante" y "Calor en provincia" (21). \$ 50.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Las Amazonas del amor" y "Kamasutra" (21). \$ 80.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). 16, 18.45, y 21.30 hrs. "Cada amigo un amor" (18). Matinee 10.30 hrs. "Violette y Francois" (18). \$ 130 amigos cine arte \$ 80.

ORIENTE. P. de Valdivia 99. (41345). 16.15 horas. "La guerra de los niños". \$ 130. (men) 19 y 21.45 horas. "El ente" (18). \$ 130. L. a V. May. 60 años \$ 80.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719. (228546). 16, 19.30 y 22.15 horas. "La intrusa" (21). \$ 150.

PLAZA. Compañía 1068. (84714). Desde las 10 horas. "Donna Flor y sus dos maridos" (21). \$ 80.

PRAT. San Diego 2119. (50754). Desde las 14 horas. "Porky's", "La mujer del amigo siempre es mejor" y "El vengador anónimo N° 2" (21). \$ 60.

PROVIDENCIA. M. Montt 32. (42867). 16, 19 y 22 horas. "Paraiso" (18). \$ 150.

REAL. Compañía 1040. (65555). Desde las 11 horas. "El barrendero" y "El imperio contraataca" (men) \$ 80.

REX 1. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 horas. "Paraiso" (18). \$ 150 L. a J. \$ 100.

REX 2. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 horas. "Furia silenciosa" (21). L. 50 L. a J. \$ 100 (Chuck Norris).

REX 3. Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 horas. "El profesional" (18). \$ 150 L. a J. \$ 100 (Jean Paul Belmondo).

RIO. Monjitas 743. (33550). Desde las 11 horas. "El exorcista", "Carnaval del terror" y "Hospital del terror" (21). \$ 70 M. J. y V. \$ 50.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "Cómo perder una esposa y encontrar un amante" (Barbara Bouchet) y "A los cirujanos se les va la mano" (21). Susana Giménez \$ 80 M. a V. \$ 55.

ROSY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 horas. "Vacaciones al desnudo" y "Momentos de perturbación" (21). \$ 80.

SALA LILA. Vitacura 6780. (2242466). 16.30, 19.30 y 22.30 horas. "La amante del teniente francés" (21). \$ 150.

SALA VERDE. Vitacura 6780. (2242466). 16, 19 y 22 horas. "Fire Fox" (men) \$ 150.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). 14, 16.30, 19.15 y 22 horas. "E.T. el extraterrestre" (men) \$ 150.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 horas. "Annie" (men). \$ 130 M. a J. \$ 100.

SU PRIMER VIAJE A CHILE

"En 1939 viajé por primera vez a Chile pero sólo de paso para mis actuaciones en Perú acompañando a Agustín Irusta. Como tín de fiesta actuaban esos grandes artistas que desde entonces se convirtieron en predilectos amigos Lucho Córdoba y Olvido Leguía".

De Perú, "Cachito" pasó a Venezuela, Cuba, Puerto Rico y Nueva York, donde grabó varios discos. Regresó por Panamá hasta Santiago para luego realizar una gira hasta Puerto Montt. Desde 1940 a 1943 trabajó en Buenos Aires con la orquesta de Alberto Soifer.

"En 1944 viajé de nuevo a Chile, ahora con la orquesta de Alberto De Caro. Debutamos en el Tap-Room, la vocalista del conjunto era nada menos que Rosita Quintana, quien posteriormente se convertiría en gran actriz cinematográfica en México. En junio de 1945, volví a Santiago. Trabajé en la confitería Lucerna e inauguramos la recordada boîte "La Nave".

El maestro Héctor Presas tuvo el honor, en el año 1949, de integrar la orquesta de Julio De Caro y realizar giras, paralelamente, con la orquesta de Francisco Canaro.

SE RADICA EN SANTIAGO

"1956 fue quizás el año más importante de mi carrera artística porque me radiqué definitivamente en Chile. Vine con Natalio Tursi con quien debutamos en "El Escorial". En sep-



El bandoneonista transandino ha formado muchas agrupaciones y ha acompañado a los mejores cantantes argentinos y chilenos que han actuado en nuestro medio. En la fotografía, aparece "Cachito" junto al contrabajista Iván Cazabón, quien aún continúa en su cuarteto y Alberto Duval, en sus recordadas actuaciones en Taberna Capri. El actual vocalista del grupo es Luis Hernán Pedreros, cuya entrevista aparecerá en esta página la próxima semana.



HOMENAJE A JUAN CERFOGLIO. — El viernes recién pasado el club de tango Aníbal Troilo, organizó un brillante homenaje en honor del bandoneonista argentino Juan Cerfoglio por 37 años de actuaciones en nuestro país. Juanito Cerfoglio, ampliamente conocido y muy querido en el ambiente tanguero, recibió el reconocimiento de sus compañeros artistas que llegaron hasta la sede de Arturo Prat 280 para testimoniarle su amistad y cariño. También se hicieron presente todos los clubes de tango de la capital y Valparaíso, que se encuentran afiliados a ANTACH, máximo organismo de estas instituciones. En la nota gráfica, el homenajeado, junto al cantante Nino Lardi, de Manuel Orlando Tarragó, un señor de la radiotelefonía nacional; Genaro Fairlie, presidente del club Agustín Magaldi; Hugo González, presidente de ANTACH; Santiago Toledo, locutor oficial de los dueños de casa y de otras personalidades que se dieron cita en esta fiesta de reconocimiento y amistad.



- 10.30 CARTA DE AJUSTE. Del compositor Dimitri Shostakovich.
11.00 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa.
11.45 MATT Y JENNY. Aventuras de dos niños que emigran a Canadá en 1850.
12.00 MAGIA Y CIRCO. Donde se presentan los circos más famosos del mundo.
12.15 MIDNIGHT SPECIAL. Especial musical con los mejores hits del momento.
13.15 CODIGO-R. Protagonistas Lorne Greene, Andrew Stevens, Sam Jr. Jones y Julie Adams.
14.00 CUENTOS INFANTILES.
15.40 EL SHOW DE BUGS BUNNY. Dibujos animados.
16.30 MICKEY Y DONALD. Con los simpáticos personajes de Walt Disney. Dibujos animados.
17.00 LA ABEJA MAYA. La historia de la simpática abejita que busca en las flores la miel de la verdad. Dibujos animados.
17.25 LOS MUCHACHOS DEL VERANO. Aventuras con la vida de cuatro niños adolescentes y los problemas que viven a medida que van entrando al mundo de los adultos. Con Shaun Cassidy, Jackie Earle Haley, Tom Wiggins, Thom Bray, Vicent Gardenia y Barbara Barrie.
18.00 CINE EN SU CASA. Hoy "Abandonados en el espacio", película de ciencia ficción con los actores David Jansen, Gregory Peck, Richard Crenna y James Franciscus. Dirección de John Sturges, realizador de "La capa escarlata", "Gunfight at the OK Corral", "Los magníficos siete" y "La gran escapada", entre otras.
20.25 HASTA MAÑANA. Los ángeles del Trece invitan a los niños a dormir.
20.30 TELETRECE. Noticias.
21.30 DE AQUÍ A LA ETERNIDAD. Segunda parte, con la vida y la historia de los soldados y habitantes de Hawái después del bombardeo japonés y Pearl Harbor. Actores: Roy Thines, William Devane, Barbara Hershey, Don Johnson y Kim Basinger, entre otros.
23.30 EL SHOW DE MONTECARLOS. Musical.



- 13.45 CARTA DE AJUSTE.
14.00 NOTICARIO UFA.
14.30 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo realizado por coproducción de Par Producciones y TELEONCE. Con la conducción de Stanka Matie y Ricardo Calderón. Domingo a domingo habrá muchas canciones, concursos y mucho humor para hacer más agradable la tarde dominical.
20.00 NOTICIAS EN DIRECTO. Nuevo sistema informativo que entrega elementos noticiosos y de análisis al televidente. Conducen: Pamela Hodar y Juan Guillermo Vivado. Además se entrega un completo informe meteorológico del país.
21.25 CASIMIRO. El monstruoso amigo de los niños los invita a dormir cantando una alegre canción, acompañado de una ranita y de una rana que hábilmente se transforma en guitarra.
21.30 PROGRAMA ESPECIAL DE FUTBOL...
23.30 SHERLOCK HOLMES. Hoy: "EL CASO DE LA PROFESIONAL MORTAL". Con GEOFFREY WHITEHEAD y DONALD PICKERING. En un colegio de internados, un chico anuncia la muerte de algunas personas. Efectivamente, todas ellas fallecen al parecer por causas naturales. Pero las autoridades del establecimiento solicitan a Holmes que investigue los hechos.



- 10.00 CARTA MUSICAL.
10.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa ofrecida por el Padre Florencio Infante. Hoy participa la Fundación de Ayuda a la Comunidad.
11.00 REX HUMBOLDT.
11.30 MUNDO INDOMITO. Documental del mundo animal.
12.00 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS. Hoy presentaremos las historias de Tom y Jerry, luego Dinky Dog...
13.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Hoy presentaremos 30 novedades exclusivas de 1983, incluidos los artistas del show internacional del Festival de Viña. Este programa es dirigido por Yusef Daruich y conducido por Rodolfo Roth.
14.15 LA COLORINA. Resumen de esta excelente teleserie que batió record de sintonía. Con Lucía Méndez y Enrique Álvarez Félix.
15.15 CINE WESTERN. "El asunto".
17.00 LOS SORPRENDENTES ANIMALES. Interesante espacio que irá mostrando animales curiosos, que habitan distintas regiones del mundo.
17.55 ESTO ES INCREÍBLE. Reportaje a hechos y personas que tienen mucho de insólito y extraordinario.
18.45 CANTARON EN VIÑA UN DIA. En este último programa, Antonio Vodanovic presentará a Paulina Nin como la futura animadora del Festival. Entrevistarán al director del evento, Sergio Riesenber. Veremos cantar a: José Luis Peralas, Emmanuelle, Paloma San Basilio, Ana Belén, Víctor Manuel, Valerio, Andrea Tessa, Miguel Piñera y Florcita Motuda.
20.30 SESENTA MINUTOS. Informe del acontecer nacional e internacional.
21.20 UNA SONRISA CON LUKAS.
21.25 TV. TIEMPO. Completo informe meteorológico.
21.30 NUEVO TEATRO DE JOSE VILAR. Hoy: "Amor al primer pinchazo".
23.15 CINE NOCTURNO.



- 18.45 CARTA DE AJUSTE.
19.00 SANTA MISA. En directo desde nuestros estudios, la Santa Misa oficiada por monseñor Bosagna, Vicario General del Obispado de Valparaíso.
19.45 GEORGE. EL PERRO. Dibujos animados.
20.30 SHOW DE GOLES. Resultados del fútbol profesional chileno. Conducción de Sergio Broffied.
21.30 ESTRELLAS 83. Especial musical dedicado a mostrar los futuros éxitos para 1983. Conducción de Luis García.
22.00 COMANDOS DE GARRISON. Con Ron Harper y Cesare Danova. Actor invitado, John Saxon. Hoy: "Un instante para morir". Regresando a Inglaterra después de una de las tantas faenas del comando, el avión en que viajan es averiado por proyectiles alemanes cerca de tierras yugoslavas. Ya en tierra firme, gracias a sus paracaidistas, se encuentran con unos patriotas quienes los ayudan a destruir el gran radar alemán que avistó el avión, como también toda la pequeña fortaleza.
23.00 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi. Hoy: "Viña del Mar, la Ciudad Jardín, florecerá en canciones".



- 13.30 MATT Y JENNY. Aventuras de dos niños que emigran a Canadá en 1850.
14.05 MAGIA Y CIRCO. Donde se presentan los circos más famosos del mundo.
14.30 MUSICAL.
15.00 CODIGO R. serie de acción con las aventuras de una familia que pertenece al cuerpo de bomberos del Depto. de Incendios de Los Angeles.
15.45 CUENTOS INFANTILES.
17.00 MICKEY Y DONALD. Con las simpáticas aventuras de estos personajes de Walt Disney.
17.30 LA ABEJA MAYA. Las aventuras de la simpática abejita que busca en las flores la miel de la verdad.
18.00 LOS MUCHACHOS DEL VERANO. Aventuras con la vida de cuatro niños adolescentes y los problemas que viven a medida que van entrando al mundo de los adultos.
19.00 CINE EN SU CASA. Hoy "Millie". La versión sitúa a sus protagonistas en el año 20, y se centra en dos muchachas que llegan a vivir a Nueva York, para convertir sus sueños en realidad; una desea ser actriz y la otra, secretaria ejecutiva que deberá casarse con su presunto jefe. Sus ambiciones, sin embargo son echadas por tierra, cuando descubren que la administradora del hotel donde se hospedan, está dedicada al tráfico ilegal de mujeres. Actúan: Julie Andrews, Mary Tyler Moore, Carol Channing, John Gavin, James Fox.
21.00 HASTA MAÑANA.
21.05 NOTICIAS.
21.30 DE AQUÍ A LA ETERNIDAD. II parte. Con la vida y la historia de los soldados y habitantes de Hawái después del bombardeo japonés a Pearl Harbor. Con William Devane, Roy Thines, Barbara Hershey, entre otros.
23.30 CONCIERTO DE CELEBRIDADES. Especial musical.

Diez países verán el Festival de la Canción

Más de diez países verán este año las alternativas principales del XXIV Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, en las transmisiones de Televisión Nacional.

Según se informó hasta la fecha los países que han confirmado la compra del material son los siguientes: Panamá, Corporación Panameña de Radiodifusión; Uruguay, Canal 4, Montecarlo TV Color S.A.; Bolivia, Canal 7, Empresa Nacional de Televisión Boliviana C.A.; Ecuador, Telemazonas; Perú, Canal 5, Panamericana de Televisión; Paraguay, Canal 13, Televisora Paraguaya S.A.; Honduras, Canal 5, Compañía Televisora Hondureña, Guatemala, Telesiete; Puerto Rico, WAPA-TV 4, Puerto Rico Broadcasting Inc.; Sud Africa, Televisión 1, South African Broadcasting Corp.; México, Televisa, S.A.; para sus canales 2, 4 y 5.

ILUMINACION COMPUTARIZADA

El equipo de profesionales de Televisión Nacional está efectuando los últimos trabajos en el gran escenario de la Quinta Vergara, adecuando la infraestructura preparada por el canal televisivo para realizar, una vez más, las transmisiones del Festival de Viña del Mar.

Como todos los años, Televisión Nacional ha proyectado y realizado la escenografía, creada por Pedro Mi-

randa. El audio y la iluminación, están a cargo de Antonio Hormazábal y Luis Fernández, respectivamente.

La iluminación tendrá en esta vigésima cuarta versión muchas novedades. El profesional Luis Fernández para esta oportunidad hará uso de una parrilla realizada en los talleres de Televisión Nacional, con más de 60 proyectores de luz, asociados a un computador.

Cada uno de estos proyectos tiene un filtro de color diferente y el haz de luz concentrada que proyecta podrá ser determinado por elementos tales como humo (efectos de niebla).

Estos elementos de iluminación, asociados a una consola computarizada, podrán realizar cualquier tipo de movimiento de luces, proyectando sus efectos en el escenario.

En cuanto al audio, a cargo de Antonio Hormazábal, contempla 20.000 watts de amplificación. Un total de cinco consolas de sonido, más 70 micrófonos y dos torres de audio, cada una de 12 metros de altura y con 50 cajas acústicas, han sido ubicadas en el gran escenario del teatro al aire libre de la Quinta Vergara, a fin de conseguir los efectos deseados por los profesionales y poder así entregar al público el mejor sonido.

Seis cámaras de televisión serán empleadas por el director Sergio Riesenber para las transmisiones en directo desde el escenario viamarino, a objeto de lograr los distintos efectos durante el desarrollo del torneo.



Víctor Manuel retornará a Chile para actuar en el show internacional de la Quinta Vergara.



El cantante argentino Jairo, radicado en España, integrará el Jurado en el Festival de la Canción de Viña.

Llegan hoy Ana Belén, Víctor Manuel y Jairo

A las 11.25 horas de hoy llegarán al país el intérprete catalán Víctor Manuel, que participará en el show, su esposa Ana Belén, el cantante argentino Jairo y el artista francés Valerio, quienes formarán parte del jurado internacional.

En el mismo vuelo de Avianca llegará la representante de Italia, Rossana Fratello, quien defenderá el tema "Hija de Italia", de los autores Corrado Castellari y Cristiano Maligno.

Más temprano, a las 10.10 horas, lo harán la japonesa Kayoko Noguchi, intérprete de "Sombra de amor"; el sueco Michael Herrey, autor e intérprete de "Tú, mi

benedición"; la mexicana María del Sol, que interpretará "Amado Mío"; el norteamericano Finis Henderson, quien estará en la Quinta con su "Mensaje"; el cubano en el exilio Pedro Pardo, autor e intérprete de "Sueño Loco"; y el francés Alec Costandinos, intérprete de "Malibú".

Por su parte, el representante de Brasil Marcio Greyck, intérprete de "Yo te agradezco", de Mauricio Duboc y Carlos Colla, lo hará a las 13.30 horas en el vuelo 955 de SAS.

Para finalizar el día con el arribo de la venezolana Mirla Castellanos, quien se integrará al jurado internacional.

COMENTARIO DE TELEVISION

Kojak y la corrupción policiaca

JORGE TAPIA VIDAL

velar por la tranquilidad social de una ciudad contaminada cada día más.

Probablemente sea esta ciudad una de las que menos turistas visitan de noche, sitios apartados, por supuesto. Donde los paseos por el Central Park a las tres de la tarde pueden ser fatales; donde Brooklyn a las 10 de la noche es más peligroso aún; donde las casas de tráfico de drogas y tráfico de blancas trabajan las 24 horas; donde el metro es una de las cloacas delictuales más grandes de todos los estados del país del Norte. Donde todo esto ocurre, se suma además la permeabilidad policial lo que hace de Nueva York, inevitablemente, un sitio peligroso.

Pareciera ser que la serie comenzó a configurarse como un testigo fiel, un espectador contemporáneo de su entorno social, en definitiva un registro de que las acciones policíacas, judiciales, políticas y sociales están, desgraciadamente, tan corrompidas como los mismos negros de los muelles, enfermos de drogas, de alcohol, de odios y muertes violentas.

Esta corrupción, que ha sido combatida en reiteradas oportunidades por las autoridades federales y policíacas de la ciudad, se observa en cada capítulo de esta serie. Ya ha dejado de ser subliminal; ya no es necesario ponerla entre líneas. El problema es tan evidente que debe estar sobre el tapete, abiertamente, con todo su maleficio y nauseabundo resplandor.

No importa entonces que en cada capítulo se laven los trapos más sucios de esta sociedad ultramoderna. No importa que aparezcan comprometidos jueces, tenientes, gobernadores, alcaldes, alcaldes, senadores, o simples abogadillos de baja estopa. Da lo mismo. Todos tienen su precio y todos son calificados por Kojak.

Una serie que gusta por su forma y contenido. Por su vigencia y contemporaneidad, por ser un espejo social donde todo se puede ver a la luz del día o de la noche y donde ya queda muy poco para la ficción narrativa ya que los hechos de esta gran ciudad lo confirman día a día.

Intérprete de "Close to you"

Murió Karen Carpenter

La joven, que integraba el dúo romántico "Los Carpenters", sufría una enfermedad que provoca un temor irracional al aumento excesivo de peso y conduce a una aversión a la comida.

DOWNEY, California, 5 (AP).—Una autopsia arrojó poca luz hoy (ayer) sobre la súbita muerte a los 32 años de la cantante Karen Carpenter, cuya fresca y romántica voz cautivara a públicos de todo el mundo.

Los médicos continuaban realizando exámenes de laboratorio luego que la autopsia no aclarara las causas del paro cardíaco que terminó el viernes con la vida de Karen, dijo el vocero Bill Gold del Departamento Forense de Los Angeles.

Algunos amigos dijeron que pensaban que la cantante había ganado una larga batalla contra la anorexia nerviosa, una enfermedad que provoca un temor irracional de aumentar excesivamente de peso y conduce a una aversión a la comida que puede afectar la salud.

Karen y su hermano Richard formaban el dúo romántico "Los Carpenters", que durante los años 70 vendió 60 millones de discos en todo el mundo.

Su muerte puso fin al dúo que había surgido al estrellato en 1970 con las canciones "Close to you" y "We Only Just Begun".

"Es un shock para todos nosotros", dijo su agente de prensa Paul Bloch. Ella era la mejor, una de las grandes cantantes de todos los tiempos.

Paul Williams, quien escribió para Los Carpenters el tema "Rainy Days and Mondays", dijo que Karen tenía "el raro don de llegar a todas las edades con su canto. Era elegante e inocente".

Karen Carpenter murió ayer (el viernes) a las 9:51 A.M. en el hospital Downey Community a donde había sido conducida una media hora antes desde la casa de sus padres, donde sufrió un colapso cardíaco.

El capitán de bomberos Paul Cook dijo que la cantante recibió respiración boca a boca administrada por su madre y luego resucitación cardiopulmonar a cargo de paramédicos.

Karen había sufrido de anorexia en los últimos 12 meses, pero parecía estar recuperándose y planeaba grabar un nuevo álbum este mes, además de realizar una gira por todos los Estados Unidos.



VUELVE "LA COLORINA" A TVN. — Hoy a las 14 horas, Canal Siete entregará los momentos más emotivos de la teleserie creada por Arturo Moya Grau "La Colorina", producción mexicana, protagonizada por la actriz y cantante Lucía Méndez, quien formará parte del jurado internacional.

"El Gol del Año", nuevo programa de Canal Once

Un especial deportivo, denominado "El Gol del Año", será transmitido hoy por la Corporación de Televisión de la Universidad de Chile.

El programa será exhibido entre las 21.30 y 23 horas. Participarán en este especial cinco personalidades del fútbol, quienes elegirán entre los 80 mejores goles del Campeonato Profesional de Fútbol 1982, aquella jugada considerada como merecedora del título "El Gol del Año".

El jurado estará integrado por los siguientes personas: Mario Osbén, arquero de Colo Colo y seleccionado chileno; Jaime Ramírez, gran figura en el Mundial del 52; Gastón Castro, destacado árbitro internacional chileno; Néstor Isella, comentarista deportivo y ex jugador de la Universidad Católica y Alfredo Asfura, hombre jugado por muchos años al fútbol y actual comentarista deportivo de Teleonce.

Este programa especial que permitirá revivir los mejores momentos del fútbol nacional en su versión 82 y, por supuesto, hacer su elección personal, estará conducido por Milton Millas.